

TR10A207-A DX /03.2016

**RU**

**Руководство по монтажу, эксплуатации  
и техническому обслуживанию**

Привод для распашной двери PortaMatic

**PL**

**Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji**

Napęd PortaMatic do drzwi skrzydłowych

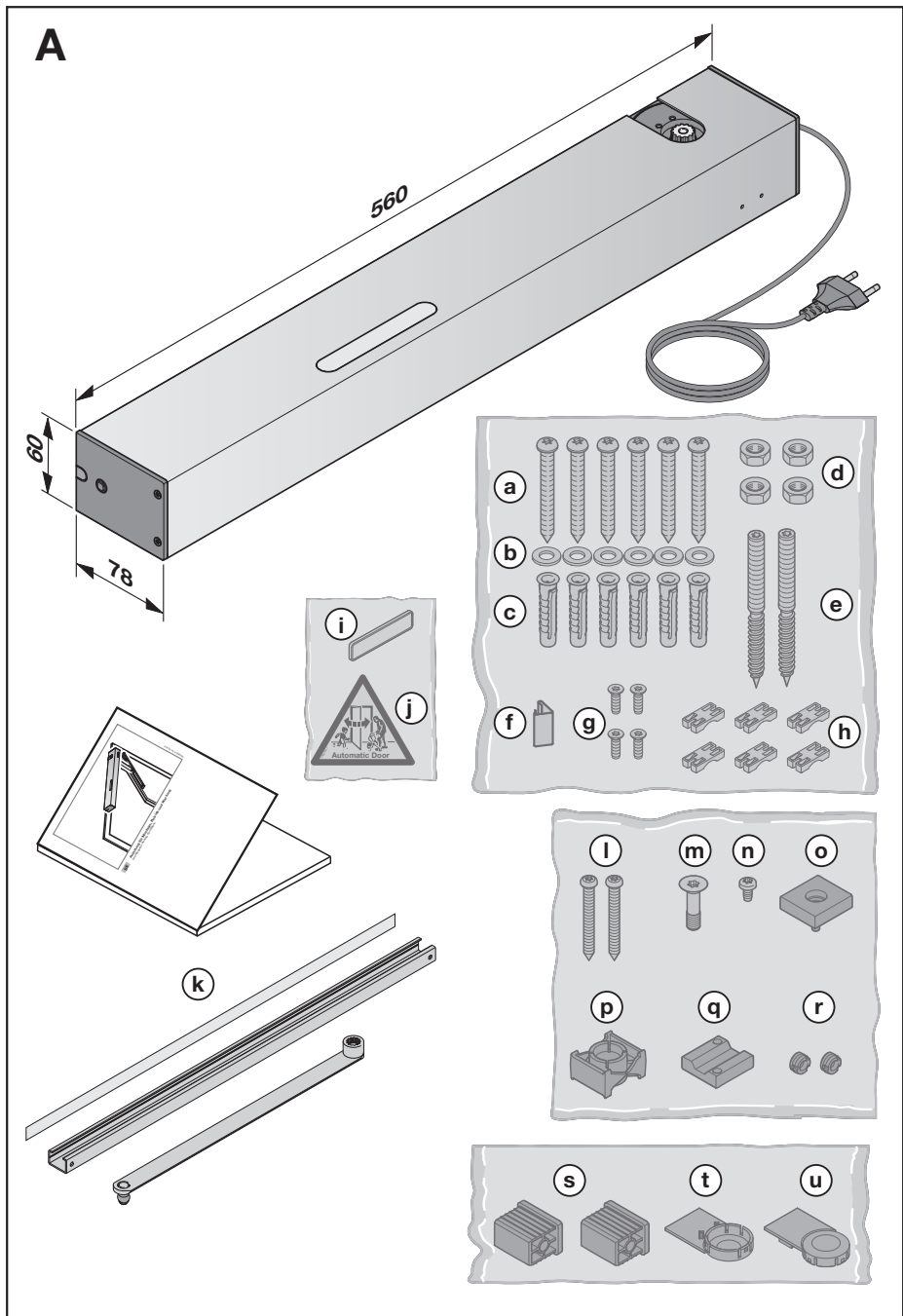
**CS**

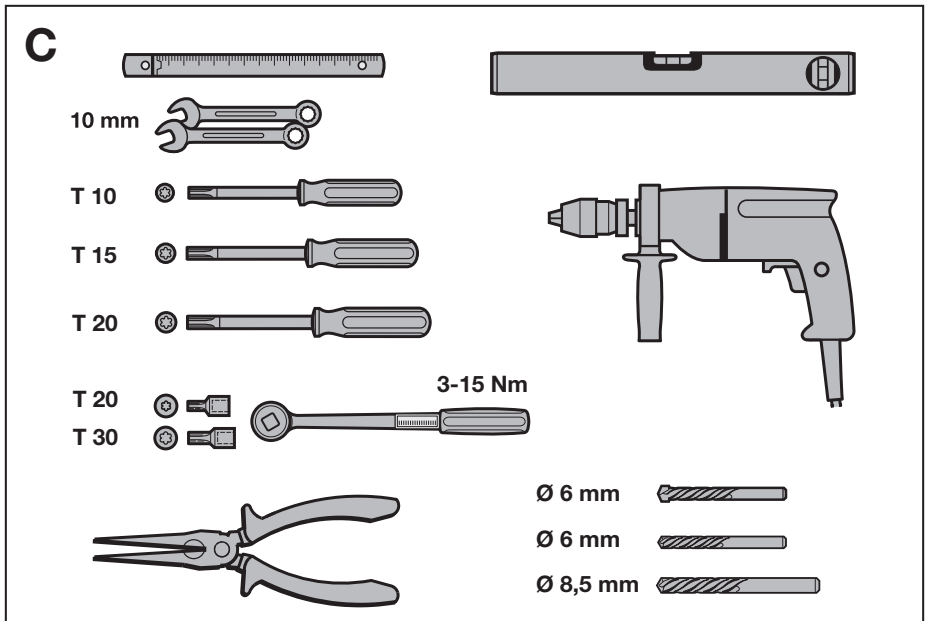
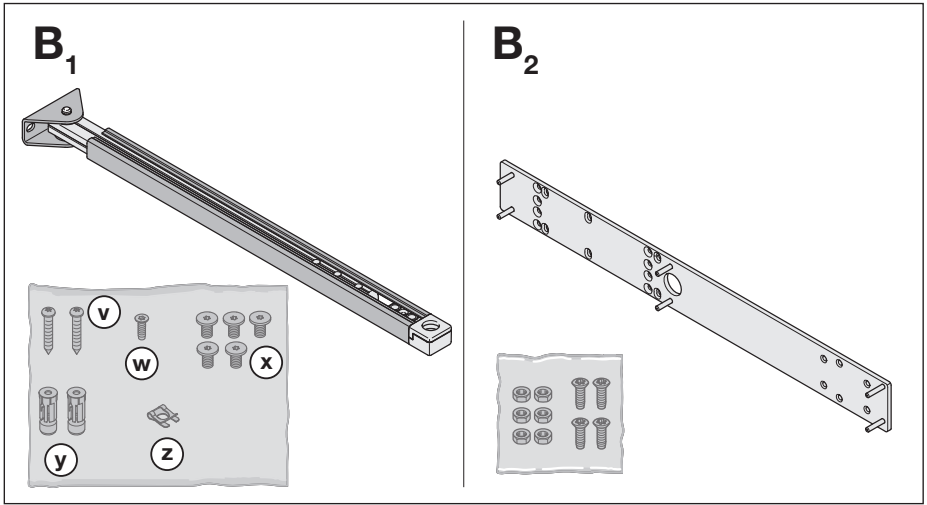
**Návod k montáži, provozu a údržbě**

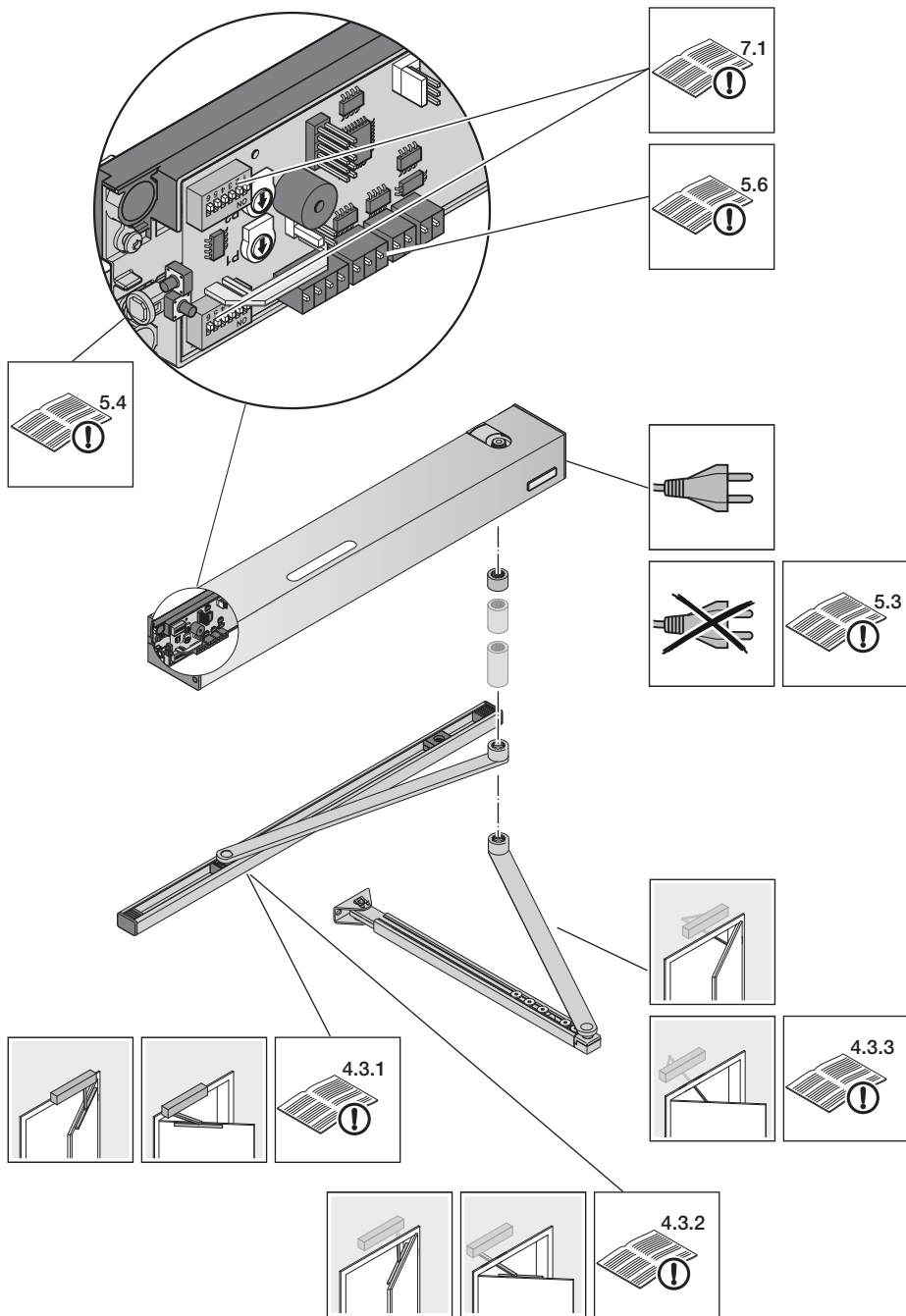
Pohon pro dveře s otočným křídlem PortaMatic



<b>РУССКИЙ</b> .....	<b>7</b>
<b>POLSKI</b> .....	<b>69</b>
<b>ČESKY</b> .....	<b>131</b>







**Содержание**

	5.3	Неразъемное соединение (опция) .33
	5.4	Соединительные клеммы .....35
	5.5	Прокладка кабелей принадлежности .....35
	5.6	Подключение принадлежности / примеры подключения .....36
<b>А</b>		<b>Поставляемые изделия .....4</b>
<b>B<sub>1</sub></b>		<b>Рычаг «ножницы»* .....5</b>
<b>B<sub>2</sub></b>		<b>Монтажная пластина* .....5</b>
<b>С</b>		<b>Необходимый инструмент для монтажа.....5</b>
<b>1</b>		<b>Введение.....8</b>
1.1		Сопутствующая техническая документация .....8
1.2		Используемые способы предупреждения об опасности .....9
1.3		Используемые определения .....9
1.4		Используемые символы .....10
1.5		Используемые сокращения .....11
<b>2</b>		<b>⚠ Указания по безопасности... 12</b>
2.1		Использование по назначению .....12
2.2		Использование не по назначению 12
2.3		Квалификация монтажников .....12
2.4		Указания по безопасности при проведении монтажа, техобслуживания, ремонта и демонтажа дверей в сборе .....12
2.5		Указания по безопасности при монтаже .....13
2.6		Указания по безопасности при вводе в эксплуатацию и при дальнейшей эксплуатации ...13
<b>3</b>		<b>Подготовка к монтажу .....14</b>
<b>4</b>		<b>Монтаж .....15</b>
4.1		Проверка двери / двери в сборе....15
4.2		Монтаж привода для распашной двери.....15
4.3		Монтажные размеры .....15
4.4		Монтаж привода на коробке и переключателе .....22
4.5		Монтаж привода на коробке .....23
4.6		Шина скольжения .....24
4.7		Монтаж поводка двери .....27
4.8		Монтаж концевого упора <b>Дверь Откр. ....28</b>
4.9		Рычаг «ножницы» .....29
4.10		Фиксация защелки замка .....31
4.11		Установка направления света встроенного в привод освещения .....31
<b>5</b>		<b>Электромонтаж .....31</b>
5.1		План прокладки кабелей.....32
5.2		Подключение к сети .....32
<b>6</b>		<b>Ввод в эксплуатацию .....38</b>
6.1		Программирование привода .....38
6.2		Прерывание рабочего цикла для программирования в режиме обучения .....39
<b>7</b>		<b>Функции .....40</b>
7.1		Обзор .....40
7.2		Настройка функций .....40
7.3		Изменение функций и параметров.....41
7.4		DIL-переключатель A1: рычаг / способ монтажа.....42
7.5		DIL-переключатель B2: полуавтоматический режим.....43
7.6		DIL-переключатель C3: время нахождения в открытом положении / функция доводчика двери .....44
7.7		DIL-переключатель D4: сигнализация перемещений двери .....45
7.8		DIL-переключатель E5: предупреждение / тип предупреждения.....46
7.9		DIL-переключатель F6: направление предупреждения .....47
7.10		DIL-переключатель G1: индикация технического обслуживания .....48
7.11		DIL-переключатель H2: электрическое устройство открывания / моторный замок .....49
7.12		DIL-переключатель I3: время задержки пуска и время разблокировки.....50
7.13		DIL-переключатель J4: конечный дохлоп при закрывании.....51
7.14		DIL-переключатель K5: ригельный контакт / останов .....52
7.15		DIL-переключатель L6: программирование релейной платы PR 1 .....53
7.16		Потенциометр P1: время нахождения в открытом положении в автоматическом режиме (время 2) .....54

\* Принадлежность, не входит в стандартный объем поставки.

7.17	Потенциометр P2: скорость.....	54
7.18	Специальное программирование..	54
<b>8</b>	<b>Встроенный радиомодуль .....</b>	<b>55</b>
8.1	Программирование канала 1 – <b>Автоматический режим .....</b>	<b>56</b>
8.2	Программирование канала 2 – <b>Встроенное в привод освещение ВКЛ / ВЫКЛ .....</b>	<b>56</b>
8.3	Программирование канала 3 – <b>Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов .....</b>	<b>56</b>
8.4	Канал 4 и канал 5.....	57
8.5	Программирование канала 6 – <b>Кратковременный импульс или включение PR 1 .....</b>	<b>57</b>
8.6	Удаление всех радиокодов .....	57
<b>9</b>	<b>Завершающие работы.....</b>	<b>58</b>
9.1	Крепление предупреждающего знака .....	59
9.2	Крепление держателя этикетки ....	59
<b>10</b>	<b>Эксплуатация изделия .....</b>	<b>60</b>
10.1	Инструктирование пользователей.....	60
10.2	Проверка функционирования.....	60
10.3	Функции различных радиокодов ...	60
10.4	Сбой в напряжении .....	61
10.5	Возобновление подачи электроэнергии.....	61
10.6	Базовый цикл .....	61
<b>11</b>	<b>Проверка и техобслуживание.....</b>	<b>61</b>
<b>12</b>	<b>Сброс настроек в исходное состояние .....</b>	<b>61</b>
12.1	Возврат к заводской настройке....	62
12.2	Удаление данных усилений .....	62
12.3	Удаление данных усилений и данных о пути перемещения.....	63
<b>13</b>	<b>Демонтаж и утилизация.....</b>	<b>64</b>
<b>14</b>	<b>Условия гарантии .....</b>	<b>64</b>
<b>15</b>	<b>Выдержка из руководства по монтажу.....</b>	<b>65</b>
<b>16</b>	<b>Технические характеристики.....</b>	<b>65</b>
<b>17</b>	<b>Сообщения об ошибках / предупреждающие сообщения и отображение рабочего состояния .....</b>	<b>67</b>
17.1	Сообщения об ошибках .....	67
17.2	Индикация рабочего состояния ....	67

Уважаемый покупатель!

Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

## 1 Введение

Данное руководство является **оригинальным руководством по эксплуатации** в соответствии с директивой ЕС 2006/42/ЕС. Пожалуйста, прочтите его внимательно. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

### 1.1 Сопутствующая техническая документация

Для правильного применения и технического обслуживания двери в сборе конечному потребителю должны быть переданы следующие документы:

- Данное руководство
- Прилагаемый журнал испытаний
- Прилагаемый документ для анализа рисков



## 1.2 Используемые способы предупреждения об опасности

	<p>Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к <b>травмам</b> или <b>смерти</b>. В текстовой части этот символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности. В иллюстративной части дополнительно указывается на наличие разъяснений в текстовой части.</p>
 <b>ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ</b>	<p>Обозначает опасность, которая напрямую приводит к смерти или тяжелым травмам.</p>
 <b>ОПАСНО</b>	<p>Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.</p>
 <b>ОСТОРОЖНО</b>	<p>Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой и средней тяжести.</p>
<b>ВНИМАНИЕ</b>	<p>Обозначает опасность, которая может привести к <b>повреждению</b> или <b>поломке изделия</b>.</p>

## 1.3 Используемые определения

### Автоматический режим

Запрограммированный радиокод *Автоматика* или внешний выключатель активируют автоматический режим:

После подачи импульса дверь открывается. Затем дверь автоматически закрывается.

### Автоматическое закрывание

По окончании установленного времени нахождения в открытом положении и времени предупреждения дверь автоматически закрывается.

### Сторона петель / сторона открывания

Со стороны петель на двери видны петли (шарниры). Если привод устанавливается со стороны петель, то при открывании он притягивает дверь «к себе».

### Сторона, противоположная стороне петель / сторона закрывания

Сторона двери, противоположная стороне петель, это сторона, противоположная той, с которой находятся петли. Если привод устанавливается со стороны, противоположной стороне петель, то при открывании он толкает дверь «от себя».

### Полуавтоматический режим

Если включен полуавтоматический режим, то после перемещения двери вручную она автоматически движется в направлении, в котором ее перемещали.

### Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов

Запрограммированный радиокод *Импульс* или выключатель активируют импульсное управление при последовательном прохождении импульсов:

- 1-ый импульс      Дверь движется в направлении одного из конечных положений.
- 2-ый импульс      Дверь останавливается.
- 3-ий импульс      Дверь движется в противоположном направлении.
- 4-ый импульс      Дверь останавливается.
- 5-ый импульс      Дверь движется в направлении конечного положения, выбранного при 1-ом импульсе.

и т.д.

### Ограничение усилия

Усилия, которые возникают при столкновении дверной створки с препятствием, ограничиваются допустимыми значениями (стандарт EN 16005).

### Рабочие циклы для программирования в режиме обучения

Перемещения двери, в ходе которых осуществляется программирование привода в режиме обучения:

- Путь перемещения
- Усилия, необходимые для перемещения двери

### Низкоэнергетический привод

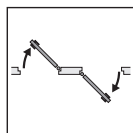
Привод для распашной двери PortaMatic является так называемым «низкоэнергетическим» приводом согласно Европейскому стандарту EN 16005. Кинетическая энергия, исходящая от двери, приводимой в действие с помощью электропривода, ограничивается таким образом, что динамические силы, как правило, не представляют опасности для получившего удар человека, и никакие дополнительные защитные приспособления не требуются.

### Нормальный режим

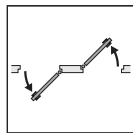
Нормальный режим – это режим перемещения двери с запрограммированными путями перемещения и усилиями.

### Левая дверь / правая дверь

В зависимости от расположения петель двери обозначаются как *левая дверь* или как *правая дверь*. При этом смотреть надо со стороны петель.



Левая дверь:  
петли с левой стороны



Правая дверь:  
петли с правой стороны

### Функция доводчика двери

По окончании установленного времени нахождения в открытом положении и времени предупреждения дверь автоматически закрывается из любого открытого положения.

### Путь перемещения

Расстояние, которое дверь проходит от конечного положения *Дверь Откр.* до конечного положения *Дверь Закр.*

### Прижим

Перед перемещением в направлении «Дверь Откр.» привод прижимает дверь в конечное положение «Дверь Закр.», чтобы снять деблокировку электрического устройства открывания (DIL-переключатель H2).

### Время предупреждения

Время между командой на перемещение (импульс) и началом движения двери.

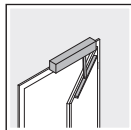
### 1.4 Используемые символы

В иллюстративной части представлен следующий вариант монтажа данного привода:

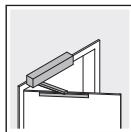
- на перемычке
- с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель
- на правой двери

Возможные отличия при других вариантах монтажа представлены дополнительно. В таком случае сориентироваться помогут следующие пиктограммы:

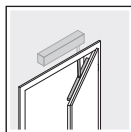
### Монтаж привода



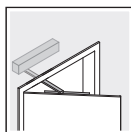
- на перемычке
- с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель



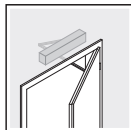
- на правой двери
- на перемычке
- с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель



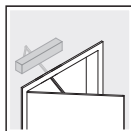
- на левой двери
- на перемычке
- с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель
- на правой двери



- на перемычке
- с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель



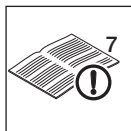
- на левой двери
- на перемычке
- с рычагом «ножницы», толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель



- на правой двери
- на перемычке
- с рычагом «ножницы», толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель
- на левой двери

В иллюстративной части все размеры указаны в миллиметрах [мм].

**Символы:**



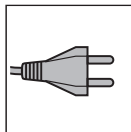
См. текстовую часть В приведенном примере «7» означает: см. текстовую часть, главу 7



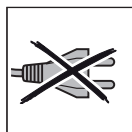
Важное указание по предотвращению травматизма и материального ущерба



Требуется применение силы



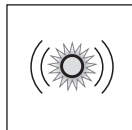
Провод подключения к сети с вилкой



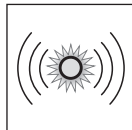
Неразъемное соединение



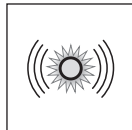
Заводская настройка



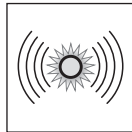
Медленное мигание



Нормальное мигание



Быстрое мигание



Очень быстрое мигание

**1.5 Используемые сокращения**

<b>Кодовая расцветка для проводов, отдельных жил и деталей</b>	
Сокращения для обозначения цветов проводов и жил, а также строительных деталей соответствуют международной цветовой маркировке по IEC 757:	
BN	Коричневый
BU	Синий
GN	Зеленый
GY	Серый
WH	Белый
YE	Желтый

## 2 Указания по безопасности

### ВНИМАНИЕ:

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

Для обеспечения безопасности персонала очень важно соблюдать данные инструкции. Необходимо обеспечить полную сохранность и доступность данных инструкций.

### 2.1 Использование по назначению

Привод распашной двери предназначен для автоматизации работы внутренних дверей весом 80 кг и шириной макс. 1100 мм.

Контакт с автоматической дверью должен быть приемлем для круга лиц, которые будут ее эксплуатировать:

- Частный сектор – только проинструктированные лица
- Промышленный сектор / рабочие места – проинструктированный персонал и посетители в сопровождении
- Общественные места – доступ имеют все категории лиц

### УКАЗАНИЕ:

При использовании во всех местах необходимо с учетом групп пользователей (пожилые и немощные люди, маленькие дети или лица с инвалидностью) решить, приемлемы ли эти риски.

### 2.2 Использование не по назначению


Привод не разрешается использовать

- на огнестойких или дымопроницаемых дверях;
- в общественных местах (когда контакт между автоматическими дверями и пользователем неприемлем).

## 2.3 Квалификация монтажников

Безопасная и надежная эксплуатация дверей обеспечивается лишь при условии правильного монтажа и технического обслуживания, выполненного компетентным / специализированным предприятием или компетентным / квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями, изложенными в руководстве. Квалифицированным специалистом является человек, имеющий соответствующее образование, квалификацию и опыт практической деятельности, которые позволяют ему правильно и безопасно осуществить монтаж, проверку и техобслуживание дверей в сборе.

## 2.4 Указания по безопасности при проведении монтажа, техобслуживания, ремонта и демонтажа дверей в сборе

	<b>ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ</b>
<b>Скрытые линии коммуникаций</b>	
<p>При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар.</p> <p>При неконтролируемой утечке газа есть опасность взрыва.</p> <p>При неконтролируемой утечке воды есть опасность повреждений вследствие порчи изделия водой.</p> <p>► Перед сверлением проверьте места сверления в потолке и стенах. С помощью металлоискателя Вы сможете обнаружить скрытые линии коммуникаций, например, для:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- электроснабжения</li> <li>- газоснабжения</li> <li>- водоснабжения</li> </ul>	

<b>ОПАСНО</b>
<p><b>Опасность получения травм при внезапном движении двери</b></p> <p>► См. предупреждение об опасности в главе 11</p>


**2.5 Указания по безопасности при монтаже**

При проведении монтажных работ квалифицированный специалист должен соблюдать:



- действующие правила техники безопасности;
- инструкции по эксплуатации электротехнических устройств.

При этом необходимо соблюдать требования, имеющие силу в той или иной конкретной стране. Особенности конструкции и монтажа позволяют избежать опасностей, обозначенных в Европейском Стандарте DIN EN 16005.

Опорная конструкция на месте монтажа должна обеспечивать надежное крепление привода.

 <b>ОПАСНО</b>
<b>Опасность получения травм вследствие падения деталей</b>
▶ См. предупреждение об опасности в главе 4
<b>Непригодные крепежные материалы</b>
▶ См. предупреждение об опасности в главе 4.2
<b>Опасность получения травм при самопроизвольном движении двери</b>
▶ См. предупреждение об опасности в главе 4.2

**2.6 Указания по безопасности при вводе в эксплуатацию и при дальнейшей эксплуатации**

	 <b>ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ</b>
<b>Напряжение сети</b>	
<p>При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар. Соблюдайте следующие указания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Работы, связанные с подключением к электросети, должны осуществляться исключительно электриками.</li> <li>▶ Электромонтаж, осуществляемый заказчиком, должен соответствовать заданным нормам по безопасности (100 – 240 В перем. тока, 50 / 60 Гц).</li> <li>▶ При наличии неразъемного соединения привода (опция) предусмотрено всеполюсное устройство отключения от сети с соответствующим входным предохранителем.</li> <li>▶ Перед проведением всех электрических работ отключите оборудование от электрической сети и подождите 30 секунд, пока привод не будет обесточен. Следует принять меры, исключающие случайное включение оборудования.</li> <li>▶ Если провод для подключения к сети поврежден, то электрик должен его заменить. Таким образом Вы сможете избежать опасных ситуаций.</li> </ul>	

**ОПАСНО!****Опасность получения травм при движении двери**

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 10

**Опасность защемления в области главной замыкающей кромки и боковых замыкающих кромок**

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 10

**Опасность защемления в области шины скольжения или рычага «ножницы»**

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 10

**ВНИМАНИЕ!****Внешнее напряжение на клеммах**

Внешнее напряжение на клеммах блока управления ведет к сбоям в работе электроники.

- ▶ Не подводите напряжение сети (100–240 В перем. тока) к клеммам блока управления.

**3 Подготовка к монтажу****УКАЗАНИЕ:**

Компания, осуществляющая установку дверей в сборе, обязана перед вводом в эксплуатацию произвести анализ рисков согласно стандарту EN 16005, задокументировать его результаты и согласовать с эксплуатирующей стороной. Документ для анализа рисков входит в объем поставки привода.

Проверьте размеры для соответствующего способа монтажа Вашего привода на перемычке:

- с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель – см. главу 4.3.1
- с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель – см. главу 4.3.2
- с рычагом «ножницы», толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель – см. главу 4.3.3

Если для монтажа привода Вы не хотите сверлить дверную коробку, то Вам необходимо использовать удлинение вала – см. главу 4.3.1, 4.3.2 или 4.3.3

Монтаж шины скольжения может осуществляться двумя разными способами:

- шину можно приклеить – см. главу 4.6.1
- шину можно привинтить – см. главу 4.6.2

Подключение к сети может осуществляться двумя способами:

- Провод подключения к сети с вилкой
- Путем неразъемного соединения – см. главу 5.3

## 4 Монтаж

### ВНИМАНИЕ:

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОГО И НАДЕЖНОГО МОНТАЖА.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ, Т.К. НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

### ОСТОРОЖНО

#### Опасность получения травм вследствие падения деталей

Незакрепленные детали могут упасть.

- ▶ Опорная конструкция на месте монтажа должна быть установлена таким образом, чтобы гарантировать надежное крепление привода.

### 4.1 Проверка двери / двери в сборе

Конструкция привода не предназначена для эксплуатации:

- на дверях с тяжелым ходом или на скребущих по полу дверях
- на дверях, которые больше не открываются вручную или открываются, но только с большим трудом
- на дверях с подъемными петлями
- на дверях с доводчиками

Дверь должна находиться в безупречном техническом состоянии. Кроме того, дверь должна легко открываться и закрываться вручную.

- ▶ Проверьте, легко ли дверь открывается и закрывается вручную.

### 4.2 Монтаж привода для распашной двери

### ОПАСНО!

#### Непригодные крепежные материалы

Использование неподходящего крепежного материала может привести к падению плохо закрепленного привода.

- ▶ Монтажник должен проверить, подходят ли входящие в комплект поставки крепежные материалы для предполагаемого места монтажа. При необходимости, надо выбрать подходящие материалы.



### ОПАСНО!

#### Опасность получения травм при самопроизвольном движении двери

При неправильном монтаже или эксплуатации привода может произойти самопроизвольное движение двери.

- ▶ Выполняйте все требования и указания данного руководства. Неправильный монтаж приборов управления (например, клавишных выключателей) может привести к самопроизвольному движению двери.
- ▶ Размещайте приборы управления в зависимости от групп пользователей на высоте от 0,8 м до 1,2 м.

- ▶ Монтаж стационарных устройств управления (например, выключателей) следует производить в зоне видимости двери, однако, на некотором расстоянии от движущихся деталей.



- ▶ Размещайте приборы управления на высоте не менее 1,5 м (вне досягаемости детей).

### ВНИМАНИЕ!

#### Повреждения из-за загрязнений

Сверильная пыль и стружка могут привести к функциональным сбоям.

- ▶ Накрывайте привод на время выполнения сверильных работ.

### 4.3 Монтажные размеры

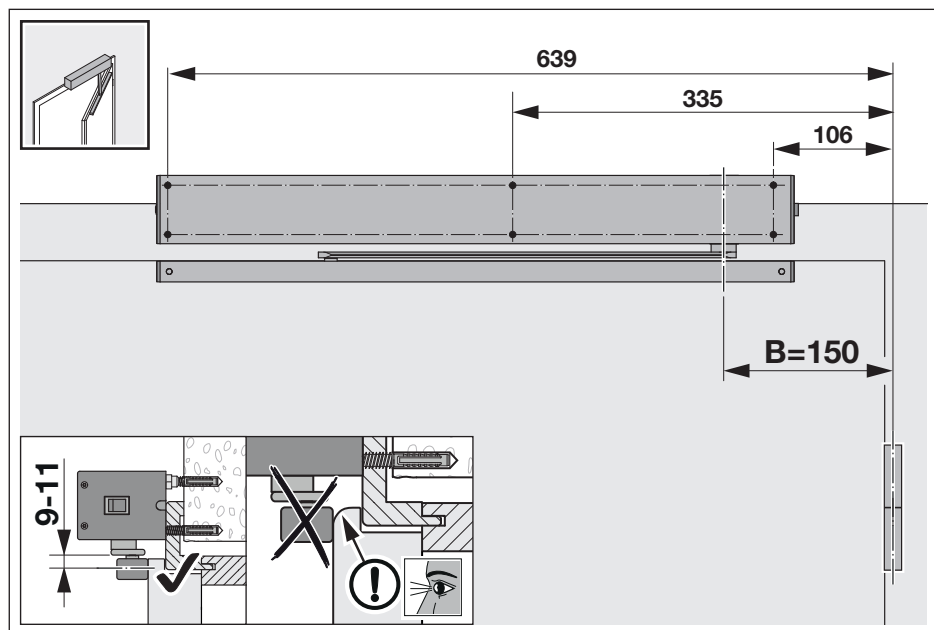
#### УКАЗАНИЕ:

Установите привод с сетевым выключателем в направлении петель.

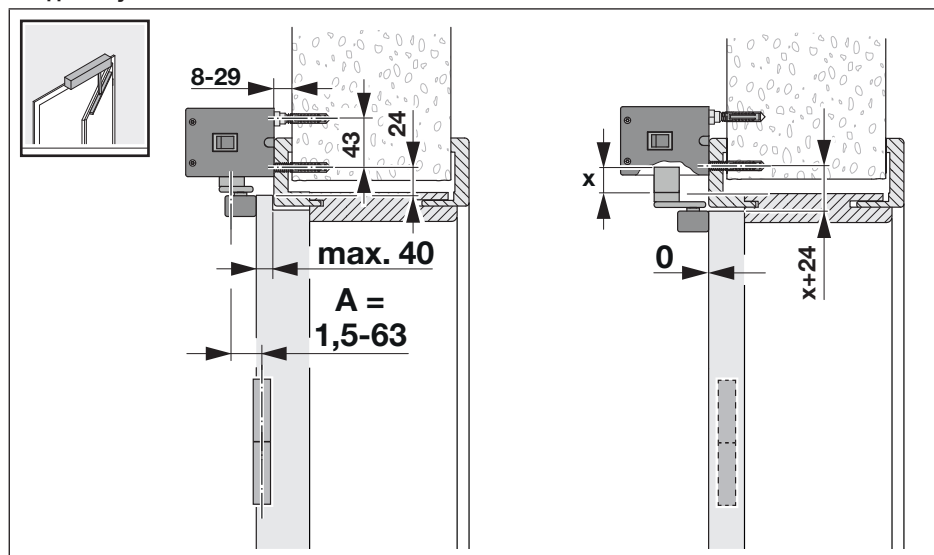
x = измененное расстояние при монтаже привода над коробкой

y = максимальная высота коробки

4.3.1 Монтаж привода на правой двери: на перемычке с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель



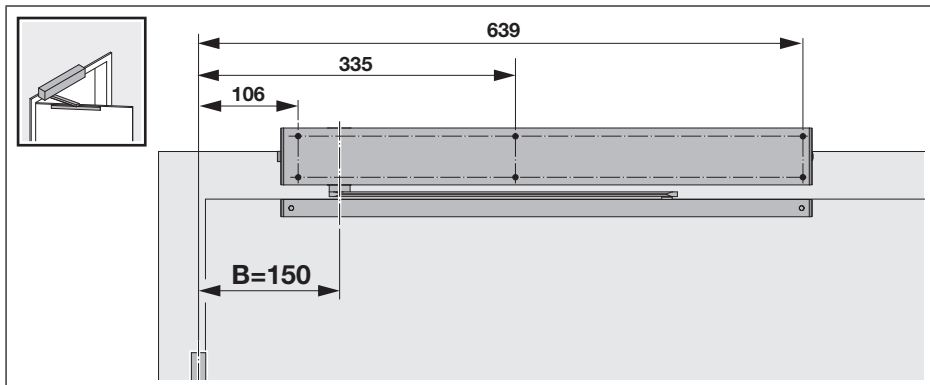
Вид сбоку



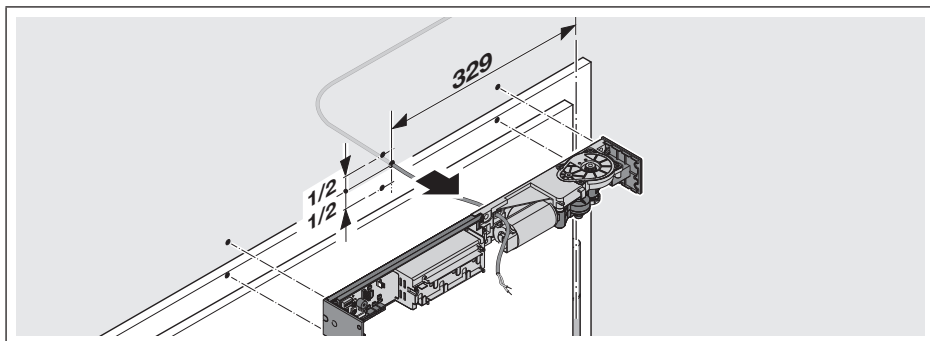
\* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки.



Левая дверь



Кабельный выход при стационарном подключении

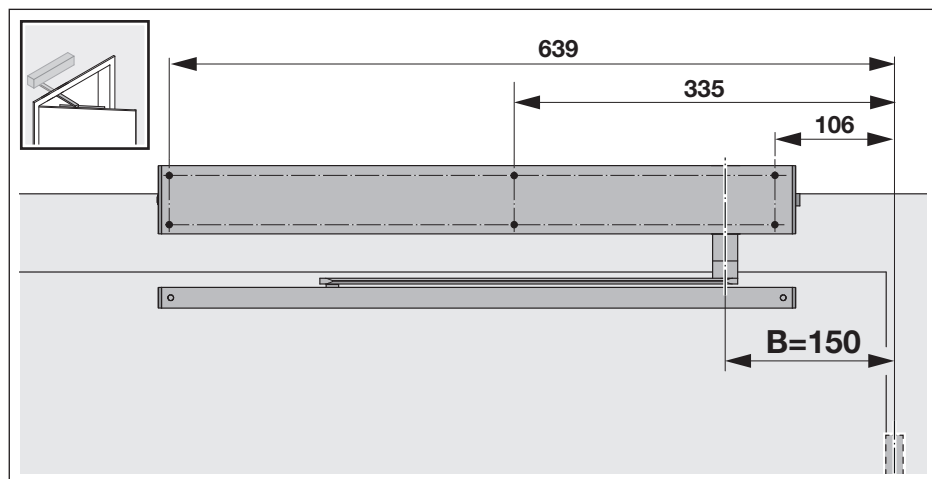


Монтаж привода с удлинением вала

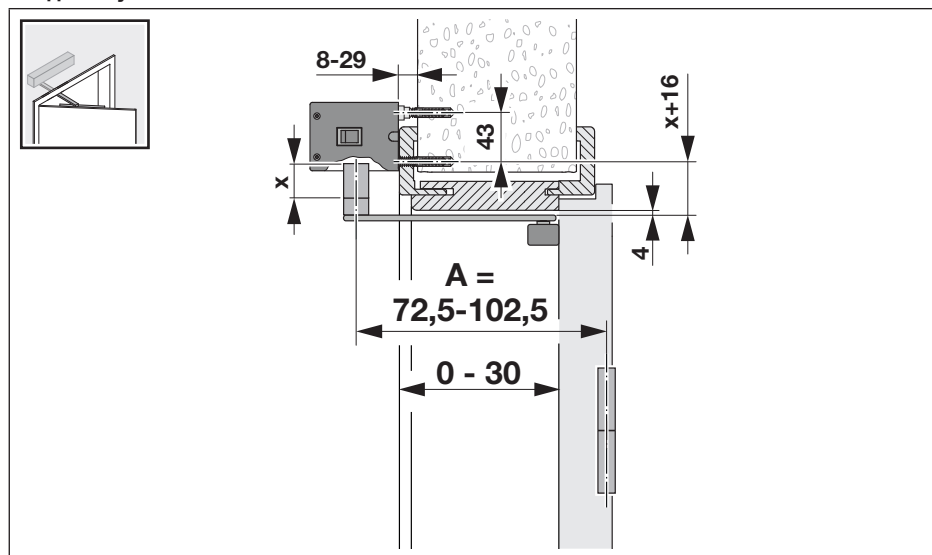
	<p><b>X</b> 15</p>	<p>Удлинение вала*</p>
	<p>30</p>	
	<p>45</p>	

\* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки.

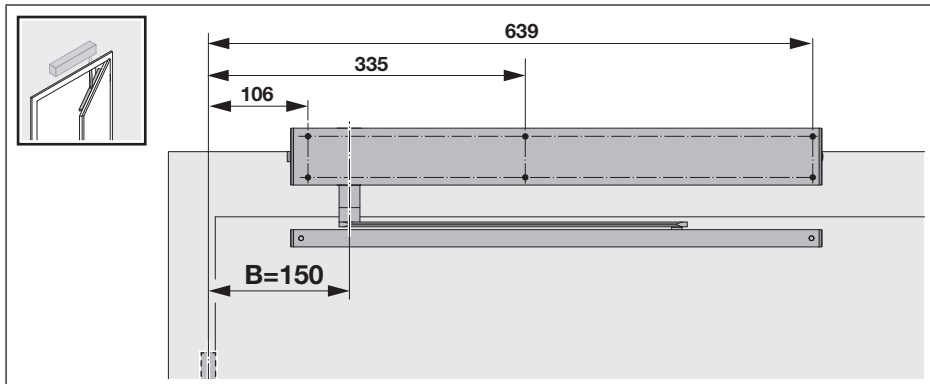
4.3.2 Монтаж привода на левой двери: на перемычке с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель



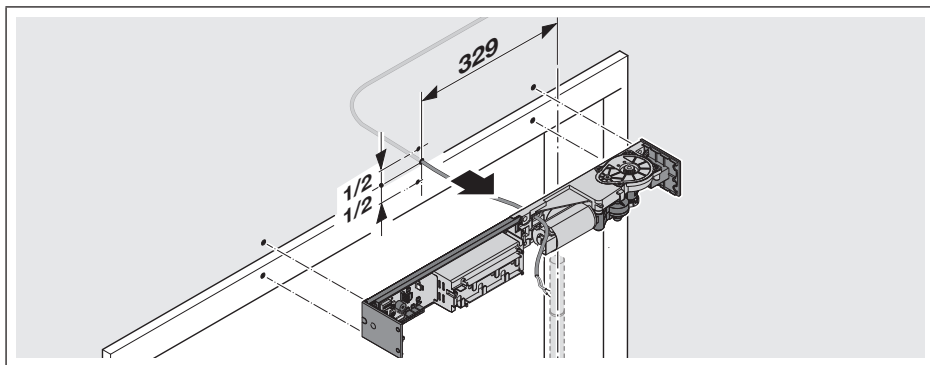
Вид сбоку




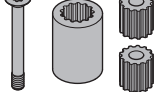
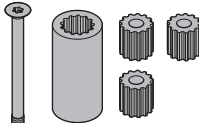
Правая дверь



Кабельный выход при стационарном подключении

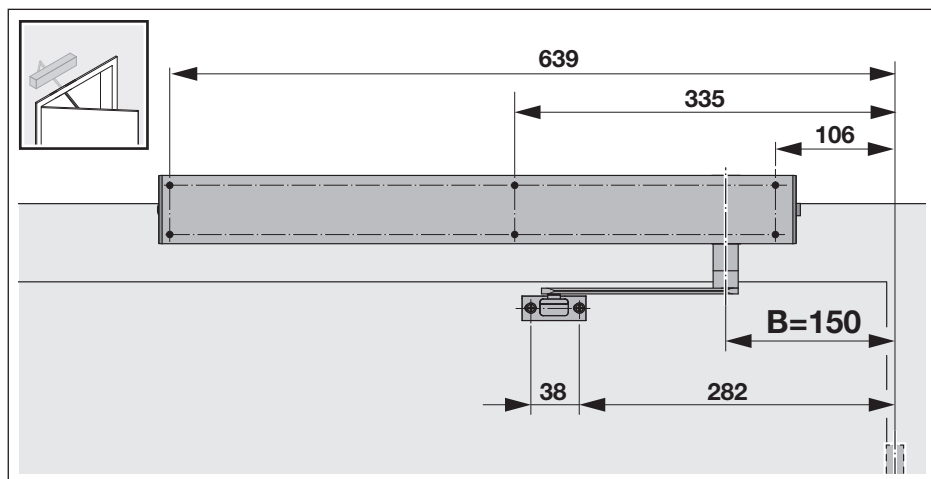


Монтаж привода с удлинением вала

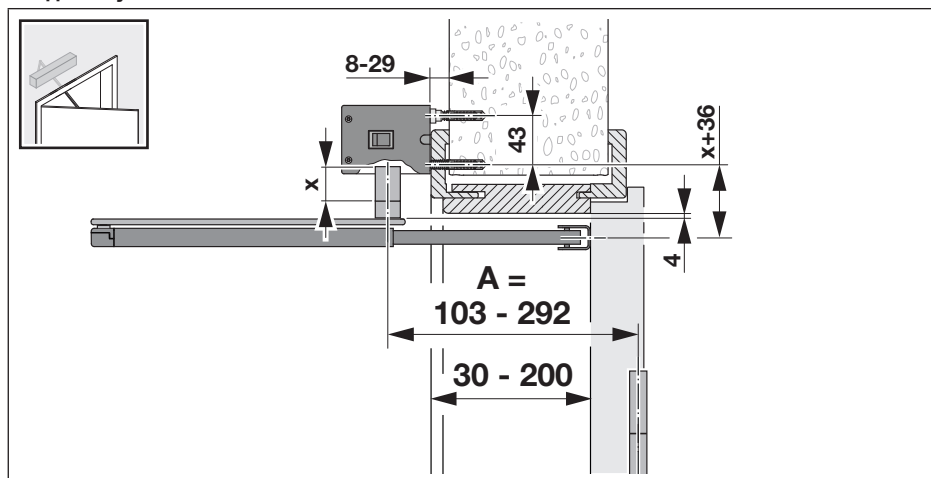
X	Удлинение вала*
15	
30	
45	

\* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки.

4.3.3 Монтаж привода на левой двери: на перемычке с рычагом «ножницы»\*, толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель

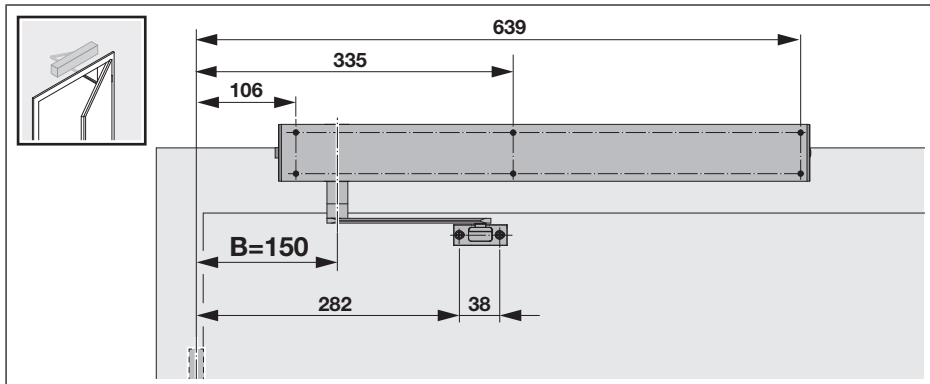


Вид сбоку

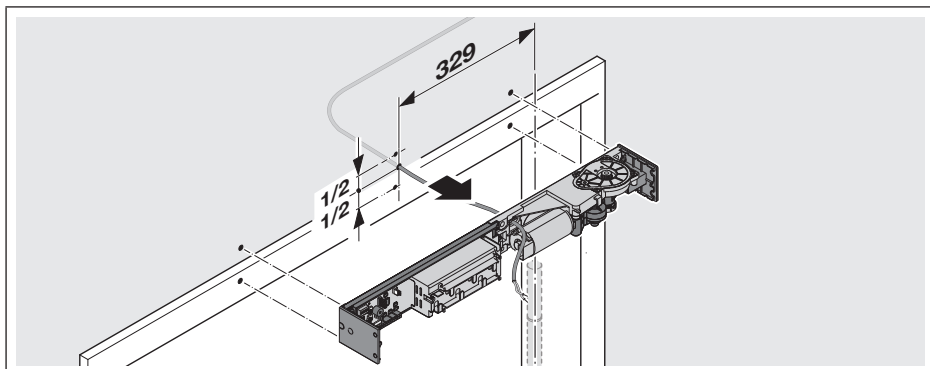


\* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки.

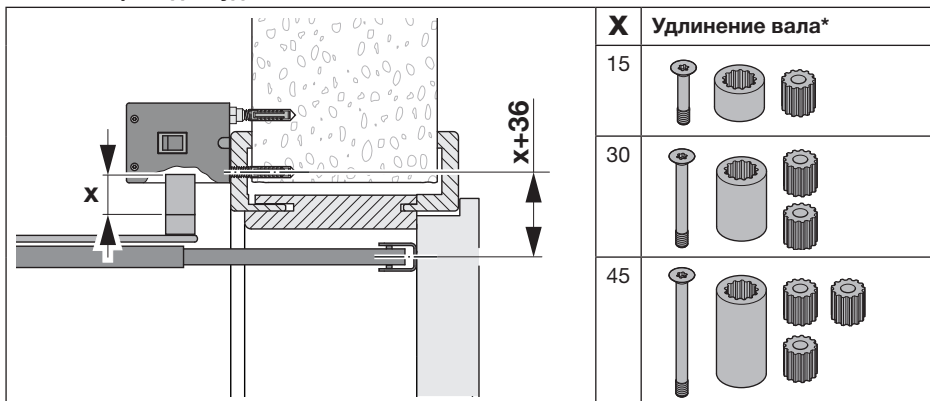
Правая дверь



Кабельный выход при стационарном подключении

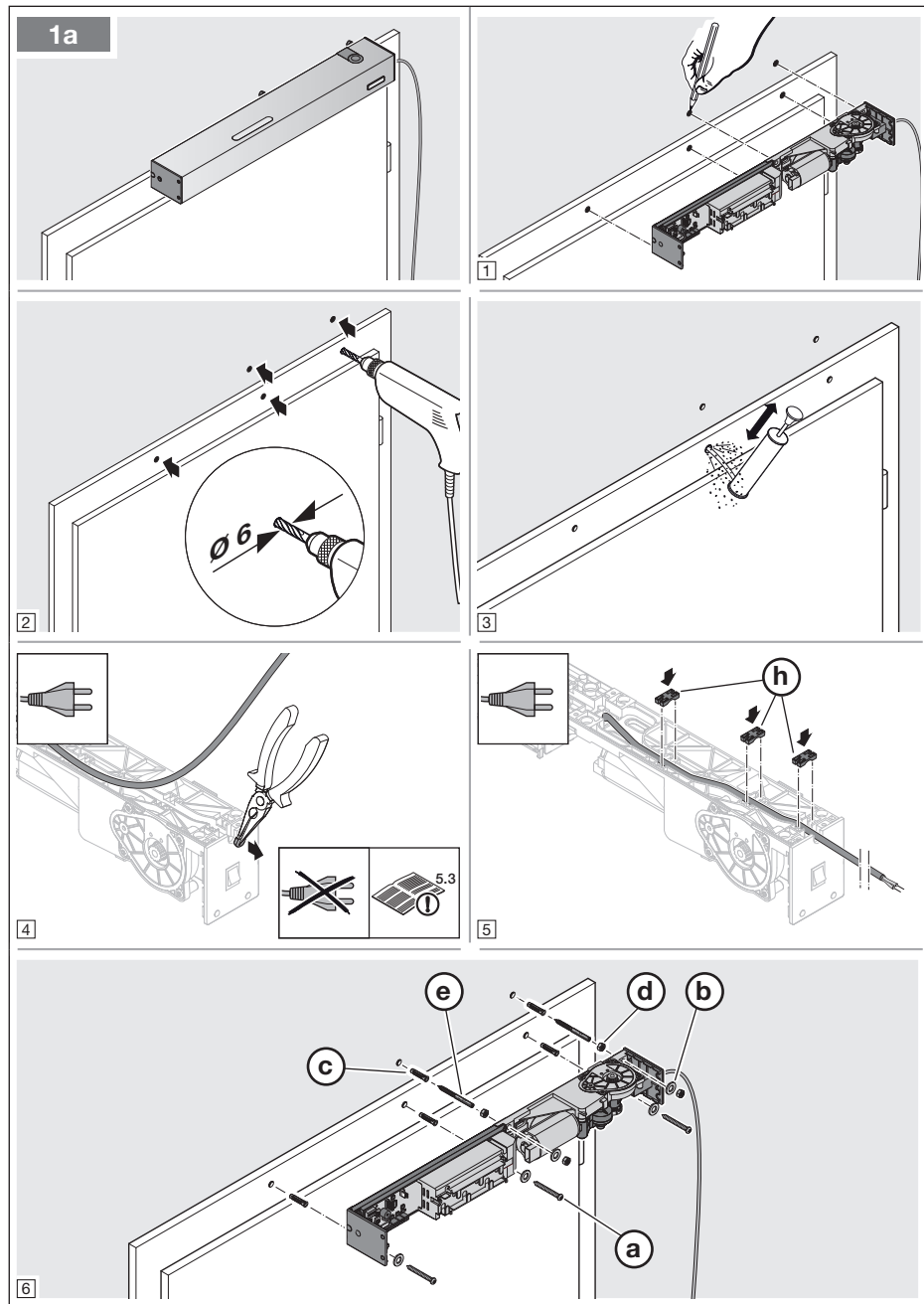


Монтаж привода с удлинением вала

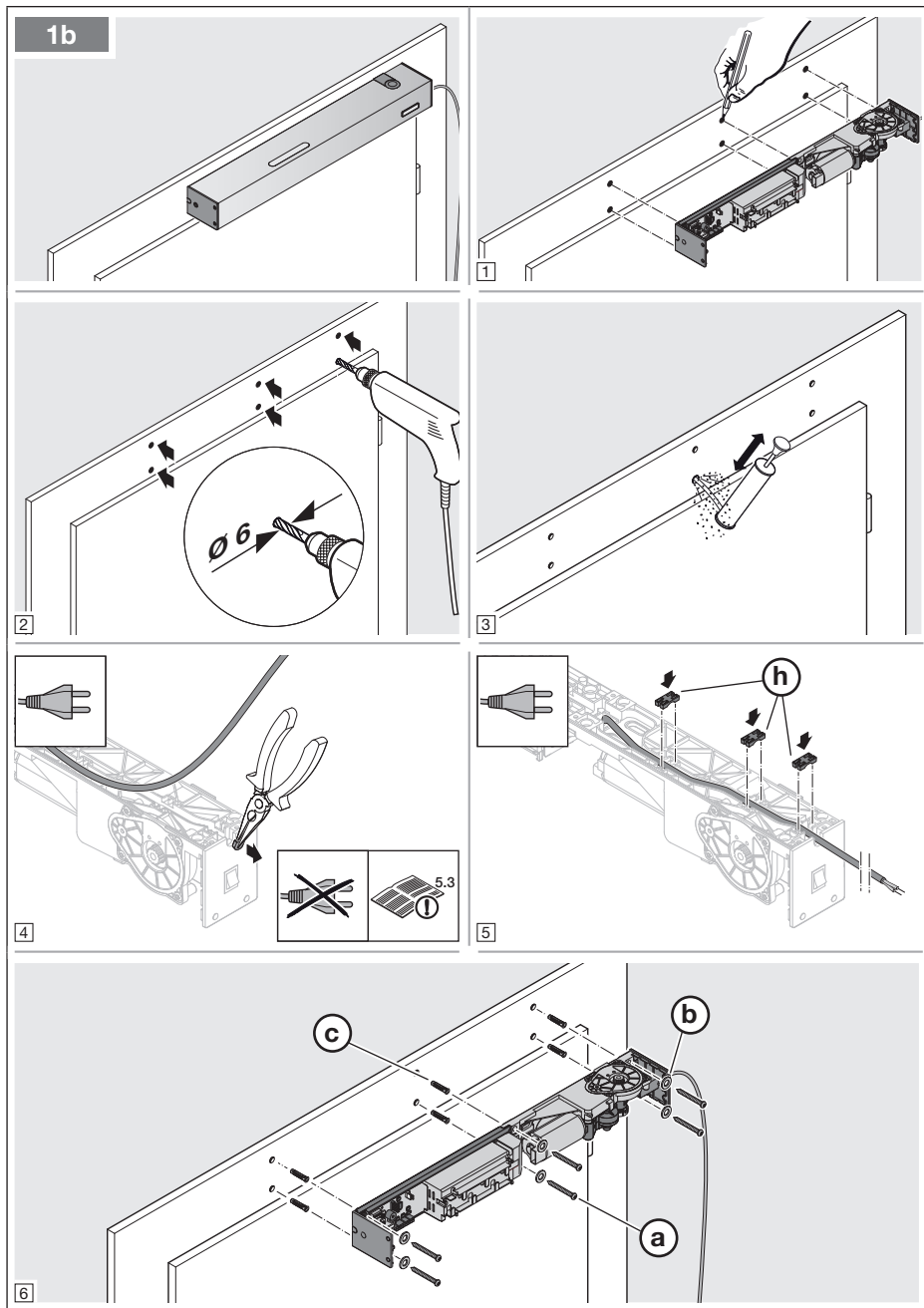


\* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки.

4.4 Монтаж привода на коробке и перемычке



4.5 Монтаж привода на коробке



## 4.6 Шина скольжения

Монтаж шины скольжения может осуществляться двумя способами:



### Приклеивание шины скольжения

► См. главу 4.6.1



### Привинчивание шины скольжения

► См. главу 4.6.2

### 4.6.1 Приклеивание шины скольжения

#### Очищение поверхностей <sup>1</sup>

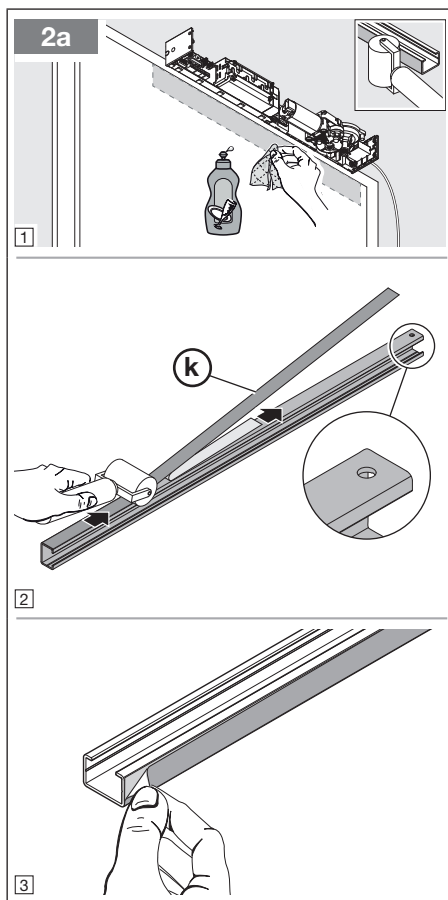
- Используйте чистые безворсовые протирачные салфетки без ароматизаторов.
- Используйте только подходящие чистящие средства и не используйте оставляющие жирные разводы бытовые моющие средства.
- Повторяйте очистку до тех пор, пока поверхность не будет чистой и обезжиренной.

#### УКАЗАНИЕ:

Всегда используйте подходящие чистящие средства и средства по уходу. За поддержание поверхности в идеальном состоянии ответственность несет владелец.

#### Нанесение клейкой ленты <sup>2</sup>

- Снимите защитную пленку.
- Нанесите клейкую ленту на поверхность направляющей шины со стороны приклеивания.
- Туго натяните клейкую ленту, но не перетягивайте ее.
- Избегайте попадания воздуха.
- Прижмите клейкую ленту, например с помощью ролика.





**Снятие защитной пленки** 3

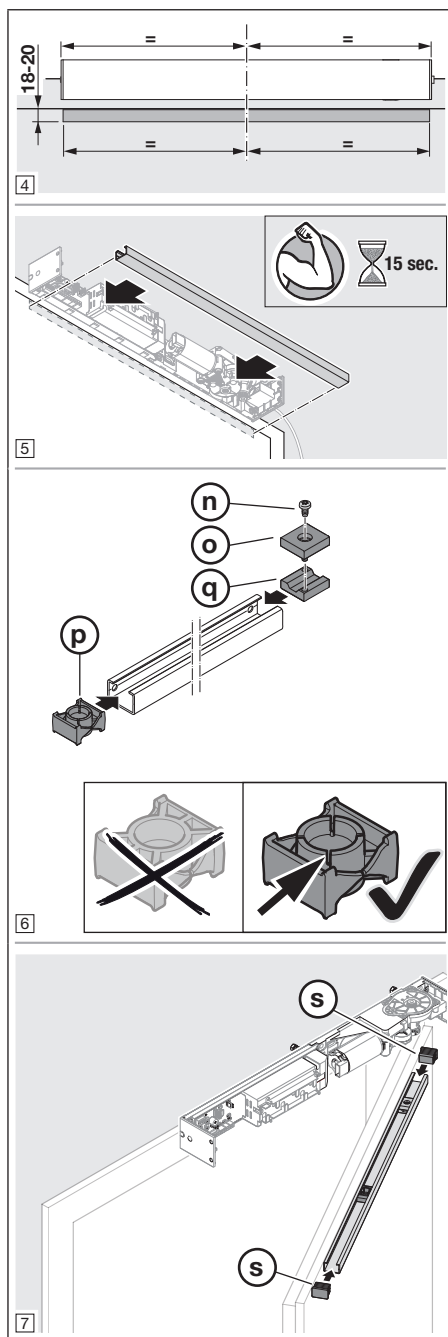
- ▶ Для того чтобы на клейкой ленте не осталось следа, снимите защитную пленку одним непрерывным движением.
- ▶ Не дотрагивайтесь до клейкой поверхности.
- ▶ Во избежание попадания грязи на клейкую поверхность быстро приклейте направляющую шину на дверь.

**Прижатие шины скольжения** 4 5

**УКАЗАНИЕ:**

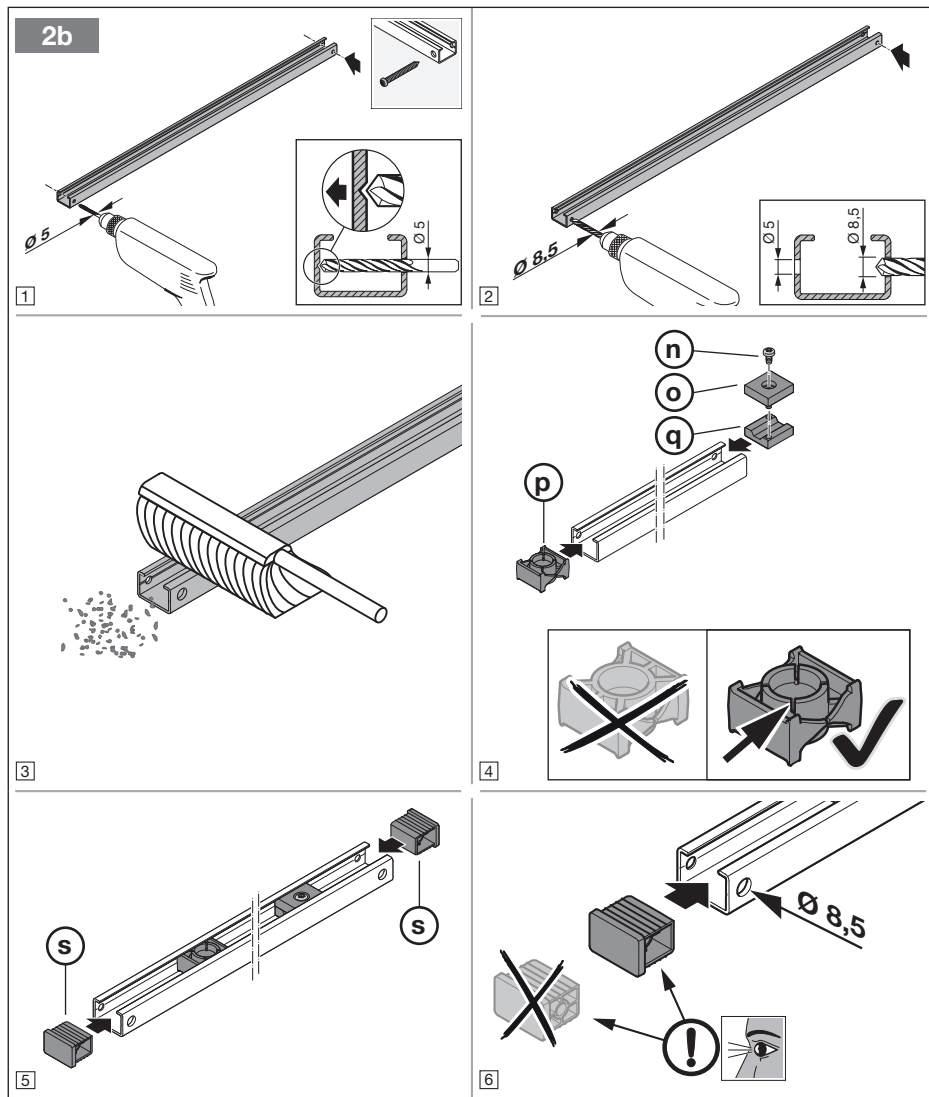
Прежде чем приклеить шину, проверьте ее положение.

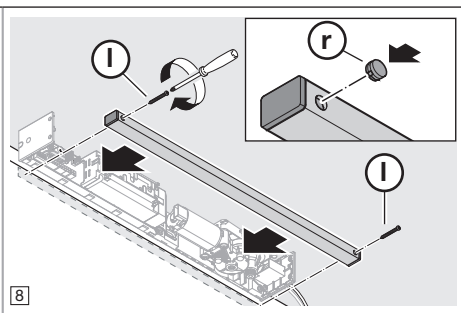
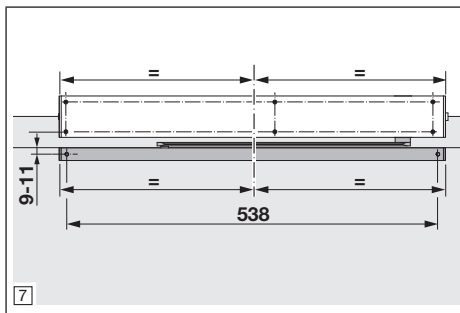
- ▶ Прижмите шину скольжения с клейкой лентой.
- ▶ Избегайте попадания воздуха.



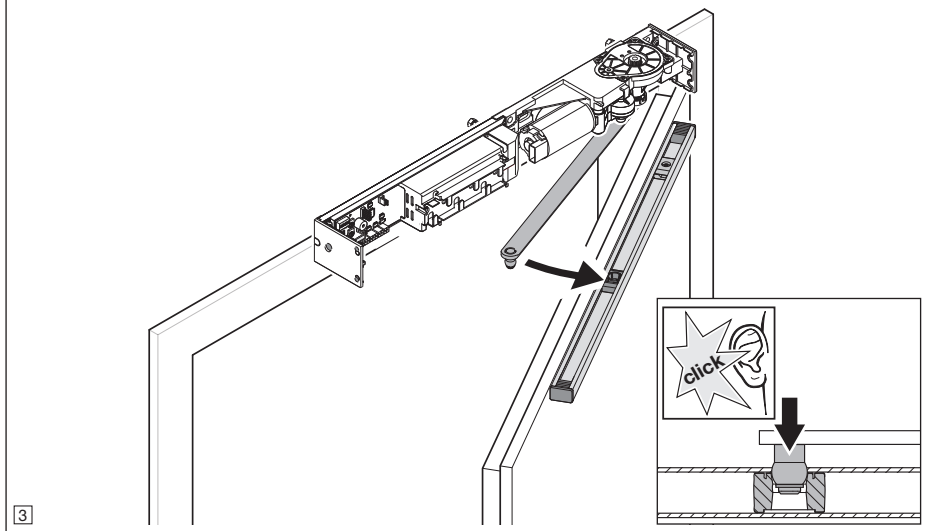
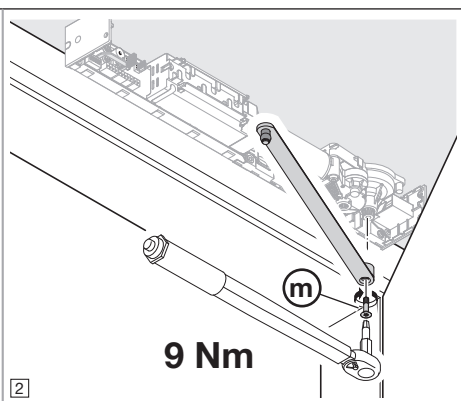
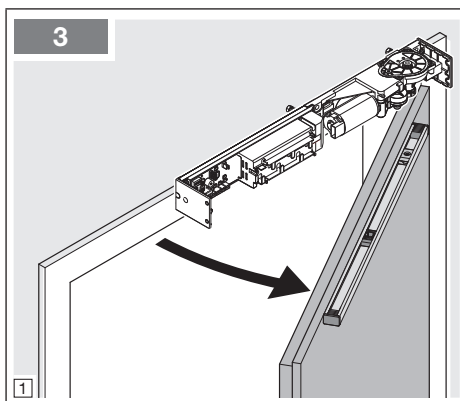
#### 4.6.2 Привинчивание шины скольжения

- ▶ Перед выполнением данного монтажа проверьте, обеспечивается ли достаточная глубина ввинчивания для входящих в комплект поставки винтов (м).
- ▶ Просверлите два отверстия  $\varnothing 5$  мм. Для ввода сверла используйте имеющиеся отверстия. Для центровки наконечника сверла во внутренней стенке имеется канавка.





4.7 Монтаж поводка двери



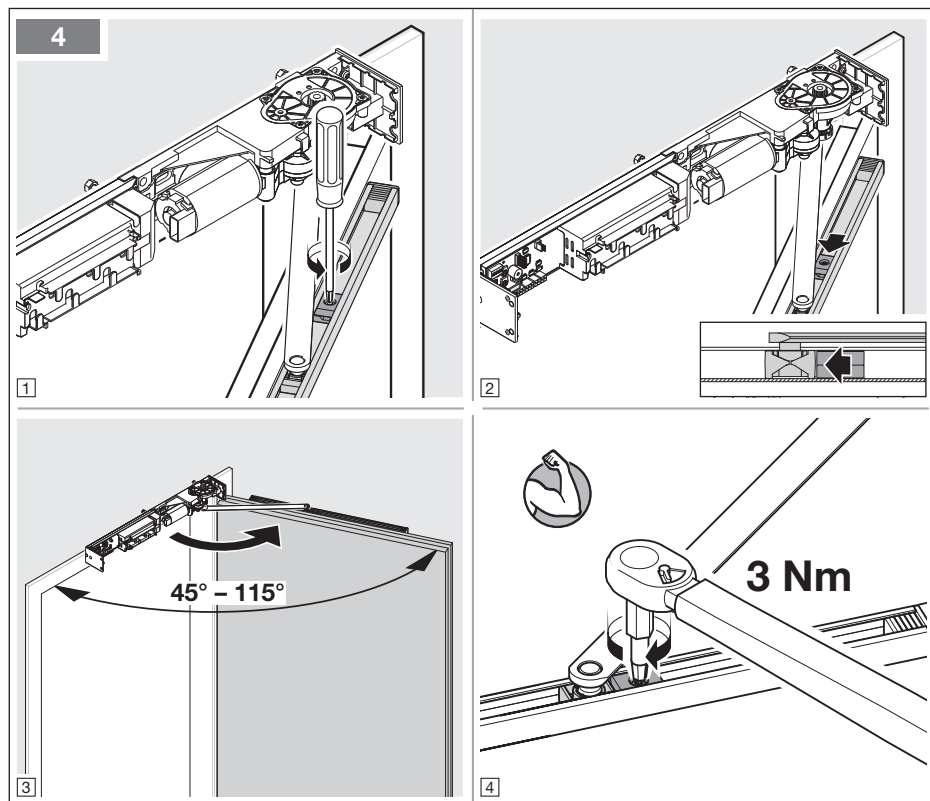
#### 4.8 Монтаж концевого упора

##### *Дверь Откр.*

- ▶ Ослабьте концевой упор **1**.
- ▶ Потяните концевой упор к ползуну **2**.
- ▶ Переведите дверь вручную в желаемое конечное положение *Дверь Откр* **3**.
- ▶ Зафиксируйте концевой упор **4**.

#### УКАЗАНИЕ:

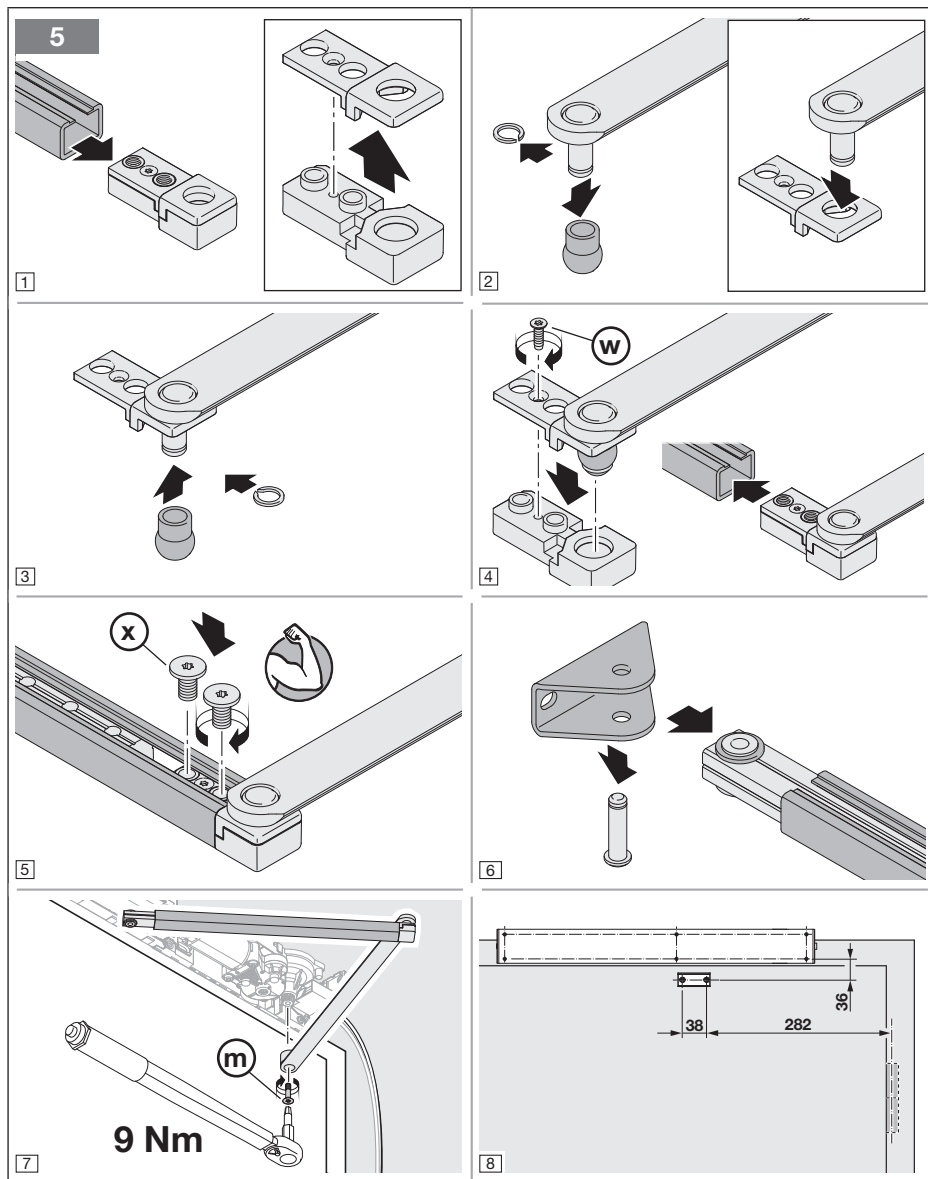
При наличии широких и тяжелых дверей мы рекомендуем использовать отдельный упор для двери.



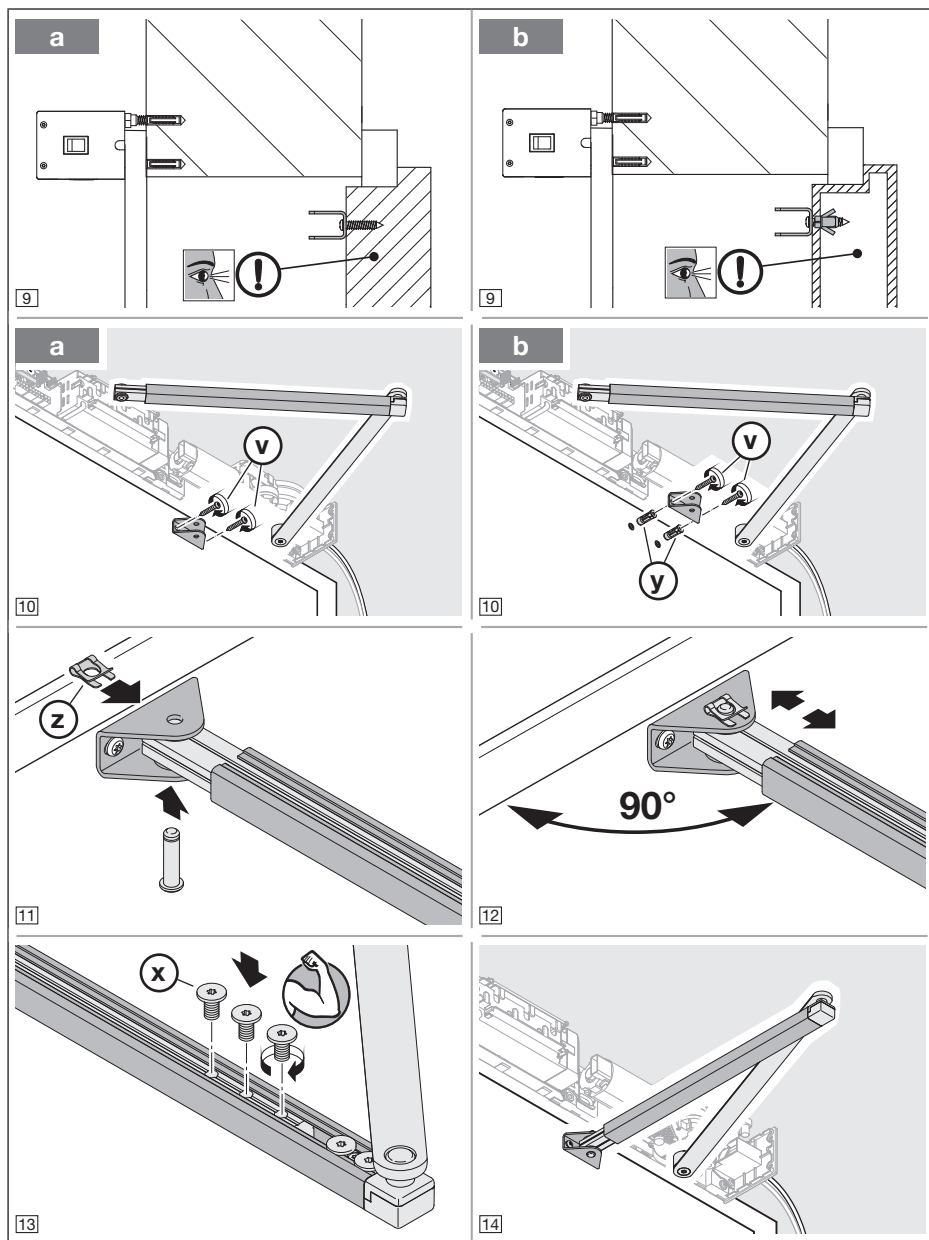
4.9 Рычаг «ножницы»\*

УКАЗАНИЕ:

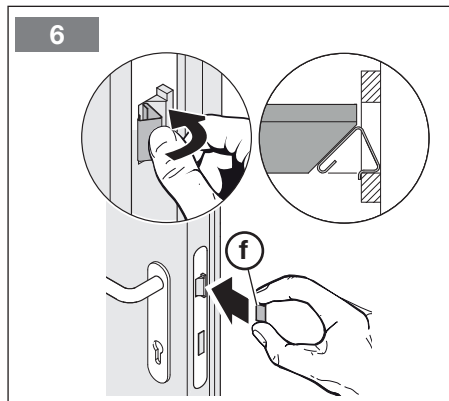
На дверях с рычагом «ножницы» мы рекомендуем использовать отдельный упор для двери.



\*Опция: рычаг «ножницы»



#### 4.10 Фиксация защелки замка

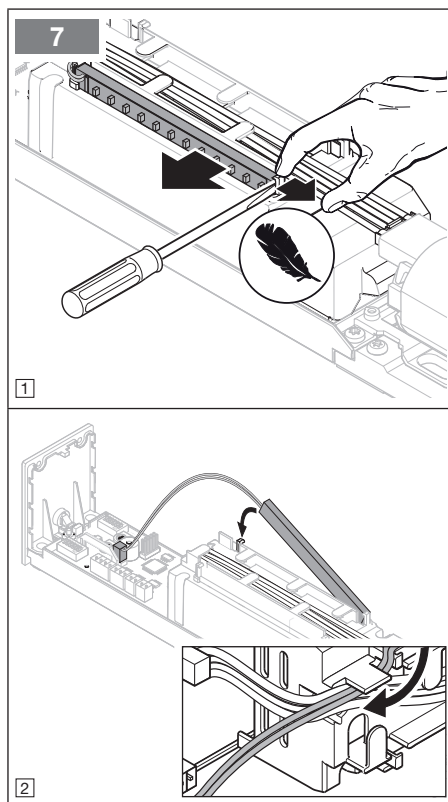


Если на двери в сборе не используется электрическое устройство открывания / моторный замок, то защелка замка выводится из эксплуатации с помощью зажима защелки.

Если Вы не можете использовать в Вашей двери входящий в комплект поставки зажим защелки, установите на месте монтажа защелку замка.

#### 4.11 Установка направления света встроенного в привод освещения\*

Встроенное в привод освещение\* может освещать проход двери или светить под потолком. В зависимости от способа монтажа привода и желаемого направления освещения Вам может, при определенных условиях, понадобиться переустановить встроенное в привод освещение\*.



### 5 Электромонтаж

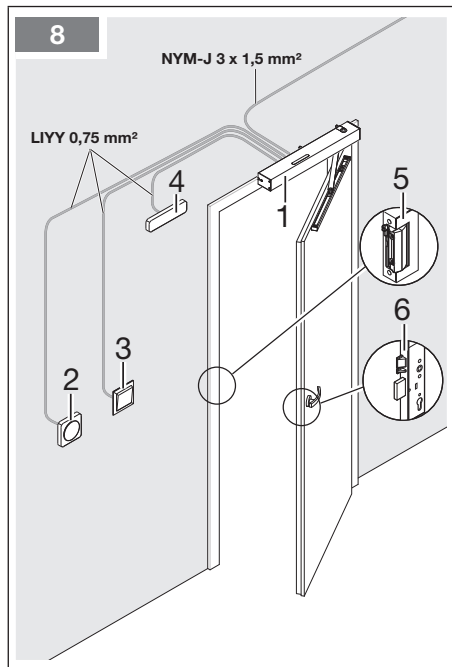
- ▶ Соблюдайте указания по безопасности, изложенные в главе 2.6.

#### Во избежание неисправностей и сбоев в работе:

- ▶ Прокладывайте кабели привода (24 В пост. тока) в системе проводки, отдельной от других питающих проводов с сетевым напряжением (230 В перем. тока).

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

## 5.1 План прокладки кабелей



Позиция	Пояснение
1	Привод для распашной двери
2	Радарный выключатель
3	Выключатель
4	Радар
5	Электрическое устройство открывания
6	Моторный замок

## 5.2 Подключение к сети

Подключение к сети может осуществляться двумя способами:



### Провод подключения к сети с вилкой

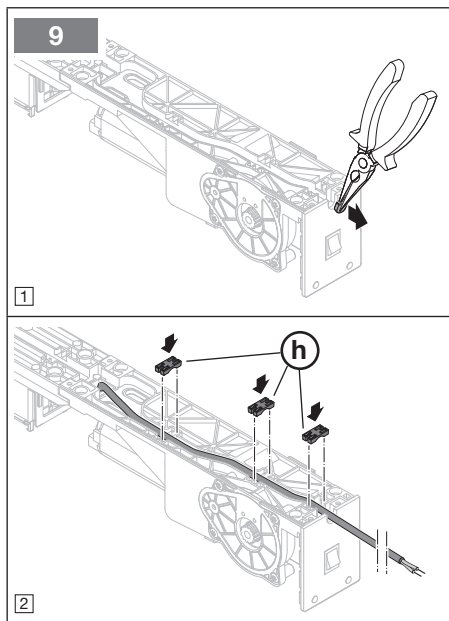
Необходимая для подключения к электросети розетка должна находиться неподалеку от двери.

Провод для подключения к сети длиной 3 м должен доставать от привода до розетки.



### Неразъемное соединение

► См. главу 5.3

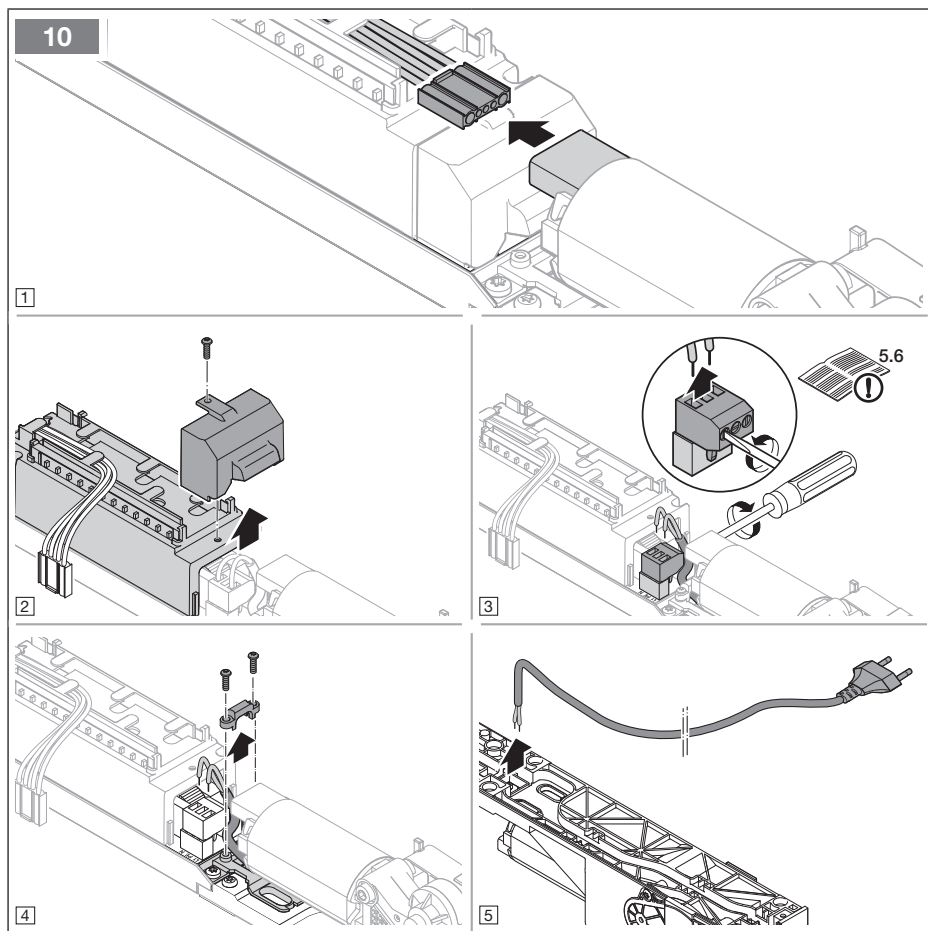


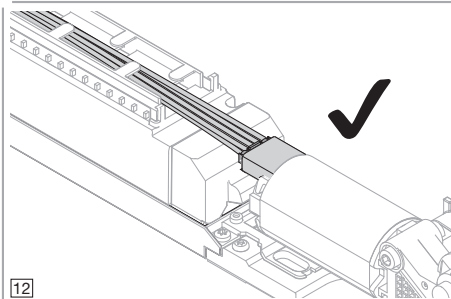
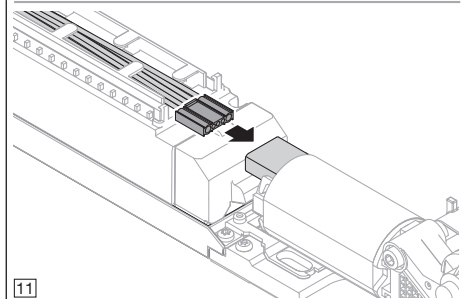
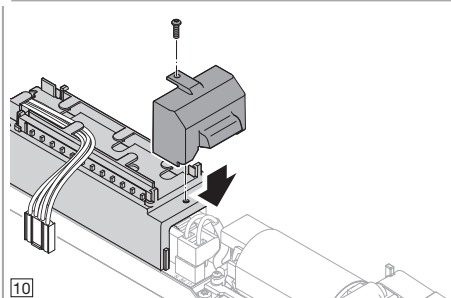
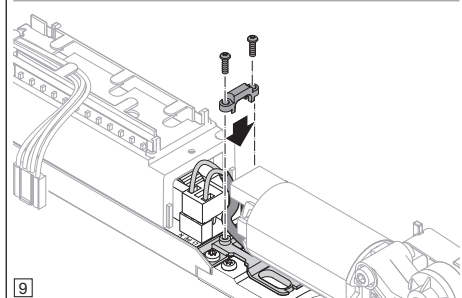
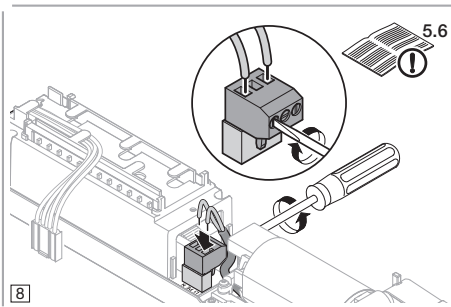
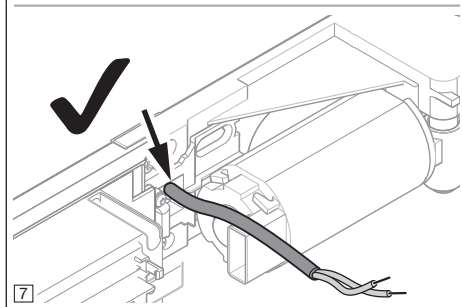
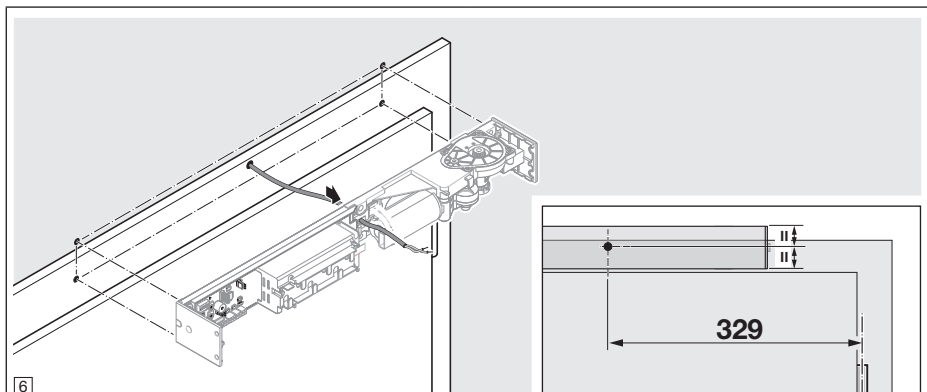
Кабель под приводом может быть проложен как влево, так и вправо.



### 5.3 Неразъемное соединение (опция)

Возможно неразъемное соединение с помощью кабеля NYM 3 × 1,5 мм<sup>2</sup> (максимум 30 м), таким образом, отпадает необходимость в проводе с вилкой длиной 3 м.

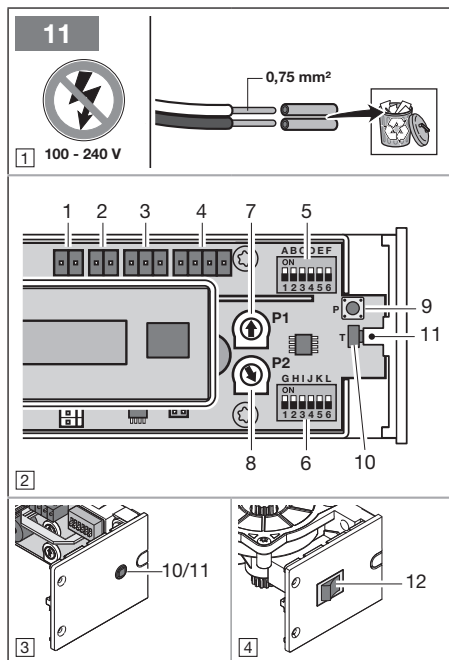




### 5.4 Соединительные клеммы

Все клеммы могут использоваться многократно:

- Поперечное сечение провода: 0,75 мм<sup>2</sup>



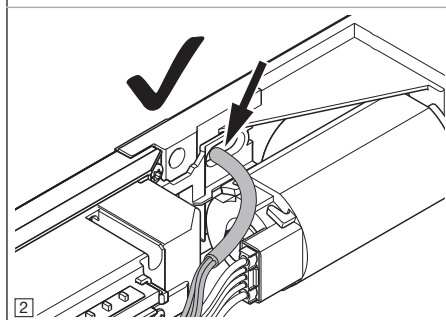
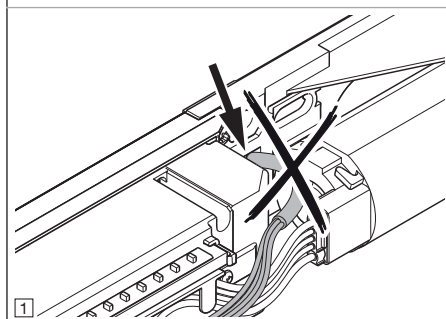
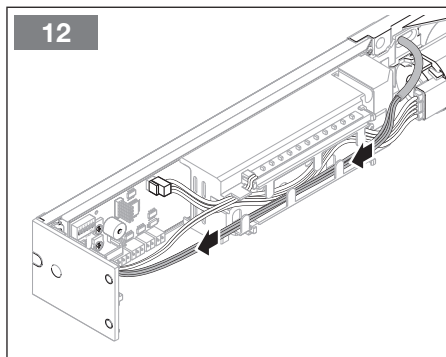
Позиция	Функция
1	Электрический замок / моторный замок 24 В пост. тока, макс. нагрузка 450 мА
2	Релейная плата PR 1
3	Ригельный контакт / останов
4	Импульсные входы
5	DIL-переключатель A1-F6
6	DIL-переключатель G1-L6
7	Потенциометр P1 Время нахождения в открытом положении в автоматическом режиме
8	Потенциометр P2 Скорость
9	Клавиша P
10	Клавиша T

Позиция	Функция
11	Светодиод
12	Сетевой выключатель

### 5.5 Прокладка кабелей принадлежностей

Во избежание неисправностей и сбоев в работе:

- ▶ Прокладывайте кабели системы управления привода (24 В пост. тока) отдельно от других линий электроснабжения (230 В перем. тока), ведущих к приводу.





Позиция	Функция
1	Напряжение сети 100–240 В, 50/60 Гц
2	Электрический замок 24 В пост. тока, 450 мА
3	Опционное реле
4	Вход
5	Импульсный вход 24 В пост. тока, 150 мА
6	<p><b>Внешний клавишный выключатель*</b>  <b>для импульсного управления при последовательном прохождении импульсов</b></p> <p>Возможно параллельное подключение одного или нескольких выключателей с замыкающими контактами (беспотенциальными).</p>
7	<p><b>Внешний клавишный выключатель*</b>  <b>для автоматического режима работы</b></p> <p>Возможно параллельное подключение одного или нескольких выключателей с замыкающими контактами (беспотенциальными).</p> <p>Для установки времени нахождения в открытом положении                  ► См. главу 7.16</p>
8	<p><b>Ригельный контакт / останов*</b></p> <p>Для установки функции                  ► См. главу 7.14</p>
9	<p><b>Релейная плата PR 1*</b></p> <p>Релейная плата PR 1 требуется для включения питаемой от внешнего источника тока лампы или сигнальной лампы, например, для сигнализации о достижении конечного положения «Дверь Закр.».</p> <p>Для установки функции                  ► См. главу 7.15</p>

Позиция	Функция
10	<p><b>Электрическое устройство открывания / моторный замок*</b></p> <p>24 В пост. тока, макс. нагрузка 450 мА</p> <p>Если Вы используете моторный замок</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– при рабочем напряжении, отличающемся от 24 В пост. тока или</li> <li>– с потреблением энергии свыше 450 мА,</li> </ul> <p>то Вам необходимо использовать дополнительное реле, которое включает внешнюю подачу питания.</p> <p>Для установки функции                  ► См. главу 7.11</p> <div style="text-align: center;"> </div>
11	Провод подключения к сети 100–240 В, 50/60 Гц

\* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки.

## 6 Ввод в эксплуатацию

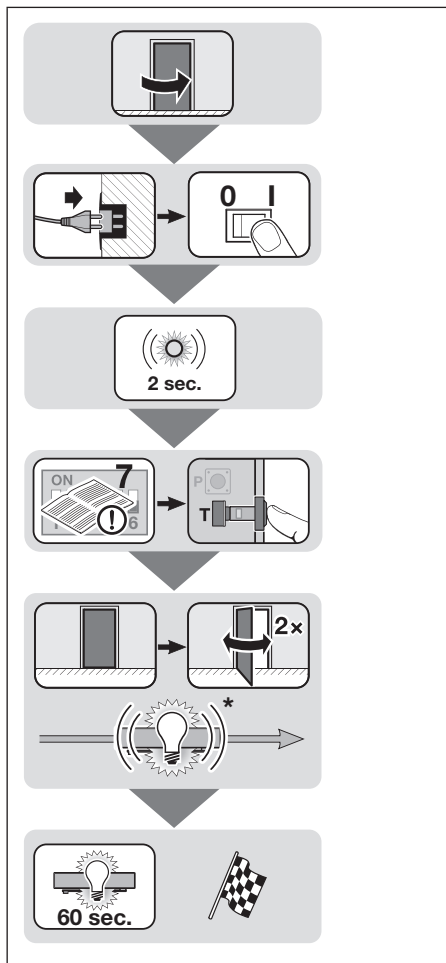
- ▶ Перед вводом изделия в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по обеспечению безопасности в главе 2.6.

### УКАЗАНИЕ:

- Перед вводом в эксплуатацию DIL-переключатель DIL A1 (рычаг / способ монтажа) должен быть установлен.
- На дверях с электрическими запирающими устройствами DIL-переключатели с DIL H2 по DIL K5 также должны быть установлены перед вводом в эксплуатацию.
- При программировании привода на дверях с рычагом «ножницы» мы рекомендуем использовать отдельный упор для двери.

## 6.1 Программирование привода

В ходе программирования привода производится его настройка на соответствующую дверь. При этом длина пути перемещения, необходимые усилия для открывания и закрывания программируются автоматически.



1. Закройте дверь.
2. Произведите подачу питания на привод.
3. Включите рабочий выключатель. Индикатор быстро мигает в течение 2 секунд.

\* Принадлежность, не входит в стандартный объем поставки.

**УКАЗАНИЕ:**

Если привод еще не запрограммирован, то освещение привода\* мигает по 2 раза, как только вилка вставляется в розетку.

4. Проверьте настройки  
DIL-переключателей.
5. Нажмите на клавишу **T**.
  - Дверь движется в конечное положение *Дверь Закр.*

**УКАЗАНИЕ:**

В зависимости от вида монтажа привод может вначале осуществлять перемещение в направлении «Дверь Откр.» Привод сам распознает свое монтажное положение и исправляет направление движения на «Дверь Закр.»

- Дверь автоматически производит 2 полных цикла перемещения (открытие и закрытие). В ходе этих двух циклов привод «обучается» пути перемещения и необходимым усилиям, т.е. производится их программирование.

Во время проведения рабочих циклов для программирования в режиме обучения встроенное в привод освещение\* мигает.

**Привод запрограммирован и готов к работе.**

## **6.2 Прерывание рабочего цикла для программирования в режиме обучения**

- ▶ Нажмите на клавишу **T** или на внешний элемент управления с импульсной функцией.

---

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

## 7 Функции

### 7.1 Обзор

DIL-переключатель	Функции	Категория	Глава	
	A1 Рычаг / способ монтажа	Главные функции	7.4	
	B2 Полуавтоматический режим ВКЛ или ВЫКЛ		7.5	
	C3 Время нахождения в открытом положении / функция доводчика двери		7.6	
		D4 Сигнализация перемещений двери	Настройка сигналов	7.7
		E5 Предупреждение / тип предупреждения		7.8
		F6 Направление предупреждения		7.9
	G1 Индикация технического обслуживания	Расширенная настройка	7.10	
	H2 Электрическое устройство открывания / моторный замок		7.11	
	I3 Время задержки пуска и время разблокировки		7.12	
	J4 Конечный дохлоп при закрывании		7.13	
	K5 Ригельный контакт / останов		7.14	
	L6 Программирование релейной платы PR 1		7.15	

### 7.2 Настройка функций

#### Возможности комбинирования

Функции	Пояснение	Время удерживания	Вручную	Доводчики	Полуавтоматический режим	Автоматический режим Клемма	Автоматический режим ДУ	Последовательность импульсов Клемма	Последовательность импульсов ДУ
Выкл.	Не под электр. напряжением	-	●	-	-	-	-	-	-
Вручную	Ручной привод	-	●	○	-	○	○	○	○
Полуавтоматический режим	В направлении Откр./Закр.	Время 1	-	○	●	○	○	○	○
Автоматический режим	С помощью клеммы	Время 2	○	○	○	●	○	○	○
Автоматический режим	С помощью ДУ	Время 2	○	○	○	○	●	○	○
Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов	С помощью клеммы	-	○	○	○	○	○	●	○

- Стандарт
- Возможно
- Невозможно

Время 1 = время нахождения в открытом положении 2 – 60 сек.  
 Время 2 = время нахождения в открытом положении 2 – 180 сек.



**Возможности комбинирования**

Функции	Пояснение	Время удерживания	Вручную	Доводчики	Полуавтоматический режим	Автоматический режим Клемма	Автоматический режим ДУ	Последовательность импульсов Клемма	Последовательность импульсов ДУ
Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов	С помощью ДУ	-	○	○	○	○	○	○	●
Длительн. Откр. / Частичн. Откр. / Проветривание	Ручной режим / Последовательность импульсов	-	○	-	-	-	-	○	○
Сигнализация	Акустическая (звук) / оптическая (свет)								
Предупреждение (перед движением двери)			-	○	-	○	○	○	○
Оповещение (во время движения двери)			-	○	○	○	○	○	○

- Стандарт
- Возможно
- Невозможно

Время 1 = время нахождения в открытом положении 2 – 60 сек.  
 Время 2 = время нахождения в открытом положении 2 – 180 сек.

Функции привода можно установить с помощью DIL-переключателей. Перед первым вводом в эксплуатацию все DIL-переключатели стоят в положении OFF (заводская настройка).

Настройки DIL-переключателей разрешается менять только в следующих условиях:

- Привод не работает.
- Не активировано ни время предупреждения, ни время нахождения в открытом положении.

Вы должны установить DIL-переключатели и соответствующие параметры в соответствии с местными условиями и индивидуальными пожеланиями.

**7.3 Изменение функций и параметров**

У некоторых функций есть параметры, которые позволяют произвести дальнейшие настройки.

- ▶ Установите желаемый DIL-переключатель в положение ON.  
Светодиод мигает 1 раз красным цветом. Функция активирована.
- ▶ Нажмите один раз клавишу T.  
Светодиод мигает 2 раза красным цветом. Выбран другой параметр.
- ▶ Нажмите клавишу T 2 раза.  
Светодиод мигает 3 раза красным цветом. Выбран другой параметр.
- ...

**Для того чтобы сохранить выбранный параметр**

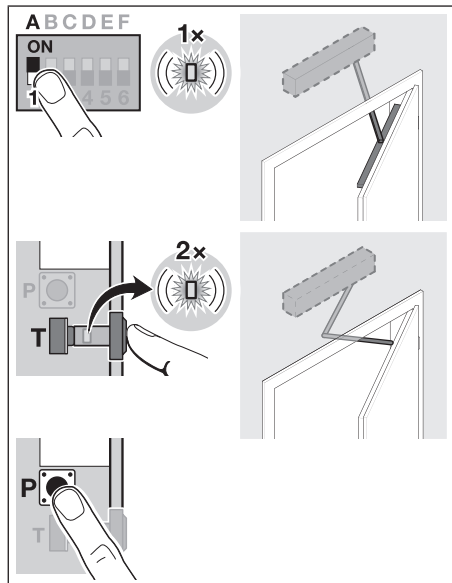
- ▶ Нажмите на клавишу P.  
В качестве подтверждения светодиод мигает один раз зеленым цветом в соответствии с параметром.

**Время ожидания:**

Если Вы не нажмете клавишу P в течение 60 секунд, то сохранится ранее установленный параметр 1 (1 мигание).

Когда Вы достигните последнего параметра функции, то, нажав клавишу **T** еще раз, Вы вернетесь в исходную настройку данной функции. Светодиод мигает 1 раз.

**7.4 DIL-переключатель A1: рычаг / способ монтажа**



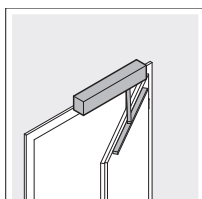
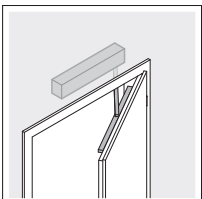
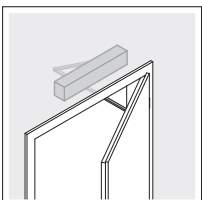
**УКАЗАНИЕ:**

Перед рабочим циклом для программирования в режиме обучения Вы должны произвести с помощью DIL-переключателя A1 следующую настройку:

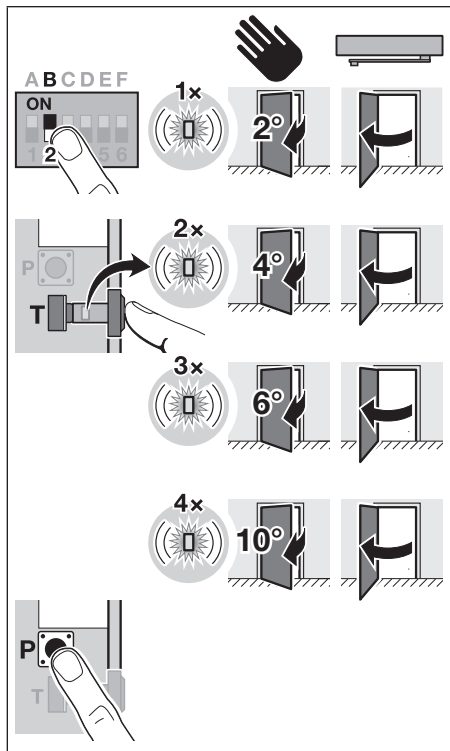
- вид рычага
- и
- вид монтажа

**Установка / изменение рычага / вида монтажа:**

► См. главу 7.3

<p><b>A1 OFF</b></p>	<p><i>Шина скольжения на двери, монтаж привода на перемычке со стороны петель</i></p> 
<p><b>A1 ON</b></p>	<p>Другие способы монтажа ВКЛ</p> <p>1 <i>Шина скольжения на двери, монтаж привода на перемычке со стороны, противоположной стороне петель</i></p> 
	<p>2 <i>Рычаг «ножницы» на двери, монтаж привода на перемычке со стороны, противоположной стороне петель</i></p> 

**7.5 DIL-переключатель B2: полуавтоматический режим**



**Активация / установка величины в градусах:**

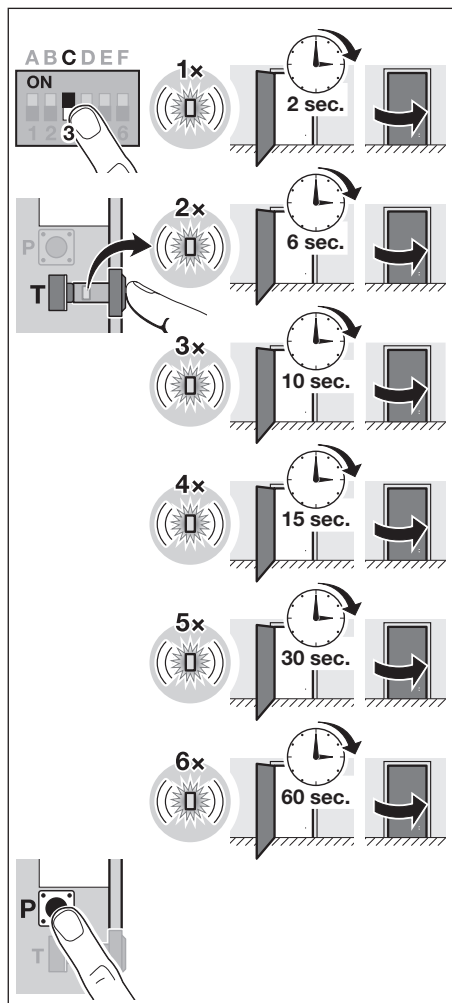
► См. главу 7.3

<b>B2 OFF</b>	Полуавтоматический режим ВЫКЛ 	
<b>B2 ON</b>	Полуавтоматический режим ВКЛ	
	1 мигание	ок. 2° движение вручную
	2 мигания	ок. 4° движение вручную
	3 мигания	ок. 6° движение вручную
	4 мигания	ок. 10° движение вручную

Если DIL-переключатель B2 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то полуавтоматический режим деактивирован. Дверь можно в любой момент передвинуть вручную, не давая команду на перемещение.

Если DIL-переключатель B2 находится в положении **ON**, это означает, что полуавтоматический режим активирован. Дверь открывается или закрывается автоматически после перемещения двери вручную. Величина в градусах, которая вызывает автоматическое перемещение двери, может быть настроена с помощью изменения параметра.

**7.6 DIL-переключатель C3:**  
**время нахождения в открытом**  
**положении / функция**  
**доводчика двери**



Если DIL-переключатель C3 находится в положении **OFF** (заводская настройка), это означает, что время нахождения в открытом положении деактивировано, и дверь после открывания останется в открытом положении. Дверь можно закрыть только вручную или подачей команды на перемещение (импульс).

Если DIL-переключатель C3 находится в положении **ON**, это означает, что активировано время нахождения в открытом положении, и дверь после открывания закроется по окончании установленного времени (макс. 60 секунд). Время нахождения в открытом положении запускается при каждом последующем открывании. С помощью параметров можно изменить время нахождения в открытом положении.

**УКАЗАНИЕ:**

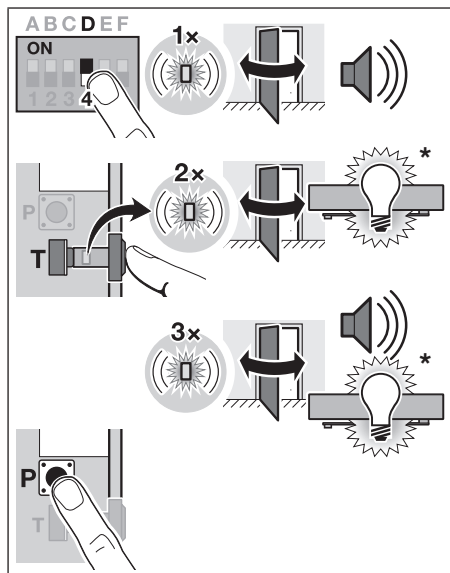
Если время нахождения в открытом положении активировано, то дверь закрывается из конечного положения «Дверь Откр.» и из каждого положения, открытого вручную.

**Активация / установка времени**  
**нахождения в открытом положении:**

► См. главу 7.3

<b>C3 OFF</b>	Время нахождения в открытом положении ВЫКЛ	
<b>C3 ON</b>	Время нахождения в открытом положении ВКЛ	
1 мигание	Время нахождения в открытом положении 2 секунды	
2 мигания	Время нахождения в открытом положении 6 секунд	
3 мигания	Время нахождения в открытом положении 10 секунд	
4 мигания	Время нахождения в открытом положении 15 секунд	
5 миганий	Время нахождения в открытом положении 30 секунд	
6 миганий	Время нахождения в открытом положении 60 секунд	

**7.7 DIL-переключатель D4:  
сигнализация перемещений  
двери**



Если DIL-переключатель D4 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то сигнализация перемещений двери деактивирована.

Если DIL-переключатель D4 находится в положении **ON**, это означает, что сигнализация перемещений двери активирована. Во время перемещения двери поступает акустический сигнал и /или горит встроенное в привод освещение\*.


Встроенное в привод освещение\* остается включенным по достижении конечного положения или промежуточного положения еще в течение 1 минуты (длительность послесвечения).

**УКАЗАНИЕ:**

Если Вы включаете встроенное в привод освещение с помощью дистанционного управления, то оно не гаснет через 1 минуту. Встроенное в привод освещение остается включенным. Команды на освещение, подаваемые с помощью устройств дистанционного управления (канал 2) во время движения двери, не выполняются. Максимум через 12 часов встроенное в привод освещение\* автоматически выключается.

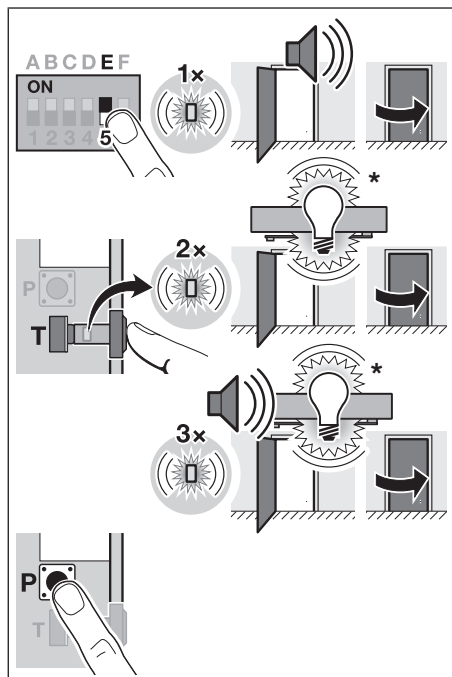
**Активация / установка сигнализации перемещений двери:**

► См. главу 7.3

<b>D4 OFF</b>	Сигнализация ВЫКЛ 	
	<b>D4 ON</b>	
	1 мигание	Акустический сигнал
	2 мигания	Встроенное в привод освещение*
	3 мигания	Акустический сигнал и встроенное в привод освещение*


\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

**7.8 DIL-переключатель E5:  
предупреждение /  
тип предупреждения**



**Активация предупреждения и установка  
вида предупреждения:**

► См. главу 7.3

<b>E5 OFF</b>	Предупреждение ВЫКЛ 
<b>E5 ON</b>	Предупреждение ВКЛ
	1 мигание   Акустический сигнал
	2 мигания   Мигание встроенного в привод освещения*
3 мигания   Акустический сигнал и мигание встроенного в привод освещения*	

Если DIL-переключатель E5 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то предупреждение деактивировано. Дверь начинает двигаться, как только поступает команда на перемещение.

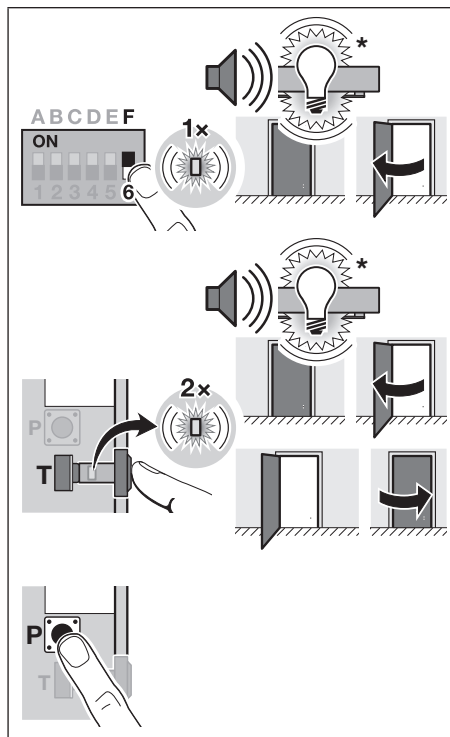
Если DIL-переключатель E5 находится в положении **ON**, это означает, что предупреждение активировано. **Перед** перемещением двери в направлении «Дверь Закр.» раздаётся акустический сигнал и / или мигание на протяжении 3 секунд.

**УКАЗАНИЕ:**

Если команда на перемещение поступает в полуавтоматическом режиме, то предупреждение не активируется.

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

**7.9 DIL-переключатель F6:  
направление предупреждения**



**УКАЗАНИЕ:**

Данная функция активируется только в том случае, если активирована функция предупреждения (DIL-переключатель E5).

Если DIL-переключатель F6 стоит в положении **OFF** (заводская настройка), то предупреждение осуществляется **только** перед перемещениями в направлении «Дверь Закр.».

Если DIL-переключатель F6 стоит в положении **ON**, то предупреждение осуществляется перед перемещениями в направлении «Дверь Откр.» **или** «Дверь Откр.» и «Дверь Закр.».

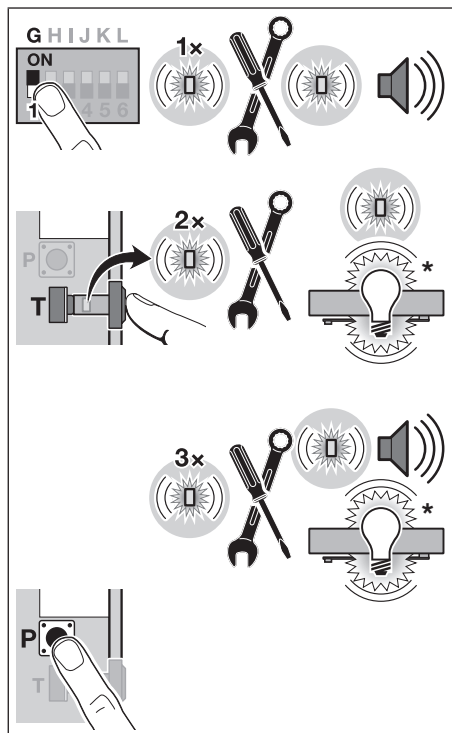
**Для того чтобы установить предупреждение в направлении «Дверь Откр.» и «Дверь Закр.»:**

► См. главу 7.3

<b>F6 OFF</b>	Предупреждение перед перемещениями в направлении «Дверь Закр.»	
<b>F6 ON</b>	Предупреждение перед перемещениями в направлении	
	1 мигание	«Дверь Откр.»
	2 мигания	«Дверь Откр.» и «Дверь Закр.»

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

**7.10 DIL-переключатель G1:  
индикация технического  
обслуживания**



Если DIL-переключатель G1 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то индикация технического обслуживания деактивирована. Сообщение не поступает.

Если DIL-переключатель G1 находится в положении **ON**, это означает, что индикация технического обслуживания активирована. Сообщение поступает самое позднее через

- 1 год с начала эксплуатации или
- 20000 циклов работы двери

Сообщение появляется однократно после каждого достижения конечного положения «Дверь Закр.» Вы можете настроить, хотите ли Вы получать оптическое и/или акустическое сообщение.

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

**УКАЗАНИЕ:**

Удалить сообщение после каждого достижения конечного положения «Дверь Закр.» можно только:

- с помощью возврата к заводской настройке
- путем удаления данных усилей и данных о пути перемещения

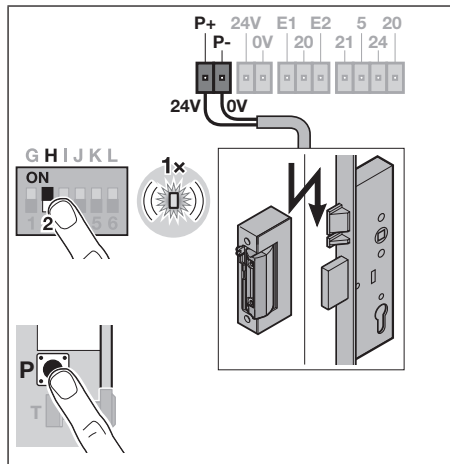
**Активация / установка индикации  
технического обслуживания:**

► См. главу 7.3

<b>G1 OFF</b>	Индикация технического обслуживания ВЫКЛ	
<b>G1 ON</b>	Индикация технического обслуживания ВКЛ	
1 мигание	Акустическое предупреждение (светодиод и акустический сигнал)	
2 мигания	Оптическое предупреждение (светодиод и мигание встроенного в привод освещения*)	
3 мигания	Акустическая и оптическая индикация (светодиод и акустический сигнал и мигание встроенного в привод освещения*)	



**7.11 DIL-переключатель H2:  
электрическое устройство  
открывания / моторный замок**



Если DIL-переключатель H2 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то функция электрического устройства открывания / моторного замка деактивирована.

Если DIL-переключатель H2 находится в положении **ON**, то функции электрического устройства открывания / моторного замка можно установить согласно принципу рабочего тока и принципу тока покоя.

- Если установлен принцип *рабочего тока*, то электрическое устройство открывания / моторный замок открывается с помощью активного импульса.  
Если Вы не подаете импульс, то происходит долговременная механическая блокировка электрического устройства открывания / моторного замка.
- Если установлен принцип *тока покоя* (например, на эвакуационных путях), то электрическое устройство открывания / моторный замок открывается при размыкании контакта.  
Если ток покоя подается постоянно, то происходит долговременная блокировка электрического устройства открывания / моторного замка.

**Активация / установка электрического устройства открывания:**

► См. главу 7.3

<b>H2 OFF</b>	Электрическое устройство открывания / моторный замок ВЫКЛ	
<b>H2 ON</b>	1 мигание	Электрическое устройство открывания Принцип рабочего тока
	2 мигания	Электрическое устройство открывания Принцип тока покоя
	3 мигания	Моторный замок
	4 мигания	Электрическое устройство открывания Принцип рабочего тока с прижимом
	5 миганий	Электрическое устройство открывания Принцип тока покоя с прижимом
	6 миганий	Моторный замок с прижимом

**УКАЗАНИЕ:**

Если Вы используете моторный замок

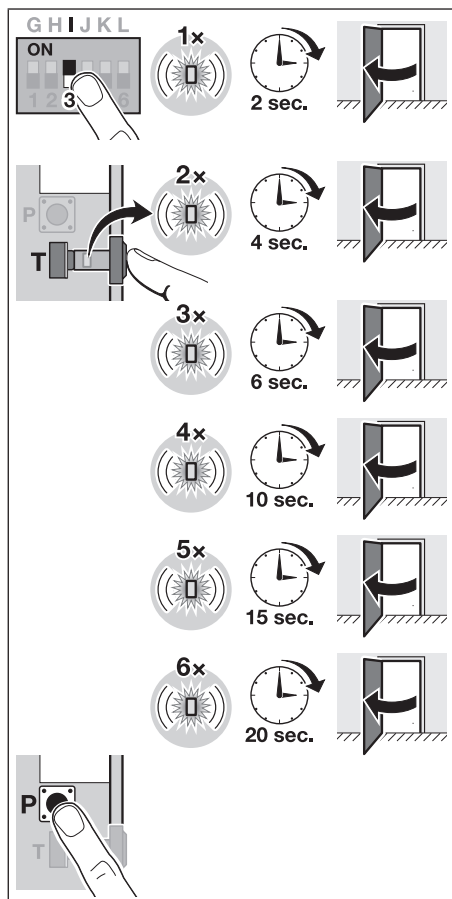
- при рабочем напряжении, отличающемся от 24 В пост. тока или
- с потреблением энергии свыше 450 мА,

то Вы должны обязательно использовать опционное реле PR 1.

**СОВЕТ:**

Если функция **электрического устройства открывания** активирована, то из конечного положения «Дверь Закр.» дверь движется с сильным ускорением. Это свойство двери Вы можете использовать, например, при наличии роликовой защелки.

**7.12 DIL-переключатель I3:  
время задержки пуска  
и время разблокировки**




Если DIL-переключатель I3 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то время задержки пуска и время разблокировки деактивированы. Если дается команда на перемещение, то дверь немедленно начинает движение из конечного положения «Дверь Закр.»

Если DIL-переключатель I3 находится в положении **ON**, то время задержки пуска и время разблокировки активированы. Перемещение двери из конечного положения «Дверь Закр.» запускается

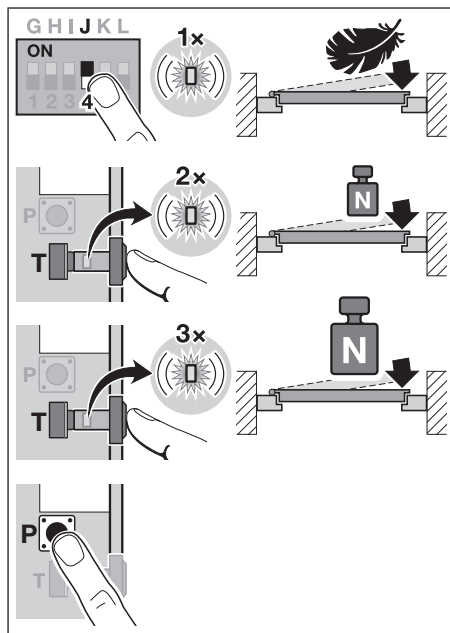
с задержкой, например, чтобы ригель моторного замка мог задвинуться перед тем, как дверь откроется. Время может регулироваться.

**Активация / установка времени:**

► См. главу 7.3

<b>I3 OFF</b>	Время задержки пуска / время разблокировки ВЫКЛ	
<b>I3 ON</b>	Время задержки пуска / время разблокировки ВКЛ	
	1 мигание	2 секунды
	2 мигания	4 секунды
	3 мигания	6 секунд
	4 мигания	10 секунд
	5 миганий	15 секунд
6 миганий	20 секунд	

**7.13 DIL-переключатель J4:  
конечный дохлоп  
при закрывании**




Если DIL-переключатель J4 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то дверь закрывается без конечного дохлопа. Перед закрыванием дверь не ускоряется на последних 50 мм перед конечным положением «Дверь Закр.»

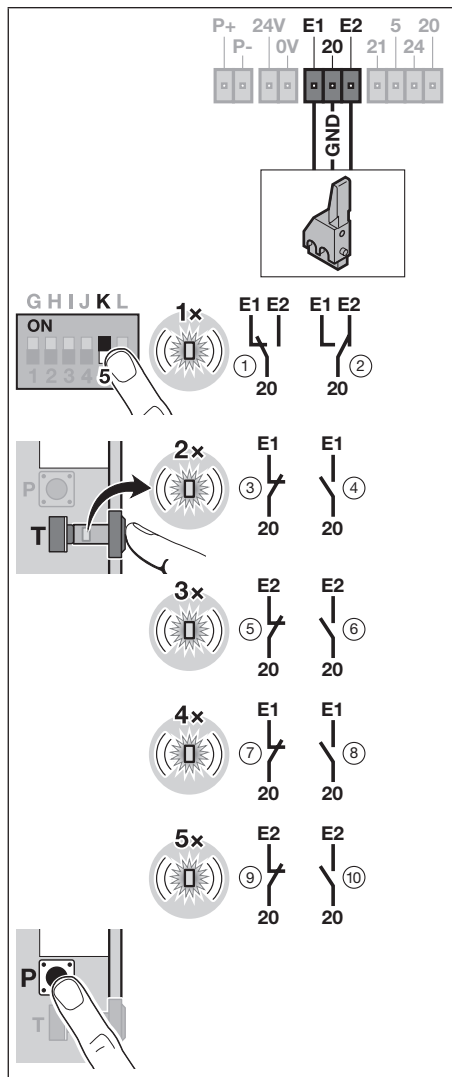
Если DIL-переключатель J4 находится в положении **ON**, то дверь закрывается и ускоряется непосредственно перед достижением конечного положения, в котором ограничение усилия не активировано. Это ускорение необходимо для надежного закрывания при высоком сопротивлении (уплотнение). Вы можете настроить свойства конечного дохлопа двери.

**Активация / установка конечного дохлопа**

► См. главу 7.3

<b>J4 OFF</b>	Конечный дохлоп при закрывании ВЫКЛ 	
	<b>J4 ON</b> Конечный дохлоп при закрывании ВКЛ	
1 мигание	Слабый конечный дохлоп	
2 мигания	Обычный конечный дохлоп	
3 мигания	Сильный конечный дохлоп	

**7.14 DIL-переключатель K5:  
ригельный контакт /останов**



Если DIL-переключатель K5 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то ригельный контакт /останов деактивирован.

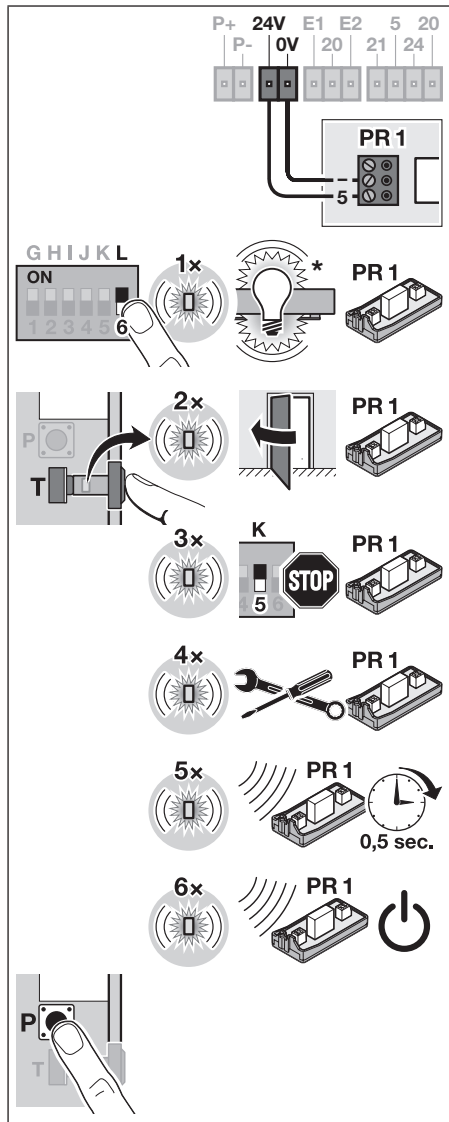
Если DIL-переключатель K5 находится в положении **ON**, это означает, что ригельный контакт /останов активирован. С помощью параметров Вы можете запросить состояние запирающих устройств двери или заблокировать /остановить команды на перемещение.

**Активация / установка ригельного контакта /останова**

► См. главу 7.3

<b>K5 OFF</b>	Ригельный контакт /останов ВЫКЛ			
<b>K5 ON</b>	Ригельный контакт /останов ВКЛ			
	1 мигание	Ригельный контакт / переключающий контакт		
		1	Дверь заперта	
		2	Дверь разблокирована, движение возможно	
	2 мигания	Ригельный контакт / замыкающий контакт (E2 не считывается)		
		3	Дверь заперта	
		4	Дверь разблокирована, движение возможно	
	3 мигания	Ригельный контакт / размыкающий контакт (E1 не считывается)		
		5	Дверь разблокирована, движение возможно	
		6	Дверь заперта, движение невозможно	
4 мигания	Останов / замыкающий контакт (E2 не считывается)			
	7	Останов активирован, движение невозможно		
	8	Останов не активирован, движение возможно		
5 миганий	Останов / размыкающий контакт, например, для аварийной остановки			
	9	Останов не активирован, движение возможно		
	10	Останов активирован, движение невозможно		

**7.15 DIL-переключатель L6:  
программирование  
релейной платы PR 1**



Если после подключения релейной платы PR 1 DIL-переключатель L6 находится в положении **OFF** (заводская настройка),

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

то программирование платы деактивировано. Реле срабатывает в конечном положении «Дверь Закр.»

Если после подключения релейной платы PR 1 DIL-переключатель L6 находится в положении **ON**, то программирование платы активировано. С помощью параметров Вы можете установить другие функции.

**УКАЗАНИЕ:**

При установленном ригельном контакте (DIL-переключатель K5) реле срабатывает только тогда, когда

- достигнуто конечное положение «Дверь Закр.»
- и
- имеется ответный сигнал «заперта»

**Активация / установка программирования релейной платы:**

► См. главу 7.3

<b>L6 OFF</b>	Реле срабатывает, как только достигается конечное положение «Дверь Закр.»	
<b>L6 ON</b>	Другие функции реле	
1 мигание	Реле срабатывает, когда загорается встроенное в привод освещение*. Реле отпускает, как только встроенное в привод освещение гаснет.	
2 мигания	Реле срабатывает на 0,5 секунды (кратковременный импульс), когда дверь передвигается в ручном или автоматическом режиме в направлении «Дверь Откр.».	
3 мигания	При запрограммированном останове (DIL-переключатель K5) реле срабатывает при сообщении <b>Останов активирован</b> . Реле снова отпускает, как только поступает сообщение <b>Останов не активирован</b> .	

4 мигания	Реле срабатывает при поступлении первого сообщения о техобслуживании. Реле отпускает только после того, как будет восстановлена заводская настройка счетчика.
5 миганий	Реле срабатывает на 0,5 секунды (кратковременный импульс), когда поступает радиосигнал канала 6 (реле замыкает клавишу).
6 миганий	Реле срабатывает при поступлении радиосигнала канала 6. При поступлении следующего радиокода канала 6 реле снова отпускает (реле переключает ВКЛ/ВЫКЛ).

**7.16 Потенциометр P1: время нахождения в открытом положении в автоматическом режиме (время 2)**

При подаче команды на перемещение с помощью импульса (клемма 20 / 24 или радиокод канала 1) дверь закрывается только по истечении установленного времени нахождения в открытом положении. С помощью этого потенциометра Вы устанавливаете время удерживания в открытом положении. Данная настройка может составлять от 2 до 180 секунд.

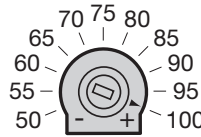

		
Положение -	Время нахождения в открытом положении 2 секунды	
Центральное положение	Время нахождения в открытом положении 30 секунд	
Положение +	Время нахождения в открытом положении 180 секунд	

**7.17 Потенциометр P2: скорость**

С помощью этого потенциометра Вы уменьшаете скорость с шагом в 5 % от 100 % до 50 %.

Уменьшите скорость, если

- низкоэнергетический привод все еще движется слишком быстро, например, если есть маленькие дети или пожилые люди.
- монтажные размеры не были соблюдены (размер А и размер В), и вследствие этого привод движется слишком быстро.

		
Минимум	50 %	
Максимум	100 %	

Если Вы произведете регулировку этого потенциометра, то следующее перемещение будет рабочим циклом для программирования ограничения усилия в режиме обучения.

**7.18 Специальное программирование**

Наряду с различными функциями и соответствующими параметрами можно провести два специальных программирования:

- Регулирование скоростей
- Увеличение усилия

Для программирования обратитесь к Вашему региональному дилеру.

**УКАЗАНИЕ:**

Специальные настройки, ведущие к изменению заводской установки (вес двери / скорость и ограничение усилия) могут производиться только квалифицированными специалистами. Пожалуйста, обратитесь к Вашему региональному дилеру и обратите внимание на наше руководство по специальному программированию, а также на содержащиеся в нем способы предупреждения об опасности.

## 8 Встроенный радиомодуль

Возможна передача до 100 радиокодов, которые могут сохраняться на имеющихся каналах. Если передается более 100 радиокодов, то первый переданный радиокод удаляется.

Канал	Функция
1	Автоматический режим Вы включаете автоматический режим с помощью запрограммированного радиокода <i>Автоматика</i> или внешнего выключателя: после подачи импульса дверь открывается и автоматически закрывается.
2	Встроенное в привод освещение* ВКЛ/ВЫКЛ С помощью запрограммированного радиокода <i>Свет</i> Вы можете включить и раньше времени выключить встроенное в привод освещение*.

3	Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов Вы можете включить с помощью – запрограммированного радиокода (канал 3), – внешнего выключателя (зажимы 20 – 21), или – клавиши <b>T</b> . 1-ый импульс: дверь движется в направлении одного из конечных положений. 2-ой импульс: дверь останавливается. 3-ий импульс: дверь движется в противоположном направлении. 4-ый импульс: дверь останавливается. 5-ый импульс: дверь движется в направлении конечного положения, выбранного при 1-ом импульсе.
6	Кратковременный импульс или включение опционного реле PR 1 Вы можете включить опционное реле PR 1 с помощью запрограммированного радиокода, см. главу 7.15

### УКАЗАНИЕ:

Если радиокод клавиши пульта ДУ раньше был передан с другого пульта ДУ, то при первом использовании нажмите на эту клавишу пульта ДУ 2 раза.

Для того чтобы запрограммировать клавиши Передачи в режиме обучения, должно быть выполнено следующее условие:

- Привод находится в состоянии покоя.

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

### 8.1 Программирование канала 1 – *Автоматический режим*

1. Коротко нажмите один раз клавишу **P**. Красный светодиод мигает 1 раз.
2. Нажмите на ту клавишу Передачи, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.  
Как только радиомодуль распознает действующий радиокод, красный светодиод в прозрачном выключателе крышки привода начинает быстро мигать.
3. Отпустите клавишу Передачи.  
**Клавиша Передачи запрограммирована и готова к эксплуатации.**  
Красный светодиод в прозрачном выключателе медленно мигает. Вы можете запрограммировать другие клавиши Передачи.
4. Для программирования других клавиш Передачи повторите шаги 2 + 3.

Если Вы программируете одну и ту же клавишу Передачи на двух различных каналах, то она удаляется на том канале, на котором она была запрограммирована вначале.

**Если Вы больше не хотите запрограммировать ни одну клавишу Передачи или хотите прервать операцию:**

- ▶ Нажмите на клавишу **T** 1 раз, на клавишу **P** 4 раза или дождитесь окончания времени ожидания.

**Время ожидания:**

Если привод в течение 25 секунд не распознает ни одного действующего радиокода, то он автоматически переключается на нормальный режим работы.

### 8.2 Программирование канала 2 – *Встроенное в привод освещение\* ВКЛ / ВЫКЛ*

1. Дважды коротко нажмите клавишу **P**. Красный светодиод мигает 2 раза.
2. Нажмите на ту клавишу Передачи, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.

Как только радиомодуль распознает действующий радиокод, красный светодиод в прозрачном выключателе крышки привода начинает быстро мигать.

3. Отпустите клавишу Передачи.

**Клавиша Передачи запрограммирована и готова к эксплуатации.**

Красный светодиод в прозрачном выключателе медленно мигает. Вы можете запрограммировать другие клавиши Передачи.

4. Для программирования других клавиш Передачи повторите шаги 2 + 3.

Если Вы программируете одну и ту же клавишу Передачи на двух различных каналах, то она удаляется на том канале, на котором она была запрограммирована вначале.

**Если Вы больше не хотите запрограммировать ни одну клавишу Передачи или хотите прервать операцию:**

- ▶ Нажмите на клавишу **T** 1 раз, на клавишу **P** 3 раза или дождитесь окончания времени ожидания.

**Время ожидания:**

Если привод в течение 25 секунд не распознает ни одного действующего радиокода, то он автоматически переключается на нормальный режим работы.

### 8.3 Программирование канала 3 – *Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов*

1. Трижды коротко нажмите клавишу **P**. Светодиод мигает 3 раза красным цветом.
2. Нажмите на ту клавишу Передачи, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.  
Как только радиомодуль распознает действующий радиокод, красный светодиод в прозрачном выключателе крышки привода начинает быстро мигать.

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции



- Отпустите клавишу Передачи.

**Клавиша Передачи запрограммирована и готова к эксплуатации.**

Красный светодиод в прозрачном выключателе медленно мигает. Вы можете запрограммировать другие клавиши Передачи.

- Для программирования других клавиш Передачи повторите шаги 2 + 3.

Если Вы программируете одну и ту же клавишу Передачи на двух различных каналах, то она удаляется на том канале, на котором она была запрограммирована вначале.

**Если Вы больше не хотите программировать ни одну клавишу Передачи или хотите прервать операцию:**

- ▶ Нажмите на клавишу **T** 1 раз, на клавишу **P** 2 раза или дождитесь окончания времени ожидания.

**Время ожидания:**

Если привод в течение 25 секунд не распознает ни одного действующего радиокода, то он автоматически переключается на нормальный режим работы.

### 8.4 Канал 4 и канал 5

Эти каналы не заняты на данной модели привода.

### 8.5 Программирование канала 6 – *Кратковременный импульс или включение PR 1*

- Четыре раза коротко нажмите клавишу **P**.  
Красный светодиод мигает 6 раз.
- Нажмите на ту клавишу Передачи, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.  
Как только радиомодуль распознает действующий радиокод, красный светодиод в прозрачном выключателе крышки привода начинает быстро мигать.
- Отпустите клавишу Передачи.  
**Клавиша Передачи запрограммирована и готова к эксплуатации.**

Красный светодиод в прозрачном выключателе медленно мигает. Вы можете запрограммировать другие клавиши Передачи.

- Для программирования других клавиш Передачи повторите шаги 2 + 3.

Если Вы программируете одну и ту же клавишу Передачи на двух различных каналах, то она удаляется на том канале, на котором она была запрограммирована вначале.

**Если Вы больше не хотите программировать ни одну клавишу Передачи или хотите прервать операцию:**

- ▶ Нажмите на клавишу **T** 1 раз, на клавишу **P** 1 раз или дождитесь окончания времени ожидания.

**Время ожидания:**

Если привод в течение 25 секунд не распознает ни одного действующего радиокода, то он автоматически переключается на нормальный режим работы.

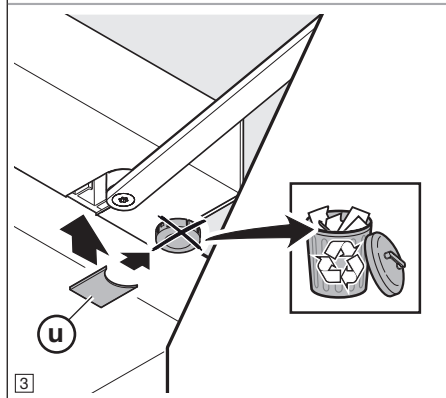
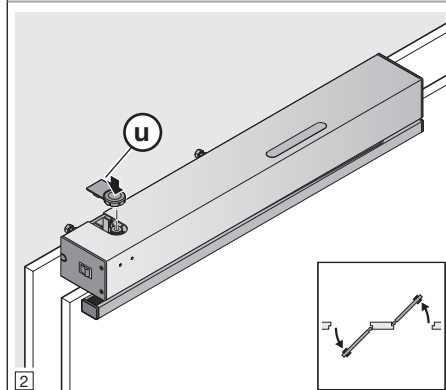
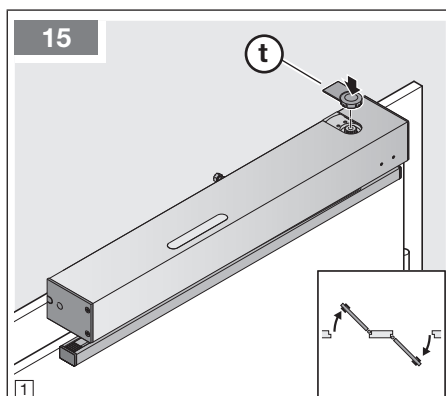
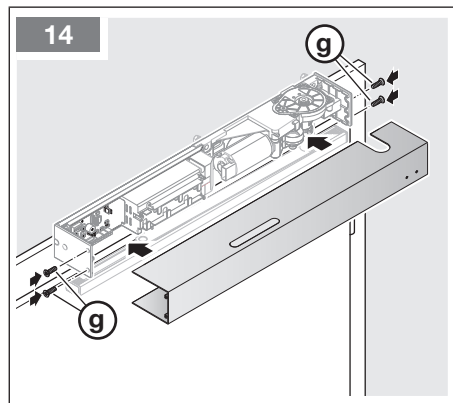
### 8.6 Удаление всех радиокодов

Радиокоды отдельных клавиш Передачи или отдельные функции удалить нельзя.

- ▶ Нажмите клавишу **P** и держите ее нажатой.
  - Светодиод медленно мигает красным цветом в течение 5 секунд.
  - Светодиод быстро мигает красным цветом в течение 2 секунд.
  - Светодиод гаснет.

**Все радиокоды удалены.**

## 9 Завершающие работы



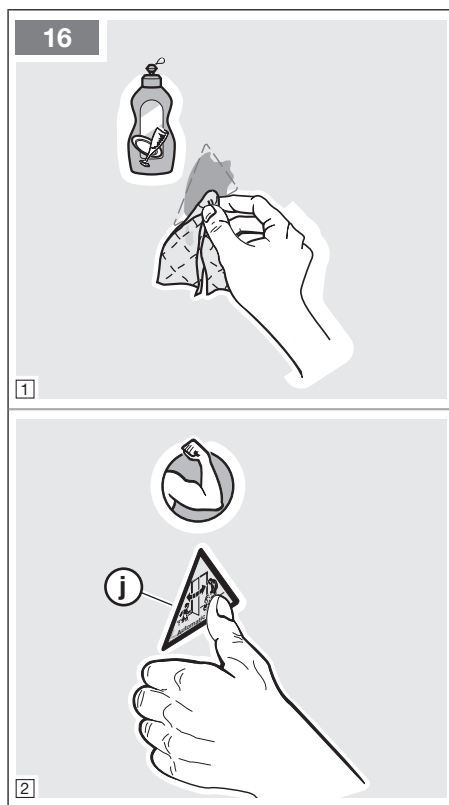
### 9.1 Крепление предупреждающего знака

- ▶ Надежно закрепите предупреждающий знак автоматической двери на видном месте, например, рядом со стационарным выключателем привода.

#### УКАЗАНИЕ

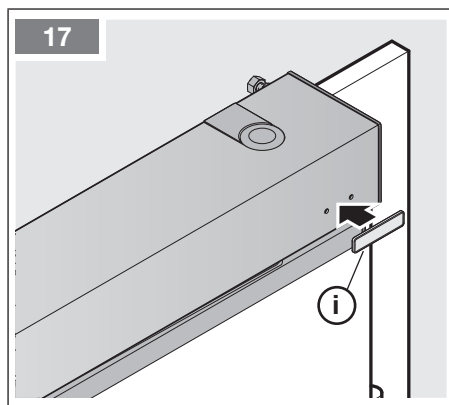
Всегда используйте подходящие чистящие средства и средства по уходу.

За поддержание поверхности в идеальном состоянии ответственность несет владелец.




### 9.2 Крепление держателя этикетки


В завершение монтажа привода установите держатель этикетки на крышке привода.



## 10 Эксплуатация изделия




**ОПАСНО!**



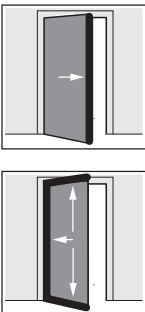
**Опасность получения травм при движении двери**

Перемещение двери может привести к травмам и повреждениям в зоне ее движения.

- ▶ Игры детей в зоне движения двери строго запрещены.
- ▶ Убедитесь в том, что в зоне движения двери нет людей и предметов.
- ▶ Эксплуатация привода распашной двери разрешена только в том случае, если зона движения двери находится в зоне видимости.
- ▶ Следите за перемещением двери до тех пор, пока она не достигнет конечного положения.




**ОПАСНО!**



**Опасность защемления в области главной замыкающей кромки и боковых замыкающих кромок**

В ходе перемещения двери возможно защемление пальцев между дверью и главной замыкающей кромкой, а также боковой замыкающей кромкой.

- ▶ При движении двери не хватайтесь за главную замыкающую кромку.
- ▶ При движении двери не хватайтесь за боковую замыкающую кромку.



**ОПАСНО!**

**Опасность защемления в области шины скольжения или рычага «ножницы»**

Захватывание в шине скольжения или рычаге «ножницы» в ходе перемещения двери может привести к защемлениям.

- ▶ При движении двери не хватайтесь за направляющую шину и за рычаг «ножницы».

### 10.1 Инструктирование пользователей

- ▶ Проинструктируйте всех лиц, пользующихся дверью в сборе, на предмет правильной и безопасной эксплуатации привода распашной двери.

### 10.2 Проверка функционирования

- ▶ Запустив привод несколько раз, проверьте настроенные функции (DiL-переключатель) и параметры.

### 10.3 Функции различных радиокодов

Для каждой клавиши Передачи сохранен радиокод. Если Вы собираетесь управлять приводом, например, с помощью пульта ДУ, то Вы должны зарегистрировать соответствующую клавишу пульта ДУ для желаемой функции на приводе. Вы должны передать соответствующий радиокод на встроенный приемник ДУ.

#### УКАЗАНИЕ:

Если радиокод клавиши пульта ДУ раньше был передан с другого пульта ДУ, то при **первом** использовании нажмите на эту клавишу пульта ДУ 2 раза.

Канал	Функция
1	Автоматический режим
2	Встроенное в привод освещение* ВКЛ/ВЫКЛ
3	Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов
6	Кратковременный импульс или включение опционного реле PR 1

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

### 10.4 Сбой в напряжении

Привод оснащен редуктором с легким ходом, поэтому Вы всегда можете открыть и закрыть дверь вручную.

### 10.5 Возобновление подачи электроэнергии

Если отключается напряжение, то при подаче следующей импульсной команды производится базовый цикл.

### 10.6 Базовый цикл

Базовый цикл производится

- после отключения напряжения или
- если 3 раза подряд срабатывает ограничение усилия при движении в направлении *Дверь Откр.* или *Дверь Закр.*

При выполнении базового цикла встроенное в привод освещение\* мигает и подается акустический сигнал.

## 11 Проверка и техобслуживание

Привод распашной двери не требует техобслуживания.

Тем не менее, мы рекомендуем Вам произвести его проверку через

- 1 год с начала эксплуатации или
- 20000 циклов работы двери

### УКАЗАНИЕ:

Если привод используется в производственных условиях, то Вы обязаны проводить его **испытание ежегодно**.

Испытание или ремонт могут проводить только квалифицированные специалисты. Проконсультируйтесь по этому вопросу с Вашим поставщиком.

Внешний осмотр может быть произведен эксплуатирующей стороной.

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

- ▶ Проводите проверку двери в сборе **каждые полгода**.
- ▶ Имеющиеся повреждения или неисправности должны быть **немедленно** устранены.

### ОПАСНО!

#### Опасность получения травм при внезапном движении двери

К внезапному движению двери во время проведения контроля и работ по техобслуживанию может привести случайное включение двери в сборе посторонними лицами.

- ▶ При проведении всех работ на двери в сборе выньте вилку из сети или отключите линейный защитный автомат.
- ▶ Примите, пожалуйста, меры, исключающие ее случайное включение.

## 12 Сброс настроек в исходное состояние

Есть три способа сбросить настройки и данные привода в исходное состояние:

- a. Возврат к заводской настройке
- b. Удаление данных усилий
- c. Удаление данных усилий и данных о пути перемещения

**Запрограммированные радиокоды сохраняются в случае всех этих трех вариантов.**

### УКАЗАНИЕ:

Повторяющаяся индикация ошибки усилия может быть вызвана повышенным сквозняком или напольным покрытием (например ковром).

### ОПАСНО!

#### Опасность травм вследствие неправильно установленных усилий

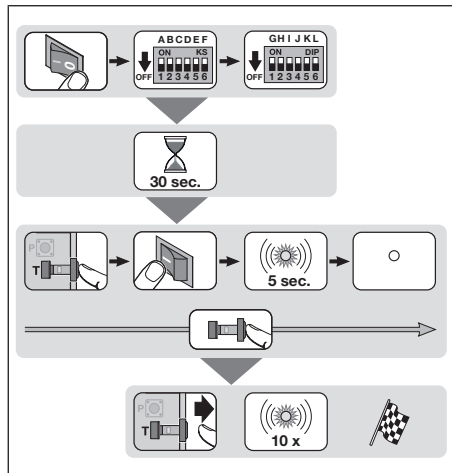
Специальные настройки, касающиеся веса двери / скорости и ограничения усилий, не могут изменяться пользователем.

- ▶ Для проверки и настройки специального программирования обратитесь к Вашему региональному дилеру.

## 12.1 Возврат к заводской настройке

Следующие установки и данные полностью возвращаются к заводской настройке:

- Данные пути
- Данные усилий
- DIL-переключатель



1. Отключите установку от электрической сети.
  - ▶ Отключите привод с помощью сетевого выключателя.
2. Подождите 30 секунд, пока привод не будет обесточен.
3. Установите все DIL-переключатели в положение **OFF**.
4. Нажмите клавишу **T** и держите ее нажатой.
5. Произведите подачу питания на привод.
  - ▶ Включите привод с помощью сетевого выключателя.
 Светодиод мигает в течение 5 секунд.
6. Когда светодиод погаснет, отпустите клавишу **T**.  
Светодиод медленно мигает 10 раз.

**Все вышеназванные установки и данные возвращены к заводской настройке.**

### УКАЗАНИЕ:

Привод возвращается в нормальный режим работы, если

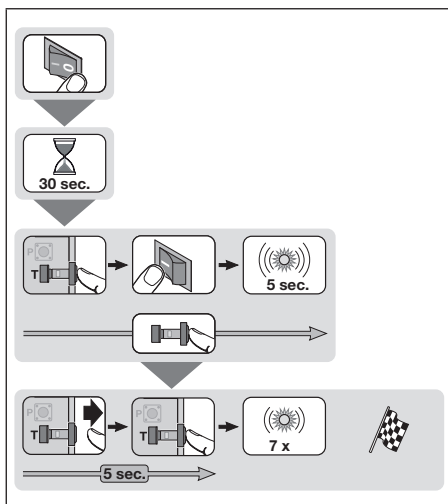
- Вы отпустите клавишу **T** в течение 10 секунд после того, как погас светодиод
- возврат к заводской настройке был произведен неудачно.

## 12.2 Удаление данных усилий

Если ходовые характеристики двери меняются, например, под дверью лежит новое ковровое покрытие или летом / зимой, то данные усилий можно удалить отдельно.

Сохраняются:

- данные пути;
- настройки DIL-переключателей;
- радиокоды.



1. Отключите установку от электрической сети.
  - ▶ Отключите привод с помощью сетевого выключателя.
2. Подождите 30 секунд, пока привод не будет обесточен.
3. Нажмите клавишу **T** и держите ее нажатой.
4. Произведите подачу питания на привод.
  - ▶ Включите привод с помощью сетевого выключателя.
 Светодиод мигает в течение 5 секунд.
5. Отпустите клавишу **T** во время мигания.
6. В течение 5 секунд нажмите на клавишу **T** заново.  
Светодиод медленно мигает 7 раз.

### Данные усилий удалены.

- ▶ Требуется проведение нового рабочего цикла для программирования в режиме обучения.

**УКАЗАНИЕ:**

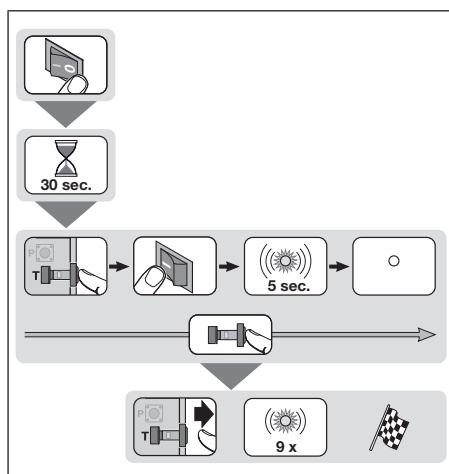
Если Вы затем не нажмете клавишу **T** в течение 5 секунд, то привод перейдет в нормальный режим работы.

Светодиод медленно мигает 8 раз.

Следующим перемещением будет базовый цикл.

### 12.3 Удаление данных усилий и данных о пути перемещения

Если угол открывания двери меняется, например, из-за новой мебели, то данные усилий и данные о пути перемещения можно удалить. Настройки DIL-переключателей сохраняются.



1. Закройте дверь.
2. Отключите установку от электрической сети.
  - ▶ Отключите привод с помощью сетевого выключателя.
3. Подождите 30 секунд, пока привод не будет обесточен.
4. Нажмите клавишу **T** и держите ее нажатой.
5. Произведите подачу питания на привод.
  - ▶ Включите привод с помощью сетевого выключателя.
 Светодиод мигает в течение 5 секунд.
6. Когда светодиод погаснет, опять отпустите клавишу **T**. Светодиод медленно мигает 9 раз.

### Данные усилий и данные о пути перемещения удалены.

- ▶ Необходим новый рабочий цикл для программирования в режиме обучения, см. главу 6.1.

**УКАЗАНИЕ:**

Если Вы отпустите клавишу **T** в течение 10 секунд, то привод перейдет в нормальный режим работы.

Светодиод медленно мигает 8 раз.

Следующим перемещением будет базовый цикл.

## 13 Демонтаж и утилизация

### УКАЗАНИЕ:

Соблюдайте при демонтаже дверей все действующие правила техники безопасности.

Демонтируйте привод для распашной двери в обратной последовательности согласно данному руководству и здравому смыслу. Утилизируйте привод технически правильно.

## 14 Условия гарантии

### Гарантийный срок

Дополнительно к гарантии продавца, предусмотренной законодательством и вытекающей из договора купли-продажи, мы предоставляем следующую гарантию на отдельные детали и узлы с даты продажи:

- 2 года на приводы, электродвигатели и блоки управления электродвигателей
- 2 года на радиоустройства, принадлежности и специальное оборудование

Предъявление гарантийных требований не является основанием для продления срока действия гарантии. Гарантийный срок на детали и узлы, поставляемые в порядке замены, а также на услуги по доработке составляет 6 месяцев, но не менее текущего гарантийного срока.

### Обязательные условия

Гарантийные требования могут предъявляться только в той стране, в которой было куплено изделие. Товар должен быть приобретен официальным путем, предусмотренным нашей компанией. Гарантийные требования могут быть заявлены только в связи с ущербом в отношении собственно предмета договора.

Товарный чек считается документом, подтверждающим Ваше право на удовлетворение гарантийных требований.

### Сервис

В течение срока действия гарантии мы устраняем все недостатки изделия, обусловленные ошибками и дефектами материала и производства, при условии, что эти ошибки и дефекты документально подтверждены. Мы обязуемся, на наше усмотрение либо бесплатно произвести замену изделия, либо устранить недостатки, либо компенсировать недостатки за счет снижения цены. Замененные детали и узлы становятся нашей собственностью.

Гарантия исключает возмещение издержек в связи с демонтажом и монтажом, контролем и проверкой соответствующих деталей и узлов, а также предъявление требований по возмещению упущенной прибыли и компенсации убытков.

Наши гарантийные обязательства не распространяются равным образом на дефекты, вызванные следующими причинами:

- Неквалифицированный монтаж и подключение
- Неправильные ввод в эксплуатацию и управление
- Влияние внешних факторов, таких как огонь, вода, аномальные условия окружающей среды
- Механические повреждения вследствие аварии, падения, удара
- Повреждения, нанесенные преднамеренно или вызванные халатностью
- Естественный износ или недостатки техобслуживания
- Ремонт, произведенный неквалифицированными лицами
- Использование деталей и узлов других производителей
- Снятие или изменение до неузнаваемости заводской таблички



## 15 Выдержка из руководства по монтажу

(в соответствии с Директивой ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС, действующей при монтаже оборудования с неполной комплектацией согласно Приложению II, часть 1 В)

Описанное с обратной стороны изделие разработано, сконструировано и изготовлено в соответствии со следующими директивами:

- Директива ЕС 2006/42/ЕС в отношении машин
- Положение ЕС 305/2011 (ВаuPVO – Положение о приемке строительных объектов)
- Директива ЕС 2011/65/ЕС (директива RoHS)
- Директива ЕС «Низкое напряжение» 2006/95/ЕС
- Директива ЕС «Электромагнитная совместимость» 2004/108/ЕС

При этом мы руководствовались следующими стандартами и спецификациями:

- EN ISO 13849-1, PL «С», кат. 2 Безопасность машин – Детали блоков управления, отвечающие за безопасность – Часть 1: Общие положения
- EN 16005 Двери с электроприводом – Эксплуатационная безопасность – Требования и методика испытаний
- EN 60335-1/2, в той части, которая применима: Безопасность электроприборов / Приводы для дверей
- EN 61000-6-3 Электромагнитная совместимость – Излучение помех
- EN 61000-6-2 Электромагнитная совместимость – Помехоустойчивость

Оборудование с неполной комплектацией в соответствии с Директивой ЕС 2006/42/ЕС предназначено только для встраивания в другие машины или другое оборудование с неполной комплектацией или сооружения, или для объединения с ними, для того

чтобы совместно создать машинное оборудование, как оно описано в вышеуказанной Директиве.

Поэтому это изделие может быть введено в эксплуатацию только тогда, когда будет установлено, что все устройство / сооружение, в которое оно было встроено, соответствует требованиям и положениям, содержащимся в вышеуказанной Директиве.

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

## 16 Технические характеристики

<b>Размеры привода</b>	560 × 60 × 78 мм (Ш × В × Г)	
<b>Передача усилия</b>	Шина скольжения	●
	Рычаг «ножницы»	○
<b>Способы монтажа на перемычке</b>	с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель	
	с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель	
	с рычагом «ножницы», толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель	
<b>Размеры дверной створки</b>	Ширина мин. 610 мм	
	Ширина макс. 1100 мм	
	Высота макс. 2250 мм	
<b>Угол открывания двери</b>	45° – 115°	
<b>Вес двери, максимально</b>	при ширине двери	
До 80 кг	610 – 1100 мм	
До 100 кг	610 – 985 мм	
До 125 кг	610 – 860 мм	
<b>Возможности подключения</b>		

Выключатель (автоматический режим)
Выключатель
(последовательность импульсов)
Электрическое устройство открывания
Останов / Переключающий контакт ригеля
Моторный замок
Программируемое реле (PR 1)
<b>Функции</b>
Вкл./ Выкл. (сетевой выключатель)
Автоматический режим
Импульсное управление
при последовательном
прохождении импульсов
Продолжительное открытое состояние
Частичное открытое состояние
Встроенное в привод освещение (опция)
Конечный дохлоп
Прижим перед перемещениями
из конечного положения «Дверь Закр.»
Полуавтоматический режим
Сигнализация перемещения двери,
оптический / акустический сигнал
Останов / Переключающий контакт ригеля
Полуавтоматический режим
Функция доводчика двери
(автоматическое закрывание после
открывания двери вручную)
Низкоэнергетический режим
Задержка пуска / время разблокировки
Время предупреждения,
оптический / акустический сигнал
Плавный пуск / плавный останов
Возможность прохода при отсутствии
электричества / открывание вручную
Радиосигнал (встроен)
<b>Прочее</b>
Напряжение
питания
100 – 240 В
Частота питающей
сети
50 / 60 Гц
Макс.
потребляемая
мощность
0,15 кВт
Управляющее
напряжение
24 В

Температура
окружающей
среды
от -15°C до +50°C
Проверенный
срок службы
200000 циклов
Класс защиты
IP 20
<b>Индикация технического обслуживания</b>
Индикация сообщений об ошибках
(светодиод)
Программируемая индикация
технического обслуживания
Гарантия
2 года
<b>Безопасность</b>
Маркировка CE
Маркировка GS
DIN EN 16005
<b>Прочие сведения</b>
Угол открывания
для полуавтоматического режима
регулируемый
2°, 4°, 6° или 10°
Потребляемая
мощность
в режиме
ожидания
(stand-by)
ок. 1 Вт
Макс. скорость
закрывания
Низкоэнергетический
привод
Время
нахождения
в открытом
состоянии
от 2 до 180 секунд
Момент вращения
макс. 30 Нм

<input checked="" type="radio"/>	Серийно
<input type="radio"/>	Опционально

## 17 Сообщения об ошибках / предупреждающие сообщения и отображение рабочего состояния

### 17.1 Сообщения об ошибках

#### Светодиодный индикатор красного цвета (RD)

Состояние	Функция
Светодиод мигает 3 раза	Ошибка: ограничение усилия в направлении «Дверь Закр.»
Светодиод мигает 4 раза	Останов, ригельный контакт активирован
Светодиод мигает 5 раз	Ошибка: ограничение усилия в направлении «Дверь Откр.»
Светодиод мигает 6 раз	Системная ошибка; ограничение по времени движения
Светодиод мигает 8 раз	Отсутствует базовое значение (следующее перемещение – будет базовый цикл)

### 17.2 Индикация рабочего состояния

#### Светодиодный индикатор: красного цвета (RD)

Состояние	Функция
Постоянно горит	Перемещения в направлении «Дверь Откр.», «Дверь Закр.» и во всех открытых положениях
Мигает	Производится рабочий цикл для программирования в режиме обучения или базовый цикл

Однократно мигает 3 раза	Интервал технического обслуживания достигнут, самое позднее через: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 год</li> <li>или</li> <li>– 20000 циклов</li> </ul>
Светодиод мигает 7 раз	Данные усилий удалены. Привод готов к проведению новых рабочих циклов для программирования усилий в режиме обучения.
Светодиод мигает 9 раз	Данные усилий и данные о пути перемещения удалены. Привод готов к проведению новых рабочих циклов для программирования усилий и пути перемещения в режиме обучения.
Светодиод мигает 10 раз	Привод не запрограммирован (состояние поставки)
Светодиод быстро мигает	В течение времени предупреждения
Светодиод не горит	Напряжение сети отсутствует

**Светодиодный индикатор:  
зеленого цвета (GN)**

<b>Состояние</b>	<b>Функция</b>
Постоянно горит	В конечном положении «Дверь Закрыта»
Светодиод быстро мигает 1 раз...6 раз	Однократное подтверждение, в соответствии с выбранной настройкой
Не горит	Напряжение сети отсутствует

**Сообщения встроенного в привод освещения\***

<b>Состояние</b>	<b>Функция</b>
Мигает	Производится рабочий цикл для программирования в режиме обучения или базовый цикл
Мигает 2 раза	Привод не запрограммирован (состояние поставки)
Однократно мигает 3 раза	В течение времени предупреждения Интервал технического обслуживания достигнут, самое позднее через: – 1 год или – 20000 циклов

\* Встроенное в привод освещение в качестве опции

## Spis treści

<b>A</b>	<b>Załączone materiały .....</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>Instalacja .....</b>	<b>93</b>
<b>B<sub>1</sub></b>	<b>Ramię nożycowe* .....</b>	<b>5</b>	5.1	Schemat prowadzenia przewodów ..	94
<b>B<sub>2</sub></b>	<b>Płyta montażowa* .....</b>	<b>5</b>	5.2	Podłączenie do sieci .....	94
<b>C</b>	<b>Narzędzia potrzebne do montażu ...</b>	<b>5</b>	5.3	Przyłącze stacjonarne (opcjonalnie) .	95
			5.4	Zaciski przyłączeniowe .....	97
			5.5	Prowadzenie przewodów wyposażenia dodatkowego .....	97
			5.6	Podłączenie wyposażenia dodatkowego / przykłady podłączenia .....	98
<b>1</b>	<b>Informacje dotyczące niniejszej instrukcji .....</b>	<b>70</b>	<b>6</b>	<b>Uruchomienie .....</b>	<b>100</b>
1.1	Obowiązujące dokumenty .....	70	6.1	Programowanie napędu .....	100
1.2	Stosowane wskazówki ostrzegawcze .....	71	6.2	Przerwanie biegu programującego. .	101
1.3	Stosowane definicje .....	71	<b>7</b>	<b>Funkcje .....</b>	<b>102</b>
1.4	Stosowane symbole .....	72	7.1	Zestawienie .....	102
1.5	Stosowane skróty .....	73	7.2	Ustawianie funkcji .....	102
<b>2</b>	<b>⚠ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>74</b>	7.3	Zmiana funkcji i parametrów .....	103
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	74	7.4	Przełącznik DIL A1: ramię siłownika / rodzaj montażu .....	104
2.2	Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem .....	74	7.5	Przełącznik DIL B2: tryb półautomatyczny .....	105
2.3	Kwalifikacje montera .....	74	7.6	Przełącznik DIL C3: czas zatrzymania / funkcja samozamykacza drzwiowego .....	106
2.4	Wskazówki dotyczące bezpiecznego wykonywania montażu, konserwacji, naprawy i demontażu zestawu drzwiowego .....	74	7.7	Przełącznik DIL D4: sygnalizacja biegów drzwi .....	107
2.5	Wskazówki dotyczące bezpiecznego montażu .....	75	7.8	Przełącznik DIL E5: ostrzeżenie / sposób ostrzeżenia ...	108
2.6	Wskazówki dotyczące bezpiecznego uruchomienia i eksploatacji .....	75	7.9	Przełącznik DIL F6: kierunek ostrzeżenia .....	109
<b>3</b>	<b>Przygotowanie do montażu .....</b>	<b>76</b>	7.10	Przełącznik DIL G1: wskaźnik konserwacji .....	110
<b>4</b>	<b>Montaż .....</b>	<b>76</b>	7.11	Przełącznik DIL H2: elektrozaczep / zamek elektromotoryczny .....	111
4.1	Kontrola drzwi / zespołu drzwiowego .....	77	7.12	Przełącznik DIL I3: czas opóźnienia rozruchu i czas odryglowania .....	112
4.2	Montaż napędu do drzwi skrzydłowych .....	77	7.13	Przełącznik DIL J4: domykanie podczas zamykania .....	113
4.3	Wymiary montażowe .....	77	7.14	Przełącznik DIL K5: sygnalizacja rygla / stop .....	114
4.4	Montaż napędu do ościeżnicy i nadproża .....	84	7.15	Przełącznik DIL L6: programowanie płytki przełącznika PR 1 .....	115
4.5	Montaż napędu do ościeżnicy .....	85	7.16	Potencjometr P1: czas zatrzymania w trybie automatycznym (czas 2) .....	116
4.6	Szyna prowadząca .....	86	7.17	Potencjometr P2: prędkość .....	117
4.7	Montaż zabieraka drzwiowego .....	89	7.18	Programowanie specjalne .....	117
4.8	Montaż ogranicznika krańcowego <b>Drzwi otwarte .....</b>	<b>90</b>			
4.9	Ramię nożycowe .....	91			
4.10	Blokowanie zapadki zamka .....	93			
4.11	Ustawianie kierunku oświetlenia napędu .....	93			

\* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

<b>8</b>	<b>Zintegrowany moduł zdalnego sterowania radiowego.....</b>	<b>117</b>
8.1	Programowanie kanału 1 – <b>tryb automatyczny.....</b>	<b>118</b>
8.2	Programowanie kanału 2 – <b>oświetlenie napędu WŁ. / WYŁ.....</b>	<b>118</b>
8.3	Programowanie kanału 3 – <b>impulsowe sterowanie programowe.....</b>	<b>118</b>
8.4	Kanał 4 i kanał 5 .....	119
8.5	Programowanie kanału 6 – <b>impuls przelotowy lub przełączanie PR 1 .....</b>	<b>119</b>
8.6	Kasowanie wszystkich kodów radiowych .....	119
<b>9</b>	<b>Czynności końcowe .....</b>	<b>120</b>
9.1	Mocowanie tabliczki ostrzegawczej.....	121
9.2	Mocowanie etykiety.....	121
<b>10</b>	<b>Eksploatacja.....</b>	<b>122</b>
10.1	Przeszkolenie użytkowników .....	122
10.2	Kontrola działania .....	122
10.3	Funkcje różnych kodów radiowych .....	122
10.4	Eksploatacja w razie braku napięcia .....	123
10.5	Eksploatacja po przywróceniu napięcia .....	123
10.6	Bieg odniesienia .....	123
<b>11</b>	<b>Przegląd i konserwacja.....</b>	<b>123</b>
<b>12</b>	<b>Przywracanie ustawień .....</b>	<b>123</b>
12.1	Reset do ustawień fabrycznych.....	124
12.2	Kasowanie danych dotyczących siły.....	124
12.3	Kasowanie danych dotyczących siły i drogi przebiegu.....	125
<b>13</b>	<b>Demontaż i utylizacja .....</b>	<b>126</b>
<b>14</b>	<b>Warunki gwarancji .....</b>	<b>126</b>
<b>15</b>	<b>Wyciąg z deklaracji włączenia.....</b>	<b>126</b>
<b>16</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>127</b>
<b>17</b>	<b>Błędy / komunikaty ostrzegawcze i stany eksploatacyjne .....</b>	<b>128</b>
17.1	Komunikaty o błędach.....	128
17.2	Wskaźnik stanów eksploatacyjnych.....	128

Szanowni Klienci, cieszymy się, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

## 1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja jest **Instrukcją oryginalną** w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.





Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

### 1.1 Obowiązujące dokumenty

W celu zapewnienia bezpiecznej eksploatacji i konserwacji drzwi użytkownikowi końcowemu należy przekazać następujące dokumenty:

- niniejszą instrukcję
- załączoną książkę kontroli
- załączoną dokumentację analizy ryzyka

## 1.2 Stosowane wskazówki ostrzegawcze

	Ogólny symbol ostrzegawczy oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do <b>urazów</b> lub <b>śmierci</b> . W części opisowej ogólny symbol ostrzegawczy stosowany jest w połączeniu z niżej określonymi stopniami zagrożenia. W części ilustrowanej dodatkowo odnośnik wskazuje na wyjaśnienia zawarte w części opisowej.
 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Oznacza niebezpieczeństwo, które prowadzi bezpośrednio do ciężkich urazów lub śmierci.
 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych urazów lub śmierci.
 <b>OSTROŻNIE</b>	Oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do skaleczeń niskiego lub średniego stopnia.
<b>UWAGA</b>	Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować <b>uszkodzenie</b> lub <b>zniszczenie wyrobu</b> .

## 1.3 Stosowane definicje

### Tryb automatyczny

Zaprogramowany kod radiowy *Tryb automatyczny* lub zewnętrzny sterownik wyzwała tryb automatyczny:

Po wysłaniu impulsu drzwi otwierają się. Następnie drzwi ponownie się zamykają automatycznie.

### Automatyczne zamykanie

Po upływie ustawionego czasu zatrzymania i czasu ostrzegania drzwi zamykają się automatycznie.

### Strona zawiasów / strona otwierania

Od strony zawiasów widoczne są zawiasy drzwiowe. Napęd zamontowany po stronie zawiasów otwiera drzwi przez ciągnięcie skrzydła.

### Strona bez zawiasów / strona zamykania

Strona bez zawiasów jest to strona drzwi po przeciwległej stronie do zawiasów. Napęd zamontowany po stronie bez zawiasów otwiera drzwi przez pchanie skrzydła.

### Tryb półautomatyczny

W ustawionym trybie półautomatycznym drzwi przemieszczają się automatycznie w tym samym kierunku, w który zostały ręcznie wprowadzone w ruch.

### Impulsowe sterowanie programowe

Zaprogramowany kod radiowy *Impuls* lub sterownik wyzwała impulsowe sterowanie programowe:

1. impuls Drzwi przemieszczają się w kierunku położenia krańcowego.
2. impuls Drzwi zatrzymują się.
3. impuls Drzwi przemieszczają się w kierunku przeciwnym.
4. impuls Drzwi zatrzymują się.
5. impuls Drzwi przemieszczają się w kierunku położenia krańcowego wybranego przy 1. impulsie.

itd.

### Ograniczenie siły

Siły powstające na skutek natrafienia skrzydła drzwiowego na przeszkodę są ograniczone do dopuszczalnych wartości (EN 16005).

### Biegi programujące

Biegi drzwi, podczas których następuje zaprogramowanie na napędzie:

- dróg przebiegu
- sił potrzebnych do wprowadzenia drzwi w ruch

### Mała energia

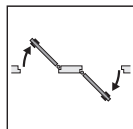
Napęd PortaMatic do drzwi skrzydłowych jest tzw. napędem o małej energii w rozumieniu normy europejskiej EN 16005. Poziom energii kinetycznej wyzwalanej przez drzwi uruchamiane napędem jest na tyle ograniczony, że siły dynamiczne działające na osoby uderzone przez drzwi nie stanowią zasadniczo żadnego zagrożenia, w związku z czym nie ma konieczności stosowania dodatkowych zabezpieczeń.

## Tryb normalny

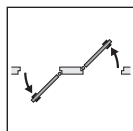
Tryb normalny to bieg drzwi po zaprogramowanej drodze z zaprogramowaną siłą.

## Drzwi lewe / drzwi prawe

W zależności od położenia zawiasów drzwi określa się jako *drzwi lewe* lub *drzwi prawe*. Zakłada się, że na drzwi patrzy się od strony zawiasów.



Drzwi lewe: zawiasy znajdują się po lewej stronie



Drzwi prawe: zawiasy znajdują się po prawej stronie

## Funkcja samozamykacza

Po upływie ustawionego czasu zatrzymania i czasu ostrzegania drzwi zamykają się automatycznie z każdego położenia.

## Droga przebiegu

Droga, jaką pokonują drzwi z położenia krańcowego *drzwi otwarte* do położenia krańcowego *drzwi zamknięte*.

## Docisk

Przed rozpoczęciem biegu w kierunku otwierania drzwi napęd dociska drzwi w położenie krańcowe drzwi zamknięte, aby odciążyć odryglowanie od elektrozaczełu (przełącznik DIL H2).

## Czas ostrzegania

Czas od momentu wysłania polecenia uruchomienia drzwi (impuls) do momentu rozpoczęcia biegu drzwi.

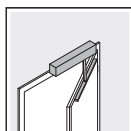
## 1.4 Stosowane symbole

W części ilustrowanej przedstawiono montaż napędu:

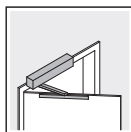
- do nadproża
- z szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów
- do drzwi prawych

Dodatkowo przedstawiono różnice w montażu innych wariantów. W takim przypadku zastosowano poniższe piktogramy dla lepszej orientacji:

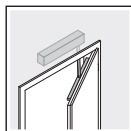
## Montaż napędu



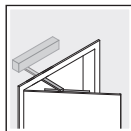
- do nadproża
- z szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów
- do drzwi prawych



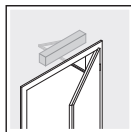
- do nadproża
- z szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów
- do drzwi lewych



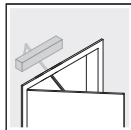
- do nadproża
- z szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów
- do drzwi prawych



- do nadproża
- z szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów
- do drzwi lewych



- do nadproża
- z ramieniem nożycowym dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów
- do drzwi prawych

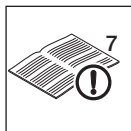


- do nadproża
- z ramieniem nożycowym dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów
- do drzwi lewych

Wszystkie wymiary w części ilustrowanej podano w milimetrach [mm].



**Symbole:**



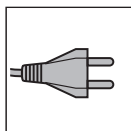
Patrz część opisowa  
Na przykład 7 oznacza: patrz  
część opisowa, rozdział 7



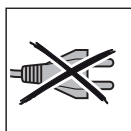
Ważna wskazówka  
pozwalająca uniknąć szkód  
osobowych i materialnych



Potrzebny duży nakład siły



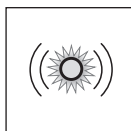
Przewód sieciowy z wtyczką



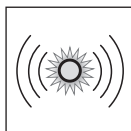
Przyłącze stacjonarne



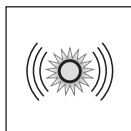
Ustawienia fabryczne



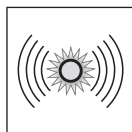
Wolne miganie



Normalne miganie



Szybkie miganie



Bardzo szybkie miganie

**1.5 Stosowane skróty**

**Kod kolorów dla przewodów,  
pojedynczych żył i elementów  
konstrukcyjnych**

Skróty kolorów służących do oznaczenia przewodów, żył i elementów konstrukcyjnych są zgodne z międzynarodowym kodem kolorów IEC 757:

BN	brązowy
BU	niebieski
GN	zielony
GY	szary
WH	biały
YE	żółty

## 2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### UWAGA:

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

W CELU ZAGWARANTOWANIA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO NINIEJSZYCH INSTRUKCJI. PROSIMY O ICH STARANNE PRZECHOWYWANIE.

### 2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Napęd do drzwi skrzydłowych jest przewidziany do automatyzacji drzwi wewnętrznych o ciężarze do 80 kg i szerokości maks. 1100 mm.

Dotknięcie przez drzwi wyposażone w automatyczny napęd musi być akceptowalne dla przewidywanej grupy użytkowników:

- budynki prywatne, wyłącznie poinstruowane osoby
- budynki użytkowe / miejsca pracy, przeszkolone osoby oraz goście z osobami towarzyszącymi
- budynki użyteczności publicznej, wszystkie grupy osób mają dostęp

### WSKAZÓWKA:

W każdym obszarze zastosowania należy wziąć pod uwagę określoną grupę użytkowników (np. osoby starsze lub niedołążne, małe dzieci i osoby niepełnosprawne) i zdecydować, czy ryzyko jest dla nich akceptowalne.

### 2.2 Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem



Napęd nie może być stosowany


- w drzwiach przeciwpożarowych ani drzwiach dymoszczelnych
- w budynkach użyteczności publicznej (jeżeli kontakt z drzwiami wyposażonymi w automatyczny napęd jest nie do zaakceptowania dla użytkowników).

### 2.3 Kwalifikacje monterów

Tylko prawidłowy montaż i konserwacja wykonane według instrukcji przez kompetentny / autoryzowany zakład bądź przez kompetentną osobę / posiadającą stosowne kwalifikacje gwarantuje bezpieczny i prawidłowy sposób działania. Osoba posiadająca stosowne kwalifikacje jest to osoba, która ma odpowiednie wykształcenie, wiedzę i doświadczenie praktyczne do przeprowadzenia poprawnego i bezpiecznego montażu oraz kontroli i konserwacji drzwi.

### 2.4 Wskazówki dotyczące bezpiecznego wykonywania montażu, konserwacji, naprawy i demontażu zestawu drzwiowego

	 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> <b>Zakryte przewody zasilające</b>
<p>Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem. Niekontrolowany wyciek gazu grozi wybuchem. Niekontrolowany wyciek wody grozi powstaniem szkód wskutek zalania.</p> <p>► Przed przystąpieniem do wiercenia otworów w stropie i ścianach należy skontrolować miejsce wiercenia. Przy pomocy detektora metalu zlokalizować zakryte przewody zasilające, na przykład przewodzące</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prąd</li> <li>- gaz</li> <li>- wodę</li> </ul>	

 <b>OSTRZEŻENIE</b>
<p><b>Niebezpieczeństwo skaleczenia w razie nagłego uruchomienia drzwi</b></p> <p>► Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 11</p>

## 2.5 Wskazówki dotyczące bezpiecznego montażu

Podczas wykonywania montażu instalator jest zobowiązany do przestrzegania:

- obowiązujących przepisów bhp
- przepisów dotyczących eksploatacji urządzeń elektrycznych

Ponadto należy przestrzegać przepisów krajowych. Konstrukcja drzwi oraz montaż wykonany zgodnie z wytycznymi producenta eliminuje zagrożenia w rozumieniu normy EN 16005.

Konstrukcja bazowa w miejscu montażu musi gwarantować bezpieczne mocowanie napędu.

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo skaleczenia przez spadające części konstrukcyjne

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 4

#### Nieodpowiednie materiały mocujące

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 4.2

#### Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niekontrolowanego uruchomienia drzwi

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 4.2

## 2.6 Wskazówki dotyczące bezpiecznego uruchomienia i eksploatacji



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Napięcie sieciowe

Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem.

Należy stosować się do poniższych wskazówek:

- ▶ Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektromonterów.
- ▶ Instalacja elektryczna odbiorcy musi spełniać wymogi właściwych przepisów ochronnych (100 – 240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ W przypadku (opcjonalnego) stacjonarnego przyłącza sieciowego napędu należy przewidzieć wielobiegunowe urządzenie oddzielające od sieci zasilającej z odpowiednim zabezpieczeniem wstępnym.
- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac elektrycznych urządzenie należy wyłączyć i odczekać 30 sekund aż napęd nie będzie znajdował się pod napięciem. Zabezpieczyć urządzenie przed włączeniem przez osoby niepowołane.
- ▶ Elektromonter jest zobowiązany wymienić uszkodzony przewód sieciowy. Takie działanie pozwala uniknąć zagrożeń.

**⚠ OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas ruchu drzwi**

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 10

**Niebezpieczeństwo zgniecenia na głównej krawędzi zamykającej i pomocniczych krawędziach zamykających**

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 10

**Niebezpieczeństwo zgniecenia w szynie ślizgowej i na ramieniu nożycowym**

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 10

**UWAGA****Obce napięcie na zaciskach przyłączeniowych**

Niepożądane napięcie na zaciskach przyłączeniowych sterowania prowadzi do uszkodzenia elektroniki napędu.

- ▶ Nie należy podłączać zacisków przyłączeniowych sterowania do napięcia sieciowego (100–240 V AC).

**3 Przygotowanie do montażu****WSKAZÓWKA:**

Firma wykonująca montaż zespołu drzwiowego jest zobowiązana do przeprowadzenia i udokumentowania analizy ryzyka zgodnie z normą EN 16005 przed przystąpieniem do pierwszego uruchomienia. Działania te należy uzgodnić z użytkownikiem. Dokumentacja analizy ryzyka wchodzi w zakres dostawy napędu.

Skontrolować wymiary nadproża przeznaczonego do montażu napędu z

- szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów, patrz rozdział 4.3.1
- szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów, patrz rozdział 4.3.2

- ramieniem nożycowym dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów, patrz rozdział 4.3.3

W przypadku montażu napędu bez wiercenia otworów w ościeżnicy należy zastosować przedłużenie wałka, patrz rozdział 4.3.1, 4.3.2 lub 4.3.3

Istnieją dwa sposoby montażu szyny ślizgowej:

- przez przyklejanie, patrz rozdział 4.6.1
- przez przykręcanie, patrz rozdział 4.6.2

Istnieją dwa sposób wykonania przyłącza sieciowego:

- przewód sieciowy z wtyczką
- przyłącze stacjonarne, patrz rozdział 5.3

**4 Montaż****UWAGA:**

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO MONTAŻU.

STOSOWAĆ SIĘ DO WSZYSTKICH PODANYCH INSTRUKCJI, NIEPRAWIDŁOWY MONTAŻ MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.

**⚠ OSTROŻNIE****Niebezpieczeństwo skaleczenia przez spadające części konstrukcyjne**

Niezabezpieczone elementy konstrukcyjne mogą spaść.

- ▶ Konstrukcję bazową w miejscu montażu należy zaprojektować w sposób gwarantujący bezpieczne mocowanie napędu.

#### 4.1 Kontrola drzwi / zespołu drzwiowego

Konstrukcja napędu nie jest przeznaczona do pracy:

- w drzwiach, które pracują z pewnym oporem lub trących o podłoże
- w drzwiach, które nie dają się otworzyć ani zamknąć ręcznie lub można je otworzyć i zamknąć ręcznie tylko z trudem
- w drzwiach z pochyłymi zawiasami
- w drzwiach wyposażonych w samozamykacze

Drzwi muszą się znajdować w nienagannym stanie mechanicznym. Ponadto drzwi muszą się łatwo otwierać i zamykać ręcznie.

- ▶ Należy skontrolować, czy drzwi z łatwością się otwierają i zamykają.

#### 4.2 Montaż napędu do drzwi skrzydłowych

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Nieodpowiednie materiały mocujące

Stosowanie nieodpowiednich materiałów mocujących może spowodować odłączenie się napędu ze względu na brak dostatecznego zamocowania.

- ▶ Monter jest zobowiązany sprawdzić dostarczone materiały mocujące pod kątem ich przydatności do stosowania w miejscu instalacji. W razie potrzeby należy wybrać bardziej odpowiednie materiały.

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niekontrolowanego uruchomienia drzwi

Nieprawidłowy montaż lub obsługa napędu może wywołać niekontrolowany ruch drzwi.

- ▶ Prosimy postępować według wszystkich wskazówek zawartych w tej instrukcji.

Nieprawidłowo zamontowane urządzenia sterujące (np. sterowniki) mogą wywołać niekontrolowany ruch drzwi.

- ▶ W zależności od docelowej grupy użytkowników urządzenia sterujące należy umieścić na wysokości od 0,8 m do 1,2 m.

- ▶ Zainstalowane na stałe urządzenia sterujące (np. sterowniki i in.) należy zamontować w miejscu, z którego drzwi będą w zasięgu wzroku, ale z daleka od poruszających się elementów.



- ▶ Urządzenia te należy umieścić na wysokości co najmniej 1,5 m (w miejscu niedostępnym dla dzieci).

##### UWAGA

##### Uszkodzenie wskutek zabrudzenia

Pył i opiłki pochodzące z wiercenia mogą powodować zakłócenia działania.

- ▶ Podczas tych prac należy przykryć napęd.

#### 4.3 Wymiary montażowe

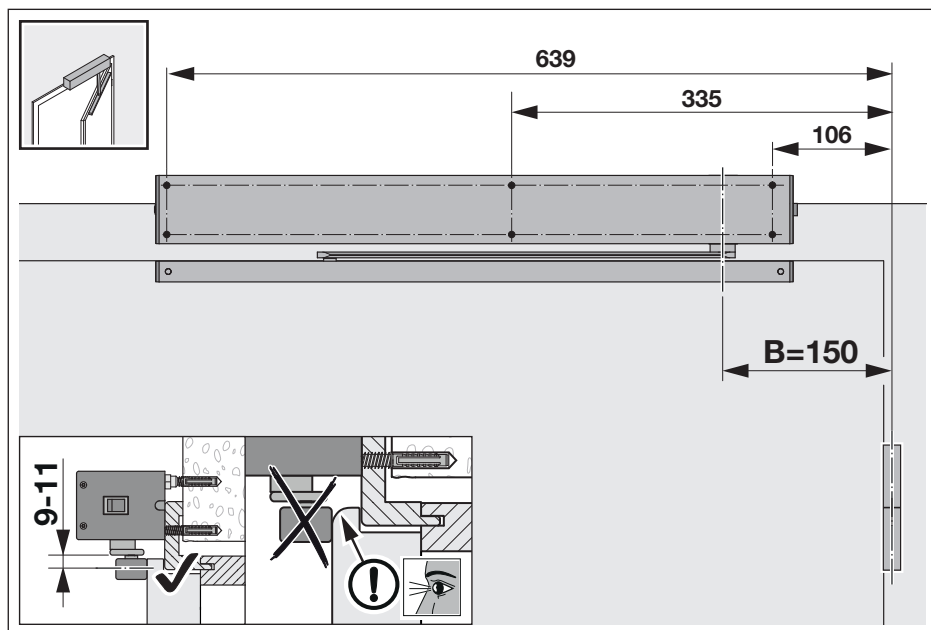
##### WSKAZÓWKA:

Napęd należy montować w taki sposób, aby wyłącznik sieciowy był skierowany w stronę zawiasów.

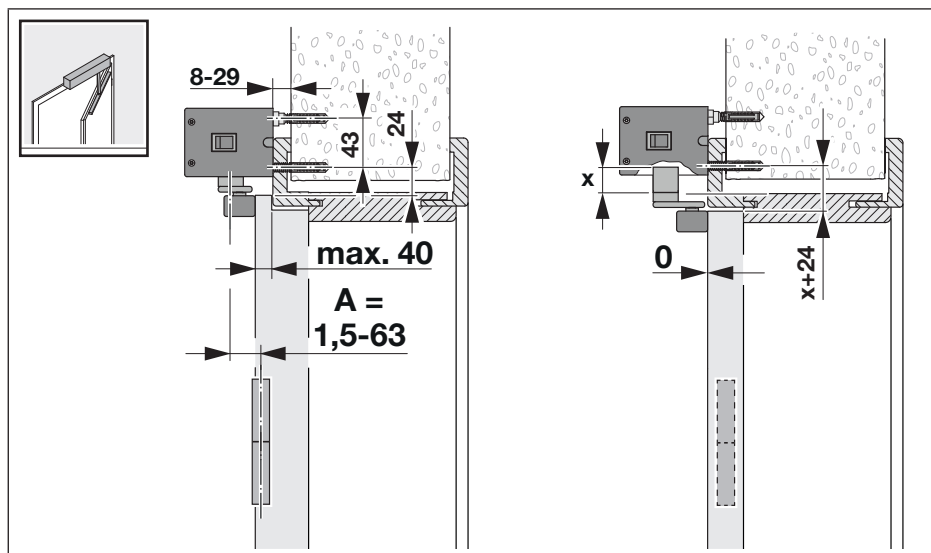
$x$  = zmieniony wymiar odległości w przypadku montażu napędu nad ościeżnicą

$y$  = maksymalna wysokość ościeżnicy

4.3.1 Montaż napędu do nadproża z szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów w drzwiach prawych

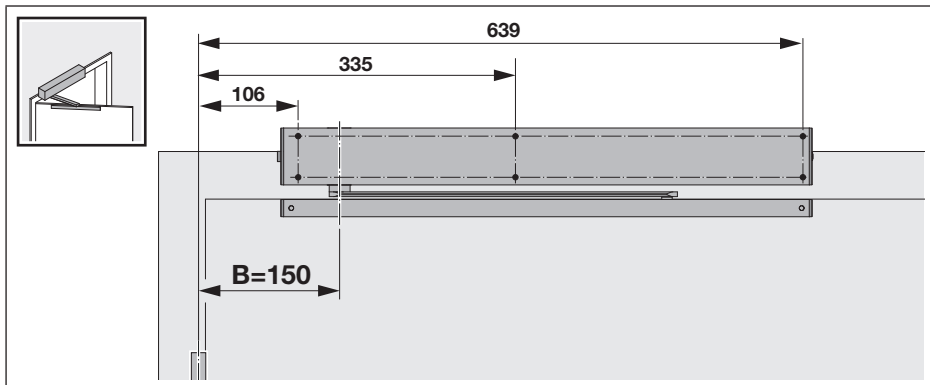


Widok z boku

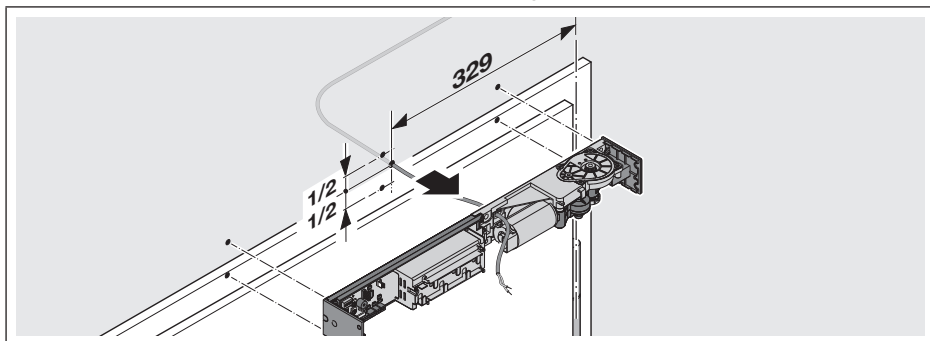


\* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

## Drzwi lewe



## Wyjście przewodu w przypadku okablowania stałego

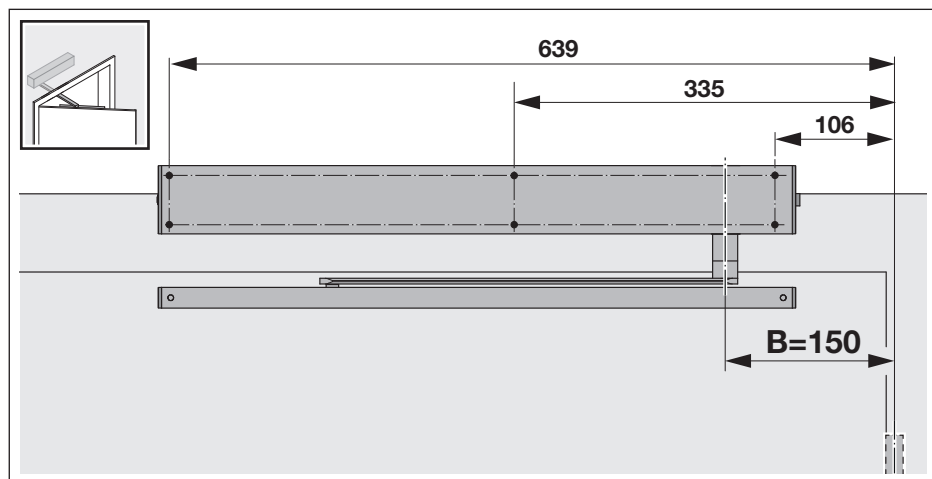


## Montaż napędu z przedłużeniem wałka

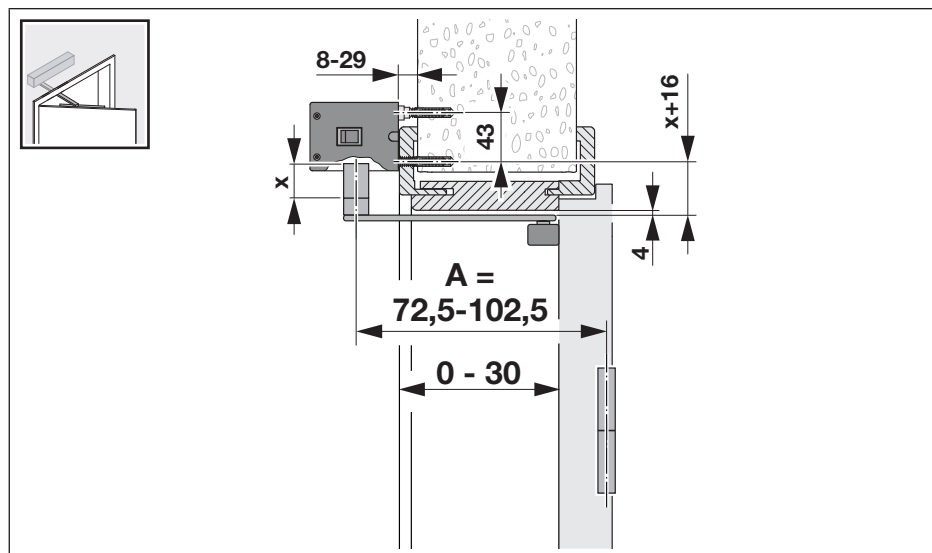
	<b>X</b>	<b>Przedłużenie wałka*</b>
	15	
	30	
	45	

\* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

#### 4.3.2 Montaż napędu do nadproża z szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów w drzwiach lewych

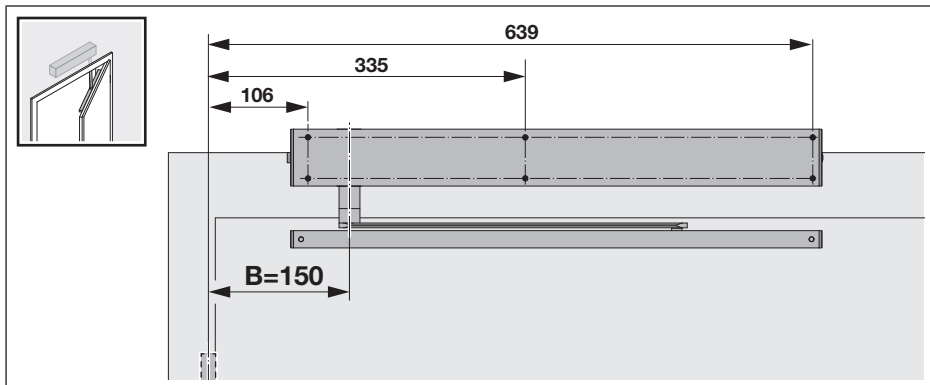


#### Widok z boku

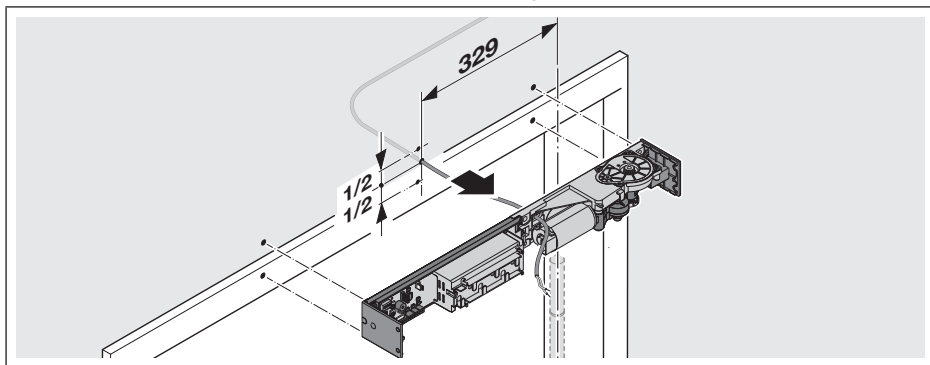




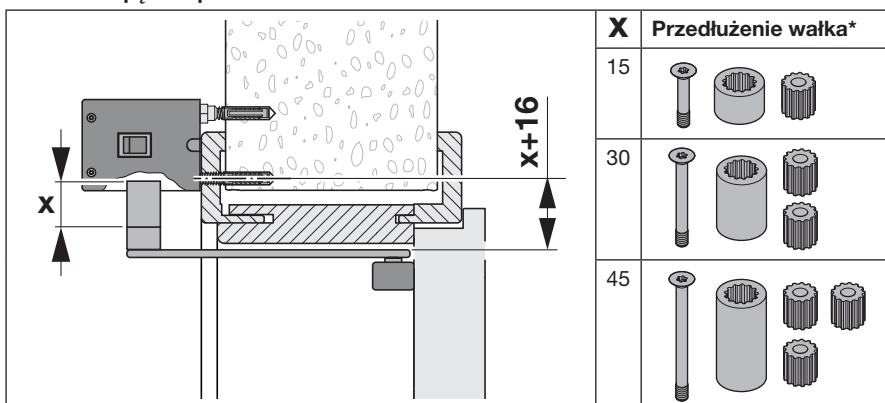
## Drzwi prawe



## Wyjście przewodu w przypadku okablowania stałego

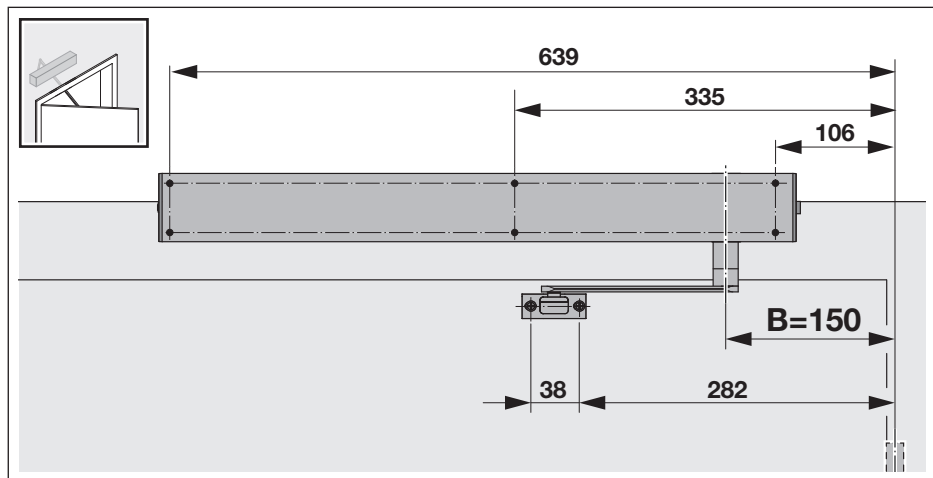


## Montaż napędu z przedłużeniem wałka

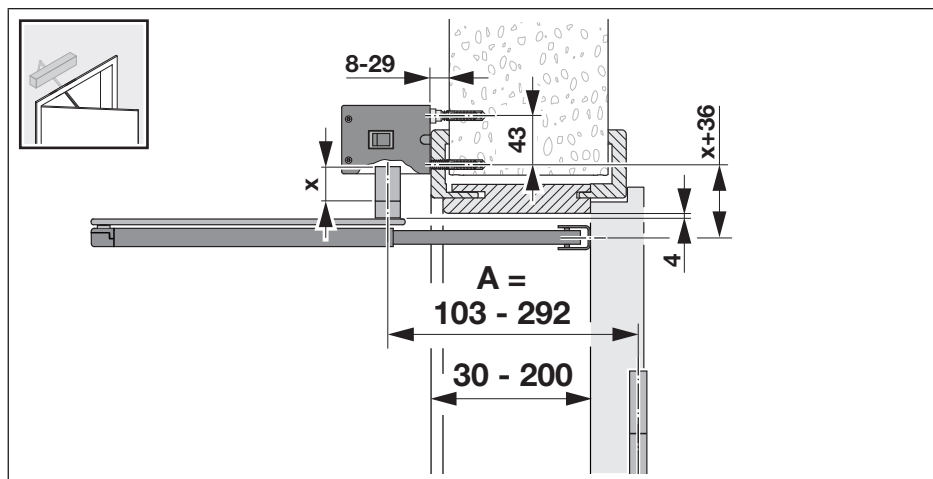


\* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

### 4.3.3 Montaż napędu do nadproża z ramieniem nożycowym\* dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów w drzwiach lewych

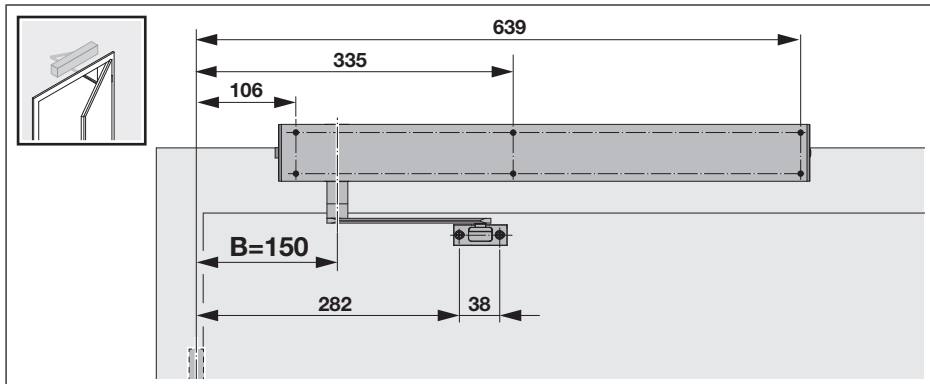


#### Widok z boku

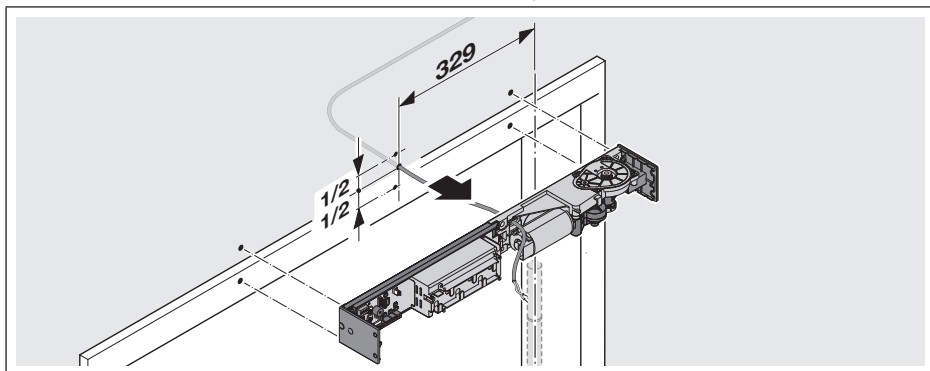


\* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

Drzwi prawe



Wyjście przewodu w przypadku okablowania stałego

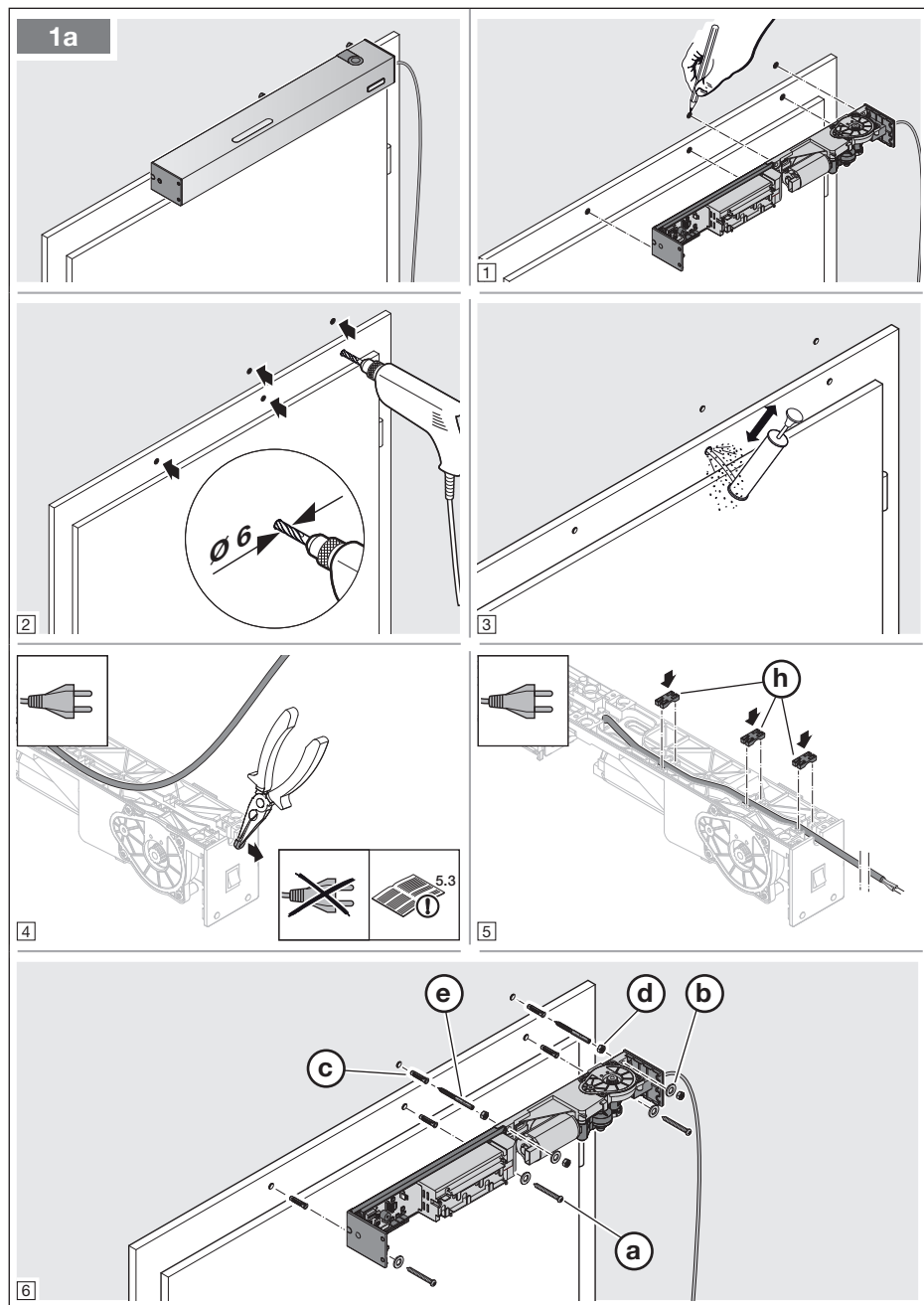


Montaż napędu z przedłużeniem wałka

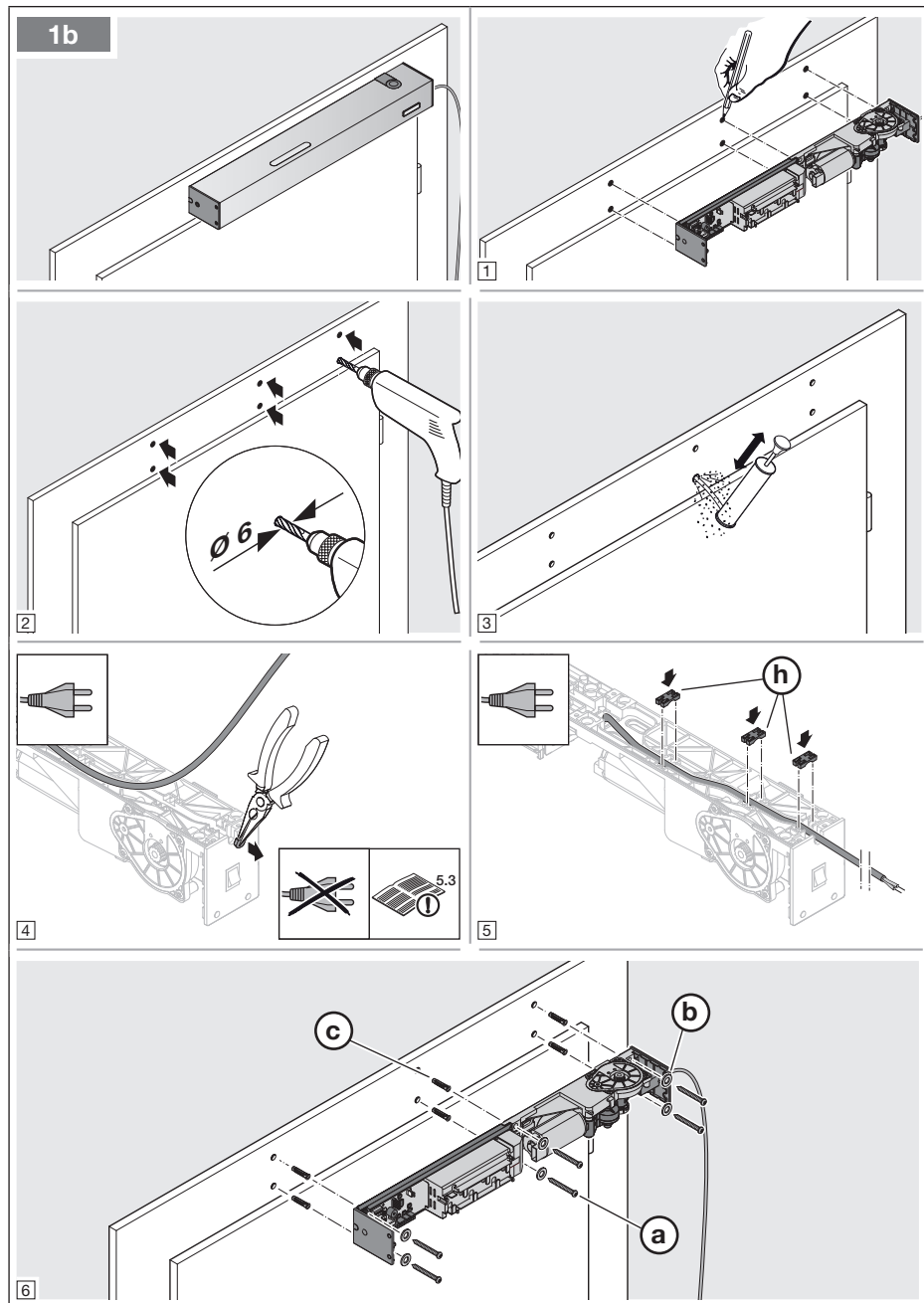
	<b>X</b>	<b>Przedłużenie wałka*</b>
	15	
	30	
	45	

\* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

#### 4.4 Montaż napędu do ościeżnicy i nadproża



## 4.5 Montaż napędu do ościeżnicy



## 4.6 Szyna prowadząca

Istnieją dwie możliwości montażu szyny ślizgowej:



### Przez przyklejanie

- ▶ Patrz rozdział 4.6.1



### Przez przykręcanie

- ▶ Patrz rozdział 4.6.2

### 4.6.1 Montaż szyny ślizgowej przez przyklejanie

#### Czyszczenie powierzchni 1

- ▶ Należy stosować czyste ściereczki, które nie pozostawiają włókien i nie zawierają środków zapachowych.
- ▶ Stosować odpowiednie środki czyszczące, nie stosować odtłuszczających środków do użytku domowego.
- ▶ Powtarzać czynności do uzyskania czystej i odtłuszczonej powierzchni.

#### WSKAZÓWKA:

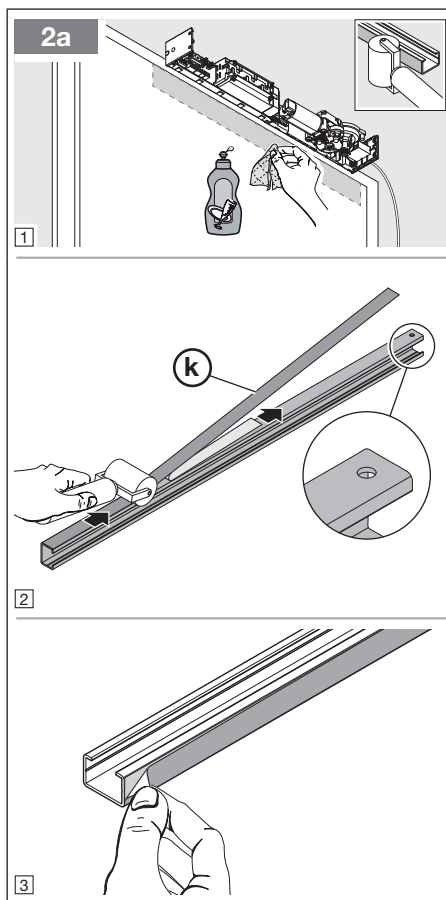
Zawsze należy stosować odpowiednie środki czyszczące i pielęgnacyjne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za utrzymanie powierzchni w należytym stanie.

#### Mocowanie taśmy samoprzylepnej 2

- ▶ Zdjąć folię ochronną.
- ▶ Przyłożyć taśmę samoprzylepną do powierzchni szyny ślizgowej.
- ▶ Naprężyć taśmę, ale nie rozciągać nadmiernie.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby powietrze nie przedostało się pod taśmę.
- ▶ Docisnąć taśmę samoprzylepną np. za pomocą wałka.

#### Zdejmowanie folii ochronnej 3

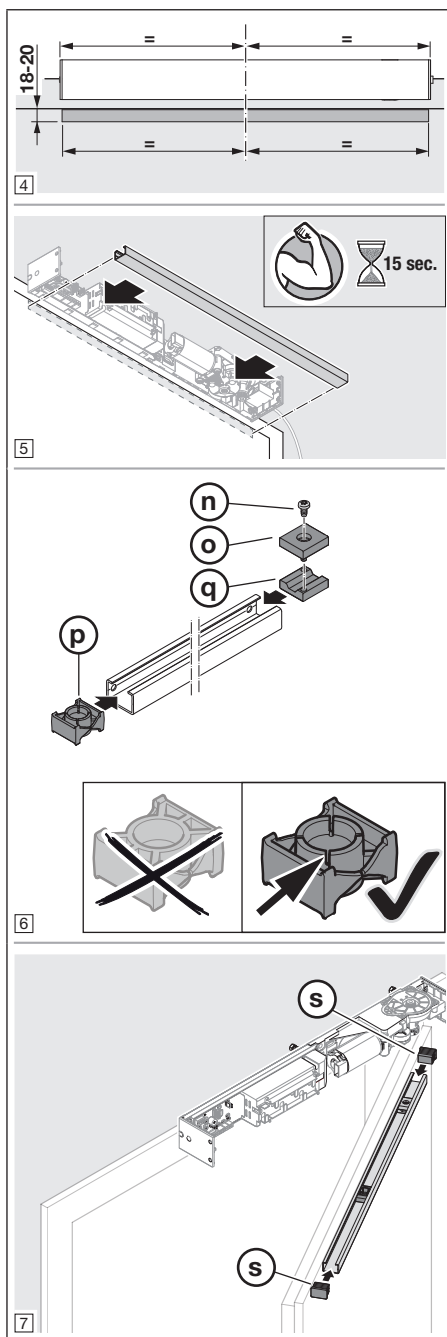
- ▶ Folię ochronną należy zdjąć od razu w całości, aby nie pozostawić śladów na taśmie samoprzylepnej.
- ▶ Nie dotykać klejonej powierzchni.
- ▶ Szynę ślizgową należy szybko przykleić do drzwi, aby nie dopuścić do zabrudzenia klejonej powierzchni.



**Dociskanie szyny ślizgowej** [4] [5]**WSKAZÓWKA:**

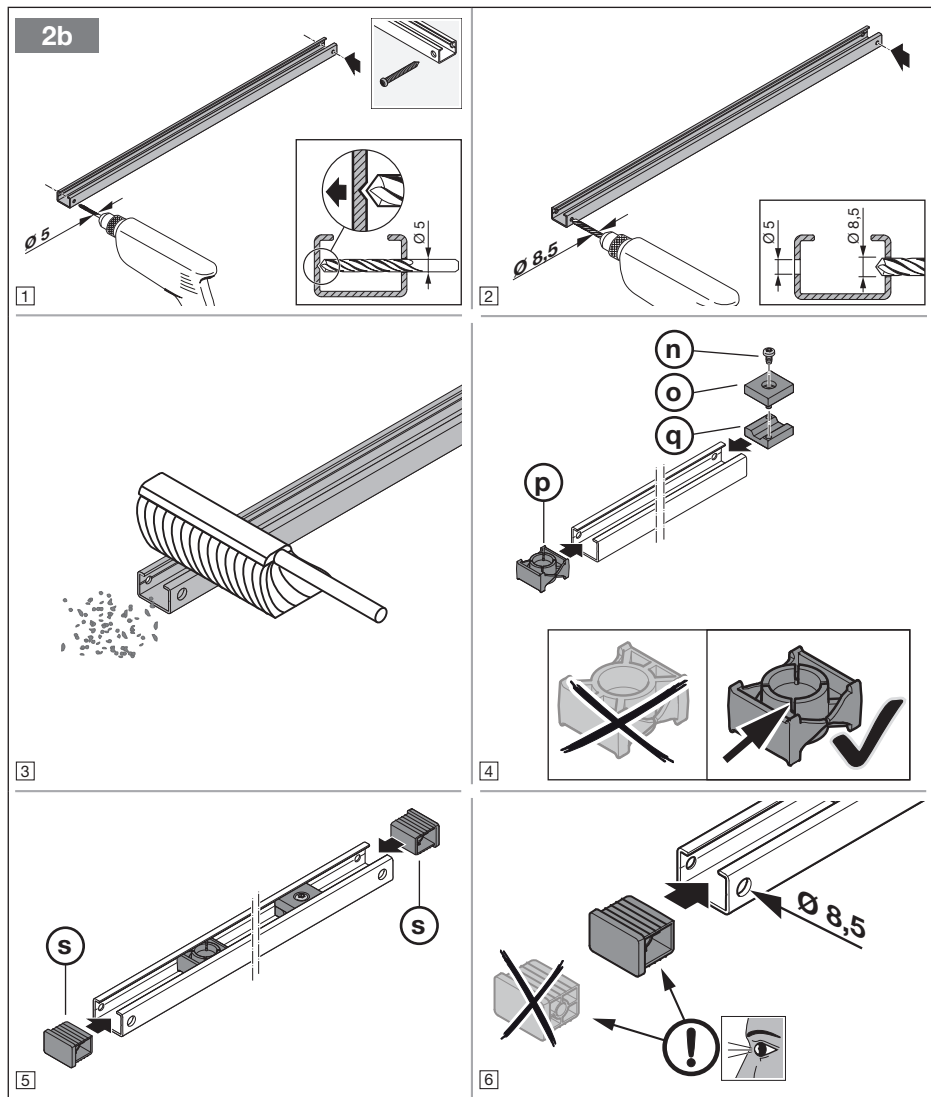
Przed przyklejeniem szyny ślizgowej należy skontrolować jej położenie.

- ▶ Docisnąć szynę ślizgową do skrzydła drzwiowego stroną z taśmą samoprzylepną.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby powietrze nie przedostało się pod taśmę.

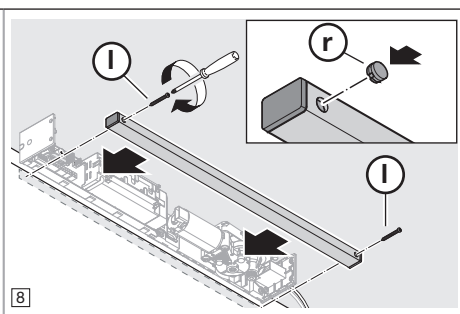
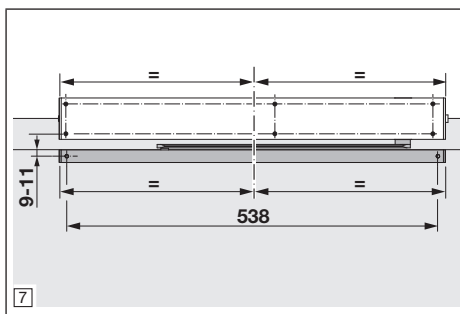


#### 4.6.2 Montaż szyny ślizgowej przez przykręcenie

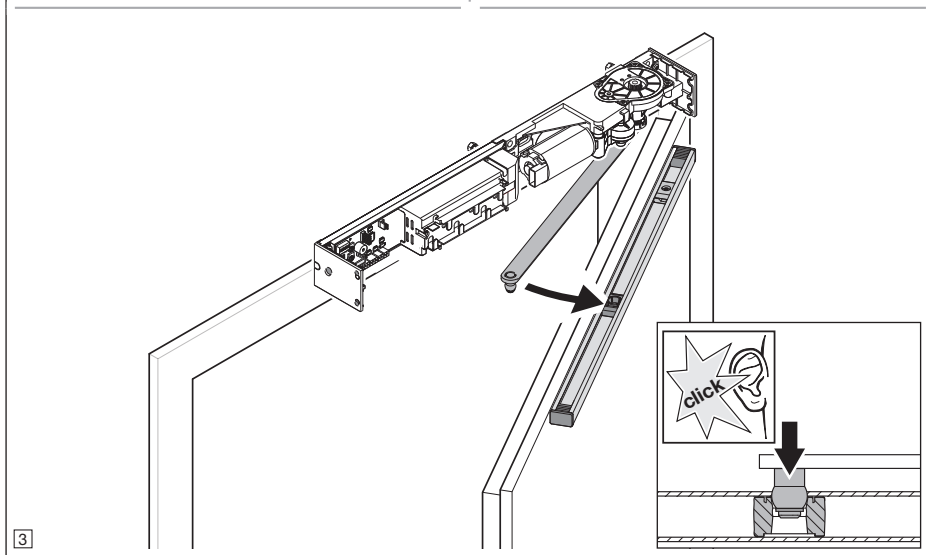
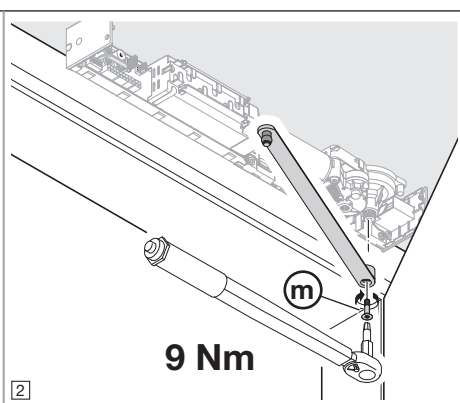
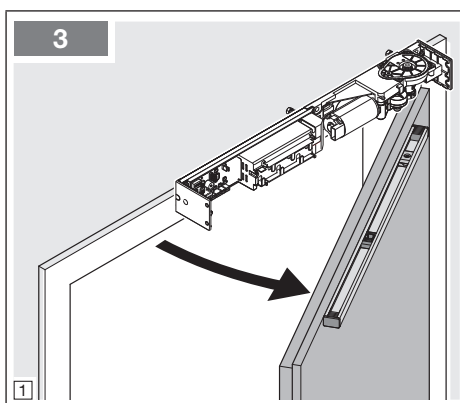
- ▶ Przed przystąpieniem do tego sposobu montażu należy sprawdzić, czy wymagana głębokość wkręcenia jest odpowiednia dla dostarczonych śrub (m).
- ▶ Wywiercić dwa otwory  $\text{Ø}5$  mm. Do prowadzenia wiertła wykorzystać gotowe otwory. W ścianie wewnętrznej jest wykonany rowek ułatwiający wyśrodkowanie ostrza wiertła.







4.7 Montaż zabieraka drzwiowego

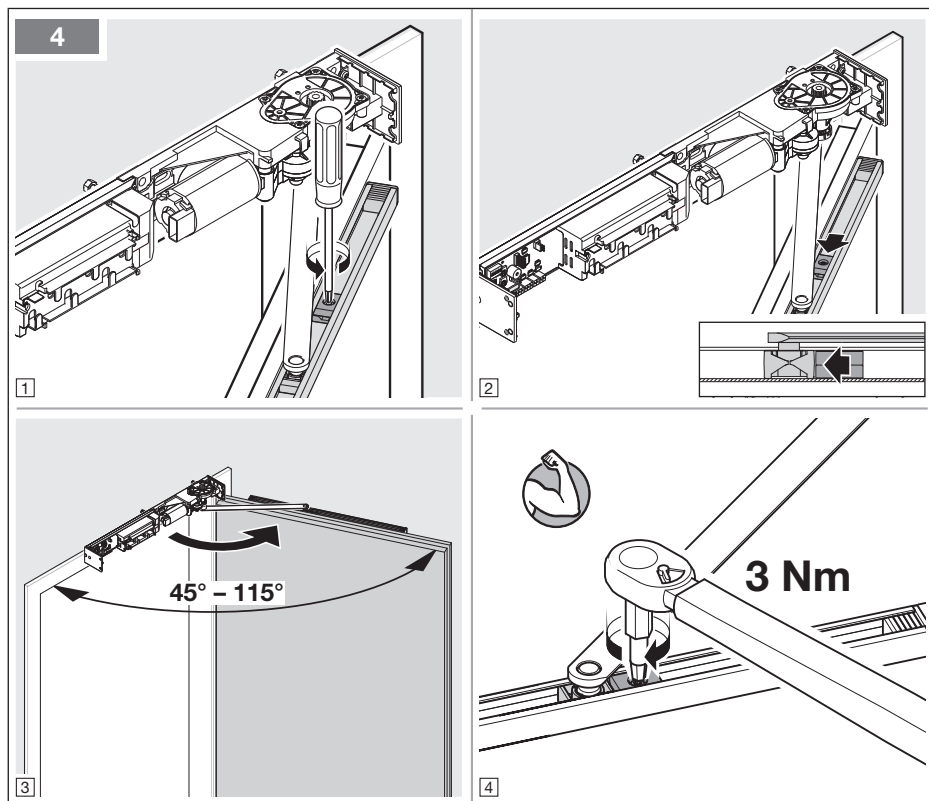


#### 4.8 Montaż ogranicznika krańcowego Drzwi otwarte

- ▶ Odkręcić ogranicznik krańcowy [1].
- ▶ Przesunąć ogranicznik w kierunku stopy ślizgowej [2].
- ▶ Przenieść drzwi ręcznie w wybrane położenie krańcowe *Drzwi otwarte* [3].
- ▶ Unieruchomić ogranicznik [4].

#### WSKAZÓWKA:

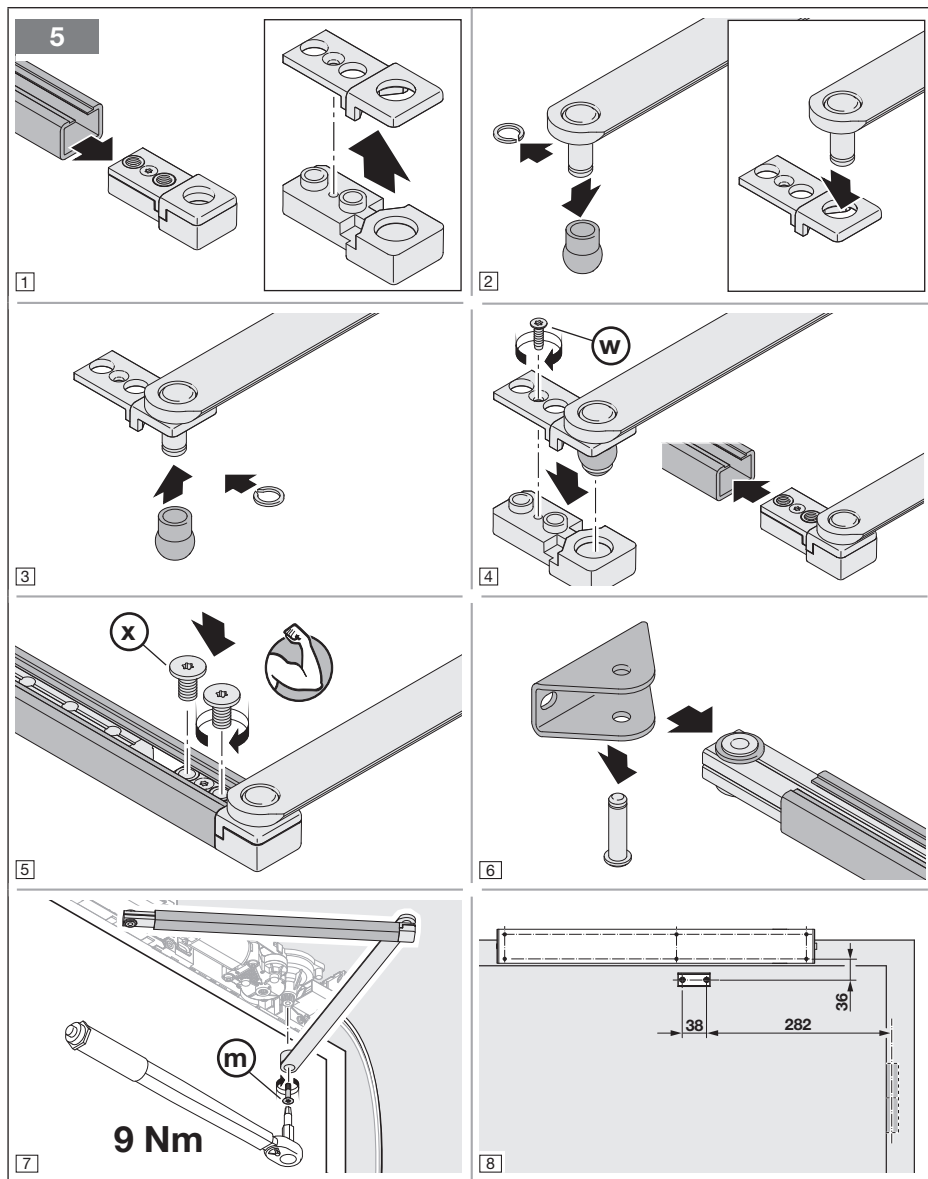
W przypadku szerokich i ciężkich drzwi zalecamy zastosowanie oddzielnego stopera drzwiowego.



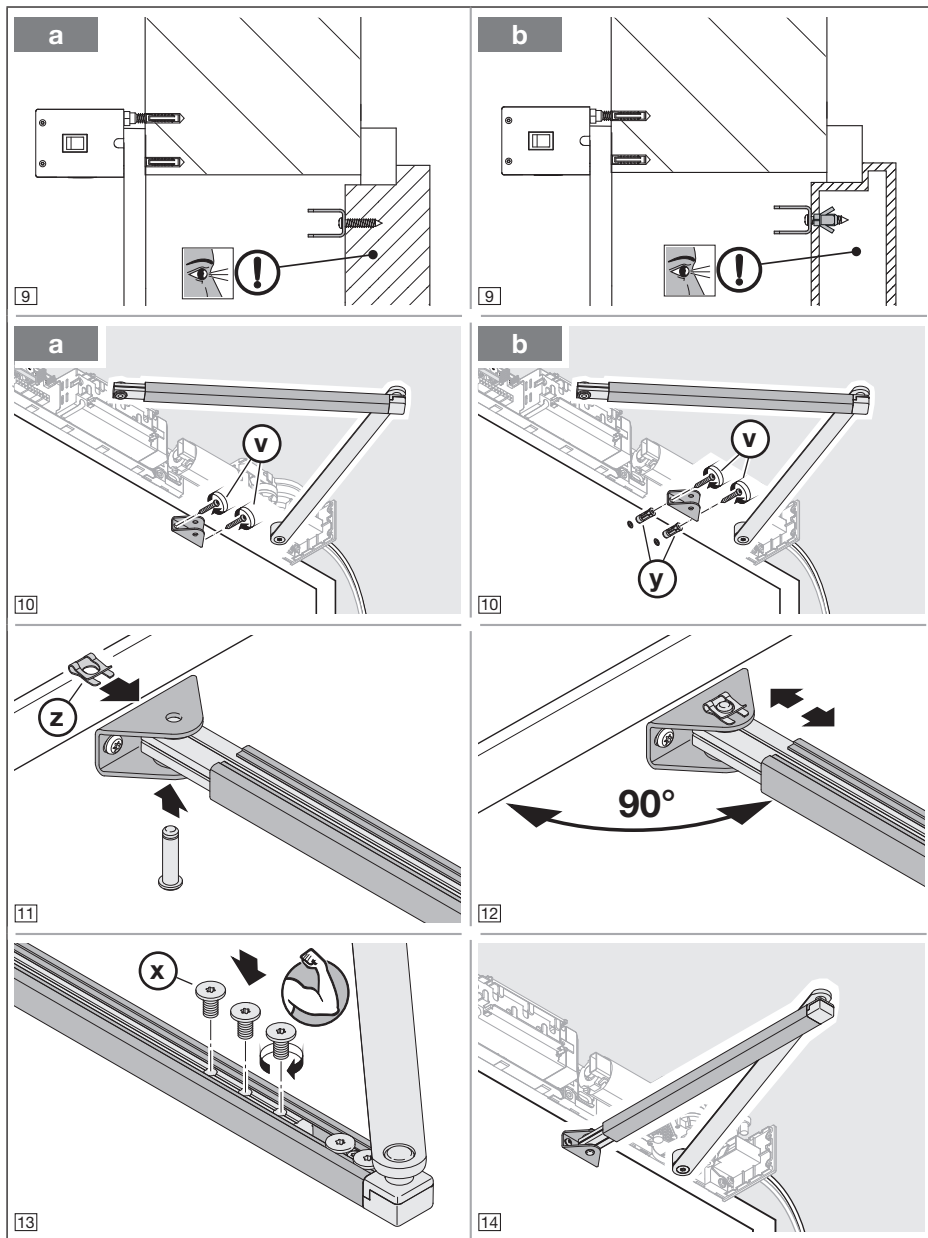
## 4.9 Ramię nożycowe\*

**WSKAZÓWKA:**

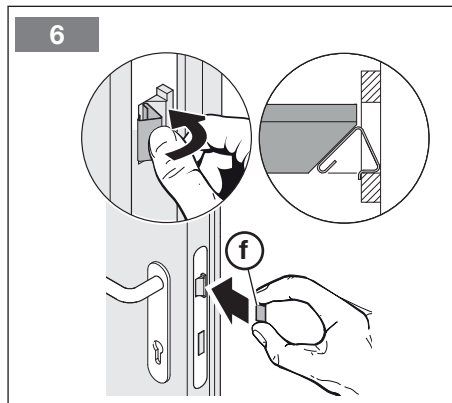
W drzwiach z ramieniem nożycowym zalecamy zastosowanie oddzielnego stopera drzwiowego.



\* Opcjonalne ramię nożycowe



#### 4.10 Blokowanie zapadki zamka

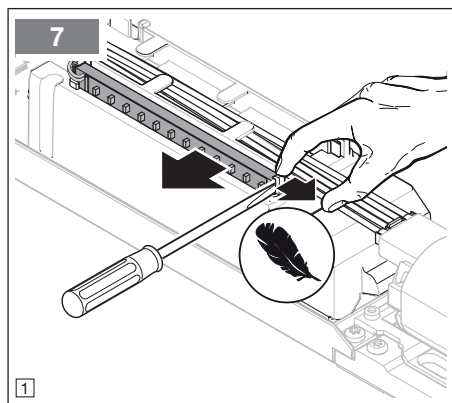


Jeżeli drzwi nie są eksploatowane w połączeniu z elektrozaczepem / zamkiem elektromotorycznym, należy unieruchomić zapadkę zamka przy pomocy zacisku.

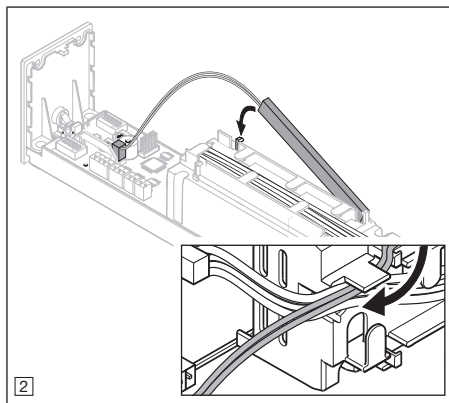
Jeżeli dostarczony zacisk zapadki nie nadaje się do zastosowania w konkretnych drzwiach, blokadę zapadki zamka należy wykonać we własnym zakresie.

#### 4.11 Ustawianie kierunku oświetlenia napędu\*

Oświetlenie napędu\* może służyć do oświetlenia przejścia w drzwiach lub przestrzeni pod sufitem. Oświetlenie napędu\* może wymagać ewentualnej przebudowy w zależności od warunków montażowych i pożądanego kierunku oświetlenia.



\* Opcjonalne oświetlenie napędu



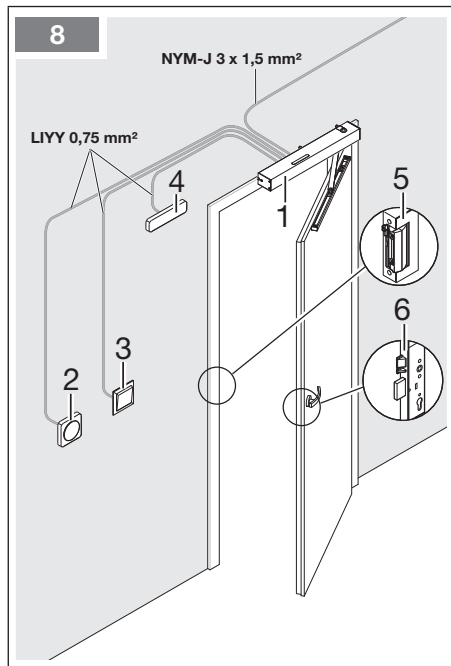
### 5 Instalacja

- ▶ Przestrzegać zasad bezpieczeństwa opisanych w rozdziale 2.6.

#### W celu uniknięcia zakłóceń:

- ▶ Przewody sterowania napędu (24 VDC) należy ułożyć w systemie instalacyjnym oddzielnym od innych przewodów zasilających (230 VAC).

## 5.1 Schemat prowadzenia przewodów



Pozycja	Wyjaśnienie
1	Napęd do drzwi skrzydłowych
2	Sterownik radarowy
3	Przycisk
4	Radar
5	Elektrozaczep
6	Zamek elektromotoryczny

## 5.2 Podłączenie do sieci

Istnieją dwie możliwości wykonania przyłącza sieciowego:



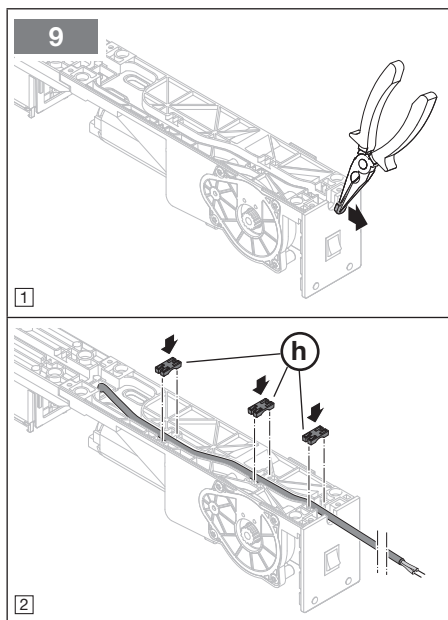
### Przewód sieciowy z wtyczką

Gniazdo wtykowe wymagane do podłączenia napędu do prądu musi być zlokalizowane w pobliżu drzwi. Gniazdo wtykowe musi być zlokalizowane w miejscu, do którego można doprowadzić z napędu przewód sieciowy o długości 3 m.



### Przyłącze stacjonarne

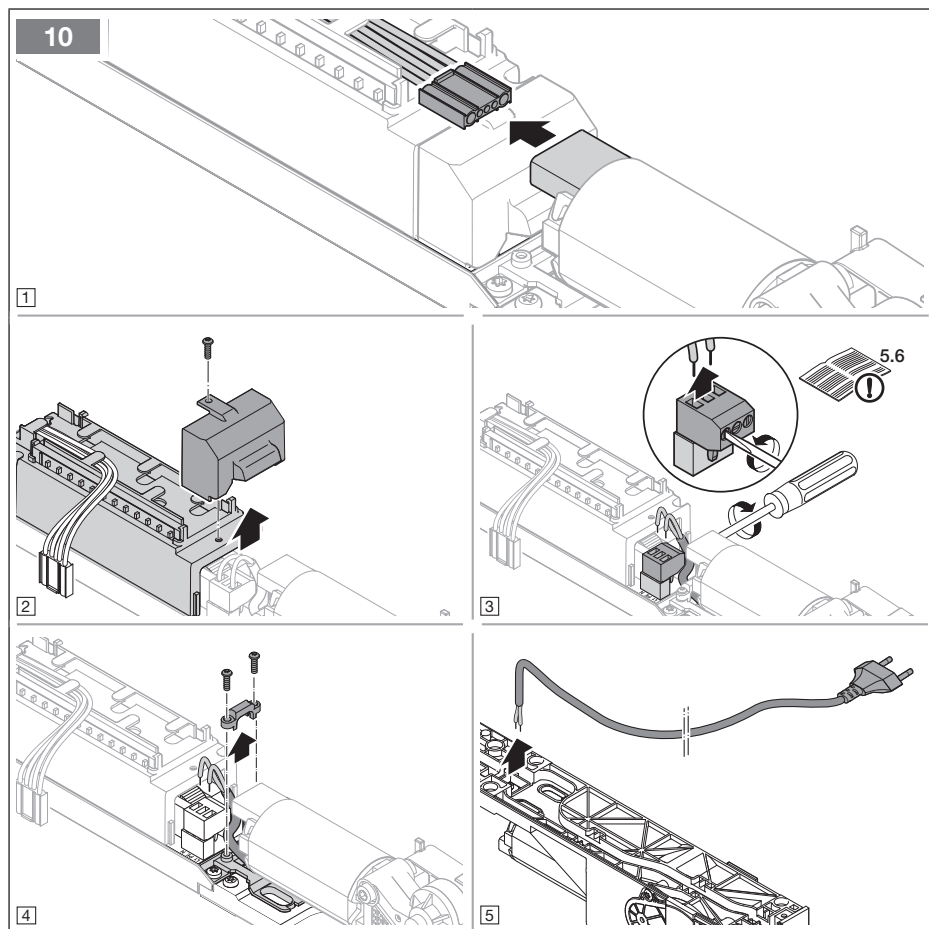
► Patrz rozdział 5.3

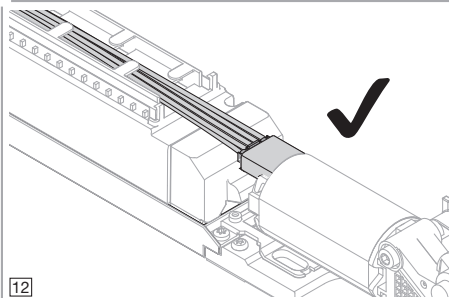
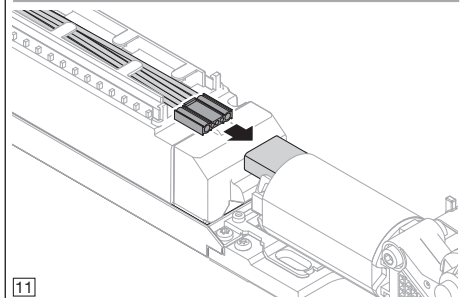
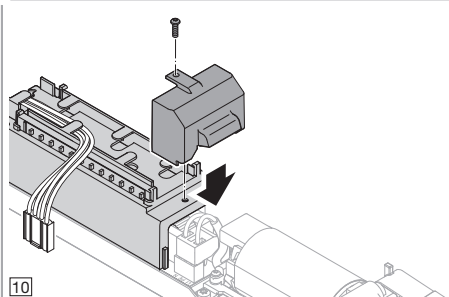
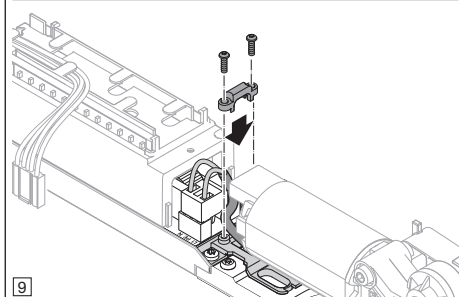
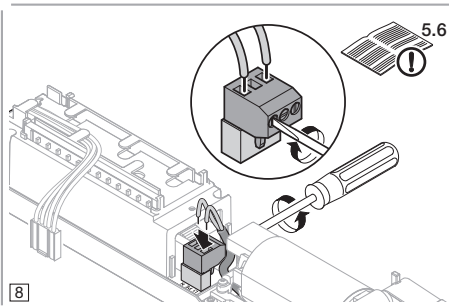
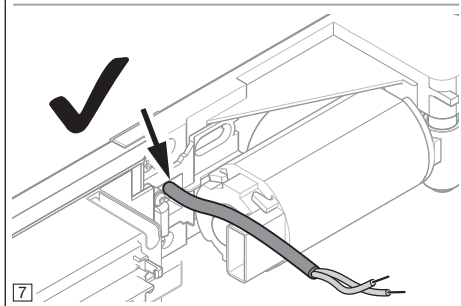
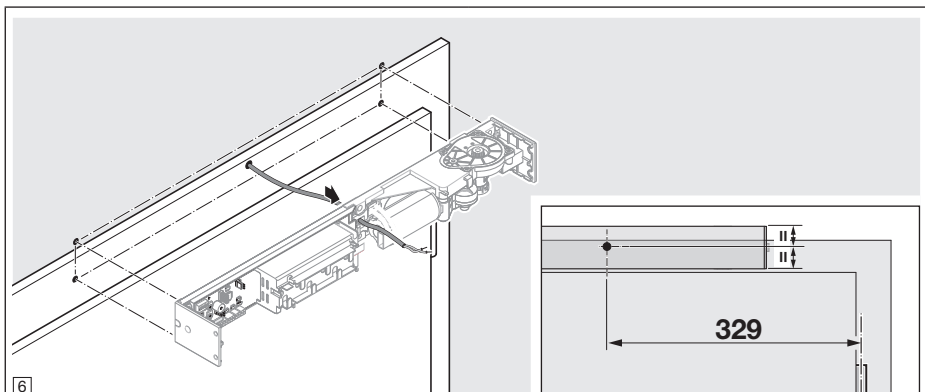


Przewody można prowadzić pod napędem w prawą i lewą stronę.

### 5.3 Przyłącze stacjonarne (opcjonalnie)

Istnieje możliwość wykonania przyłącza stacjonarnego z zastosowaniem NYM 3 × 1,5 mm<sup>2</sup> (maksymalnie 30 m). W takim przypadku przewód sieciowy 3 m z wtyczką jest niezbędny.



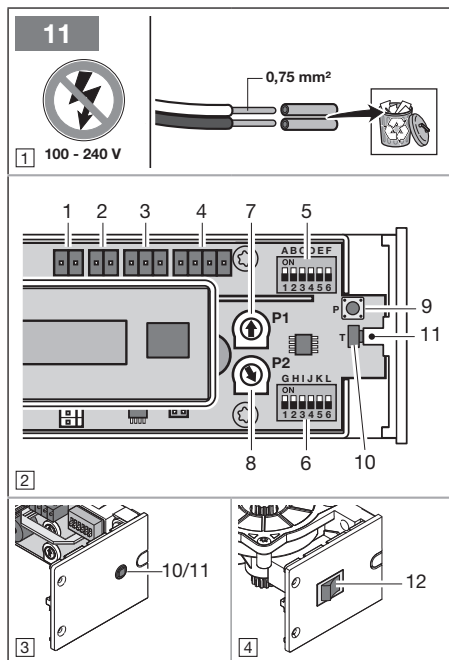




#### 5.4 Zaciski przyłączeniowe

Wszystkie zaciski przyłączeniowe można obciążać wielokrotnie:

- przekrój przewodu: 0,75 mm<sup>2</sup>



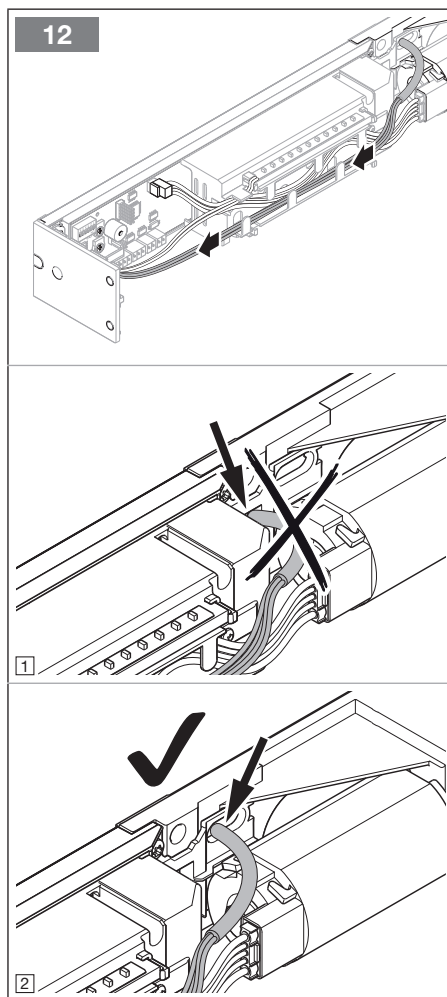
Pozycja	Funkcja
1	Zamek elektryczny / zamek elektromotoryczny 24 V DC, maks. obciążenie 450 mA
2	Płytkę przekaźnika PR 1
3	Sygnalizacja rygla / stop
4	Wejścia impulsu
5	Przełączniki DIL A1-F6
6	Przełączniki DIL G1-L6
7	Potencjometr P1 Czas zatrzymania w pozycji otwartej w trybie automatycznym
8	Potencjometr P2 Prędkość
9	Przycisk P

Pozycja	Funkcja
10	Przycisk T
11	Dioda LED
12	Wyłącznik sieciowy

#### 5.5 Prowadzenie przewodów wyposażenia dodatkowego

W celu uniknięcia zakłóceń:

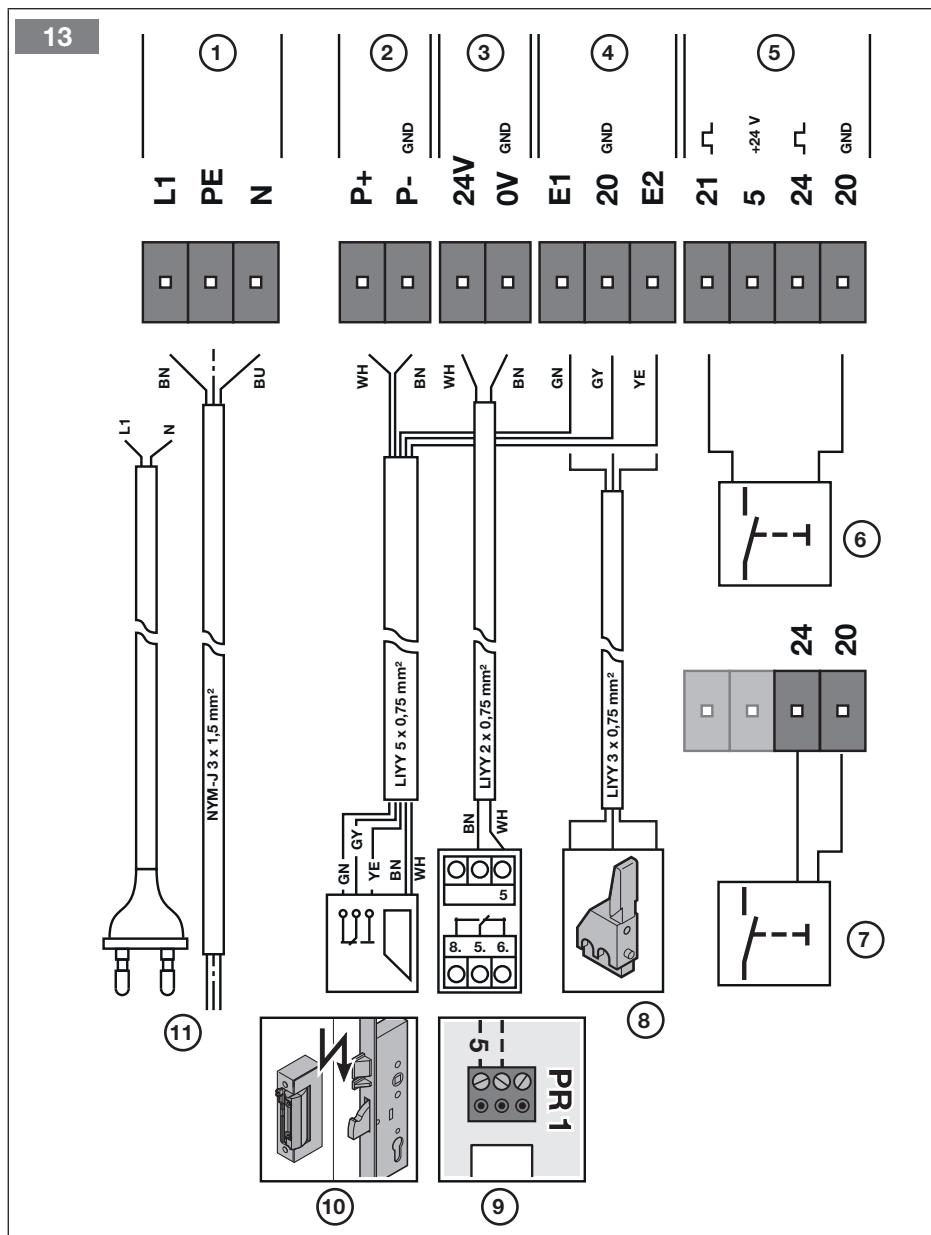
- ▶ Przewody sterowania napędu (24 V DC) należy poprowadzić do napędu oddzielone od innych przewodów zasilających (230 V AC).



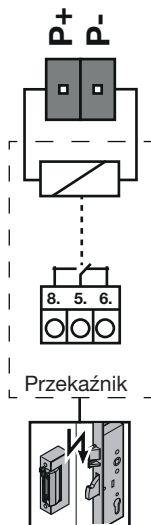
### 5.6 Podłączenie wyposażenia dodatkowego / przykłady podłączenia

#### WSKAZÓWKA:

Dopuszczalne obciążenie napędu przez wszystkie elementy wyposażenia dodatkowego wynosi łącznie **maks. 600 mA**.



Pozycja	Funkcja
1	Napięcie sieciowe 100–240 V, 50/60 Hz
2	Zamek elektryczny 24 V DC, 450 mA
3	Przełącznik opcjonalny
4	Wejście
5	Wejście impulsu 24 V DC, 150 mA
6	<b>Zewnętrzny sterownik* do impulsowego sterowania programowego</b> Jeden lub więcej sterowników z zestykiem zwiernym (bezpotencjałowym) można podłączać równoległe.
7	<b>Zewnętrzny sterownik* do trybu automatycznego</b> Jeden lub więcej sterowników z zestykiem zwiernym (bezpotencjałowym) można podłączać równoległe. Ustawianie czasu zatrzymania ► Patrz rozdział 7.16
8	<b>Sygnalizacja rygla / stop*</b> Ustawianie funkcji ► Patrz rozdział 7.14
9	<b>Płytki przełącznika PR 1*</b> Płytki przełącznika PR 1 jest wymagana do włączania lampy zasilanej z zewnątrz lub lampy sygnalizacyjnej, np. do zgłaszania położenia krańcowego Drzwi zamknięte. Ustawianie funkcji ► Patrz rozdział 7.15

Pozycja	Funkcja
10	<b>Elektrozaczep / zamek elektromotoryczny*</b> 24 V DC, maks. obciążenie 450 mA W przypadku korzystania z zamka elektromotorycznego <ul style="list-style-type: none"> <li>– pod innym napięciem roboczym niż 24 V DC lub</li> <li>– o wyższym poborze energii niż 450 mA</li> </ul> należy zastosować dodatkowy przełącznik do załączania zewnętrznego zasilania napięciowego. Ustawianie funkcji ► Patrz rozdział 7.11
	
11	Przewód sieciowy 100–240 V, 50/60 Hz

\* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

## 6 Uruchomienie

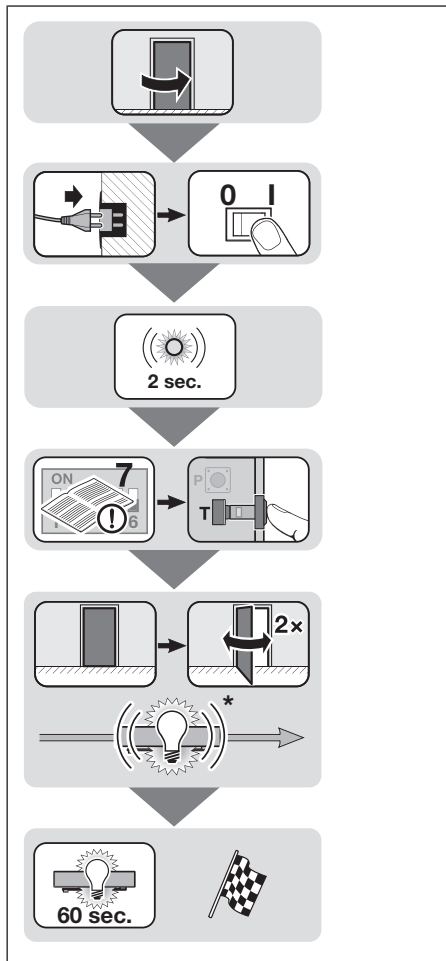
- ▶ Przed uruchomieniem prosimy przeczytać i przestrzegać zasad bezpieczeństwa opisanych w rozdziale 2.6.

### WSKAZÓWKA:

- Przed uruchomieniem należy ustawić przełącznik DIL A1 (ramię siłownika / rodzaj montażu).
- W drzwiach wyposażonych w ryglowania elektryczne należy przed uruchomieniem ustawić także przełączniki DIL H2 do DIL K5.
- Podczas programowania napędu w drzwiach z ramieniem nożycowym zalecamy zastosowanie oddzielnego stopera drzwiowego.

## 6.1 Programowanie napędu

Napęd dostosowuje się do drzwi podczas programowania. Wówczas następuje automatyczne zaprogramowanie długości drogi przebiegu, siły wymaganej do otwarcia i zamknięcia drzwi.



1. Zamknąć drzwi.
2. Podłączyć napęd do zasilania napięciowego.
3. Włącznik przełącznik. Wskaźnik miga szybko przez 2 sekundy.

\* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

**WSKAZÓWKA:**

Jeżeli napęd nie jest zaprogramowany, to po włożeniu wtyczki sieciowej do gniazda oświetlenie napędu\* miga 2 x.

4. Skontrolować ustawienia przełączników DIL.
5. Nacisnąć przycisk **T**.
  - Drzwi przemieszczą się w położenie krańcowe *Drzwi zamknięte*.

**WSKAZÓWKA:**

W zależności od rodzaju montażu napęd może przemieścić drzwi najpierw w kierunku otwierania. Napęd rozpoznaje samoczynnie swoje położenie montażowe i koryguje kierunek biegu w położenie *Drzwi zamknięte*.

- Drzwi wykonają automatycznie 2 pełne cykle (otwieranie i zamykanie). Podczas wykonywania tych cykli napęd zapamiętuje drogę przebiegu drzwi i potrzebne siły.

Podczas biegów programujących miga oświetlenie napędu\*.

**Napęd jest zaprogramowany i gotowy do pracy.**

**6.2 Przerwanie biegu programującego**

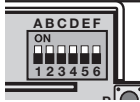
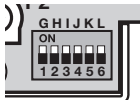
- ▶ Nacisnąć przycisk **T** lub uruchomić zewnętrzny sterownik impulsowy.

---

\* Opcjonalne oświetlenie napędu

## 7 Funkcje

### 7.1 Zestawienie

Przełączniki DIL		Funkcje	Kategoria	Rozdział
	A1	Ramię siłownika / rodzaj montażu	Funkcje główne	7.4
	B2	Tryb półautomatyczny WŁ. lub WYŁ.		7.5
	C3	Czas zatrzymania / funkcja samozamykacza drzwiowego		7.6
	D4	Sygnalizacja biegów drzwi	Ustawienia sygnałów	7.7
	E5	Ostrzeganie / sposób ostrzegania		7.8
	F6	Kierunek ostrzegania		7.9
	G1	Wskaźnik konserwacji	Ustawienia rozszerzone	7.10
	H2	Elektrozaczep / zamek elektromotoryczny		7.11
	I3	Czas opóźnienia rozruchu i czas odryglowania		7.12
	J4	Domykanie podczas zamykania		7.13
	K5	Sygnalizacja rygla / stop		7.14
	L6	Programowanie płytki przekaźnika PR 1		7.15

### 7.2 Ustawianie funkcji

#### Możliwości kombinacji

Funkcje	Wyjaśnienie	Czas zatrzymania	Ręcznie	Zamykanie drzwi	Tryb półautomatyczny	Tryb automatyczny Zacisk	Tryb automatyczny Sterowanie radiowe	Impulsowe sterowanie programowe Zacisk	Impulsowe sterowanie programowe Sterowanie radiowe
Wylączona	brak napięcia	–	●	–	–	–	–	–	–
Ręcznie	tryb ręczny	–	●	○	–	○	○	○	○
Tryb półautomatyczny	w kierunku otwierania / zamykanie	czas 1	–	○	●	○	○	○	○
Tryb automatyczny	przez zacisk	czas 2	○	○	○	●	○	○	○
Tryb automatyczny	przez sterowanie radiowe	czas 2	○	○	○	○	●	○	○
Impulsowe sterowanie programowe	przez zacisk	–	○	○	○	○	○	●	○
Impulsowe sterowanie programowe	przez sterowanie radiowe	–	○	○	○	○	○	○	●

- standardowo
- możliwość zastosowania
- brak możliwości zastosowania

czas 1 = czas zatrzymania 2 – 60 s  
 czas 2 = czas zatrzymania 2 – 180 s

**Możliwości kombinacji**

Funkcje	Wyjaśnienie	Czas zatrzymania	Ręcznie	Zamykanie drzwi	Tryb półautomatyczny	Tryb automatyczny Zacisk	Tryb automatyczny Sterowanie radiowe	Impulsowe sterowanie programowe Zacisk	Impulsowe sterowanie programowe Sterowanie radiowe
Stale otw. / częściowe otw. / wietrzenie	ręcznie / impulsowe sterowanie programowe	-	○	-	-	-	-	○	○
Sygnalizacja	akustyczna (dźwięk) / optyczna (światło)								
Ostrzeganie (przed uruchomieniem drzwi)			-	○	-	○	○	○	○
Ostrzeganie (podczas biegu drzwi)			-	○	○	○	○	○	○

- standardowo
  - możliwość zastosowania
  - brak możliwości zastosowania
- czas 1 = czas zatrzymania 2 – 60 s  
 czas 2 = czas zatrzymania 2 – 180 s

Funkcje napędu można włączać za pomocą przełączników DIL. Wszystkie przełączniki DIL znajdują się przed pierwszym uruchomieniem w pozycji OFF (ustawienie fabryczne).

Zmiana ustawienia przełączników DIL jest dopuszczalna, gdy spełnione są poniższe warunki:

- Napęd nie pracuje.
- Nie aktywowano czasu ostrzegania lub czasu zatrzymania.

Ustawianie przełączników DIL i przypisanych do nich funkcji należy przeprowadzić w zależności od lokalnych warunków montażowych i indywidualnych modyfikacji.

### 7.3 Zmiana funkcji i parametrów

Niektóre funkcje włączane przełącznikami DIL mają możliwość wyboru dodatkowych parametrów.

- ▶ Ustawić wybrany przełącznik DIL w położeniu ON.  
Dioda LED miga 1 × czerwonym światłem. Funkcja jest włączona.
- ▶ Nacisnąć 1 × przycisk T.  
Dioda LED miga 2 × czerwonym światłem. Wybrano inny parametr.
- ▶ Nacisnąć 2 × przycisk T.  
Dioda LED miga 3 × czerwonym światłem. Wybrano inny parametr.
- ...

#### W celu zapisania wybranego parametru

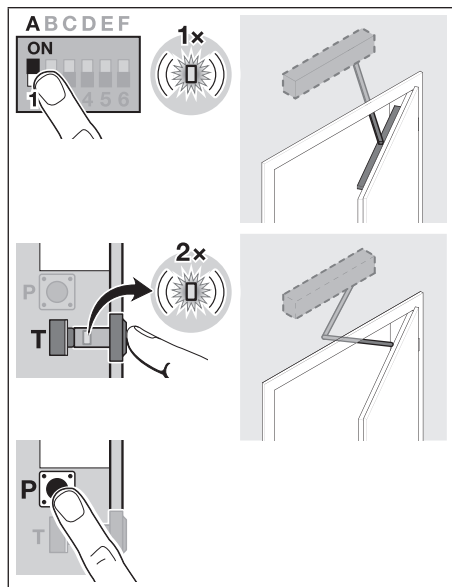
- ▶ Nacisnąć przycisk P.  
Na potwierdzenie dioda LED miga jednorazowo raz zielonym światłem odpowiednio do parametru.

#### Timeout:

Jeżeli przycisk P nie zostanie uruchomiony w ciągu 60 sekund, to zachowany zostanie poprzednio ustawiony parametr 1 (1 × mignięcie).

Kolejne naciśnięcie przycisku T po osiągnięciu ostatniego parametru danej funkcji spowoduje powrót do pierwotnego ustawienia wstępnej tej funkcji. Dioda LED miga 1 ×.

### 7.4 Przełącznik DIL A1: ramię siłownika / rodzaj montażu




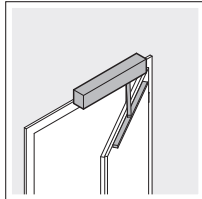
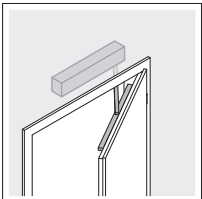
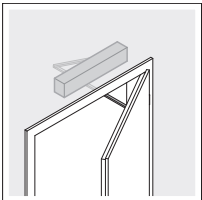
#### WSKAZÓWKA:

Przed rozpoczęciem biegu programującego za pomocą przełącznika DIL A1 należy ustawić:

- rodzaj ramienia siłownika
- oraz
- rodzaj montażu

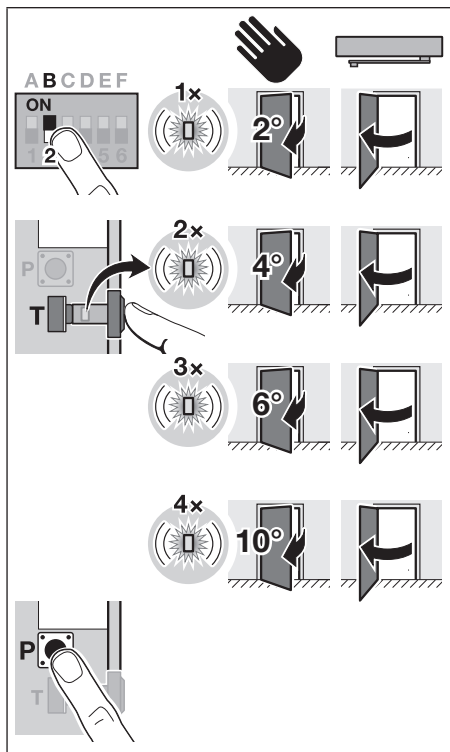
#### Ustawianie / zmiana rodzaju ramienia siłownika / rodzaju montażu

► Patrz rozdział 7.3

<p><b>A1 OFF</b></p>	<p>Szyna ślizgowa na drzwiach, montaż napędu do nadproża po stronie zawiasów </p> 
<p><b>A1 ON</b></p>	<p>inne rodzaje montażu WŁ.</p> <p>1 × Szyna ślizgowa na drzwiach, mignięcie montaż napędu do nadproża po stronie bez zawiasów</p> 
	<p>2 × Ramię nożycowe mignięcie na drzwiach, montaż napędu do nadproża po stronie bez zawiasów</p> 



## 7.5 Przełącznik DIL B2: tryb półautomatyczny




Jeżeli przełącznik DIL B2 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), tryb półautomatyczny jest wyłączony. Drzwi można otwierać i zamykać ręcznie w każdej chwili, nie powodując wyzwolenia żadnego polecenia biegu.

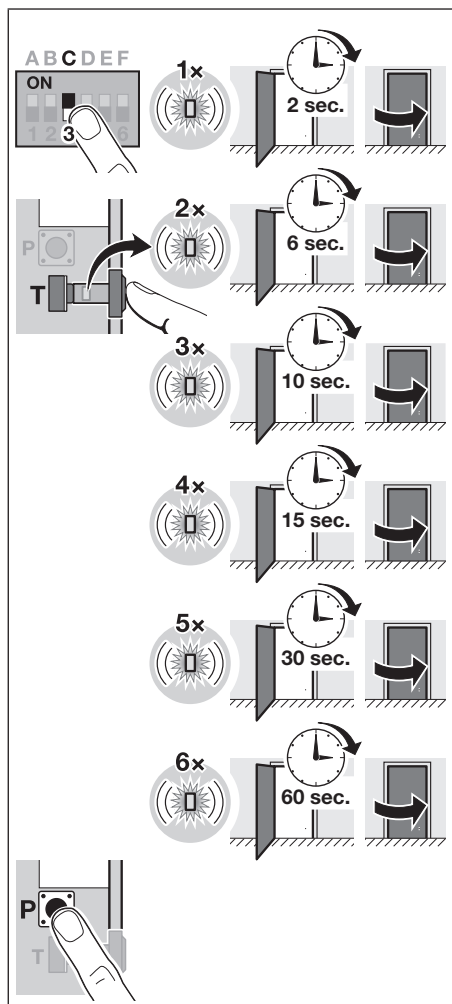
Jeżeli przełącznik DIL B2 jest ustawiony na **ON**, tryb półautomatyczny jest włączony. Drzwi otwierają się lub zamykają automatycznie po ręcznym wprawieniu ich w ruch. Stopień uchylecia drzwi, jaki powoduje wyzwolenie automatycznego biegu drzwi można ustawić za pomocą parametrów.

## Włączanie /ustawianie liczby stopni:

► Patrz rozdział 7.3

<b>B2 OFF</b>	Tryb półautomatyczny WYŁ. 	
<b>B2 ON</b>	Tryb półautomatyczny WŁ.	
	1 x mignięcie	ręczne wprawienie drzwi w ruch o kąt ok. 2°
	2 x mignięcie	ręczne wprawienie drzwi w ruch o kąt ok. 4°
	3 x mignięcie	ręczne wprawienie drzwi w ruch o kąt ok. 6°
4 x mignięcie	ręczne wprawienie drzwi w ruch o kąt ok. 10°	

## 7.6 Przełącznik DIL C3: czas zatrzymania / funkcja samozamykacza drzwiowego



Jeżeli przełącznik DIL C3 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), czas zatrzymania jest wyłączony, a drzwi po otwarciu zatrzymują się w położeniu otwartym. Drzwi można ponownie zamknąć, wprawiając je ręcznie w ruch lub wysyłając polecenie biegu (impuls).

Jeżeli przełącznik DIL C3 jest ustawiony na **ON**, czas zatrzymania jest włączony, a otwarte drzwi zamkną się automatycznie


po upływie ustawionego czasu (maks. 60 sekund). Odliczanie czasu zatrzymania zaczyna się od nowa wraz z każdym ponownym otwarciem drzwi. Długość czasu zatrzymania można zmieniać za pomocą parametrów.

### WSKAZÓWKA:

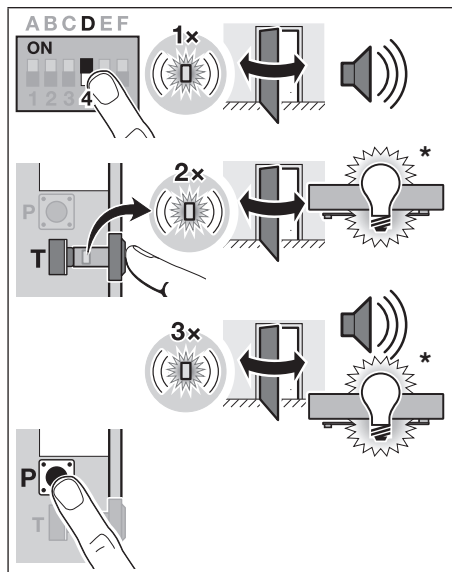
Jeżeli czas zatrzymania jest włączony, drzwi zamykają się z położenia krańcowego Drzwi otwarte i z każdego innego położenia, w które zostały otwarte ręcznie.

### Włączanie / ustawianie czasu zatrzymania:

► Patrz rozdział 7.3

<b>C3 OFF</b>	Czas zatrzymania WYŁ. 	
<b>C3 ON</b>	Czas zatrzymania WŁ.	
	1 x mignięcie	czas zatrzymania 2 sekundy
	2 x mignięcie	czas zatrzymania 6 sekund
	3 x mignięcie	czas zatrzymania 10 sekund
	4 x mignięcie	czas zatrzymania 15 sekund
	5 x mignięcie	czas zatrzymania 30 sekund
	6 x mignięcie	czas zatrzymania 60 sekund

## 7.7 Przełącznik DIL D4: sygnalizacja biegów drzwi



Jeżeli przełącznik DIL D4 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), sygnalizacja biegów drzwi jest wyłączona.

Jeżeli przełącznik DIL D4 jest ustawiony na **ON**, sygnalizacja biegów drzwi jest włączona. Podczas biegu drzwi rozbrzmiewa sygnał akustyczny i/lub świeci się oświetlenie napędu\*. Oświetlenie napędu\* pozostaje włączone jeszcze przez 1 minutę od osiągnięcia przez drzwi położenia krańcowego lub położenia pośredniego (czas trwania oświetlenia).

### WSKAZÓWKA:

Oświetlenie napędu włączone zdalnie przez sterowanie radiowe nie gaśnie po upływie 1 minuty, lecz pozostaje cały czas włączone. Polecenia oświetlenia realizowane drogą radiową (kanał 2) podczas biegu drzwi nie odnoszą żadnego skutku.

Po upływie określonego czasu, maks. 12 godzin, oświetlenie napędu\* wyłącza się automatycznie.

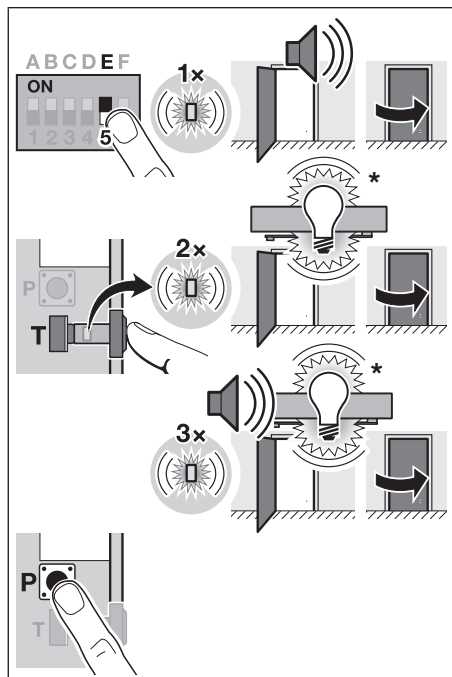
## Włączanie / ustawianie sygnalizacji biegów drzwi:

► Patrz rozdział 7.3

<b>D4 OFF</b>	Sygnalizacja WYŁ.	
<b>D4 ON</b>	1 x mignięcie	Sygnał akustyczny
	2 x mignięcie	Oświetlenie napędu*
	3 x mignięcie	Sygnał akustyczny i oświetlenie napędu*


\* Opcjonalne oświetlenie napędu

**7.8 Przełącznik DIL E5:  
ostrzeżenie / sposób ostrzeżenia**



**Włączanie funkcji ostrzeżenia i ustawianie sposobu ostrzeżenia**

► Patrz rozdział 7.3

<b>E5 OFF</b>	Ostrzeżenie WYŁ.	
<b>E5 ON</b>	1 × mignięcie	Sygnał akustyczny
	2 × mignięcie	Miganie oświetlenia napędu*
	3 × mignięcie	Sygnał akustyczny i miganie oświetlenia napędu*

Jeżeli przełącznik DIL E5 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), funkcja ostrzeżenia jest wyłączona. Drzwi uruchamiają się w chwili wyzwolenia polecenia biegu.

Jeżeli przełącznik DIL E5 jest ustawiony na **ON**, funkcja ostrzeżenia jest włączona.

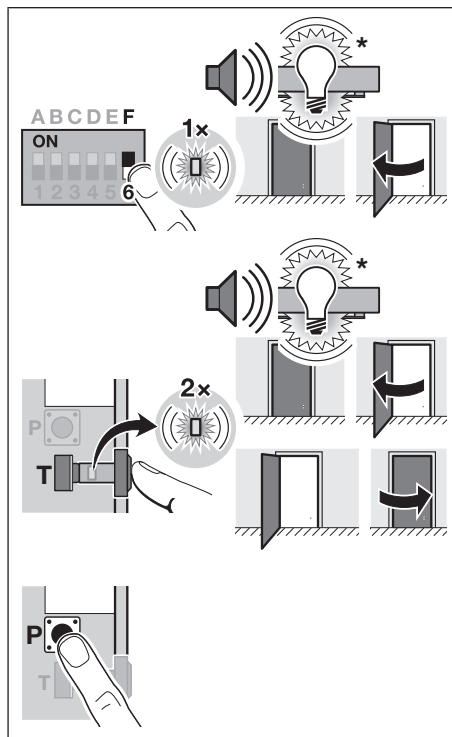
**Przed** uruchomieniem drzwi w kierunku zamykania rozbrzmiewa sygnał akustyczny i /lub oświetlenie miga przez 3 sekundy.

**WSKAZÓWKA:**

Jeżeli polecenie biegu jest realizowane w trybie półautomatycznym, funkcja ostrzeżenia jest nieaktywna.

\* Opcjonalne oświetlenie napędu

## 7.9 Przełącznik DIL F6: kierunek ostrzeżenia



### WSKAZÓWKA:


Ta funkcja jest aktywna tylko pod warunkiem, że włączono funkcję ostrzeżenia (przełącznik DIL E5).

Jeżeli przełącznik DIL F6 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), ostrzeżenie jest realizowane **tylko** przed uruchomieniem drzwi w kierunku zamykania.

Jeżeli przełącznik DIL F6 jest ustawiony na **ON**, ostrzeżenie jest realizowane przed uruchomieniem drzwi w kierunku otwierania **lub** w kierunku otwierania i zamykania.

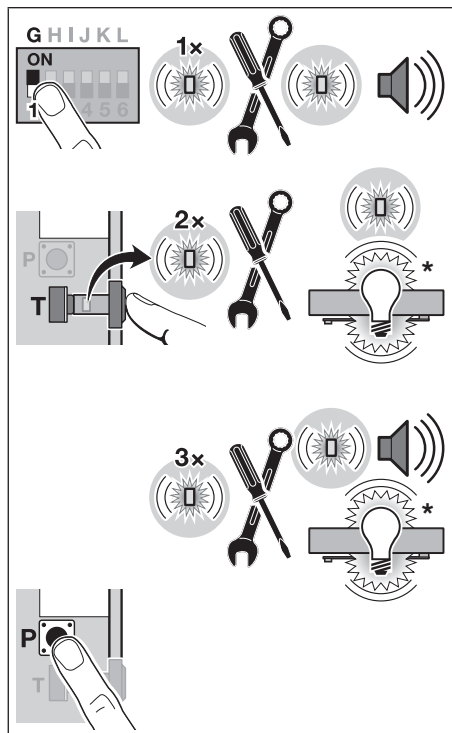
### W celu ustawienia funkcji ostrzeżenia w kierunku otwierania i zamykania drzwi:

► Patrz rozdział 7.3

<b>F6 OFF</b>	Ostrzeżenie przed uruchomieniem drzwi w kierunku zamykania	
<b>F6 ON</b>	1 × mignięcie	otwierania
	2 × mignięcie	otwierania i zamykania

\* Opcjonalne oświetlenie napędu

## 7.10 Przełącznik DIL G1: wskaźnik konserwacji



Jeżeli przełącznik DIL G1 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), wskaźnik konserwacji jest wyłączony. W takim przypadku komunikat nie pojawi się.

Jeżeli przełącznik DIL G1 jest ustawiony na **ON**, wskaźnik konserwacji jest włączony. Komunikat pojawi się najpóźniej po

- 1 roku eksploatacji
- lub
- 20000 cykli pracy drzwi

Komunikat pojawia się jednorazowo po każdym osiągnięciu położenia krańcowego Drzwi zamknięte. Istnieje możliwość ustawienia optycznej i / lub akustycznej sygnalizacji komunikatu.


### WSKAZÓWKA:

Po każdym osiągnięciu położenia krańcowego Drzwi zamknięte komunikat można skasować tylko:

- przez przywrócenie ustawień fabrycznych
- przez skasowanie danych dotyczących siły i drogi przebiegu

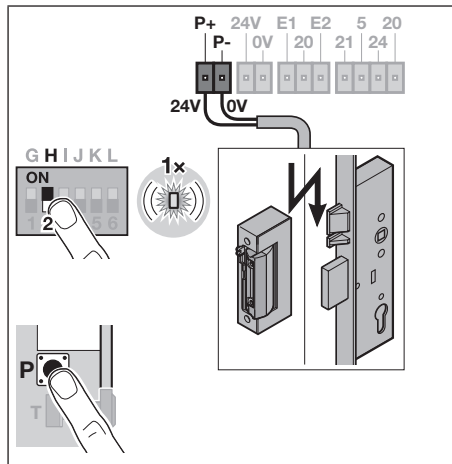
### Włączanie / ustawianie wskaźnika konserwacji:

► Patrz rozdział 7.3

<b>G1 OFF</b>	Wskaźnik konserwacji WYŁ. 	
<b>G1 ON</b>	1 x mignięcie	ostrzeżenie akustyczne (dioda LED i sygnał akustyczny)
	2 x mignięcie	ostrzeżenie optyczne (dioda LED i miganie oświetlenia napędu*)
	3 x mignięcie	akustyczny i optyczny wskaźnik konserwacji (dioda LED i sygnał akustyczny oraz miganie oświetlenia napędu*)

\* Opcjonalne oświetlenie napędu

## 7.11 Przełącznik DIL H2: elektrozaczep / zamek elektromotoryczny



Jeżeli przełącznik DIL H2 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), funkcja elektrozaczepu / zamka elektromotorycznego jest wyłączona.

Jeżeli przełącznik DIL H2 jest ustawiony na **ON**, można ustawiać funkcje elektrozaczepu / zamka elektromotorycznego według zasady działania prądu roboczego i zasady działania prądu spoczynkowego.

- Jeżeli ustawiono zasadę działania *prądu roboczego*, elektrozaczep / zamek elektromotoryczny otwiera się pod wpływem aktywnego impulsu. Jeżeli impuls nie zostanie podany, elektrozaczep / zamek elektromotoryczny jest na stałe zaryglowany przez mechanizm.
- Jeżeli ustawiono zasadę działania *prądu spoczynkowego* (np. w drzwiach na drogach ewakuacyjnych), elektrozaczep / zamek elektromotoryczny otwiera się pod wpływem przerwania dopływu prądu przez zestyk. Jeżeli dopływ prądu spoczynkowego jest stały, elektrozaczep / zamek elektromotoryczny jest zaryglowany na stałe.

## Włączanie / ustawianie elektrozaczepu:

► Patrz rozdział 7.3

<b>H2 OFF</b>	Elektrozaczep / zamek elektromotoryczny WYŁ.		
<b>H2 ON</b>	1 × mignięcie	Elektrozaczep Zasada prądu roboczego	
	2 × mignięcie	Elektrozaczep Zasada prądu spoczynkowego	
	3 × mignięcie	Zamek elektromotoryczny	
	4 × mignięcie	Elektrozaczep Zasada prądu roboczego z dociskiem	
	5 × mignięcie	Elektrozaczep Zasada prądu spoczynkowego z dociskiem	
	6 × mignięcie	Zamek elektromotoryczny z dociskiem	

## WSKAZÓWKA:

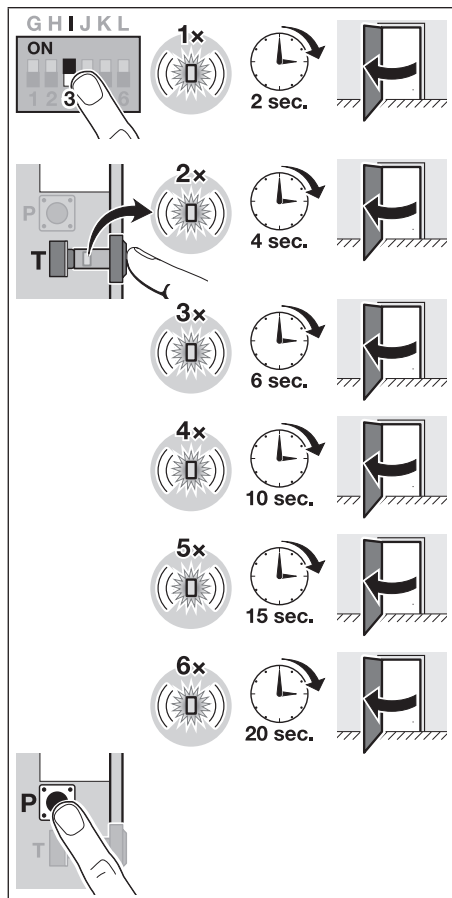
W przypadku korzystania z zamka elektromotorycznego

- pod innym napięciem roboczym niż 24 V DC
  - lub
  - o wyższym poborze energii niż 450 mA
- naależy zastosować przekaźnik opcjonalny PR 1.

## RADA:

Jeżeli aktywowano funkcję **elektrozaczepu**, drzwi mają szybkie przyspieszenie z położenia krańcowego „drzwi zamknięte”. Tę funkcję można wykorzystać na przykład przy zastosowaniu zapadki rolkowej.

## 7.12 Przełącznik DIL I3: czas opóźnienia rozruchu i czas odryglowania



## Włączanie / ustawianie czasu:

► Patrz rozdział 7.3

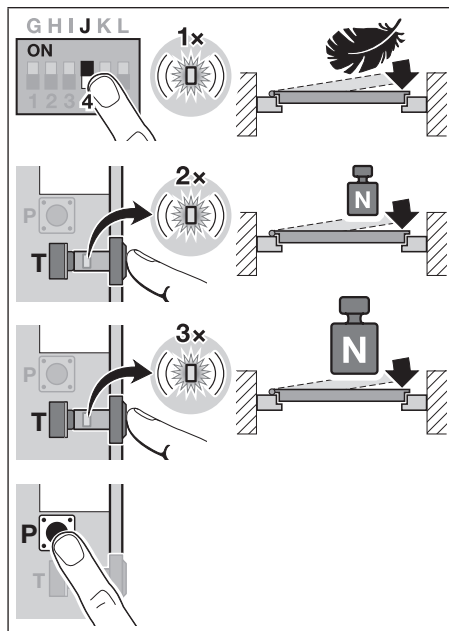
<b>I3 OFF</b>	Czas opóźnienia rozruchu / czas odryglowania WYŁ.		
<b>I3 ON</b>	Czas opóźnienia rozruchu / czas odryglowania WŁ.		
	1 x mignięcie	2 sekundy	
	2 x mignięcie	4 sekundy	
	3 x mignięcie	6 sekund	
	4 x mignięcie	10 sekund	
	5 x mignięcie	15 sekund	
	6 x mignięcie	20 sekund	

Jeżeli przełącznik DIL I3 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), czas opóźnienia rozruchu i czas odryglowania jest wyłączony. Po wysłaniu polecenia biegu następuje natychmiastowe uruchomienie drzwi z położenia krańcowego Drzwi zamknięte.

Jeżeli przełącznik DIL I3 jest ustawiony na **ON**, czas opóźnienia rozruchu i czas odryglowania jest włączony. Uruchomienie drzwi z położenia krańcowego Drzwi zamknięte następuje z opóźnieniem, aby np. zamek elektromotoryczny mógł cofnąć rygle zanim drzwi się otworzą. Czas można regulować.



### 7.13 Przełącznik DIL J4: domykanie podczas zamykania




Jeżeli przełącznik DIL J4 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), drzwi zamykają się bez domykania. Przed zamknięciem drzwi nie przyspieszają na ostatnim odcinku 50 mm poprzedzającym położenie krańcowe Drzwi zamknięte.

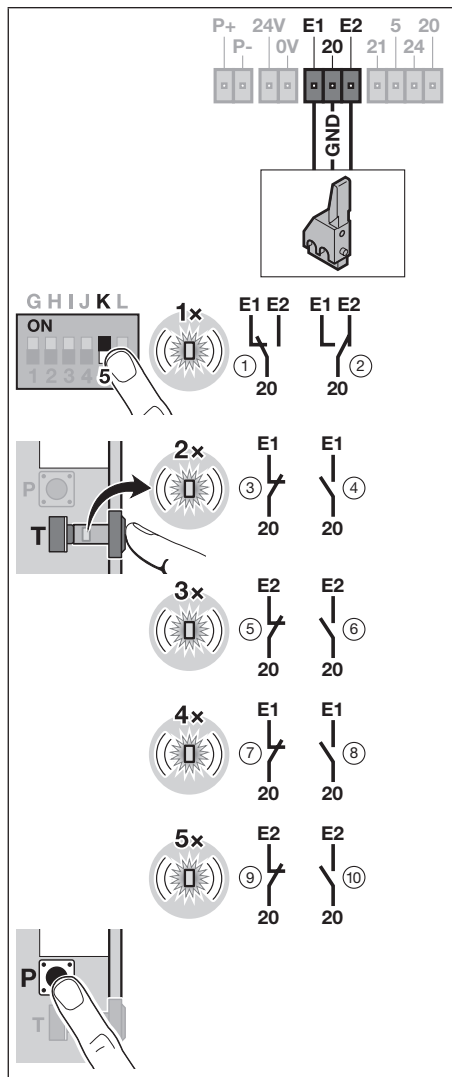
Jeżeli przełącznik DIL J4 jest ustawiony na **ON**, drzwi zamykają się i przyspieszają bezpośrednio przed osiągnięciem położenia krańcowego, w którym ograniczenie siły jest nieaktywne. Wymagane przyspieszenie gwarantuje bezpieczne zamknięcie drzwi w przypadku wzmożonego oddziaływania siły przeciwstawnej (uszczelnienie). Istnieje możliwość ustawiania właściwości domykania.

### Włączanie / ustawianie funkcji domykania:

► Patrz rozdział 7.3

<b>J4 OFF</b>	Domykanie podczas zamykania WYŁ. 	
<b>J4 ON</b>	1 × mignięcie	Miękkie domykanie
	2 × mignięcie	Normalne domykanie
	3 × mignięcie	Twarde domykanie

### 7.14 Przełącznik DIL K5: sygnalizacja rygła / stop



Jeżeli przełącznik DIL K5 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), funkcja sygnalizacji rygła / stop jest wyłączona.

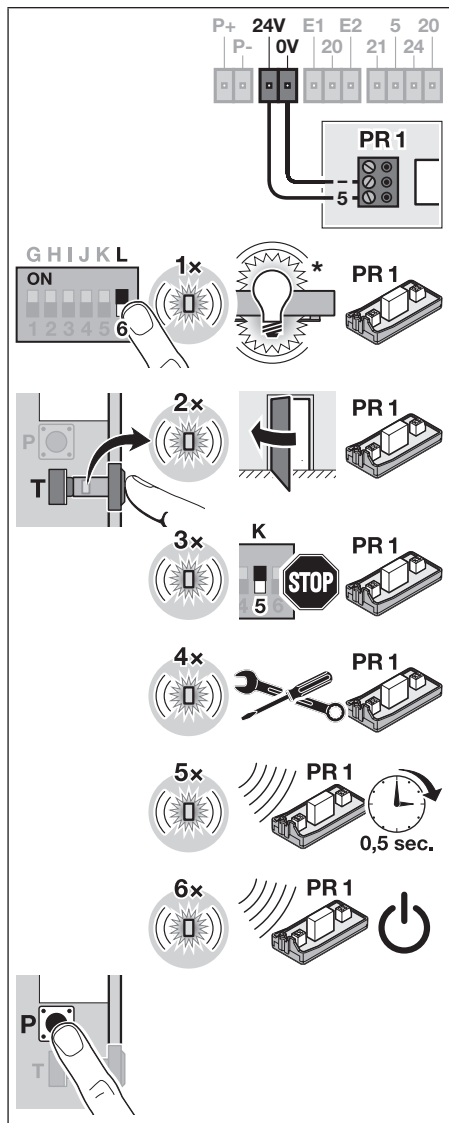
Jeżeli przełącznik DIL K5 jest ustawiony na **ON**, funkcja sygnalizacji rygła / stop jest włączona. Naciskając przycisk „T” i zliczając liczbę błysków, można odczytać, czy drzwi są zaryglowane, lub włączyć funkcję blokady / zatrzymania polecenia biegu.

#### Włączanie / ustawianie funkcji sygnalizacji rygła / stop:

► Patrz rozdział 7.3

<b>K5 OFF</b>	Sygnalizacja rygła / stop WYŁ.	
<b>K5 ON</b>	Sygnalizacja rygła / stop WŁ.	
	1 x mignięcie	Sygnalizacja rygła / zestyk przemienny
	1	zaryglowane
	2	odryglowane, możliwy bieg
	2 x mignięcie	Sygnalizacja rygła / zestyk zwierny (E2 nie jest analizowany)
	3	zaryglowane
	4	odryglowane, możliwy bieg
	3 x mignięcie	Sygnalizacja rygła / zestyk rozwierny (E1 nie jest analizowany)
	5	odryglowane, możliwy bieg
	6	zaryglowane, bieg nie jest możliwy
4 x mignięcie	Stop / zestyk zwierny (E2 nie jest analizowany)	
7	Funkcja stop aktywna, bieg nie jest możliwy	
8	Funkcja stop nieaktywna, możliwy bieg	
5 x mignięcie	Stop / zestyk rozwierny, np. zatrzymanie awaryjne	
9	Funkcja stop nieaktywna, możliwy bieg	
10	Funkcja stop aktywna, bieg nie jest możliwy	

## 7.15 Przełącznik DIL L6: programowanie płytki przekaźnika PR 1



Jeżeli po podłączeniu płytki przekaźnika PR 1 przełącznik DIL L6 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), to programowanie płytki jest wyłączone. Przekaźnik zamyka się w położeniu krańcowym Drzwi zamknięte.

Jeżeli po podłączeniu płytki przekaźnika PR 1 przełącznik DIL L6 jest ustawiony na **ON**, to programowanie płytki jest włączone. Naciskając przycisk „T” i zliczając liczbę błysków, można ustawiać inne funkcje.

### WSKAZÓWKA:


Przy ustawionej funkcji sygnalizacji rygła (przełącznik DIL K5) przekaźnik zamyka się wyłącznie, gdy

- drzwi osiągnęły położenie krańcowe Drzwi zamknięte
- oraz
- jest sygnał zwrotny **drzwi zaryglowane**

### Włączanie / ustawianie programowania płytki przekaźnika:

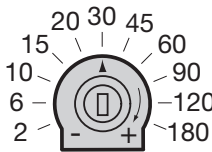
- Patrz rozdział 7.3


\* Opcjonalne oświetlenie napędu

<b>L6 OFF</b>	Przełącznik zamyka się w położeniu krańcowym Drzwi zamknięte. 	
<b>L6 ON</b>	Inne funkcje przełącznika	
	1 x mignięcie	Przełącznik zamyka się w chwili włączenia oświetlenia napędu*. Przełącznik otwiera się w chwili, gdy oświetlenie napędu gaśnie.
	2 x mignięcie	Przełącznik zamyka się na 0,5 sekundy (impuls przelotowy), gdy drzwi zostaną wprowadzone w ruch ręcznie lub przemieszczają się automatycznie w kierunku otwierania.
	3 x mignięcie	W przypadku zaprogramowanej funkcji stop (przełącznik DIL K5) przełącznik zamyka się w chwili otrzymania komunikatu <b>funkcja stop aktywna</b> . Przełącznik ponownie otwiera się w chwili otrzymania komunikatu <b>funkcja stop nieaktywna</b> .
	4 x mignięcie	Przełącznik zamyka się w chwili otrzymania pierwszego komunikatu o konserwacji. Przełącznik otwiera się ponownie dopiero po zresetowaniu licznika.
	5 x mignięcie	Przełącznik zamyka się na 0,5 sekundy (impuls przelotowy) w momencie odebrania kodu radiowego na kanale 6 (przełącznik zafazujący).
	6 x mignięcie	Przełącznik zamyka się z chwilą odebrania kodu radiowego na kanale 6. Przełącznik ponownie otwiera się w momencie odebrania kolejnego kodu radiowego na kanale 6 (przełącznik przełączający WŁ. / WYŁ.).

### 7.16 Potencjometr P1: czas zatrzymania w trybie automatycznym (czas 2)

W przypadku polecenia biegu wywołanego podaniem impulsu (zacisk 20/24 lub kod radiowy na kanale 1) drzwi zamkną się dopiero po upływie ustawionego czasu zatrzymania. Przy pomocy tego potencjometru można regulować długość czasu zatrzymania w położeniu otwartym. Możliwy zakres regulacji wynosi od 2 sekund do 180 sekund.



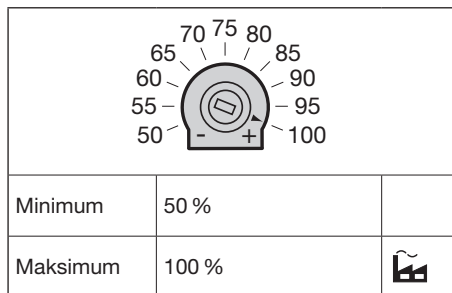
Ustawienie -	czas zatrzymania 2 sekundy	
Ustawienie centralne	czas zatrzymania 30 sekund	
Ustawienie +	czas zatrzymania 180 sekund	

### 7.17 Potencjometr P2: prędkość

Ten potencjometr umożliwia zmniejszenie prędkości w stopniach co 5 % w zakresie od 100 % do 50 %.

Prędkość należy zmniejszyć, jeżeli

- mimo trybu małej energii napęd pracuje nadal ze zbyt dużą prędkością, np. gdy z drzwi korzystają małe dzieci lub osoby starsze,
- nie można było zachować wymiarów montażowych (wymiar A i wymiar B), w skutek czego napęd pracuje ze zbyt dużą prędkością.



Po zmianie położenia tego potencjometru kolejny bieg będzie biegiem programującym siłę.

### 7.18 Programowanie specjalne

Oprócz różnych funkcji i przypisanych do nich parametrów istnieje możliwość dokonania dwóch ustawień programowania specjalnego:

- dostosowanie prędkości
- zwiększenie siły

W razie pytań dotyczących programowania prosimy o kontakt z partnerem handlowym.

#### WSKAZÓWKA:

Ustawienia specjalne powodujące zmianę ustawień fabrycznych (ciężar drzwi / prędkość i ograniczenie siły) mogą być wprowadzane wyłącznie przez osoby uprawnione. Prosimy skontaktować się w tej sprawie z partnerem handlowym, a także stosować się do naszej instrukcji programowania specjalnego i podanych tam wskazówek ostrzegawczych.

## 8 Zintegrowany moduł zdalnego sterowania radiowego

Można kopiować maks. 100 kodów radiowych i dzielić je na dostępne kanały. Po skopiowaniu ponad 100 kodów radiowych zostanie skasowany pierwszy skopiowany kod radiowy.

Kanał	Funkcja
1	Tryb automatyczny Tryb automatyczny wyzwała się przez zaprogramowany kod radiowy <i>Tryb automatyczny</i> lub za pomocą zewnętrznego sterownika. Po podaniu impulsu drzwi otwierają się i ponownie automatycznie zamykają.
2	Zintegrowane oświetlenie napędu* <i>WŁ.</i> / <i>WYŁ.</i> Przez zaprogramowany kod radiowy <i>Oświetlenie</i> można włączać oświetlenie napędu* i wyłączać przed upływem ustawionego czasu.
3	Impulsowe sterowanie programowe Impulsowe sterowanie programowe wyzwała się przez <ul style="list-style-type: none"> <li>- zaprogramowany kod radiowy (kanał 3),</li> <li>- zewnętrzny sterownik (zaciski 20-21), lub</li> <li>- przycisk <b>T</b>.</li> </ul> 1. impuls: drzwi przemieszczają się w kierunku położenia krańcowego. 2. impuls: drzwi zatrzymują się. 3. impuls: drzwi przemieszczają się w kierunku przeciwnym. 4. impuls: drzwi zatrzymują się. 5. impuls: drzwi przemieszczają się w kierunku położenia krańcowego wybranego przy 1. impulsie.
6	Impuls przelotowy lub przełączenie przełącznika opcjonalnego PR 1 Istnieje możliwość włączenia przełącznika opcjonalnego PR 1 przez zaprogramowany kod radiowy, patrz rozdział 7.15

\* Opcjonalne oświetlenie napędu

**WSKAZÓWKA:**

Jeżeli kod radiowy na przycisku nadajnika został skopiowany z innego nadajnika, przycisk nadajnika na pilocie należy nacisnąć 2 x podczas pierwszego uruchomienia.

Aby zaprogramować przyciski nadajnika, musi być spełniony poniższy warunek:

- Napęd jest w spoczynku.

**8.1 Programowanie kanału 1 – tryb automatyczny**

1. Nacisnąć jeden raz krótko przycisk **P**. Czerwona dioda LED miga 1 x.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, z którego ma zostać wysłany kod radiowy. W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego przez moduł zdalnego sterowania radiowego szybko miga czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku na obudowie napędu.
3. Zwolnić przycisk nadajnika.  
**Przycisk nadajnika jest zaprogramowany i gotowy do pracy.** Czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku miga wolno. Teraz można przystąpić do programowania kolejnych przycisków nadajnika.
4. Aby zaprogramować kolejne przyciski nadajnika, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 2 + 3.

W przypadku zaprogramowania tego samego przycisku nadajnika na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany przycisk na pierwszym zaprogramowanym kanale.

**Jeżeli zaprogramowano już wszystkie potrzebne przyciski nadajnika lub w celu przerwania procesu:**

- ▶ Nacisnąć przycisk **T** 1 x , przycisk **P** 4 x lub poczekać na timeout.

**Timeout:**

Napęd automatycznie powróci do normalnego trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

**8.2 Programowanie kanału 2 – oświetlenie napędu\* WŁ. / WYŁ.**

1. Nacisnąć dwukrotnie krótko przycisk **P**. Czerwona dioda LED miga 2 x.

2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, z którego ma zostać wysłany kod radiowy. W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego przez moduł zdalnego sterowania radiowego szybko miga czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku na obudowie napędu.

3. Zwolnić przycisk nadajnika.

**Przycisk nadajnika jest zaprogramowany i gotowy do pracy.**

Czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku miga wolno. Teraz można przystąpić do programowania kolejnych przycisków nadajnika.

4. Aby zaprogramować kolejne przyciski nadajnika, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 2 + 3.

W przypadku zaprogramowania tego samego przycisku nadajnika na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany przycisk na pierwszym zaprogramowanym kanale.

**Jeżeli zaprogramowano już wszystkie potrzebne przyciski nadajnika lub w celu przerwania procesu:**

- ▶ Nacisnąć przycisk **T** 1 x , przycisk **P** 3 x lub poczekać na timeout.

**Timeout:**

Napęd automatycznie powróci do normalnego trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

**8.3 Programowanie kanału 3 – impulsowe sterowanie programowe**

1. Nacisnąć trzykrotnie krótko przycisk **P**. Dioda LED miga 3 x czerwonym światłem.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, z którego ma zostać wysłany kod radiowy. W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego przez moduł zdalnego sterowania radiowego szybko miga czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku na obudowie napędu.
3. Zwolnić przycisk nadajnika.  
**Przycisk nadajnika jest zaprogramowany i gotowy do pracy.** Czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku miga wolno. Teraz można przystąpić do programowania kolejnych przycisków nadajnika.

\* Opcjonalne oświetlenie napędu

4. Aby zaprogramować kolejne przyciski nadajnika, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 2 + 3.

W przypadku zaprogramowania tego samego przycisku nadajnika na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany przycisk na pierwszym zaprogramowanym kanale.

**Jeżeli zaprogramowano już wszystkie potrzebne przyciski nadajnika lub w celu przerwania procesu:**

- ▶ Nacisnąć przycisk **T** 1 x , przycisk **P** 2 x lub poczekać na timeout.

**Timeout:**

Napęd automatycznie powróci do normalnego trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

#### 8.4 Kanał 4 i kanał 5

W tym napędzie te kanały nie są zajęte.

#### 8.5 Programowanie kanału 6 – impuls przelotowy lub przełączanie PR 1

1. Nacisnąć czterokrotnie krótko przycisk **P**. Czerwona dioda LED miga 6 x.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, z którego ma zostać wysłany kod radiowy. W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego przez moduł zdalnego sterowania radiowego szybko miga czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku na obudowie napędu.
3. Zwolnić przycisk nadajnika.  
**Przycisk nadajnika jest zaprogramowany i gotowy do pracy.** Czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku miga wolno. Teraz można przystąpić do programowania kolejnych przycisków nadajnika.
4. Aby zaprogramować kolejne przyciski nadajnika, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 2 + 3.

W przypadku zaprogramowania tego samego przycisku nadajnika na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany przycisk na pierwszym zaprogramowanym kanale.

**Jeżeli zaprogramowano już wszystkie potrzebne przyciski nadajnika lub w celu przerwania procesu:**

- ▶ Nacisnąć przycisk **T** 1 x , przycisk **P** 1 x lub poczekać na timeout.

**Timeout:**

Napęd automatycznie powróci do normalnego trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

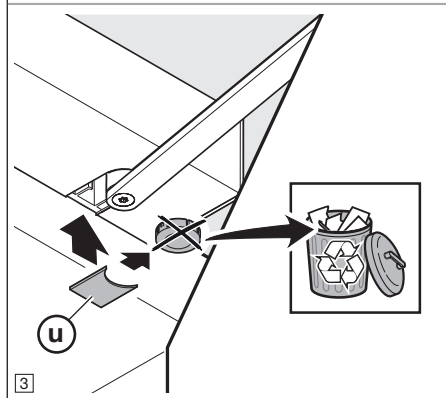
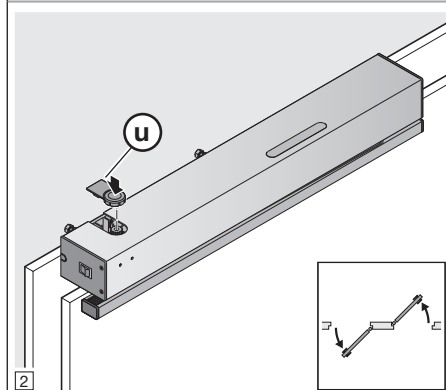
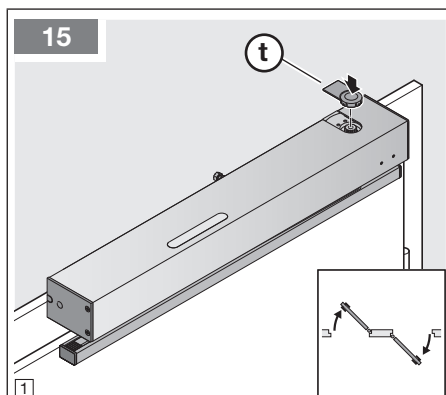
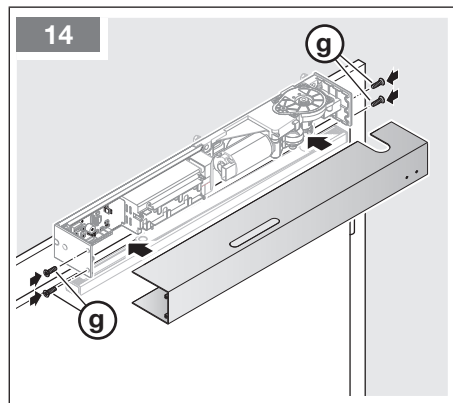
#### 8.6 Kasowanie wszystkich kodów radiowych

Nie ma możliwości kasowania kodów radiowych pojedynczych przycisków nadajnika lub poszczególnych funkcji.

- ▶ Przytrzymać wciśnięty przycisk **P**.
  - Dioda LED miga wolno przez 5 sekund światłem czerwonym.
  - Dioda LED błyska szybko przez 2 sekundy światłem czerwonym.
  - Dioda LED gaśnie.

**Wszystkie kody radiowe zostały skasowane.**

## 9 Czynności końcowe



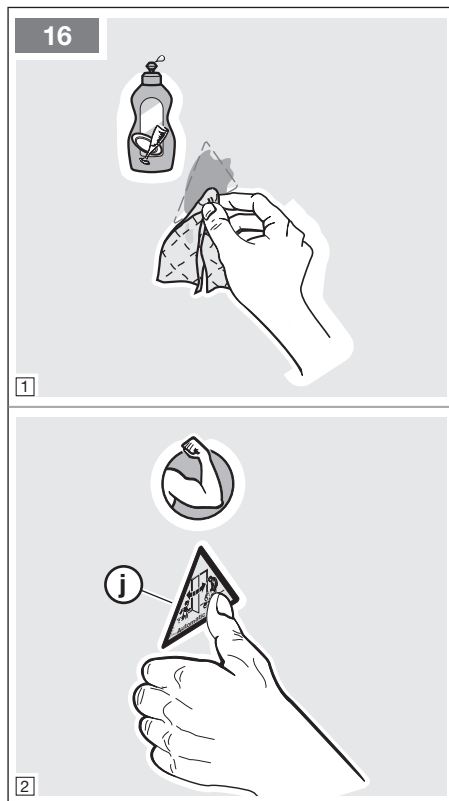


### 9.1 Mocowanie tabliczki ostrzegawczej

- ▶ Tabliczkę ostrzegającą o drzwiach wyposażonych w automatyczny napęd należy trwale zamocować w widocznym miejscu, na przykład w pobliżu zainstalowanych na stałe sterowników napędu.

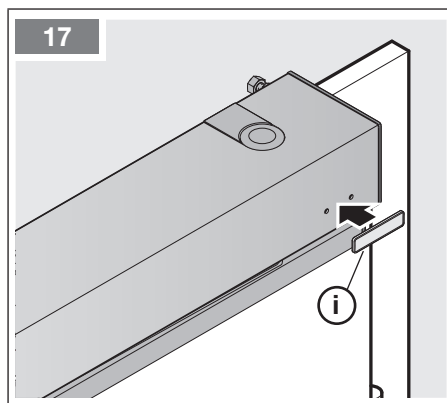
#### WSKAZÓWKA

Zawsze należy stosować odpowiednie środki czyszczące i pielęgnacyjne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za utrzymanie powierzchni w należytym stanie.




### 9.2 Mocowanie etykiety

Po zakończonym montażu napędu zamocować na pokrywie nośnik etykiety.



## 10 Eksploatacja



**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo skażenia podczas ruchu drzwi**

W obszarze pracy drzwi istnieje ryzyko doznania obrażeń lub spowodowania uszkodzeń przez drzwi w ruchu.

- ▶ Dzieci nie mogą bawić się przy drzwiach.
- ▶ Należy się upewnić, że w obszarze pracy drzwi nie znajdują się żadne przedmioty ani nie przebywają ludzie.
- ▶ Z napędu do drzwi skrzydłowych można korzystać wyłącznie pod warunkiem, że widoczny jest cały obszar pracy drzwi.
- ▶ Nadzorować pracę drzwi dopóki nie osiągną położenia krańcowego.



**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo zgniecenia na głównej krawędzi zamykającej i pomocniczych krawędziach zamykających**

Podczas pracy drzwi istnieje ryzyko przytrzaśnięcia palców między drzwiami a główną i boczną krawędzią zamykającą.

- ▶ Zabrania się chwytania za główną krawędź zamykającą, gdy drzwi są w ruchu.
- ▶ Zabrania się chwytania za boczne krawędzie zamykające, gdy drzwi są w ruchu.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo zgniecenia w szynie ślizgowej i na ramieniu nożycowym**

Chwytnie za szynę ślizgową lub ramię nożycowe w czasie pracy drzwi grozi zgnieceniem palców.

- ▶ Zabrania się chwytania za szynę ślizgową lub ramię nożycowe, gdy drzwi są w ruchu.

**10.1 Przeszkolenie użytkowników**

- ▶ Należy poinstruować wszystkie osoby korzystające z drzwi o należyтым i bezpiecznym sposobie obsługi napędu do drzwi skrzydłowych.

**10.2 Kontrola działania**

- ▶ Skontrolować ustawione funkcje (przełączniki DIL) i parametry podczas różnych trybów pracy napędu.

**10.3 Funkcje różnych kodów radiowych**

Do każdego przycisku nadajnika jest przyporządkowany jeden kod radiowy. Jeżeli napęd ma być obsługiwany przy pomocy pilota, to odpowiedni przycisk nadajnika obsługujący daną funkcję należy najpierw zarejestrować w napędzie. Odpowiedni kod radiowy należy skopiować do zintegrowanego odbiornika sterowania radiowego.

**WSKAZÓWKA:**

Jeżeli kod radiowy przycisku na nadajniku jest kopiowany z innego nadajnika, przycisk nadajnika na pilocie należy nacisnąć 2 × podczas **pierwszego** uruchomienia.

Kanał	Funkcja
1	Tryb automatyczny
2	Zintegrowane oświetlenie napędu* WŁ. / WYŁ.
3	Impulsowe sterowanie programowe
6	Impuls przelotowy lub przełączanie przekaźnika opcjonalnego PR 1

\* Opcjonalne oświetlenie napędu

#### 10.4 Eksploatacja w razie braku napięcia

Napęd jest wyposażony w łatwą w obsłudze przekładnię, która zawsze umożliwia ręczne otwieranie i zamykanie drzwi.

#### 10.5 Eksploatacja po przywróceniu napięcia

Wystanie następnego impulsu po awarii zasilania spowoduje przeprowadzenie przez napęd biegu odniesienia.

#### 10.6 Bieg odniesienia

Bieg odniesienia zostanie wykonany

- po awarii zasilania lub
- jeżeli zadziała ograniczenie siły 3 x z rzędu podczas biegu drzwi w kierunku *otwierania lub zamykania*.

Podczas biegu odniesienia miga oświetlenie napędu\* i rozbrzmiewa sygnał akustyczny.

### 11 Przegląd i konserwacja

Napęd do drzwi skrzydłowych nie wymaga konserwacji.

Jednak dla Państwa bezpieczeństwa zalecamy przeprowadzenie kontroli po:

- 1 roku eksploatacji lub
- 20000 cykli pracy drzwi

#### WSKAZÓWKA:

W przypadku napędu zainstalowanego w miejscu pracy należy przestrzegać **obowiązku przeprowadzania corocznej kontroli**.

Prace kontrolne i naprawcze mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje. W tym zakresie prosimy skontaktować się z Państwa dostawcą.

Kontrolę wizualną może przeprowadzać użytkownik.

- ▶ Zestaw drzwiowy należy kontrolować **raz na pół roku**.
- ▶ Stwierdzone nieprawidłowości i wady należy **niezwłocznie** usunąć.

\* Opcjonalne oświetlenie napędu

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo skaleczenia w razie nagłego uruchomienia drzwi

Do nagłego, nieoczekiwanego uruchomienia drzwi może dojść podczas wykonywania przeglądu i prac konserwacyjnych wskutek przypadkowego włączenia mechanizmu przez osoby trzecie.

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na drzwiach należy odłączyć wtyczkę sieciową lub wyłączyć wyłącznik nadmiarowo-prądowy.
- ▶ Zabezpieczyć drzwi przed włączeniem przez osoby niepowołane.

### 12 Przywracanie ustawień

Istnieją trzy możliwości przywracania ustawień i danych napędu:

- a. przywrócenie ustawień fabrycznych przez zresetowanie
- b. kasowanie danych dotyczących siły
- c. kasowanie danych dotyczących siły i drogi przebiegu

**Zaprogramowane kody radiowe pozostają zachowane we wszystkich trzech wariantach.**

#### WSKAZÓWKA:

Powtarzający się błąd dotyczący siły może być spowodowany silniejszym przewiewem lub zastosowaniem wykładziny podłogowej (np. dywanu).

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo doznania obrażeń wskutek nieprawidłowego ustawienia sił

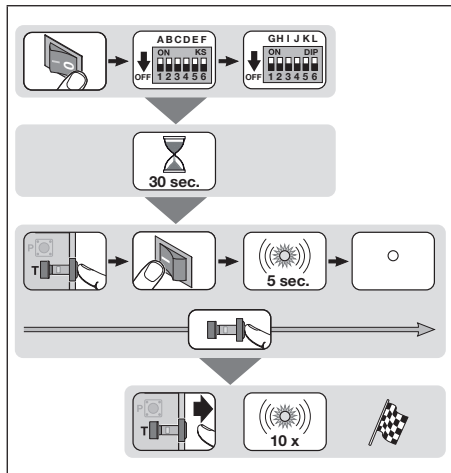
Zabrania się użytkownikom drzwi dokonywania na własną rękę zmian w ustawieniach specjalnych w zakresie ciężaru drzwi / prędkości i ograniczenia siły.

- ▶ W kwestiach dotyczących kontroli i ustawień programowania specjalnego prosimy o kontakt z partnerem handlowym.

## 12.1 Reset do ustawień fabrycznych

Poniższe ustawienia i dane zostaną zresetowane do ustawień fabrycznych:

- dane dotyczące drogi
- dane dotyczące siły
- przełączniki DIL



1. Odłączyć napęd od napięcia.
  - ▶ Wyłączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.
2. Odczekać 30 sekund aż napęd nie będzie znajdował się pod napięciem.
3. Ustawić wszystkie przełączniki DIL w pozycji **OFF**.
4. Przytrzymać wciśnięty przycisk **T**.
5. Podłączyć napęd do zasilania napięciowego.
  - ▶ Włączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.

Dioda LED miga przez 5 sekund normalnym rytmem.
6. Gdy dioda LED zgaśnie, zwolnić przycisk **T**. Dioda LED wolno miga 10 x.

**Zostały przywrócone ustawienia fabryczne wszystkich wyżej wymienionych ustawień i danych.**

### WSKAZÓWKA:

Napęd powróci do normalnego trybu pracy, jeśli

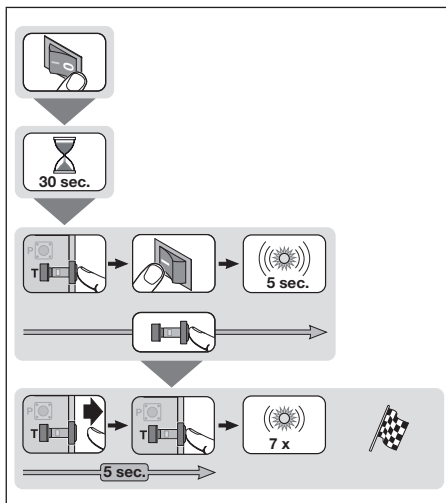
- dioda LED zgaśnie, a przycisk **T** zostanie zwolniony w ciągu 10 sekund
- jeżeli nie udało się zresetować urządzenia do ustawień fabrycznych

## 12.2 Kasowanie danych dotyczących siły

W przypadku zmiany sposobu pracy drzwi, np. po zmianie wykładziny dywanowej lub w okresie letnim / zimowym, istnieje możliwość oddzielnego kasowania danych dotyczących siły.

Zachowane zostaną:

- dane dotyczące drogi
- ustawienia przełączników DIL
- kody radiowe



1. Odłączyć napęd od napięcia.
  - ▶ Wyłączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.
2. Odczekać 30 sekund aż napęd nie będzie znajdował się pod napięciem.
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk **T**.
4. Podłączyć napęd do zasilania napięciowego.
  - ▶ Włączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.

Dioda LED miga przez 5 sekund normalnym rytmem.
5. Zwolnić przycisk **T** podczas migania diody.
6. W ciągu 5 sekund ponownie nacisnąć przycisk **T**. Dioda LED wolno miga 7 x.

**Dane dotyczące siły zostały skasowane.**

- ▶ Wymagane jest przeprowadzenie nowego biegu programującego.

**WSKAZÓWKA:**

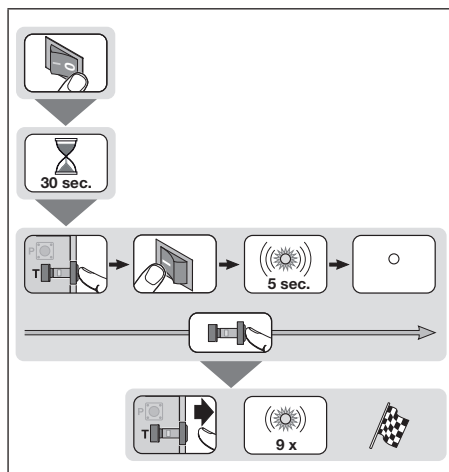
Napęd powróci do normalnego trybu pracy, jeśli przycisk **T** nie zostanie uruchomiony w ciągu 5 sekund.

Dioda LED wolno miga 8 x.

W następnej kolejności zostanie wykonany bieg odniesienia.

**12.3 Kasowanie danych dotyczących siły i drogi przebiegu**

W przypadku zmiany kąta otwarcia drzwi, np. po wstawieniu nowych mebli, istnieje możliwość skasowania danych dotyczących siły i drogi przebiegu. Ustawienia przełączników DIL pozostają zachowane.



1. Zamknąć drzwi.
2. Odłączyć napęd od napięcia.
  - ▶ Wyłączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.
3. Odczekać 30 sekund aż napęd nie będzie znajdował się pod napięciem.
4. Przytrzymać wciśnięty przycisk **T**.
5. Podłączyć napęd do zasilania napięciowego.
  - ▶ Włączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.

Dioda LED miga przez 5 sekund normalnym rytmem.
6. Gdy dioda LED zgaśnie, ponownie zwolnić przycisk **T**.  
Dioda LED wolno miga 9 x.

**Dane dotyczące siły i drogi przebiegu zostały skasowane.**

- ▶ Wymagane jest przeprowadzenie nowego biegu programującego, patrz rozdział 6.1.

**WSKAZÓWKA:**

Napęd powróci do normalnego trybu pracy, jeśli przycisk **T** zostanie zwolniony w ciągu 10 sekund.

Dioda LED wolno miga 8 x.

W następnej kolejności zostanie wykonany bieg odniesienia.

## 13 Demontaż i utylizacja

### WSKAZÓWKI:

Podczas przeprowadzania demontażu należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów BHP.

Napęd do drzwi skrzydłowych należy zdemontować zgodnie z niniejszą instrukcją montażu, wykonując czynności w odwrotnej kolejności. Fachowo zutylizować napęd.

## 14 Warunki gwarancji

### Okres gwarancji

Do ustawowej rękojmi udzielanej przez sprzedawcę, wynikającej z umowy kupna-sprzedaży, udzielamy dodatkowej gwarancji częściowej od daty zakupu:

- 2 lat na mechanizm napędu, silnik i sterowanie silnika
- 2 lata na sterowanie radiowe, wyposażenie dodatkowe i urządzenia specjalne

Skorzystanie z gwarancji nie powoduje przedłużenia okresu gwarancyjnego. Na dostawy części zamiennych i na prace naprawcze udzielamy 6-miesięcznej gwarancji, jednak nie krótszej niż bieżący okres gwarancyjny.

### Warunki

Gwarancja obowiązuje tylko na terenie kraju, w którym dane urządzenie zostało zakupione. Towar musi być zakupiony w autoryzowanym przez nas punkcie. Roszczenia z tytułu gwarancji odnoszą się tylko do uszkodzeń samego przedmiotu umowy.

Dowód zakupu stanowi podstawę roszczeń gwarancyjnych.

### Świadczenia

W okresie trwania gwarancji usuwamy wszystkie wady produktu, które wynikają z wady materiałowej lub winy producenta i można je udokumentować. Zobowiązujemy się do nieodpłatnej wymiany wadliwego towaru na wybrany przez nas towar bez wad, do jego naprawy lub zwrotu minimalnej wartości. Części wymienione stanowią naszą własność.

Z zakresu gwarancji wyłącza się zwrot nakładów poniesionych z tytułu demontażu i montażu, sprawdzenia stosownych części oraz żądania zwrotu utraconego zysku, jak również roszczenia odszkodowawcze.

Ponadto gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez:

- niefachowy montaż i podłączenie
- niefachowe uruchomienie i obsługę
- wpływ czynników zewnętrznych takich jak: ogień, woda, anomalie środowiskowe
- uszkodzenia mechaniczne spowodowane wypadkiem, upadkiem, zderzeniem
- zniszczenie wskutek niedbalstwa lub umyślnego działania
- normalne zużycie lub wady w konserwacji
- wyniki z wykonanych napraw przez osoby bez kwalifikacji
- stosowanie części pochodzących od innych producentów
- usunięcie lub zamazanie tabliczki znamionowej

## 15 Wyciąg z deklaracji włączenia

(w rozumieniu dyrektywy 2006/42/EG w sprawie maszyn w zakresie procedury dotyczącej maszyny nieukończonych opisanej w załączniku II, część 1 B)

Opisany na odwrocie produkt został zaprojektowany, skonstruowany i wyprodukowany w zgodzie z następującymi dyrektywami:

- dyrektywa 2006/42/WE w sprawie maszyn
- rozporządzenie UE 305/2011 (w sprawie wyrobów budowlanych)
- dyrektywa 2011/65/UE (RoHS)
- dyrektywa 2006/95/WE w sprawie niskiego napięcia
- dyrektywa 2004/108/WE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

Stosowane i powoływane normy oraz specyfikacje:

- EN ISO 13849-1, PL „c”, kat. 2  
Bezpieczeństwo maszyn – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem – Część 1: Ogólne zasady projektowania
- EN 16005  
Drzwi z napędem – Bezpieczeństwo użytkownika – Wymagania i metody badań
- EN 60335-1/2 (w obowiązującym zakresie)  
Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych / Napędy do drzwi
- EN 61000-6-3  
Kompatybilność elektromagnetyczna – Emisja
- EN 61000-6-2  
Kompatybilność elektromagnetyczna – Odporność

Jedynym przeznaczeniem maszyny nieukończonyj w rozumieniu dyrektywy 2006 / 42 / WE jest włączenie do lub połączenie z inną maszyną lub inną maszyną nieukończonyj lub urządzeniem, tworząc w ten sposób maszynę, do której ma zastosowanie ww. dyrektywa.

W związku z powyższym wyrób ten nie może zostać oddany do użytku do momentu stwierdzenia, że cała maszyna / urządzenie, do której został wbudowany, spełnia postanowienia powyższej dyrektywy WE.

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej z nami zmiany wyrobu.

## 16 Dane techniczne

<b>Wymiary napędu</b>	560 × 60 × 78 mm (szer. × wys. × głęb.)	
<b>Przenoszenie siły</b>	szyna ślizgowa	●
	ramię nożycowe	○
<b>Rodzaj montażu do nadproża z</b>	szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów	
	szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów	
	ramieniem nożycowym dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów	
<b>Wymiary skrzydła drzwiowego</b>	szerokość min. 610 mm	
	szerokość maks. 1100 mm	
	wysokość maks. 2250 mm	
<b>Kąt otwarcia drzwi</b>	45° – 115°	
<b>Ciężar drzwi, maksymalny</b>	dla szerokości drzwi	
	do 80 kg	610 – 1100 mm
	do 100 kg	610 – 985 mm
	do 125 kg	610 – 860 mm
<b>Możliwości podłączenia</b>		
Sterownik (tryb automatyczny)		
Sterownik (impulsowe sterowanie programowe)		
Elektrozaczep		
Stop / czujnik rygla		
Zamek elektromotoryczny		
Przełącznik programowany (PR 1)		
<b>Funkcje</b>		
Włączanie / wyłączanie (wyłącznik sieciowy)		
Tryb automatyczny		
Impulsowe sterowanie programowe		
Stałe otwarcie		
Częściowe otwarcie		
Oświetlenie napędu (opcjonalne)		
Domykanie		
Docisk przed rozpoczęciem biegu z położenia krańcowego Drzwi zamknięte		
Tryb półautomatyczny		

Sygnalizacja biegu drzwi, optyczna / akustyczna	
Stop / czujnik rygla	
Tryb półautomatyczny	
Funkcja samozamykacza (automatyczne zamykanie drzwi po ich ręcznym otwarciu)	
Tryb małej energii	
Opóźnienie rozruchu / czas odryglowania	
Czas ostrzegania, optyczny / akustyczny	
Funkcja łagodnego rozruchu / łagodnego zatrzymania	
Możliwość obsługi bez zasilania / obsługa ręczna	
Zdalne sterowanie radiowe (zintegrowane)	
<b>Pozostałe informacje</b>	
Napięcie sieciowe	100 – 240 V
Częstotliwość napięcia	50 / 60 Hz
Maks. pobór mocy	0,15 kW
Napięcie sterowania	24 V
Temperatura otoczenia	-15 °C do +50 °C
Trwałość przetestowana	200000 cykli
Stopień ochrony	IP 20
<b>Wskaźniki serwisowe</b>	
Wskaźnik zakłóceń (dioda LED)	
Programowany wskaźnik konserwacji	
Gwarancja	2 lata
<b>Bezpieczeństwo</b>	
Znak CE	
Znak jakości GS	
PN-EN 16005	
<b>Dodatkowe informacje szczegółowe</b>	
Kąt otwarcia w trybie półautomatycznym	Możliwość regulacji 2°, 4°, 6° lub 10°
Pobór mocy w trybie standby	ok. 1 W
Maks. prędkość zamykania	mała energia
Czas zatrzymania w pozycji otwartej	od 2 do 180 sekund
Moment obrotowy	maks. 30 Nm

●	standardowo
○	opcjonalnie

## 17 Błędy / komunikaty ostrzegawcze i stany eksploatacyjne

### 17.1 Komunikaty o błędach

#### Wskaźnik LED czerwony (RD)

Stan	Funkcja
miga 3 x	Błąd: ograniczenie siły w kierunku zamykania drzwi
miga 4 x	Stop, aktywna sygnalizacja rygla
miga 5 x	Błąd: ograniczenie siły w kierunku otwierania drzwi
miga 6 x	Błąd systemowy; ograniczenie czasu biegu
miga 8 x	Brak punktu odniesienia (w następnej kolejności zostanie wykonany bieg odniesienia)

### 17.2 Wskaźnik stanów eksploatacyjnych

#### Wskaźnik LED: czerwony (RD)

Stan	Funkcja
świeci się cały czas	Biegi w kierunku otwierania drzwi, zamykania drzwi i we wszystkich pozycjach otwarcia drzwi
miga	Zostanie przeprowadzony bieg programujący lub bieg odniesienia
miga jednorazowo 3 x	Osiągnięty okres konserwacji, najpóźniej po: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 roku</li> <li>lub</li> <li>- 20000 cykli</li> </ul>



miga 7 x	Dane dotyczące siły zostały skasowane. Napęd jest gotowy do przeprowadzenia nowych biegów programujących siłę.
miga 9 x	Dane dotyczące siły i drogi przebiegu zostały skasowane. Napęd jest gotowy do przeprowadzenia nowych biegów programujących siłę i drogę przebiegu.
miga 10 x	Napęd jest niezaprogramowany (stan z chwili dostawy).
miga szybko	w trakcie czasu ostrzegania
wył.	brak napięcia sieciowego

miga jednorazowo 3 x	w trakcie czasu ostrzegania
	Osiągnięty okres konserwacji, najpóźniej po: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 roku</li> <li>lub</li> <li>- 20000 cykli</li> </ul>

#### Wskaźnik LED: zielony (GN)

Stan	Funkcja
świeci się cały czas	w położeniu krańcowym Drzwi zamknięte
miga szybko 1 x...6 x	jednorazowe potwierdzenie zgodnie z wybranym ustawieniem
wył.	brak napięcia sieciowego

#### Sygnalizacje oświetlenia napędu\*

Stan	Funkcja
miga	Zostanie przeprowadzony bieg programujący lub bieg odniesienia
miga 2 x	Napęd jest niezaprogramowany (stan z chwili dostawy).

\* Opcjonalne oświetlenie napędu



## Obsah

<b>A</b>	<b>Položky dodané s výrobkem.....4</b>	<b>6</b>	<b>Uvedení do provozu.....162</b>
<b>B<sub>1</sub></b>	<b>Nůžkové pákové ústrojí* .....5</b>	6.1	Programování pohonu ..... 162
<b>B<sub>2</sub></b>	<b>Montážní deska* .....5</b>	6.2	Přerušení programovacího pojezdu 163
<b>C</b>	<b>Nářadí potřebné k montáži .....5</b>	<b>7</b>	<b>Funkce ..... 164</b>
<b>1</b>	<b>K tomuto návodu .....132</b>	7.1	Přehled..... 164
1.1	Další platné podklady ..... 132	7.2	Nastavení funkcí ..... 164
1.2	Použité výstražné pokyny ..... 133	7.3	Změna funkce a parametrů ..... 165
1.3	Použité definice ..... 133	7.4	Přepínač DIL A1: síla ramene samozavírače / způsob montáže ..... 166
1.4	Použité symboly ..... 134	7.5	Přepínač DIL B2: poloautomatický provoz ..... 167
1.5	Použité zkratky ..... 135	7.6	Přepínač DIL C3: doba setrvání v otevřeném stavu / funkce zavírače dveří ..... 168
<b>2</b>	<b>⚠ Bezpečnostní pokyny ..... 136</b>	7.7	Přepínač DIL D4: signálizace pohybu dveří ..... 169
2.1	Řádné používání ..... 136	7.8	Přepínač DIL E5: předběžné varování / způsob předběžného varování ..... 170
2.2	Používání v rozporu s řádným používáním..... 136	7.9	Přepínač DIL F6: směr předběžného varování ..... 171
2.3	Kvalifikace montéra ..... 136	7.10	Přepínač DIL G1: indikace údržby ..172
2.4	Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž dveřní sestavy ..... 136	7.11	Přepínač DIL H2: elektrický otvírač / motorový zámek ..... 173
2.5	Bezpečnostní pokyny k montáži..... 137	7.12	Přepínač DIL I3: doba zpoždění rozjezdu a doba odblokování ..... 174
2.6	Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu ..... 137	7.13	Přepínač DIL J4: koncový doraz při zavírání..... 175
<b>3</b>	<b>Příprava před montáží ..... 138</b>	7.14	Přepínač DIL K5: hlášení zablokování / stop ..... 176
<b>4</b>	<b>Montáž ..... 138</b>	7.15	Přepínač DIL L6: programování reléové desky PR 1..177
4.1	Kontrola dveří / dveřní sestavy ..... 138	7.16	Potenciometr P1: doba setrvání v otevřeném stavu při automatickém provozu (čas 2) ..178
4.2	Montáž pohonu pro dveře s otočnými křídly..... 138	7.17	Potenciometr P2: rychlost ..... 178
4.3	Montážní rozměry ..... 139	7.18	Speciální programování ..... 178
4.4	Montáž pohonu na zárubeň a překlad ..... 146	<b>8</b>	<b>Integrovaný modul dálkového ovládání..... 179</b>
4.5	Montáž pohonu na zárubeň..... 147	8.1	Programování kanálu 1 – <b>automatický provoz ..... 180</b>
4.6	Kluzná lišta ..... 148	8.2	Programování kanálu 2 – <b>osvětlení pohonu zapnuté / vypnuté ..... 180</b>
4.7	Montáž unašeče dveří ..... 151	8.3	Programování kanálu 3 – <b>impulsní sekvenční řízení..... 180</b>
4.8	Montáž koncového dorazu <b>Dveře otevřené..... 152</b>	8.4	Kanál 4 a kanál 5 ..... 180
4.9	Nůžkové pákové ústrojí ..... 153		
4.10	Zajištění západky zámku ..... 155		
4.11	Nastavení směru osvětlení pohonu 155		
<b>5</b>	<b>Instalace ..... 155</b>		
5.1	Plán kabeláže ..... 156		
5.2	Připojení sítě ..... 156		
5.3	Pevné připojení (volitelné)..... 157		
5.4	Připojovací svorky ..... 159		
5.5	Vedení kabelů pro příslušenství ..... 159		
5.6	Připojení příslušenství / příklady připojení ..... 160		

\* Příslušenství, není součástí standardní výbavy.

8.5	Programování kanálu 6 – <b>mazací impuls nebo sepnutí PR 1</b> .....	<b>181</b>
8.6	Vymazání všech kódů dálkového ovládání .....	181
<b>9</b>	<b>Závěrečné práce</b> .....	<b>182</b>
9.1	Upevnění výstražného štítku .....	183
9.2	Upevnění držáku etiket .....	183
<b>10</b>	<b>Provoz</b> .....	<b>184</b>
10.1	Poučení uživatelů .....	184
10.2	Funkční zkouška .....	184
10.3	Funkce různých kódů dálkového ovládání .....	184
10.4	Chování při výpadku napětí .....	185
10.5	Chování po obnově napětí .....	185
10.6	Referenční pojezd .....	185
<b>11</b>	<b>Kontrola a údržba</b> .....	<b>185</b>
<b>12</b>	<b>Vynulování nastavení</b> .....	<b>185</b>
12.1	Obnovení továrního nastavení .....	186
12.2	Vymazání údajů o síle .....	186
12.3	Vymazání údajů o síle a dráze .....	187
<b>13</b>	<b>Demontáž a likvidace</b> .....	<b>188</b>
<b>14</b>	<b>Záruční podmínky</b> .....	<b>188</b>
<b>15</b>	<b>Výtah z prohlášení o zabudování</b> .....	<b>188</b>
<b>16</b>	<b>Technická data</b> .....	<b>189</b>
<b>17</b>	<b>Chyby / výstražná hlášení a provozní stavy</b> .....	<b>190</b>
17.1	Chybová hlášení .....	190
17.2	Indikace provozních stavů .....	190

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, těší nás, že jste se rozhodli pro koupi kvalitního výrobku z našeho podniku.

## 1 K tomuto návodu

Tento návod je **příkladem originálního návodu k obsluze** ve smyslu směrnice 2006/42/ES. Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Respektujte pokyny a dodržujte zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.





Návod pečlivě uschovejte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici pro nahlédnutí.

### 1.1 Další platné podklady

Koncový uživatel musí k bezpečnému používání a údržbě dveřní sestavy dostat následující podklady:

- tento návod
- přiloženou knihu kontrol
- přiloženou dokumentaci pro analýzu rizik

## 1.2 Použité výstražné pokyny

	<p>Obecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke <b>zraněním</b> nebo <b>smrtelnému úrazu</b>. V textové části je obecný výstražný symbol používán ve spojení s následně popsányými výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.</p>
	<h3>NEBEZPEČÍ</h3>
	<p>Označuje nebezpečí, které bezprostředně vede ke smrtelnému úrazu nebo k těžkým zraněním.</p>
	<h3>VÝSTRAHA</h3>
	<p>Označuje nebezpečí, které může vést ke smrtelnému úrazu nebo k těžkým zraněním.</p>
	<h3>OPATRNĚ</h3>
	<p>Označuje nebezpečí, které může vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.</p>
	<h3>POZOR</h3>
	<p>Označuje nebezpečí, které může vést k <b>poškození</b> nebo <b>zničení výrobku</b>.</p>

## 1.3 Použité definice

### Automatický provoz

Naprogramovaný kód dálkového ovládání *Automatický provoz* nebo externí tlačítko spustí automatický provoz:

Po impulsu se dveře otevřou. Následně se dveře automaticky zase zavřou.

### Automatické zavírání

Po uplynutí nastavené doby setrvání v otevřeném stavu a doby předběžného varování se dveře automaticky zavřou.

### Strana závěsů / otvírací strana

Na straně závěsů dveří jsou závěsy (panty) viditelné. Jestliže je pohon namontovaný na straně závěsů, dveře při otevírání přitáhne.

### Strana protilehlá závěsům / zavírací strana

Strana protilehlá závěsům dveří je strana naproti straně závěsů. Jestliže je pohon namontovaný na straně protilehlé závěsům, dveře při otevírání přitlačí.

### Poloautomatický provoz

Jestliže je nastaven poloautomatický provoz, dveře po manuálním pohybu automaticky pojedou směrem, kterým se s nimi pohnulo.

### Impulsní sekvenční řízení

Převzatý kód dálkového ovládání *Impuls* nebo tlačítko spustí impulsní sekvenční řízení:

1. impuls Dveře se pohybují ve směru jedné z koncových poloh.
2. impuls Dveře se zastaví.
3. impuls Dveře se pohybují v protisměru.
4. impuls Dveře se zastaví.
5. impuls Dveře se pohybují ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu.

atd.

### Omezení síly

Síly, které vznikají nárazem dveřního křídla na překážku, jsou omezeny na přípustné hodnoty (EN 16005).

### Programovací pojedy

Pohyby dveří, při nichž pohon převezme:

- pojezdové dráhy
- síly, které jsou nutné pro pohyb dveří

### Nízkoenergetický pohon

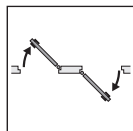
Pohon pro dveře s otočnými křídly PortaMatic je tzv. nízkenergetický pohon ve smyslu evropské normy EN 16005. U těchto pohonů je kinetická energie motoricky ovládaných dveří omezena tak, že dynamické síly zpravidla nepředstavují žádné nebezpečí pro osoby při nárazu a není nutné žádné další zabezpečení.

## Normální provoz

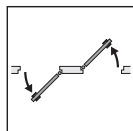
Normální provoz je pohyb dveří s naprogramovanými dráhami a silami.

### Levé dveře / pravé dveře

Dveře se podle polohy závěsů označují jako *levé* nebo jako *pravé dveře*. Pohled je ze strany závěsů.



levé dveře:  
závěsy na levé straně



pravé dveře:  
závěsy na pravé straně

### Funkce dveřního zavírače

Po uplynutí nastavené doby setrvání v otevřeném stavu a doby předběžného varování se dveře automaticky zavřou z jakékoli otevřené polohy.

### Pojezdová dráha

Dráha, kterou dveře urazí při pojezdu z koncové polohy *Dveře otevřeny* do koncové polohy *Dveře zavřeny*.

### Přítlak

Před pojezdem ve směru *Dveře otevřeny* pohon dveře přitlačí do koncové polohy *Dveře zavřeny*, aby odlehčil odblokování elektrického otvírače (přepínač DIL H2).

### Doba předběžného varování

Čas mezi povelům k pojezdu (impuls) a zahájením pohybu dveří.

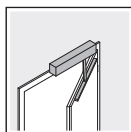
## 1.4 Použité symboly

V obrazové části je znázorněna tato montáž pohonu:

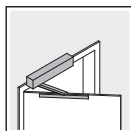
- u překladu
- s tažnou kluznou lištou na straně závěsů
- u pravých dveří

Odišné montáže u jiných variant jsou znázorněny dodatečně. V tomto případě slouží k lepší orientaci tyto piktogramy:

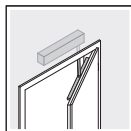
### Montáž pohonu



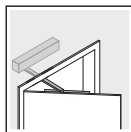
- u překladu
- s tažnou kluznou lištou na straně závěsů
- u pravých dveří



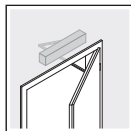
- u překladu
- s tažnou kluznou lištou na straně závěsů
- u levých dveří



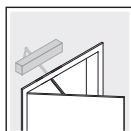
- u překladu
- s tlačnou kluznou lištou na straně protilehlé závěsům
- u pravých dveří



- u překladu
- s tlačnou kluznou lištou na straně protilehlé závěsům
- u levých dveří



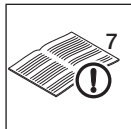
- u překladu
- s tlačným nůžkovým pákovým ústrojím na straně protilehlé závěsům
- u pravých dveří



- u překladu
- s tlačným nůžkovým pákovým ústrojím na straně protilehlé závěsům
- u levých dveří

Všechny rozměry v obrazové části jsou uvedeny v milimetrech [mm].

**Symbols:**



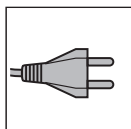
Viz textová část  
7 v příkladu znamená:  
viz textová část, kapitola 7



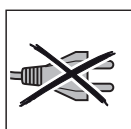
Důležitý pokyn k zabránění  
škodám na zdraví osob  
a materiálním škodám



Vynaložení velké síly



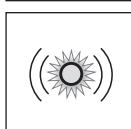
Síťový kabel se zástrčkou



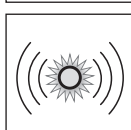
Pevné připojení



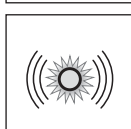
Tovární nastavení



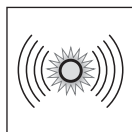
Pomalé blikání



Normální blikání



Rychlé blikání



Velmi rychlé blikání

**1.5 Použité zkratky**

**Barevné kódy pro vedení, jednotlivé  
žily a konstrukční díly**

Zkratky barev pro označení vedení,  
žil a konstrukčních dílů se řídí mezinárodním  
kódem pro označování barev dle IEC 757:

BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
WH	Bílá
YE	Žlutá

## 2 Bezpečnostní pokyny

### POZOR:

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.  
PRO BEZPEČNOST OSOB JE DŮLEŽITÉ  
TYTO POKYNY DODRŽOVAT. TYTO POKYNY  
JE TŘEBA USCHOVAT.

### 2.1 Řádné používání

Pohon pro dveře s otočnými křídly je určen k automatizaci vnitřních dveří do hmotnosti 80 kg při max. šířce 1100 mm.

Kontakt s automatickými dveřmi musí být přijatelný pro očekávaný okruh uživatelů:

- soukromé prostory, pouze poučené osoby
- komerční prostory / pracoviště, poučené osoby a návštěva s doprovodem
- veřejné prostory, přístup mají všechny skupiny osob

### UPOZORNĚNÍ:

Ve všech těchto prostorách je třeba s ohledem na okruh uživatelů (např. starší či nemožoucí osoby, malé děti nebo osoby se zdravotním postižením) rozhodnout, zda jsou rizika přijatelná.

### 2.2 Používání v rozporu s řádným používáním



Pohon se nesmí používat


- u protipožárních nebo kouřotěsných dveří
- ve veřejných prostorách (pokud je kontakt uživatelů s automatickými dveřmi považován za nepřijatelný).

### 2.3 Kvalifikace montéra

Jen správná montáž a údržba provedená kompetentním odborným podnikem nebo kvalifikovaným odborníkem v souladu s návody může zajistit bezpečný a předvídaný průběh montáže. Odborníkem je osoba, která má vhodné vzdělání, kvalifikované vědomosti a praktické zkušenosti k provádění správné a bezpečné montáže, kontroly a údržby dveřní sestavy.

### 2.4 Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž dveřní sestavy

	 <b>NEBEZPEČÍ</b>
<b>Skryté rozvody</b>	
<p>Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.</p> <p>Při nekontrolovaném úniku plynu hrozí nebezpečí výbuchu.</p> <p>Při nekontrolovaném úniku vody hrozí nebezpečí poškození vodou.</p> <p>► Před vrtáním do stropů a stěn místo vrtání zkontrolujte. Pomocí přístroje k lokalizaci kovů vyhledejte skryté rozvody, například</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- elektrické energie</li> <li>- plynu</li> <li>- vody</li> </ul>	

 <b>VÝSTRAHA</b>
<p><b>Nebezpečí úrazu při nečekaném pohybu vrat</b></p> <p>► Viz výstražné upozornění v kapitole 11</p>



## 2.5 Bezpečnostní pokyny k montáži

odborník musí při provádění montážních prací dbát na:

- platné předpisy pro bezpečnost práce
- předpisy pro provoz elektrických zařízení

Je při tom nutné dodržovat národní směrnice. Konstrukcí a montáží podle našich předpisů zabráníte možným ohrožením ve smyslu DIN EN 16005.

Spodní konstrukce na místě montáže musí zaručovat bezpečné upevnění pohonu.

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečí poranění padajícími díly**

- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 4

#### **Nevhodné upevňovací materiály**

- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 4.2

#### **Nebezpečí úrazu při nechtěném pohybu dveří**

- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 4.2

## 2.6 Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu



### NEBEZPEČÍ

#### **Síťové napětí**

Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Dodržujte následující pokyny:

- ▶ Elektrické připojení smějí provádět pouze odborní elektrotechnici.
- ▶ Elektroinstalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (100–240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ U pevného připojení (volitelné) pohonu je třeba nainstalovat všepólové odpojovací zařízení s odpovídajícím předběžným jištěním.
- ▶ Před každou prací na elektroinstalaci zařízení vypněte a počkejte 30 sekund, dokud pohon nebude bez napětí. Zajistěte zařízení proti neoprávněnému opětovnému zapnutí.
- ▶ Jestliže je připojovací síťový kabel poškozený, musí jej odborný elektrotechnik vyměnit. Tím se eliminují rizika.

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečí úrazu při pohybu dveří**

- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 10

#### **Nebezpečí zhmoždění u hlavní uzavírací hrany a vedlejších uzavíracích hran**

- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 10

#### **Nebezpečí zhmoždění v kluzné liště nebo nůžkovém pákovém ústrojí**

- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 10

### **POZOR**

#### **Externí napětí na připojovacích svorkách**

Externí napětí na připojovacích svorkách ovládací jednotky vede ke zničení elektroniky.

- ▶ K připojovacím svorkám ovládací jednotky nepřikládejte síťové napětí (100–240 V AC) an.

### 3 Příprava před montáží

#### POKYN:

Zhotovitel dveřní sestavy je před uvedením do provozu povinen provést a zdokumentovat analýzu rizik podle normy EN 16005. Tu musí odsouhlasit provozovatel. Dokumentace pro analýzu rizik je součástí dodávky pohonu.

Zkontrolujte rozměry pro montážní situaci svého pohonu na překladu s

- tažnou kluznou lištou na straně závěsů, viz kapitola 4.3.1
- tlačnou kluznou lištou na straně protilehlé závěsům, viz kapitola 4.3.2
- tlačným nůžkovým pákovým ústrojím na straně protilehlé závěsům, viz kapitola 4.3.3

Pokud při montáži pohonu nechcete vrtat do zárubně, musíte použít prodlouženou hřídel, viz kapitola 4.3.1, 4.3.2 nebo 4.3.3

Kluznou lištu můžete namontovat dvěma různými způsoby:

- nalepení kluzné lišty, viz kapitola 4.6.1
- přišroubování kluzné lišty, viz kapitola 4.6.2

Připojení k síti je možné provést dvěma různými způsoby:

- síťový kabel se zástrčkou
- pevné připojení, viz kapitola 5.3

### 4 Montáž

#### POZOR:

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU MONTÁŽ.

RESPEKTUJTE VŠECHNY POKYNY, NESPRÁVNÁ MONTÁŽ MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ÚRAZUM.

#### OPATRNĚ

##### **Nebezpečí poranění padajícími díly**

Nezajištěné konstrukční díly mohou spadnout dolů.

- ▶ Spodní konstrukce na místě montáže musí být dimenzována tak, aby bylo zaručeno bezpečné upevnění pohonu.

#### 4.1 Kontrola dveří / dveřní sestavy

Konstrukce pohonu není dimenzována na provoz:

- u dveří s těžkým chodem nebo u drhnocích dveří
- u dveří, které se ručně již nedají otevřít či zavřít vůbec nebo jen stěží
- u dveří se stoupajícími závěsy
- u dveří s dveřními zavírači

Dveře musejí být v mechanicky bezvadném stavu. Kromě toho musí jít dveře lehce otevírat a zavírat ručně.

- ▶ Zkontrolujte, zda se dveře dají lehce otevírat a zavírat.

#### 4.2 Montáž pohonu pro dveře s otočnými křídly

#### VÝSTRAHA

##### **Nevhodné upevňovací materiály**

Použitím nevhodných upevňovacích materiálů může dojít k tomu, že pohon nebude bezpečně upevněn a může se uvolnit.

- ▶ Montér musí zkontrolovat, zda je dodaný upevňovací materiál vhodný pro dané místo montáže. Pokud je to nutné, zvolte vhodnější materiál.

**⚠ VÝSTRAHA****Nebezpečí úrazu při nechtěném pohybu dveří**

Nesprávná montáž nebo manipulace s pohonem může vyvolat nechtěné pohyby dveří.

- ▶ Dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu.

Nesprávná montáž ovládacích zařízení (např. tlačítek) může vyvolat nechtěné pohyby dveří.

- ▶ Ovládací zařízení namontujte v závislosti na okruhu uživatelů ve výšce mezi 0,8 m a 1,2 m.



- ▶ Pevně instalovaná ovládací zařízení (např. tlačítka) namontujte na dohled ode dveří, ale mimo dosah pohyblivých částí.
- ▶ Ovládací zařízení namontujte ve výšce alespoň 1,5 m (mimo dosah dětí).

**POZOR****Poškození nečistotami**

Prach z vrtání a třísky mohou mít za následek funkční poruchy.

- ▶ Při provádění vrtacích prací pohon přikryjte.

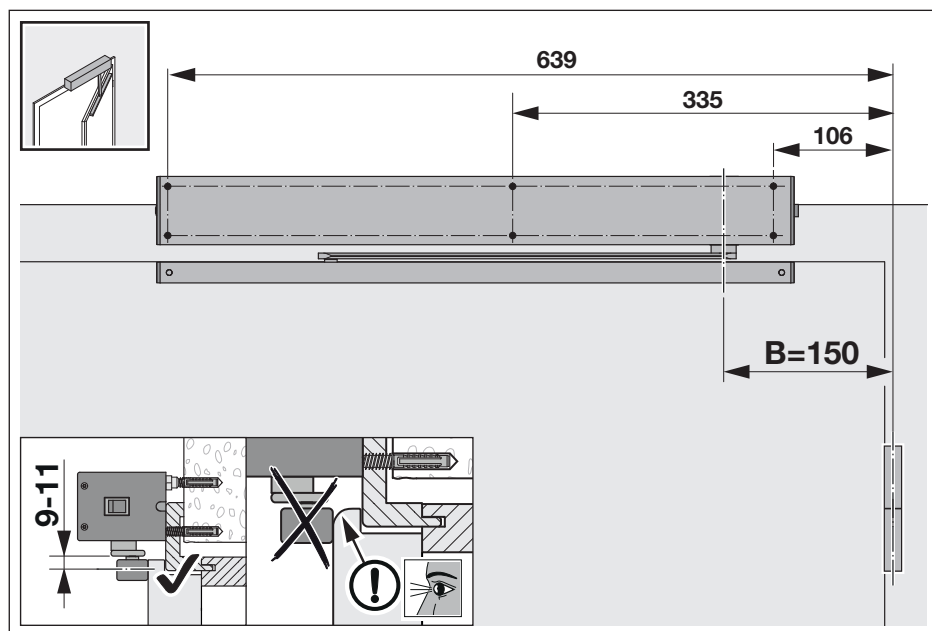
**4.3 Montážní rozměry****POKYN:**

Pohon namontujte síťovým spínačem směrem k závěsům.

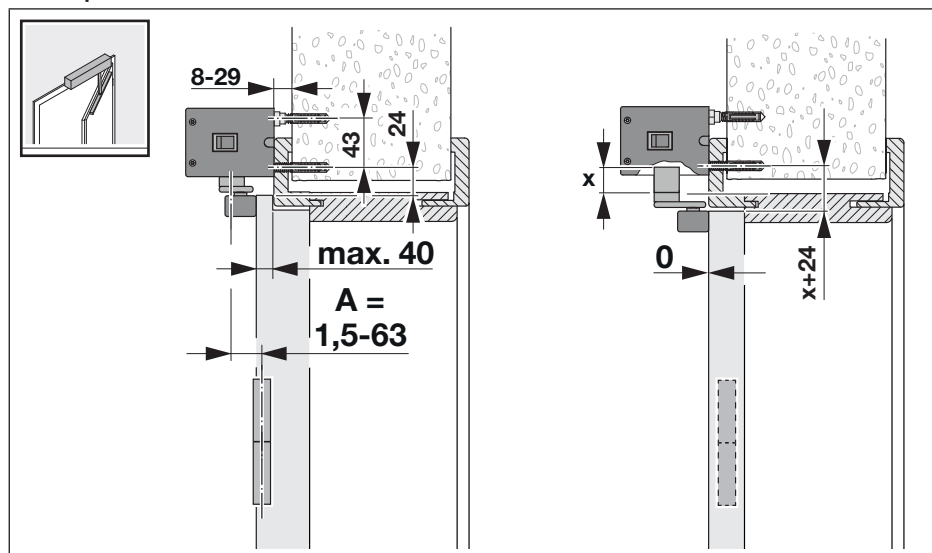
x = změněná vzdálenost při montáži pohonu nad zárubni

y = maximální výška zárubně

4.3.1 Montáž pohonu na překladu s tažnou kluznou lištou na straně závěsů  
pravých dveří

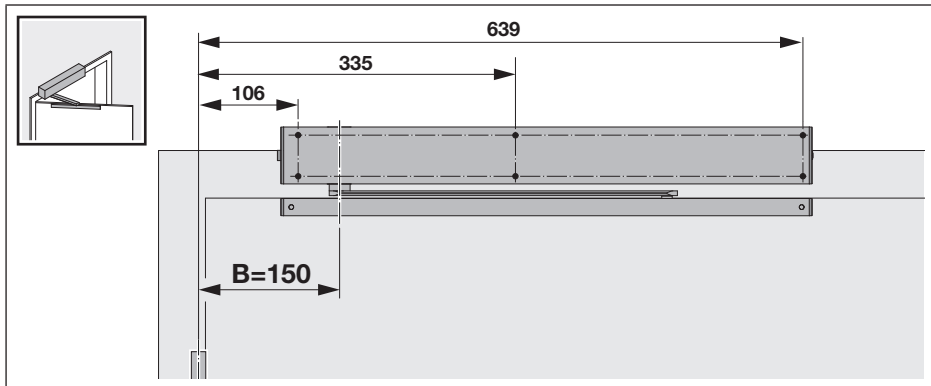


Boční pohled

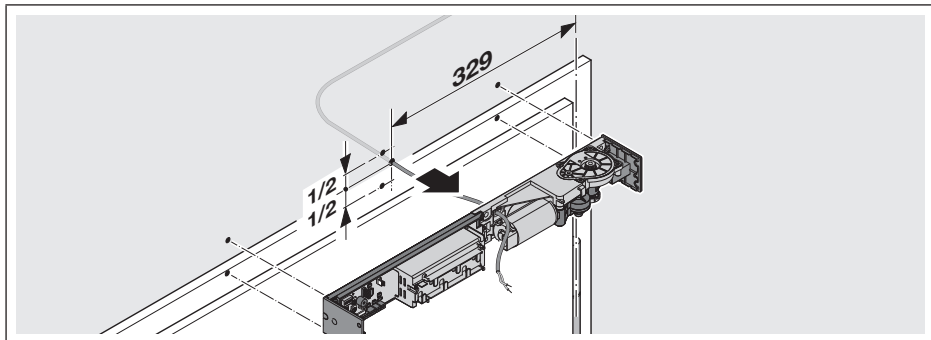


\* Příslušenství, není součástí standardní výbavy.

Levé dveře



Výstup pro kabel u pevné kabeláže

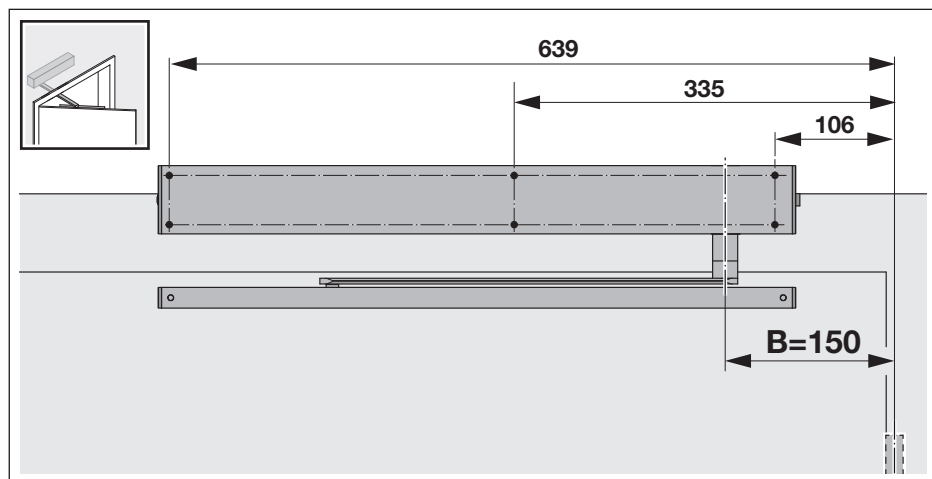


Montáž pohonu s prodlouženou hřídelí

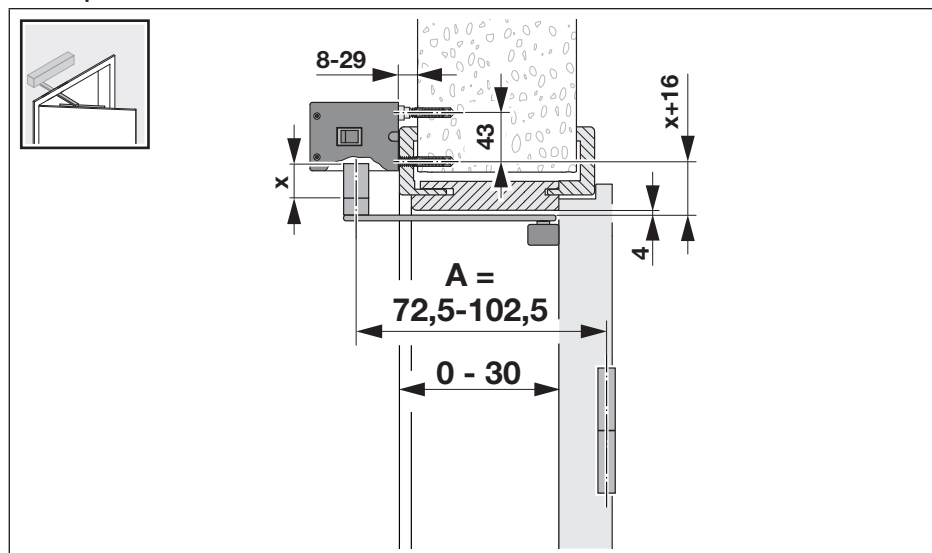
	<p><b>X</b></p> <p>15</p>	<p>Prodloužená hřídel*</p>
	<p>30</p>	
	<p>45</p>	

\* Příslušenství, není součástí standardní výbavy.

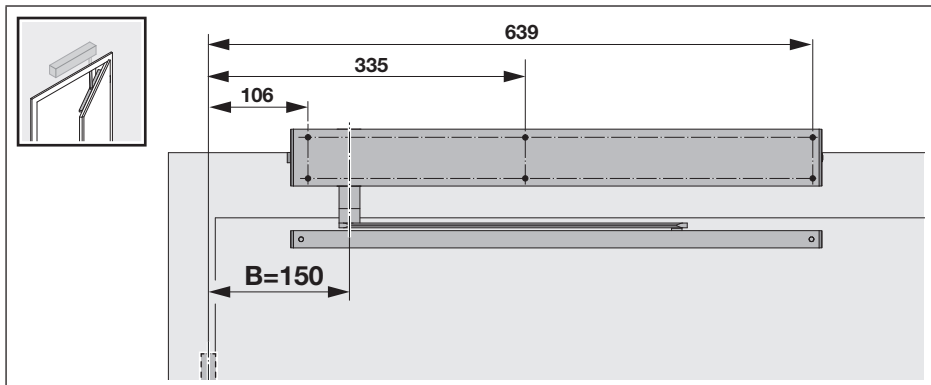
4.3.2 Montáž pohonu na překladu s tlačnou klznou lištou na straně protilehlé závěsům levých dveří



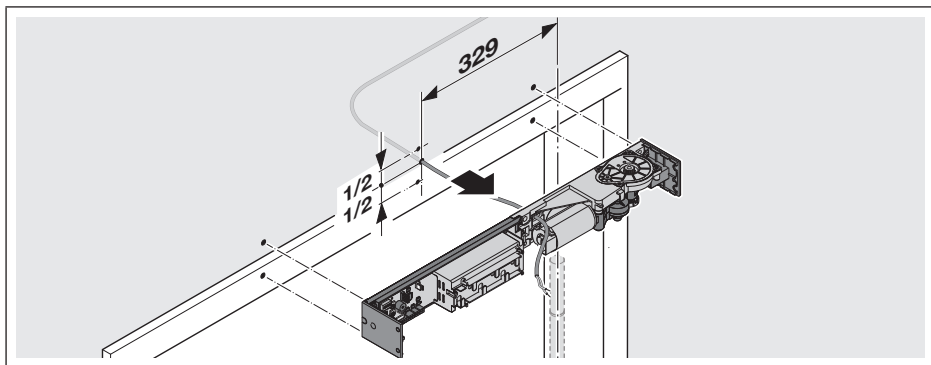
Boční pohled



Pravé dveře



Výstup pro kabel u pevné kabeláže

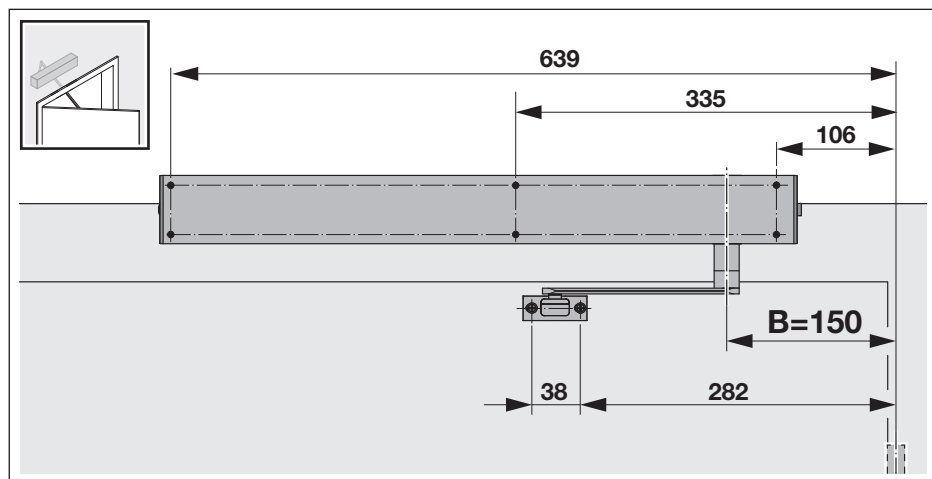


Montáž pohonu s prodlouženou hřídelí

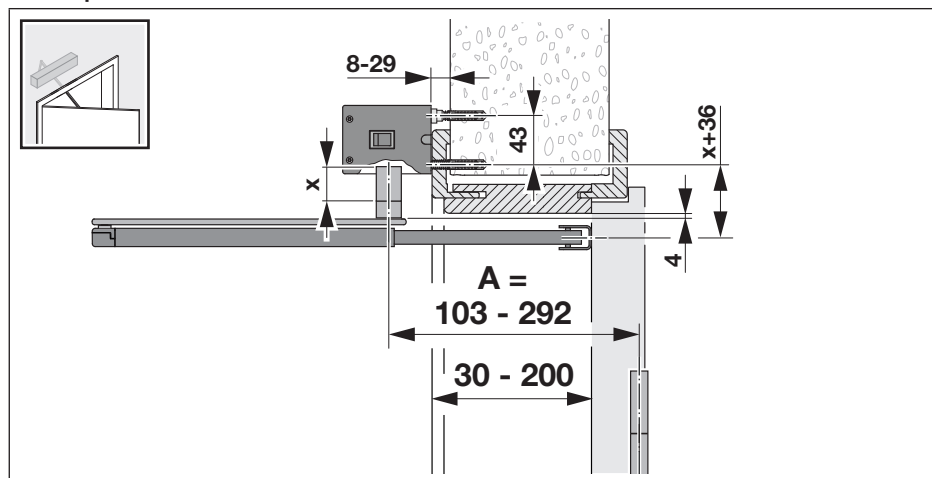
	<b>X</b>	<b>Prodloužená hřídel*</b>
	15	
	30	
	45	

\* Příslušenství, není součástí standardní výbavy.

4.3.3 Montáž pohonu na překladu s tlačným nůžkovým pákovým ústrojím\* na straně protilehlé závěsům levých dveří



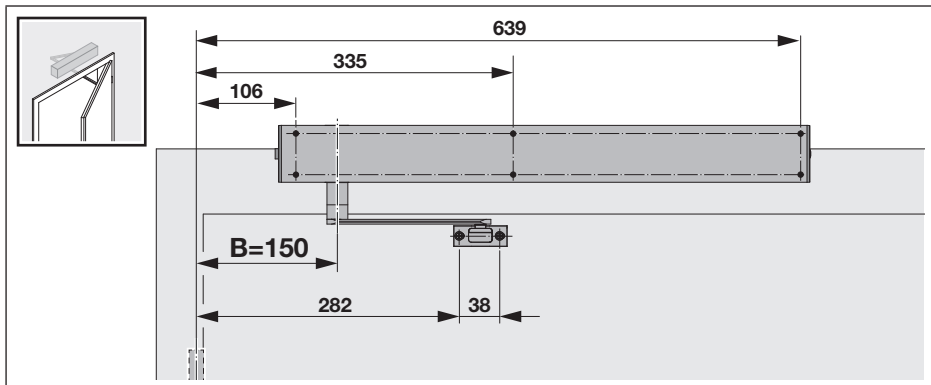
Boční pohled



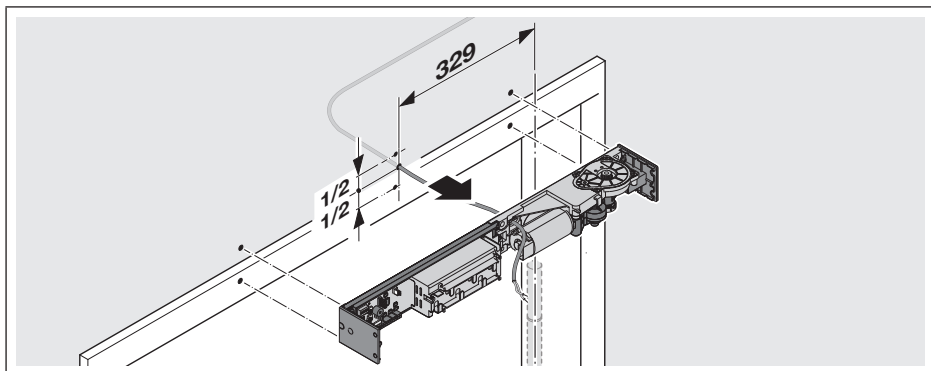
\* Příslušenství, není součástí standardní výbavy.



Pravé dveře



Výstup pro kabel u pevné kabeláže

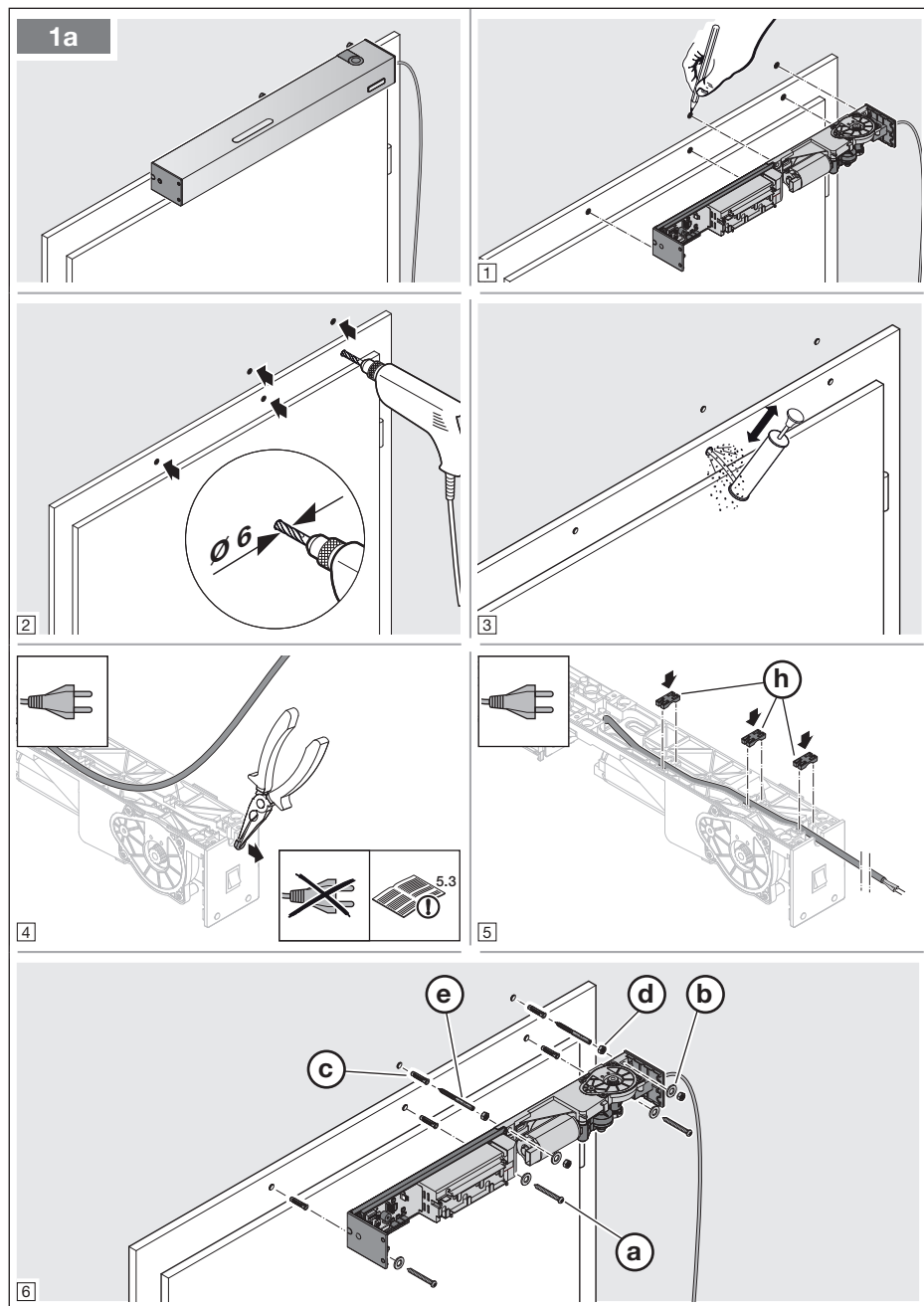


Montáž pohonu s prodlouženou hřídelí

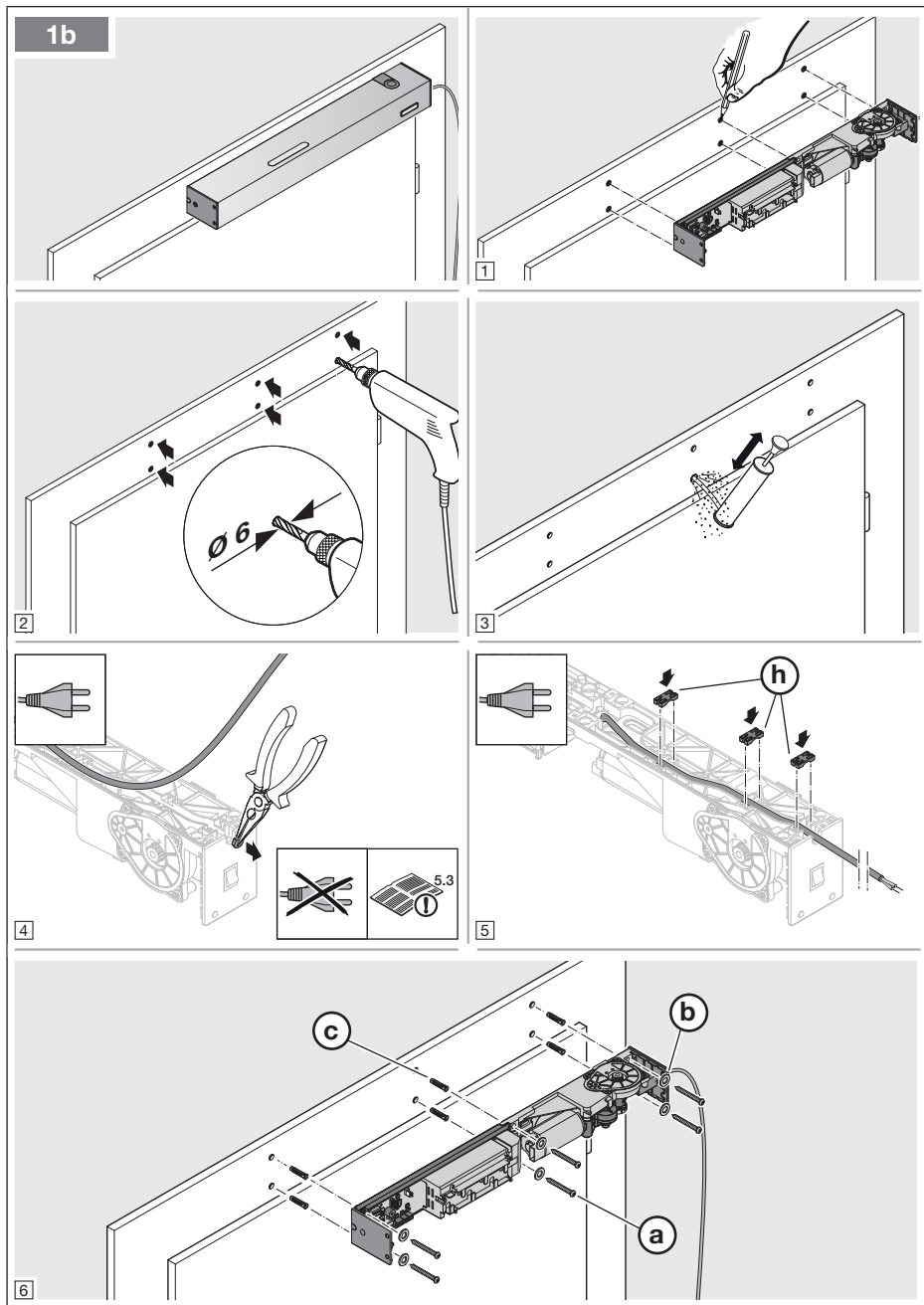
<p>Diagram showing the cross-section of the drive assembly. The dimension <math>x</math> is indicated for the distance from the edge to the center of the drive. The dimension <math>x+36</math> is indicated for the distance from the edge to the center of the gear.</p>	<b>X</b>	Prodloužená hřídel*
	15	
	30	
	45	

\* Příslušenství, není součástí standardní výbavy.

4.4 Montáž pohonu na zárubeň a překlad



4.5 Montáž pohonu na zárubeň



## 4.6 Kluzná lišta

Pro montáž kluzné lišty existují dvě různé možnosti:



### nalepení kluzné lišty

- ▶ viz kapitola 4.6.1



### příšroubování kluzné lišty

- ▶ viz kapitola 4.6.2

### 4.6.1 Nalepení kluzné lišty

#### Očištění povrchů 1

- ▶ Používejte čisté, neparfémované čisticí hadry bez žmolků.
- ▶ Používejte vhodné čisticí prostředky, nikoli promašťovací čisticí přípravky pro domácnost.
- ▶ Čištění opakujte, dokud povrch nebude čistý a bez tuku.

#### POKYN:

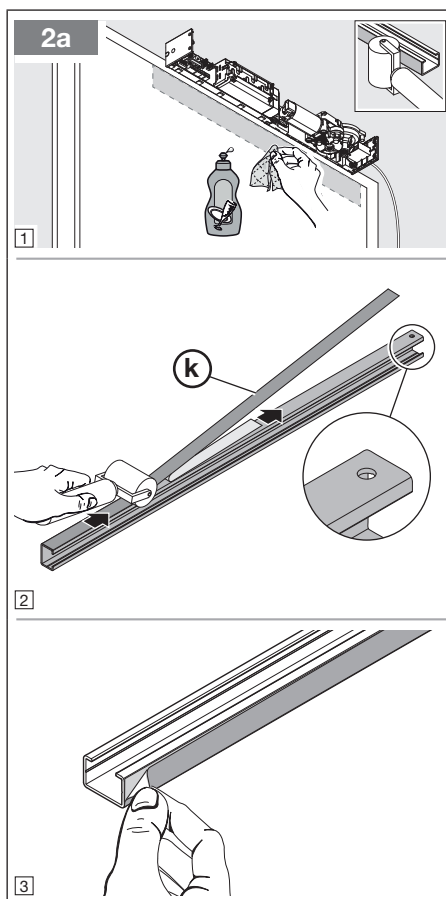
Používejte vždy vhodné čisticí a ošetrující prostředky. Zachování neporušeného povrchu je vaší vlastní odpovědností.

#### Nalepení lepicí pásky 2

- ▶ Stáhněte ochrannou fólii.
- ▶ Položte pásku na příslušnou plochu kluzné lišty.
- ▶ Lepicí pásku napněte, nikoli však nadměrně.
- ▶ Vyhněte se vzduchovým bublinám.
- ▶ Přitlačte lepicí pásku např. pomocí válečku.

#### Odstranění ochranné fólie 3

- ▶ Aby na lepicí pásce nezůstaly žádné stopy, stáhněte ochrannou fólii v jednom kuse.
- ▶ Nesahejte na lepenou plochu.
- ▶ Aby se na lepenou plochu nedostaly žádné nečistoty, nalepte kluznou lištu na dveře jedním tahem.

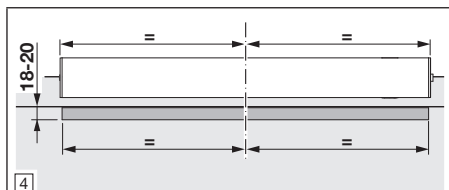


**Přítlačení kluzné lišty** [4] [5]

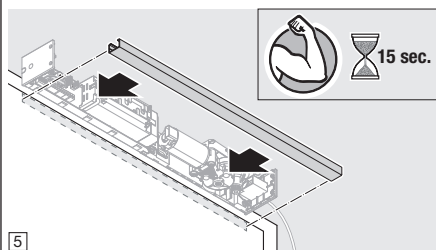
**POKYN:**

Než kluznou lištu nalepíte, zkontrolujte její polohu.

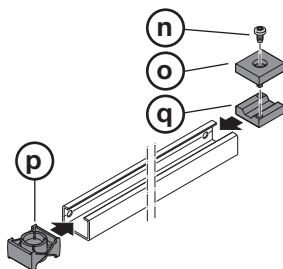
- ▶ Přitlačte lištu k lepicí pásce.
- ▶ Vyhněte se vzduchovým bublinám.



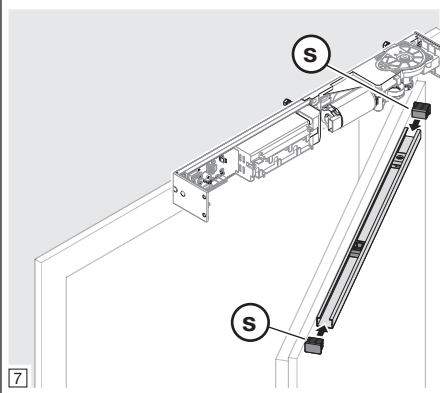
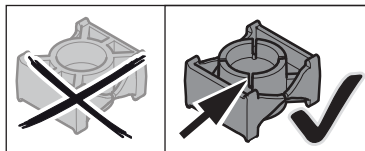
[4]



[5]



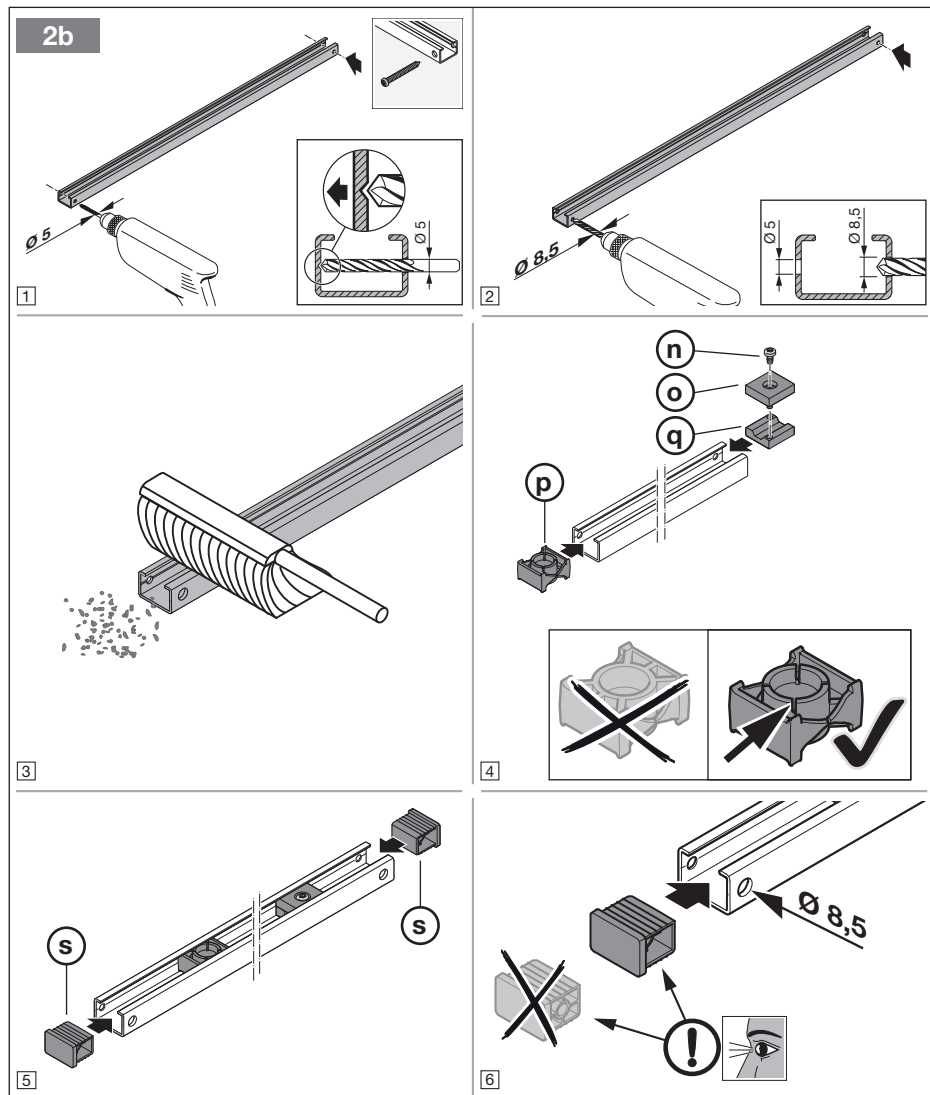
[6]

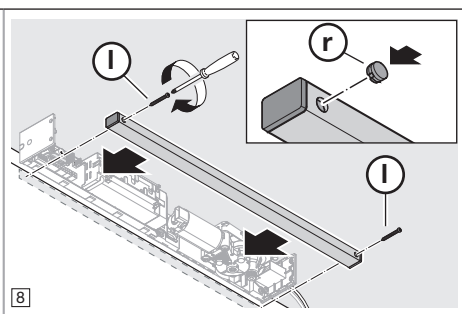
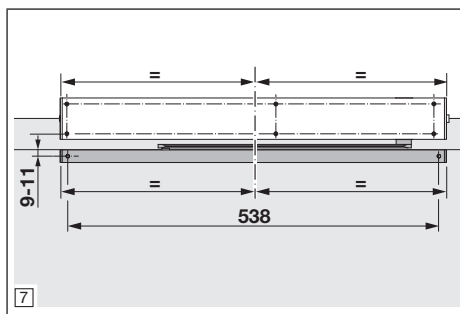


[7]

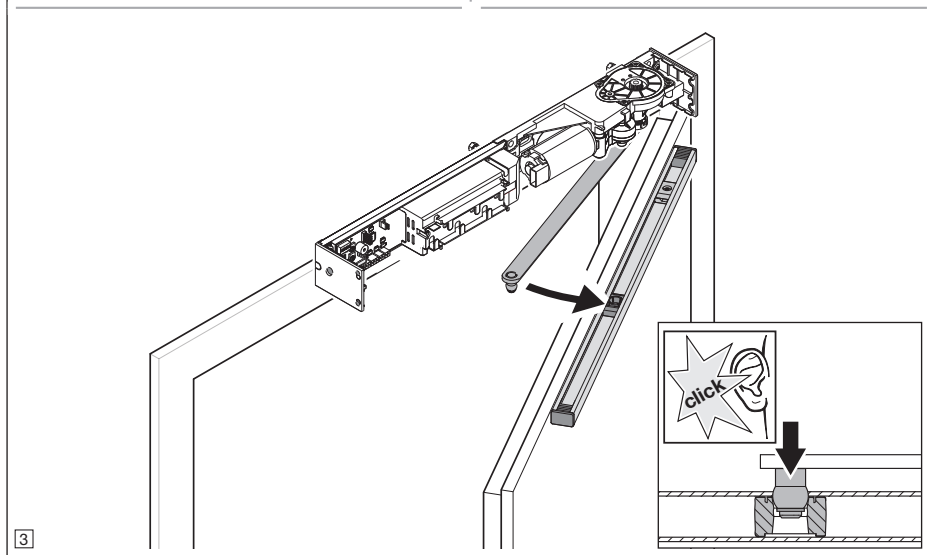
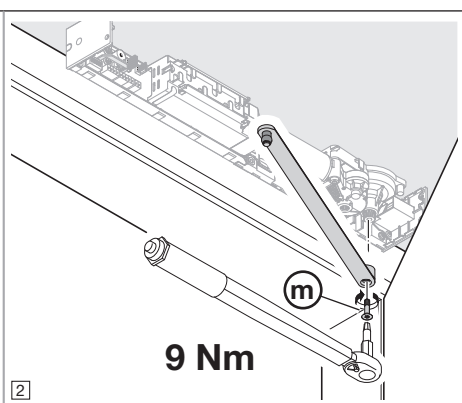
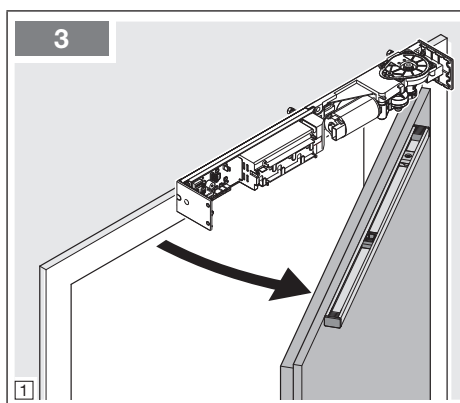
#### 4.6.2 Přišroubování kluzné lišty

- Před touto montáží zkontrolujte, zda je k dispozici potřebná šroubovací hloubka pro dodané šrouby (m).
- Vyrvejte dva otvory  $\varnothing 5$  mm. K vedení vrtáku použijte stávající otvory. K vystředění hrotu vrtáku je ve vnitřní stěně drážka.





4.7 Montáž unašeče dveří



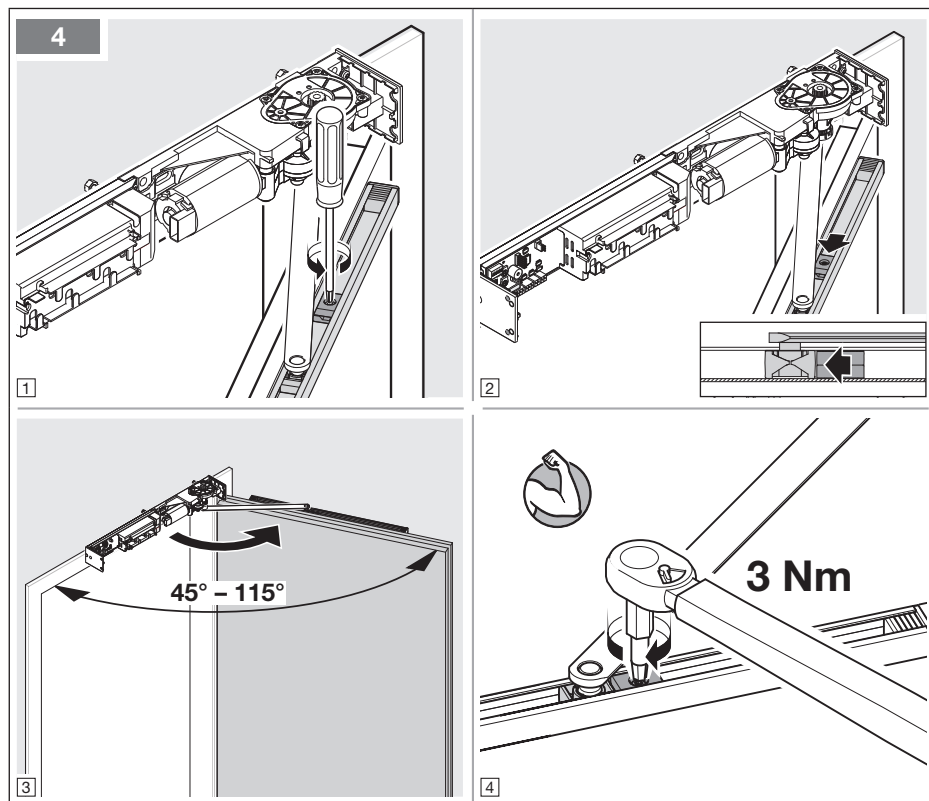
#### 4.8 Montáž koncového dorazu

##### *Dveře otevřené*

- ▶ Uvolněte koncový doraz **1**.
- ▶ Posuňte doraz proti kluzné patce **2**.
- ▶ Ručně dveře posuňte do požadované koncové polohy *Dveře otevřeny* **3**.
- ▶ Upevněte koncový doraz **4**.

#### UPOZORNĚNÍ:

U širokých a těžkých dveří doporučujeme použít samostatnou dvevní zarážku.

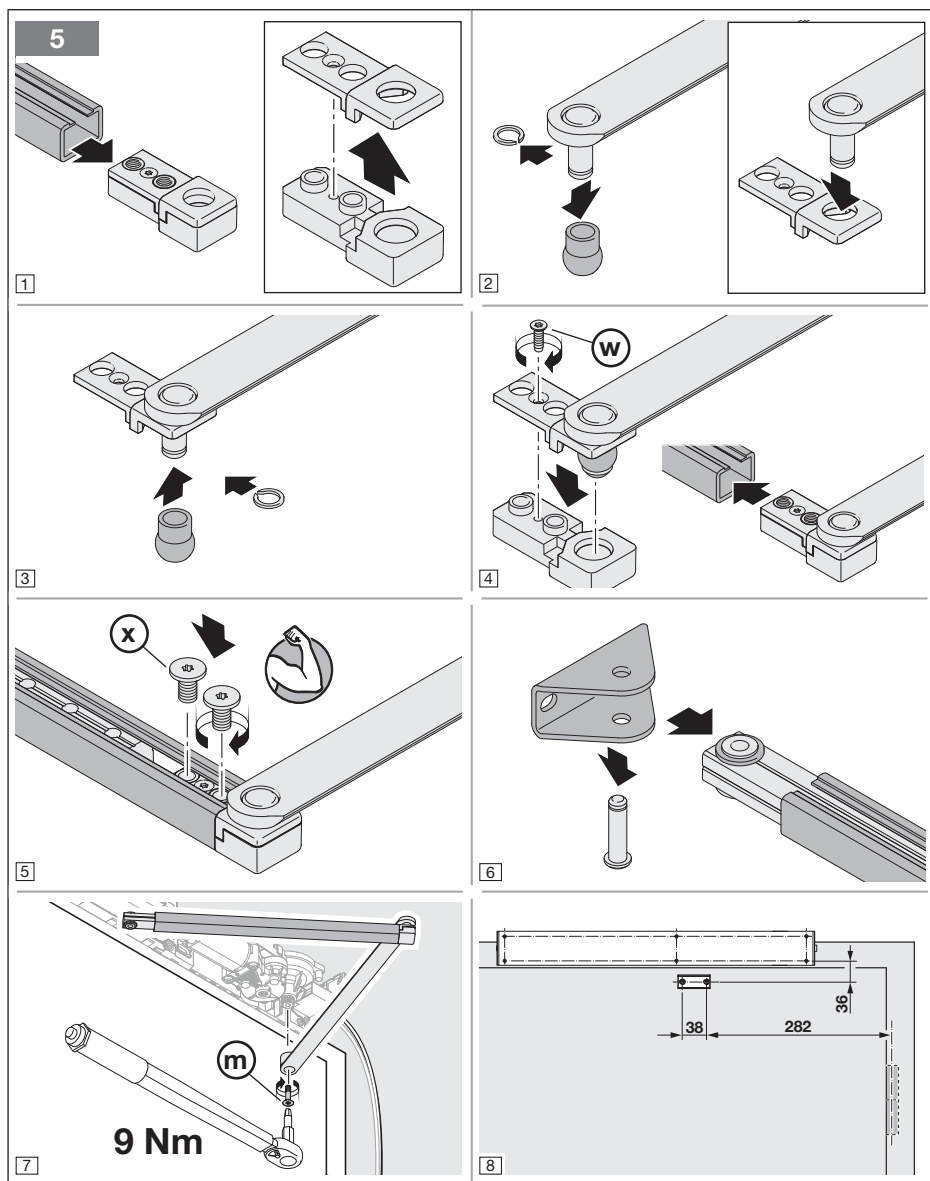




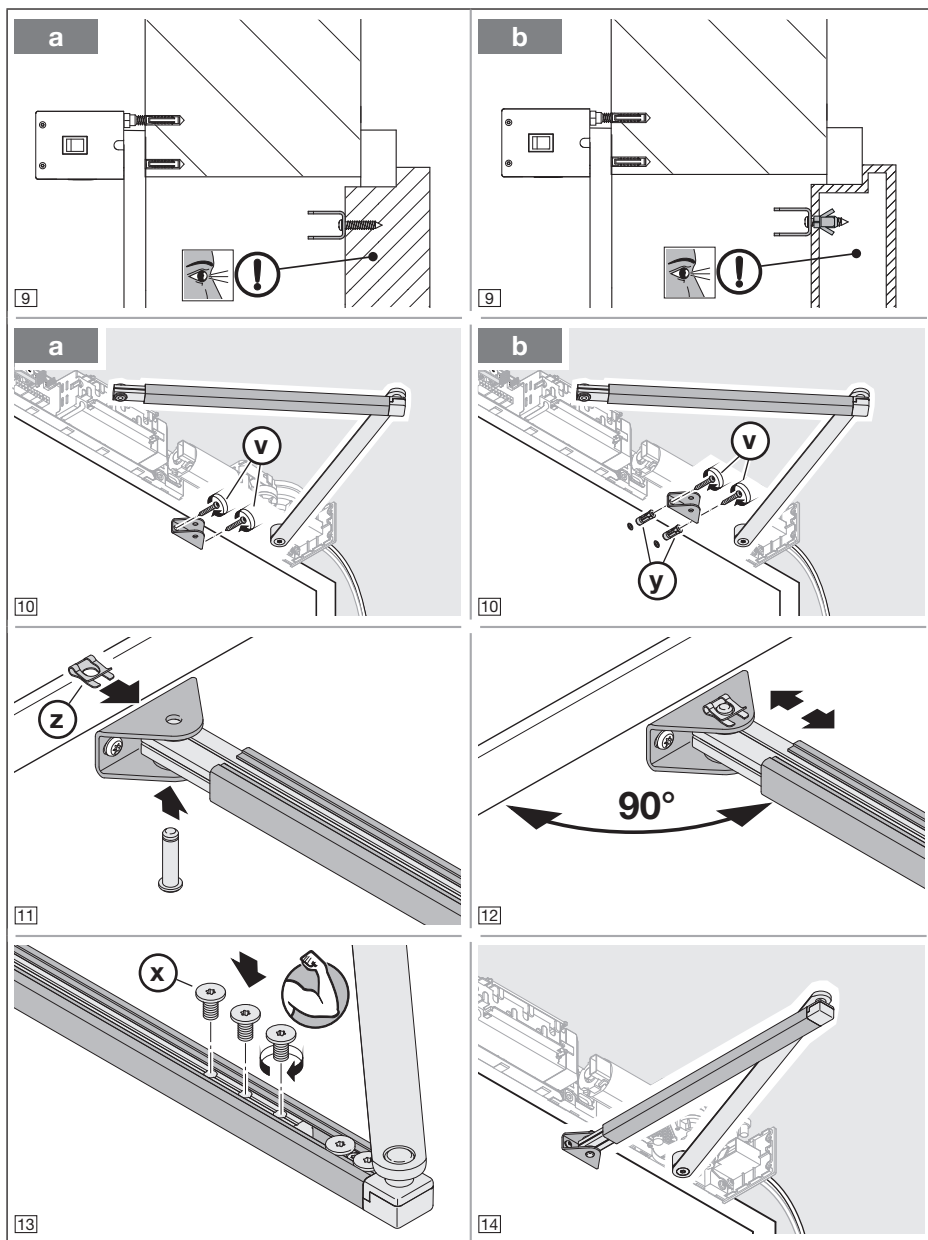
### 4.9 Nůžkové pákové ústrojí\*

#### UPOZORNĚNÍ:

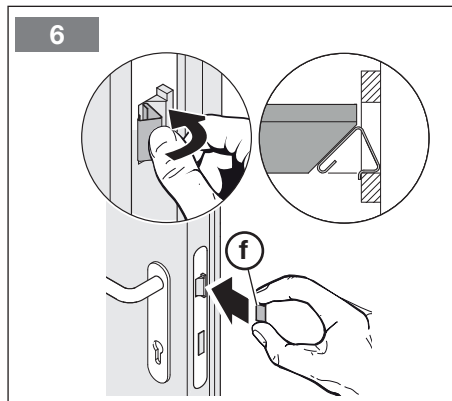
U dveří s nůžkovým pákovým ústrojím doporučujeme použít samostatnou dvevní zarážku.



\* Nůžkové pákové ústrojí volitelné



#### 4.10 Zajištění západky zámku

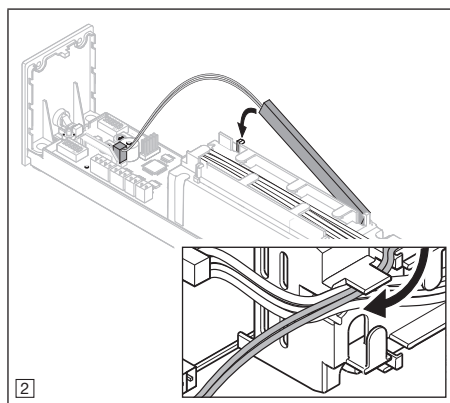
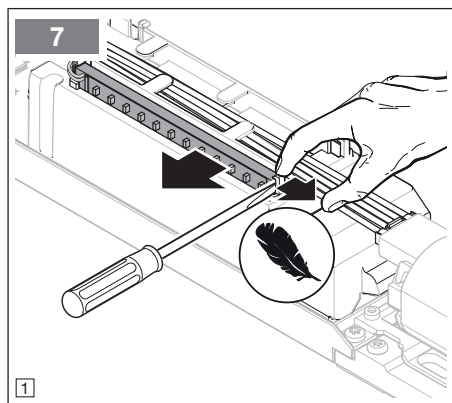


Jestliže na dveřní sestavě není v provozu žádný elektrický otvírač / motorový zámek, vyřadte západku zámku z provozu pomocí svorky.

Pokud dodanou západkovou svorku nemůžete u svých dveří použít, zajištěte západku zámku na straně stavby.

#### 4.11 Nastavení směru osvětlení pohonu\*

Osvětlení pohonu\* může směřovat na průchod dveřmi nebo pod strop. Podle montážní situace pohonu a požadovaného směru svícení budete případně muset osvětlení pohonu\* přestavět.



### 5 Instalace

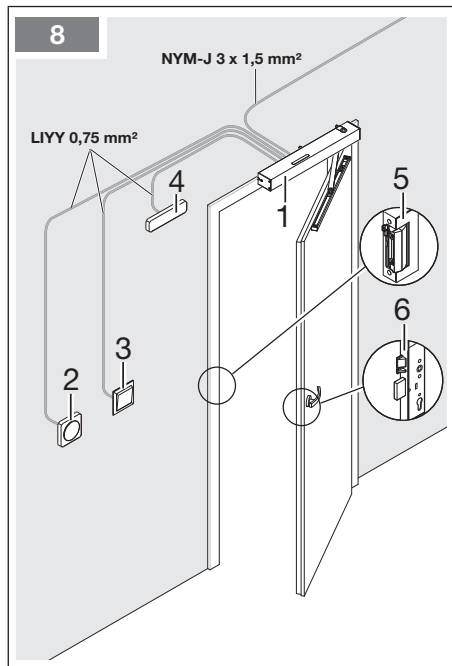
- Řiďte se bezpečnostními pokyny z kapitoly 2.6.

#### Abyste se vyhnuli poruchám:

- Ovládací vedení pohonu (24 V DC) uložte v samostatném instalačním systému, odděleném od ostatních napájecích kabelů (230 V AC).

\* Osvětlení pohonu volitelné

## 5.1 Plán kabeláže



Poloha	Vysvětlivky
1	Pohon pro dveře s otočnými křídly
2	Tlačítko radaru
3	Tlačítko
4	Radar
5	Elektrický otvírač
6	Motorový zámek

## 5.2 Připojení sítě

Pro připojení k síti existují dvě různé možnosti:



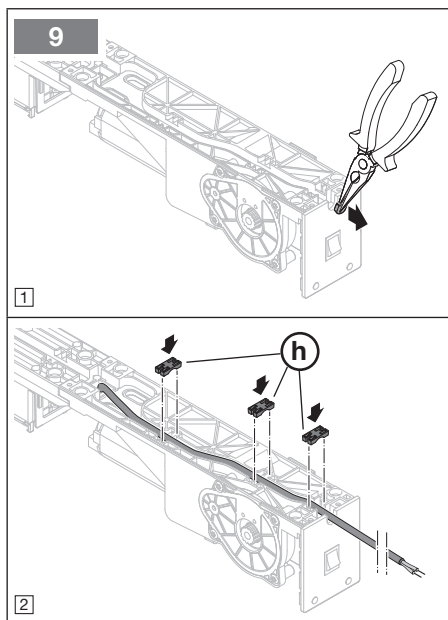
### Síťový kabel se zástrčkou

Potřebná zásuvka pro připojení elektřiny se musí nacházet v blízkosti dveří. Zásuvka musí být od pohonu dosažitelná pomocí 3 m dlouhého připojovacího síťového kabelu.



### Pevné připojení

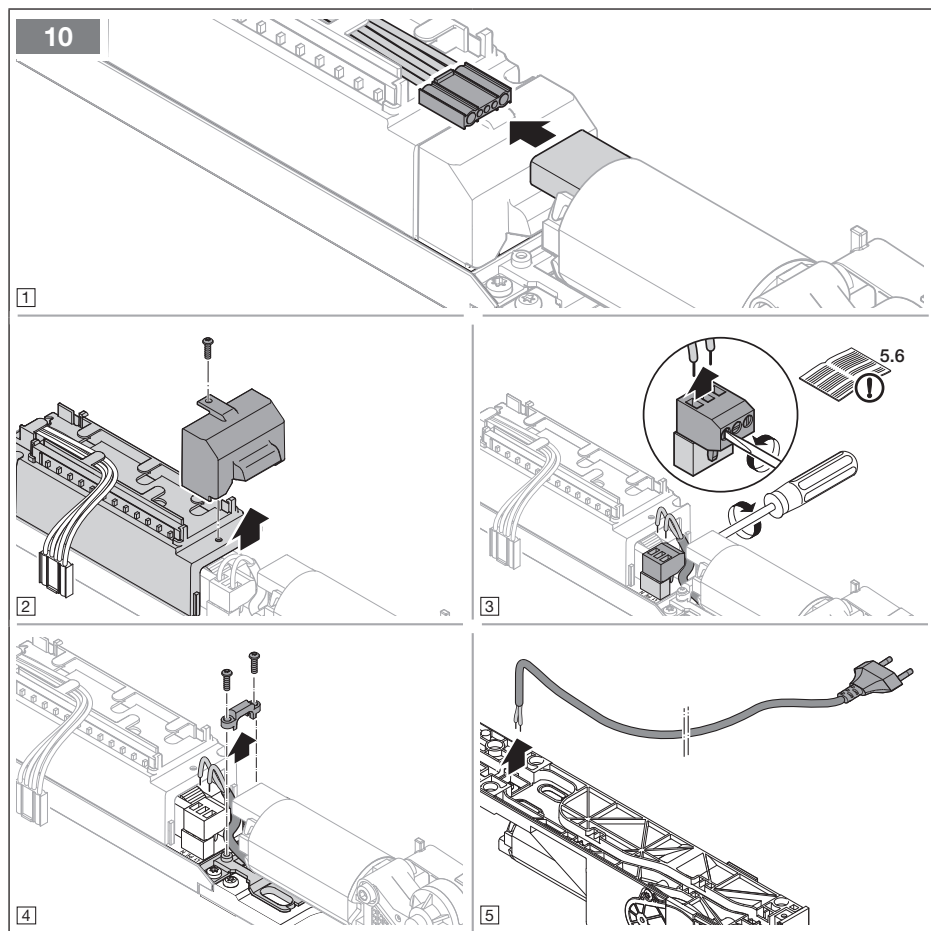
► viz kapitola 5.3

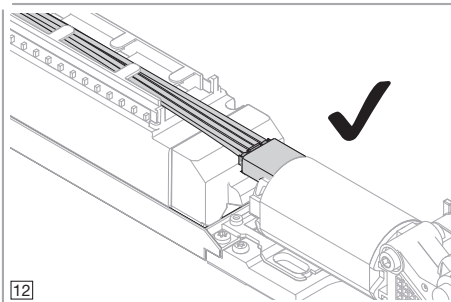
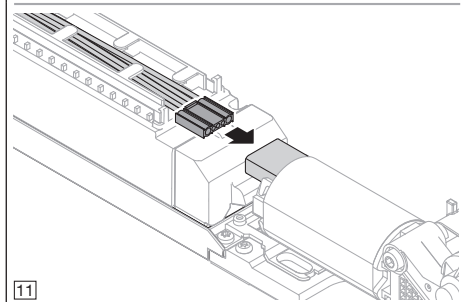
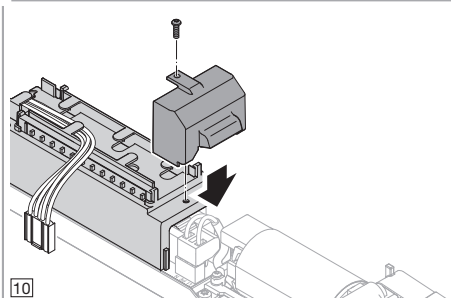
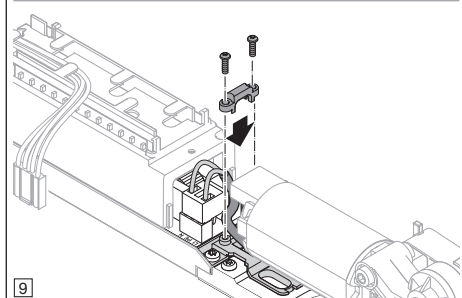
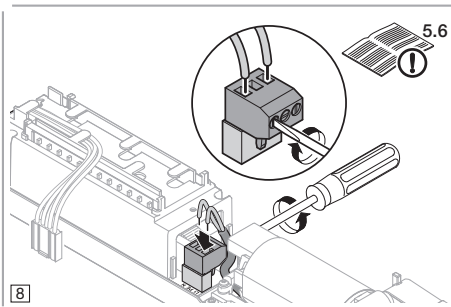
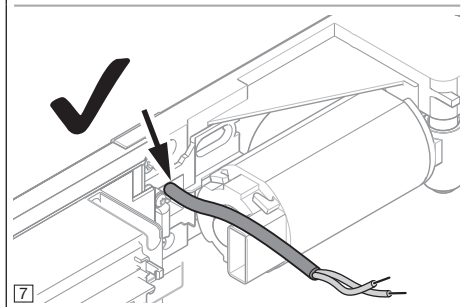
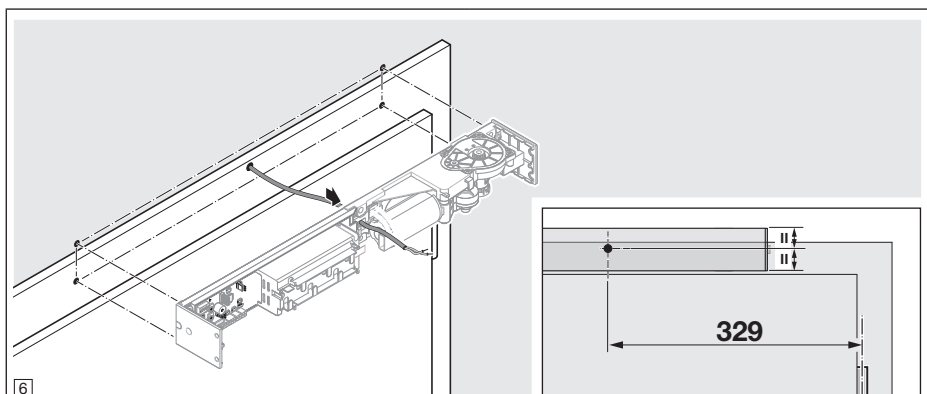


Vedení kabelů pod pohonem je možné doprava a doleva.

### 5.3 Pevné připojení (volitelné)

Je možné pevné připojení pomocí NYM 3 × 1,5 mm<sup>2</sup> (maximálně 30 m), takže 3 m dlouhý připojovací síťový kabel se zástrčkou není potřeba.

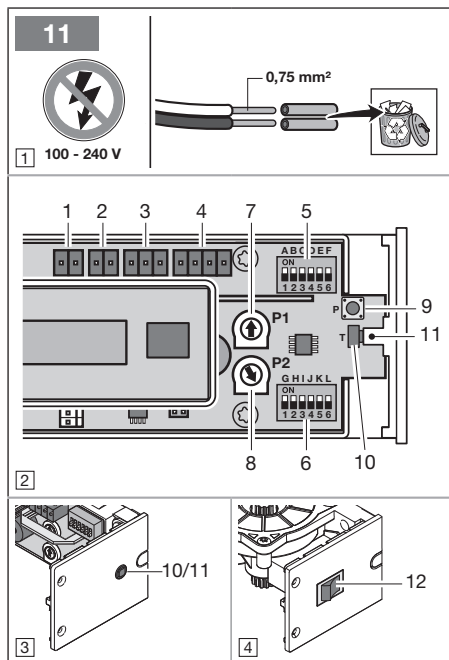




### 5.4 Připojovací svorky

Všechny připojovací svorky lze obsadit několikanásobně:

- průřez kabelu: 0,75 mm



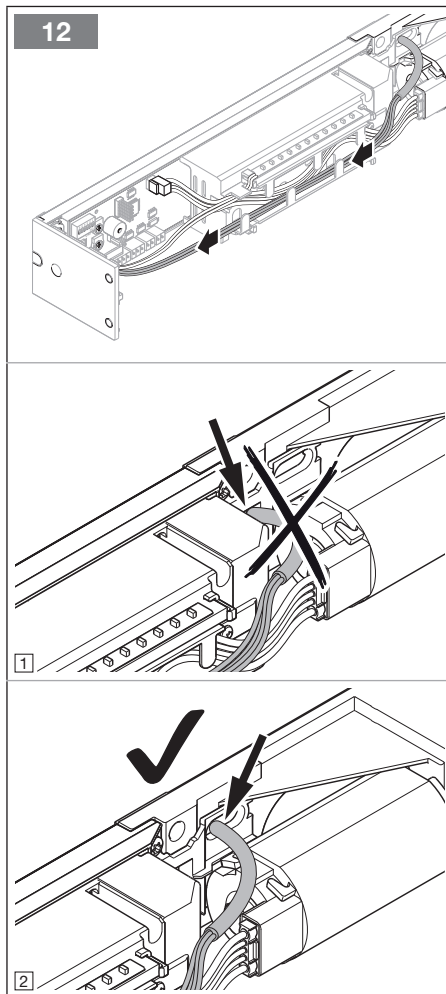
Poloha	Funkce
1	Elektrický zámek / motorový zámek 24 V DC, max. zatížení 450 mA
2	Reléová deska PR 1
3	Hlášení zablokování / stop
4	Impulsní vstup
5	Přepínače DIL A1-F6
6	Přepínače DIL G1-L6
7	Potenciometr P1 Doba setrvání v otevřeném stavu v automatickém provozu
8	Potenciometr P2 Rychlost
9	Tlačítko P

Poloha	Funkce
10	Tlačítko T
11	LED
12	Síťový spínač

### 5.5 Vedení kabelů pro příslušenství

Abyste se vyhnuli poruchám:

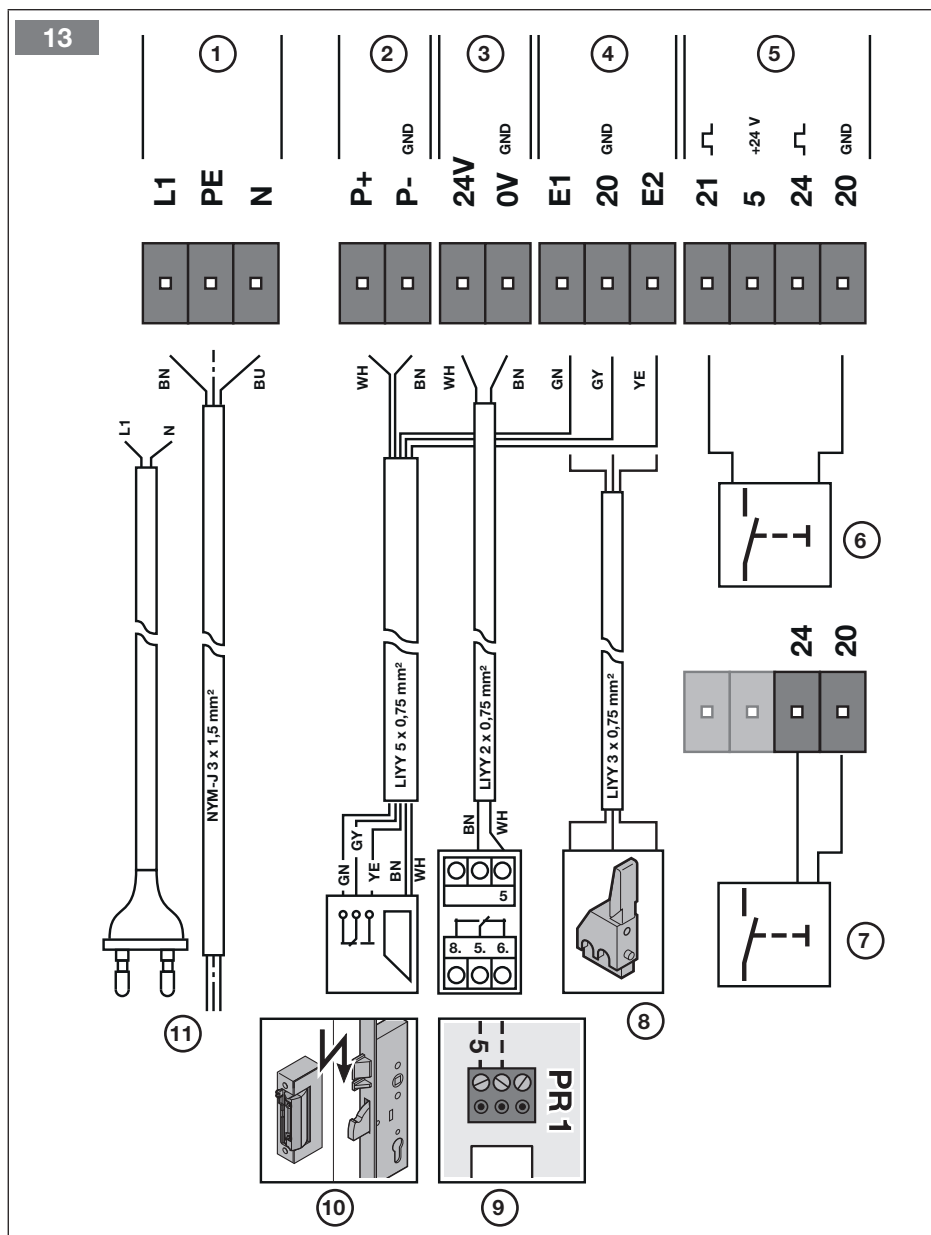
- ▶ Ovládací vedení pohonu (24 V DC) vedte do pohonu odděleně od ostatních napájecích kabelů (230 V AC).



5.6 Připojení příslušenství / příklady připojení

**UPOZORNĚNÍ:**

Veškeré příslušenství smí pohon zatěžovat proudem **max. 600 mA**.





Poloha	Funkce
1	Síťové napětí 100–240 V, 50/60 Hz
2	Elektrický zámek 24 V DC, 450 mA
3	Volitelné relé
4	Vstup
5	Vstup impulsu 24 V DC, 150 mA
6	<b>Externí tlačítko* pro impulsní sekvenční řízení</b> Je možné paralelně připojit jedno nebo více tlačítek se spínacími kontakty (bezpotenciálovými).
7	<b>Externí tlačítko* pro automatický provoz</b> Je možné paralelně připojit jedno nebo více tlačítek se spínacími kontakty (bezpotenciálovými). K nastavení doby setrvání v otevřeném stavu ► viz kapitola 7.16
8	<b>Hlášení zablokování / stop*</b> K nastavení funkce ► viz kapitola 7.14
9	<b>Reléová deska PR 1*</b> Reléová deska PR 1 je nutná ke spínání externě napájené žárovky nebo signálního světla, např. pro hlášení koncové polohy Dveře zavřeny. K nastavení funkce ► viz kapitola 7.15

Poloha	Funkce
10	<b>Elektrický otvírač / motorový zámek*</b> 24 V DC, max. zatížení 450 mA Jestliže motorový zámek provozujete <ul style="list-style-type: none"> <li>– s jiným provozním napětím než 24 V DC nebo</li> <li>– s větším odběrem proudu než 450 mA,</li> </ul> musíte použít dodatečné relé, které bude spínat externí napájení. K nastavení funkce ► viz kapitola 7.11 <div style="text-align: center;"> </div>
11	Síťový kabel 100–240 V, 50/60 Hz

\* Příslušenství, není součástí standardní výbavy.

## 6 Uvedení do provozu

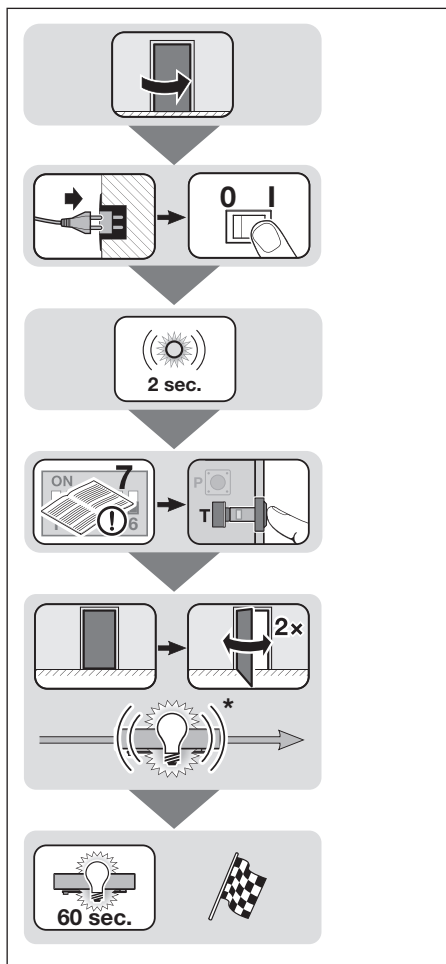
- Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny z kapitoly 2.6.

### UPOZORNĚNÍ:

- Přepínač DIL A1 (síla ramene samozavírače/ způsob montáže) musí být před uvedením do provozu nastavený.
- U dveří s elektrickým uzamykáním se před uvedením do provozu musejí nastavit také přepínače DIL H2 až DIL K5.
- U dveří s nůžkovým pákovým ústrojím doporučujeme při programování pohonu použít samostatnou dvevní zarážku.

## 6.1 Programování pohonu

Při programování se pohon sladí s dveřmi. Automaticky převezme pojezdovou dráhu, sílu potřebnou k otevírání a zavírání.



1. Zavřete dveře.
2. Připojte pohon k napětí.
3. Zapněte provozní spínač. Indikátor 2 sekundy rychle bliká.

\* Příslušenství, není součástí standardní výbavy.

**UPOZORNĚNÍ:**

Jestliže pohon není naprogramovaný, osvětlení pohonu\* 2 x blikne, jakmile síťovou zástrčku zapojíte do zásuvky.

4. Zkontrolujte nastavení přepínačů DIL.
5. Stiskněte tlačítko **T**.
  - Dveře zajedou do koncové polohy  
*Dveře zavřeny.*

**UPOZORNĚNÍ:**

V závislosti na způsobu montáže může pohon nejprve pojíždět ve směru otevřených dveří. Pohon sám pozná svou montážní polohu a opraví směr pojezdu do polohy zavřených dveří.

- Dveře automaticky proběhnou 2 kompletními cykly (otevření a zavření).  
Během těchto cyklů pohon načte pojezdovou dráhu a potřebné síly.  
Během těchto programovacích pojezdů bliká osvětlení pohonu\*.

**Pohon je naprogramován a připraven k provozu.**

**6.2 Přerušování programovacího pojezdu**

- ▶ Stiskněte tlačítko **T** nebo externí ovládací prvek s impulsní funkcí.

---

\* Osvětlení pohonu volitelné

## 7 Funkce

### 7.1 Přehled

Přepínač DIL	Funkce	Kategorie	Kapitola	
	A1	Síla ramene samozavírače / způsob montáže	7.4	
	B2	Poloautomatický provoz zapnutý nebo vypnutý	Hlavní funkce	
	C3	Doba setrvání v otevřeném stavu / funkce dveřního zavírače	7.6	
	D4	Signalizace před pohybem dveří	Nastavení signálu	7.7
	E5	Předběžné varování / způsob předběžného varování		7.8
	F6	Směr předběžného varování		7.9
	G1	Indikace údržby	7.10	
	H2	Elektrický otvírač / motorový zámek	7.11	
	I3	Doba zpoždění rozjezdu a doba odblokování	Rozšířené nastavení	7.12
	J4	Koncový doraz při zavírání	7.13	
	K5	Hlášení zablokování / stop	7.14	
	L6	Programování reléové desky PR 1	7.15	

### 7.2 Nastavení funkcí

#### Možnosti kombinací

Funkce	Vysvětlivky	Doba setrvání v otevřeném stavu	Manuálně	Zavírání dveří	Poloautomatický provoz	Automatický provoz Svorka	Automatický provoz Dálkové ovládání	Sekvence impulsů Svorka	Sekvence impulsů Dálkové ovládání
Vypnuto	bez napětí	-	●	-	-	-	-	-	-
Manuálně	ruční provoz	-	●	○	-	○	○	○	○
Poloautomatický provoz	ve směru otevřít / zavřít	čas 1	-	○	●	○	○	○	○
Automatický provoz	pomocí svorky	čas 2	○	○	○	●	○	○	○
Automatický provoz	pomocí dálkového ovládání	čas 2	○	○	○	○	●	○	○
Impulsní sekvenční řízení	pomocí svorky	-	○	○	○	○	○	●	○
Impulsní sekvenční řízení	pomocí dálkového ovládání	-	○	○	○	○	○	○	●

- standardně
- možné
- není možné

čas 1 = doba setrvání v otevřeném stavu 2 – 60 sek.  
 čas 2 = doba setrvání v otevřeném stavu 2 – 180 sek.

### Možnosti kombinací

Funkce	Vysvětlivky	Doba setrvání v otevřeném stavu	Manuálně	Zavírání dveří	Poloautomatický provoz	Automatický provoz Svorka	Automatický provoz Dálkové ovládání	Sekvence impulsů Svorka	Sekvence impulsů Dálkové ovládání
Trvale otevřeno / částečně otevřeno / větrání	manuálně / sekvencí impulsů	-	○	-	-	-	-	○	○
Signalizace	akusticky (zvuk) / opticky (světlo)								
Předběžné varování (před pohybem dveří)			-	○	-	○	○	○	○
Varování (během pohybu dveří)			-	○	○	○	○	○	○

- standardně
- možné
- není možné

čas 1 = doba setrvání v otevřeném stavu 2 – 60 sek.  
 čas 2 = doba setrvání v otevřeném stavu 2 – 180 sek.

Funkce pohonu je možné nastavit pomocí přepínačů DIL. Před prvním uvedením do provozu nastavte všechny přepínače DIL na OFF (tovární nastavení).

Změny nastavení přepínačů DIL jsou přípustné pouze za těchto předpokladů:

- Pohon je v klidu.
- Není aktivovaná doba předběžného varování ani doba setrvání v otevřeném stavu.

Podle místních podmínek a individuální úpravy musíte nastavit přepínače DIL a příslušné parametry.

### 7.3 Změna funkce a parametrů

Některé funkce mají parametry, které umožňují další nastavení.

- ▶ Požadovaný přepínač DIL nastavte na ON.  
LED blikne 1 × červeně. Funkce je aktivována.
  - ▶ Stiskněte 1 × tlačítko **T**.  
LED blikne 2 × červeně. Jiný parametr je zvolen.
  - ▶ Stiskněte 2 × tlačítko **T**.  
LED blikne 3 × červeně. Jiný parametr je zvolen.
- ...

#### Pro uložení zvoleného parametru

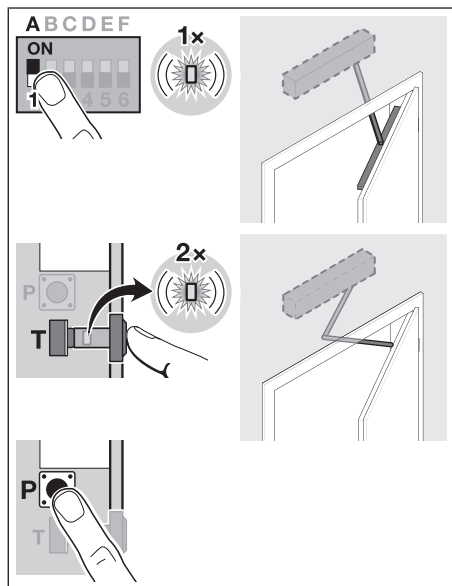
- ▶ Stiskněte tlačítko **P**.  
Pro potvrzení zabliká LED jednou zeleně podle parametru.

#### Časový limit:

Jestliže tlačítko **P** nestisknete do 60 sekund, zůstane zachovaný předem nastavený parametr 1 (blikne 1 ×).

Jakmile dosáhnete posledního parametru dané funkce, dalším stisknutím tlačítka **T** se dostanete zpět do původního přednastavení této funkce. LED blikne 1 ×.

**7.4 Přepínač DIL A1:  
síla ramene samozavírače /  
způsob montáže**



**UPOZORNĚNÍ:**

Před programovacím pojzdem musíte pomocí přepínače DIL A1 nastavit:

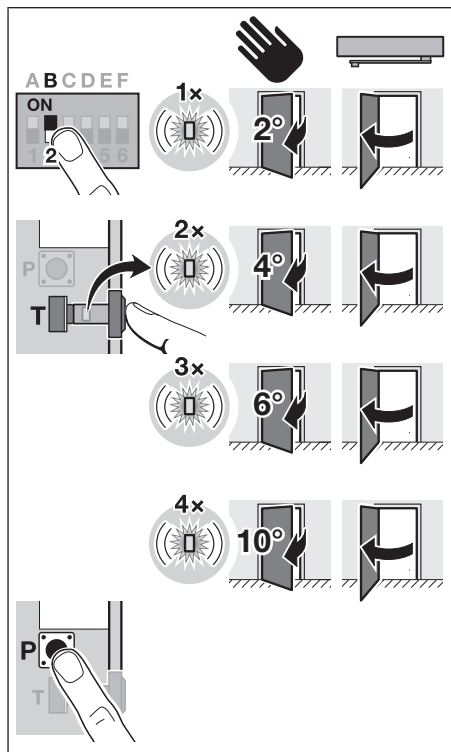
- druh síly ramene samozavírače  
a
- způsob montáže.

**Nastavení / změna síly ramene  
samozavírače / způsobu montáže**

► viz kapitola 7.3

<b>A1 OFF</b>	<p><i>Kluzná lišta na dveřích, montáž pohonu na překladu na straně závěsů</i></p>
<b>A1 ON</b>	<p>další způsoby montáže zapnuté</p> <p>blikne 1 x <i>Kluzná lišta na dveřích, montáž pohonu na překladu na straně protilehlé závěsům</i></p> <p>blikne 2 x <i>Nůžkové pákové ústrojí na dveřích, montáž pohonu na překladu na straně protilehlé závěsům</i></p>

**7.5 Přepínač DIL B2:  
poloautomatický provoz**




Jestliže se přepínač DIL B2 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), je poloautomatický provoz deaktivovaný. Dveřmi je možné kdykoli manuálně pohybovat, aniž by se spustil povel k pojezdu.

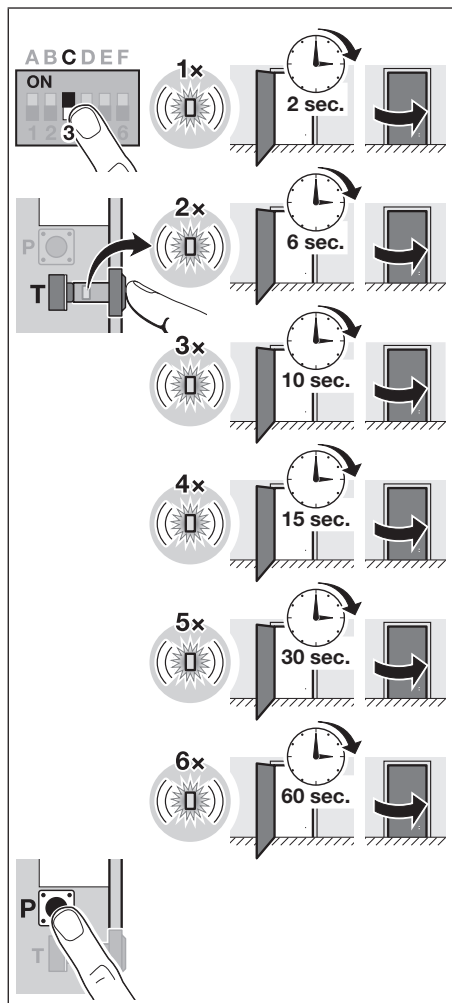
Jestliže se přepínač DIL B2 nachází v poloze **ON**, je poloautomatický provoz aktivovaný. Dveře se po manuálním pohybu automaticky otevrou nebo zavřou. Počet stupňů, který spustí automatický pohyb dveří, můžete nastavit pomocí parametrů.

**Aktivace / nastavení počtu stupňů:**

► viz kapitola 7.3

<b>B2 OFF</b>	poloautomatický provoz vypnutý 	
<b>B2 ON</b>	poloautomatický provoz zapnutý	
	blikne 1 x	manuální pohyb dveří cca 2°
	blikne 2 x	manuální pohyb dveří cca 4°
	blikne 3 x	manuální pohyb dveří cca 6°
blikne 4 x	manuální pohyb dveří cca 10°	

**7.6 Přepínač DIL C3:  
doba setrvání v otevřeném  
stavu / funkce zavírače dveří**



Jestliže se přepínač DIL C3 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), je doba setrvání v otevřeném stavu deaktivovaná a dveře po otevření zůstanou v otevřené poloze. Dveře se dají opět zavřít pouze manuálním pohybem nebo povelům k pojezdu (impuls).

Jestliže se přepínač DIL C3 nachází v poloze **ON**, je doba setrvání v otevřeném stavu aktivovaná a dveře se po uplynutí nastavené doby (max. 60 sekund) automaticky zavrou.


Doba setrvání v otevřeném stavu se při každém dalším otevření znovu odpočítává. Pomocí parametrů je možné dobu setrvání v otevřeném stavu změnit.

**UPOZORNĚNÍ:**

Jestliže je doba setrvání v otevřeném stavu aktivovaná, dveře se zavírají z koncové polohy otevřených dveří a každé manuálně otevřené polohy.

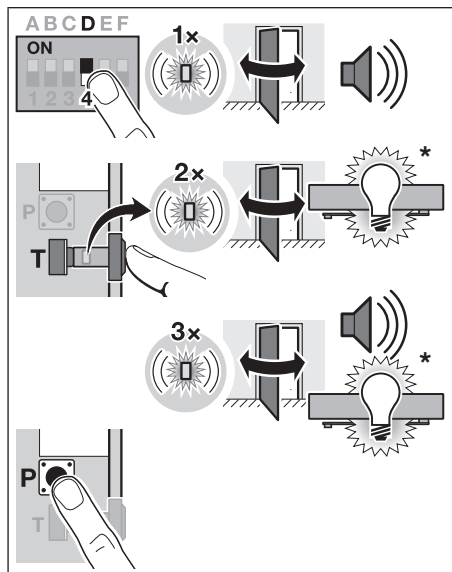
**Aktivace / nastavení doby setrvání v otevřeném stavu:**

► viz kapitola 7.3

<b>C3 OFF</b>	doba setrvání v otevřeném stavu vypnutá	
<b>C3 ON</b>	doba setrvání v otevřeném stavu zapnutá	
	blikne 1 x	doba setrvání v otevřeném stavu 2 sekundy
	blikne 2 x	doba setrvání v otevřeném stavu 6 sekund
	blikne 3 x	doba setrvání v otevřeném stavu 10 sekund
	blikne 4 x	doba setrvání v otevřeném stavu 15 sekund
	blikne 5 x	doba setrvání v otevřeném stavu 30 sekund
	blikne 6 x	doba setrvání v otevřeném stavu 60 sekund



**7.7 Přepínač DIL D4:  
signalizace pohybu dveří**



Jestliže se přepínač DIL D4 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), je signalizace pohybu dveří deaktivovaná.

Jestliže se přepínač DIL D4 nachází v poloze **ON**, je signalizace pohybu dveří aktivovaná. Během pohybu dveří zní akustický signál a / nebo svítí osvětlení pohonu\*. Osvětlení pohonu\* po dosažení jedné z koncových poloh nebo mezipolohy ještě 1 minutu svítí (doba dosvitu).


**UPOZORNĚNÍ:**

Jestliže osvětlení pohonu zapnete pomocí dálkového ovládání, po 1 minutě nezhasne. Osvětlení pohonu je trvalé. Povel k dálkovému ovládání světla (kanál 2) během pohybu dveří nemají žádný účinek.

Po uplynutí max. 12 hodin se osvětlení pohonu\* automaticky vypne.

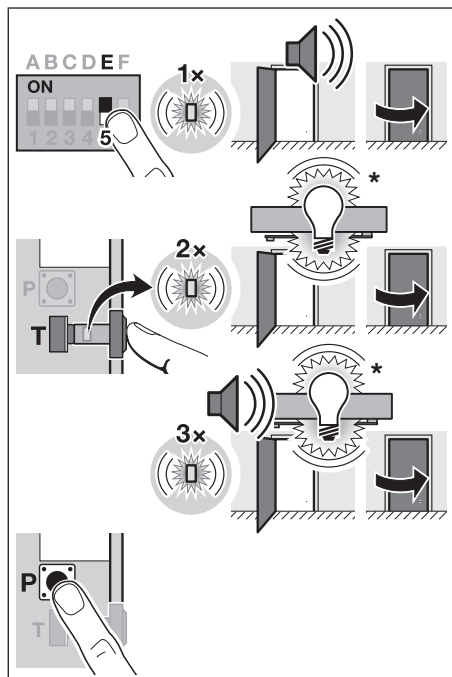
**Aktivace / nastavení signalizace pohybu dveří:**

► viz kapitola 7.3

<b>D4 OFF</b>	signalizace vypnutá 	
<b>D4 ON</b>	blikne 1 x	akustický signál
	blikne 2 x	osvětlení pohonu*
	blikne 3 x	akustický signál a osvětlení pohonu*


\* Osvětlení pohonu volitelné

**7.8 Přepínač DIL E5:  
předběžné varování / způsob  
předběžného varování**



**Aktivace předběžného varování a nastavení  
způsobu předběžného varování:**

► viz kapitola 7.3

<b>E5 OFF</b>	předběžné varování vypnuté 
<b>E5 ON</b>	předběžné varování zapnuté
	blikne 1 x akustický signál
	blikne 2 x blikání osvětlení pohonu*
blikne 3 x akustický signál a blikání osvětlení pohonu*	

Jestliže se přepínač DIL E5 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), je předběžné varování deaktivované. Pohyb dveří se zahájí, jakmile ho spustí povel k pojezdu.

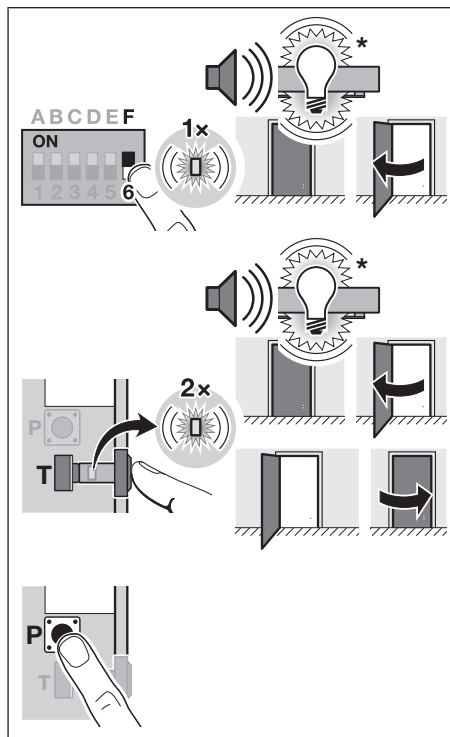
Jestliže se přepínač DIL E5 nachází v poloze **ON**, je předběžné varování aktivované. **Před** pohybem dveří ve směru zavírání zazní akustický signál a / nebo po dobu 3 sekund bliká žárovka.

**UPOZORNĚNÍ:**

Jestliže je povel k pojezdu vydán v poloautomatickém provozu, předběžné varování není aktivní.

\* Osvětlení pohonu volitelné

**7.9 Přepínač DIL F6:  
směr předběžného varování**



**UPOZORNĚNÍ:**

Tato funkce je aktivní jenom tehdy, když je aktivovaná funkce předběžného varování (přepínač DIL E5).

Jestliže se přepínač DIL F6 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), předběžné varování proběhne **pouze** před pohyby ve směru zavírání dveří.

Jestliže se přepínač DIL F6 nachází v poloze **ON**, předběžné varování proběhne před pohyby ve směru otevírání dveří **nebo** otevírání a zavírání.

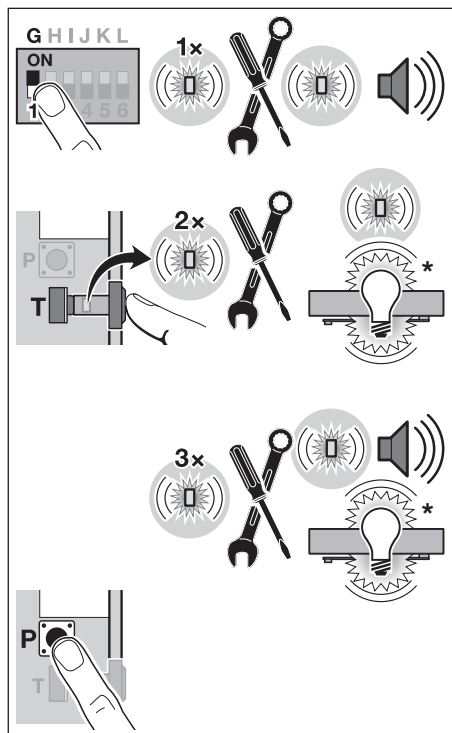
**Pro nastavení předběžného varování ve směru otevírání a zavírání dveří:**

► viz kapitola 7.3

<b>F6 OFF</b>	předběžné varování před pohyby ve směru zavírání dveří	
<b>F6 ON</b>	předběžné varování před pohyby ve směru	
	blikne 1 x	otevírání dveří
	blikne 2 x	otevírání <b>a</b> zavírání dveří

\* Osvětlení pohonu volitelné

7.10 Přepínač DIL G1: indikace údržby



Jestliže se přepínač DIL G1 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), je indikace údržby deaktivovaná. Hlášení se pak neuskuteční.

Jestliže se přepínač DIL G1 nachází v poloze **ON**, je indikace údržby aktivovaná. Hlášení se uskuteční nejpozději po

- 1 roce doby provozu  
nebo
- 20000 cyklech dveří

Hlášení se objeví jednou po každém dosažení koncové polohy zavřených dveří. Můžete nastavit, zda má být hlášení optické a/nebo akustické.


**UPOZORNĚNÍ:**

Hlášení po každém dosažení koncové polohy zavřených dveří je možné smazat pouze:

- obnovením továrního nastavení
- vymazáním údajů o síle a dráze

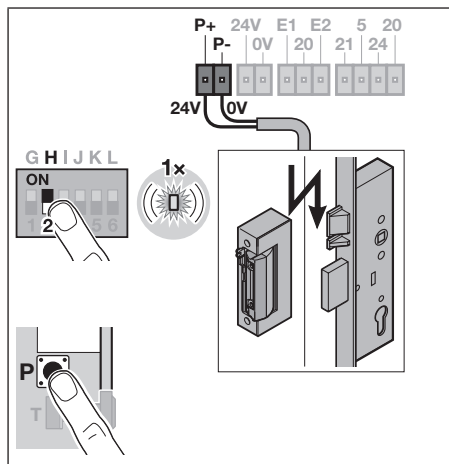
**Aktivace / nastavení indikace údržby:**

► viz kapitola 7.3

<b>G1 OFF</b>	indikace údržby vypnutá 	
<b>G1 ON</b>	blikne 1 x	akustická výstraha (LED a akustický signál)
	blikne 2 x	optická výstraha (LED a blikání osvětlení pohonu*)
	blikne 3 x	akustická a optická výstraha (LED a akustický signál a blikání osvětlení pohonu*)

\* Osvětlení pohonu volitelné

**7.11 Přepínač DIL H2:  
elektrický otvírač /  
motorový zámek**




Jestliže se přepínač DIL H2 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), je funkce pro elektrický otvírač / motorový zámek deaktivovaná.

Jestliže se přepínač DIL H2 nachází v poloze **ON**, funkce pro elektrický otvírač / motorový zámek se dají nastavit podle principu pracovního proudu a principu klidového proudu.

- Jestliže je nastavený princip *pracovního proudu*, elektrický otvírač / motorový zámek otevírá prostřednictvím aktivního impulsu.  
Jestliže nespustíte žádný impuls, mechanika elektrický otvírač / motorový zámek trvale zablokuje.
- Jestliže je nastavený princip *klidového proudu* (např. u únikové cesty), elektrický otvírač / motorový zámek otevírá při přerušení kontaktu.  
Jestliže je klidový proud trvalý, je elektrický otvírač / motorový zámek trvale zablokovaný.

**Aktivace / nastavení elektrického otvírače:**

► viz kapitola 7.3

<b>H2 OFF</b>	elektrický otvírač / motorový zámek vypnutý 	
<b>H2 ON</b>	blikne 1 x	elektrický otvírač princip pracovního proudu
	blikne 2 x	elektrický otvírač princip klidového proudu
	blikne 3 x	motorový zámek
	blikne 4 x	elektrický otvírač princip pracovního proudu s přitlakem
	blikne 5 x	elektrický otvírač princip klidového proudu s přitlakem
	blikne 6 x	motorový zámek s přitlakem

**UPOZORNĚNÍ:**

Jestliže motorový zámek provozujete

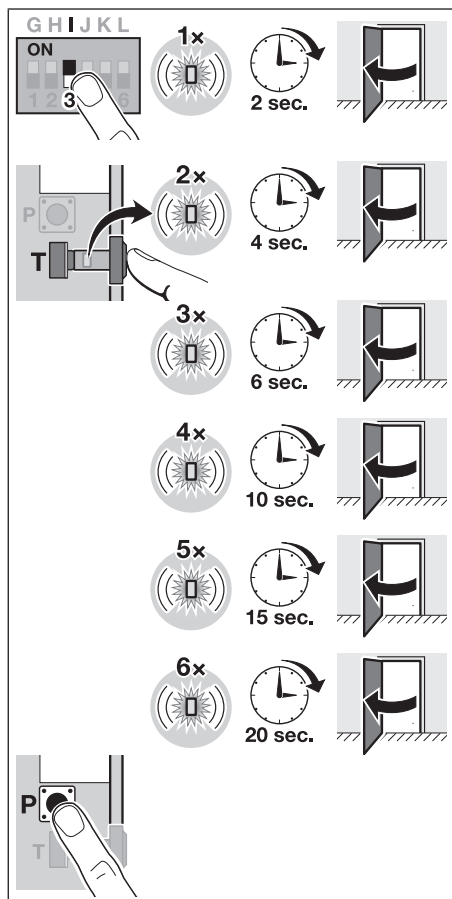
- s jiným provozním napětím než 24 V DC nebo
- s větším odběrem proudu než 450 mA,

musíte použít volitelné relé PR 1.

**TIP:**


Když je aktivovaná funkce **elektrického otvírače**, je pohyb dveří z koncové polohy zavřených dveří výrazně zrychlený. Tuto vlastnost můžete využít například při použití válečkové střelky.

**7.12 Přepínač DIL I3:**  
**doba zpoždění rozjezdu**  
**a doba odblokování**



**Aktivace / nastavení času:**

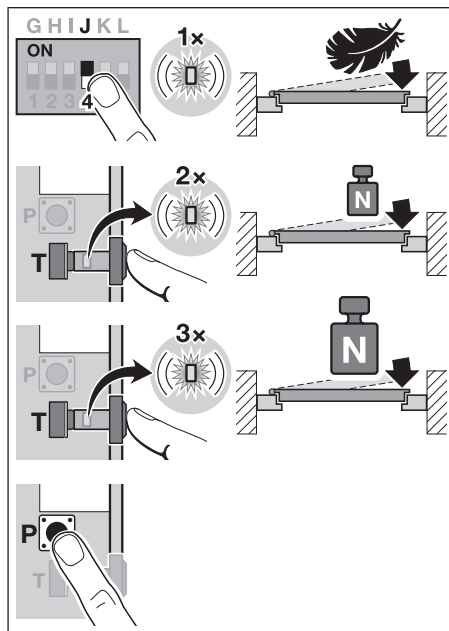
► viz kapitola 7.3

<b>I3 OFF</b>	doba zpoždění rozjezdu / doba odblokování vypnutá 	
<b>I3 ON</b>	blikne 1 x	2 sekundy
	blikne 2 x	4 sekundy
	blikne 3 x	6 sekund
	blikne 4 x	10 sekund
	blikne 5 x	15 sekund
	blikne 6 x	20 sekund

Jestliže se přepínač DIL I3 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), je doba zpoždění rozjezdu a doba odblokování deaktivovaná. Jakmile je dán povel k pojezdu, okamžitě se zahájí pohyb dveří z koncové polohy zavřených dveří.

Jestliže se přepínač DIL I3 nachází v poloze **ON**, je doba zpoždění rozjezdu a doba odblokování aktivovaná. Pohyb dveří z koncové polohy zavřených dveří se zahájí se zpožděním, aby např. motorový zámek mohl před otevíráním dveří zasunout závoru. Čas lze nastavit.

**7.13 Přepínač DIL J4:  
koncový doraz při zavírání**




Jestliže se přepínač DIL J4 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), dveře se zavřou bez koncového dorazu. Před zavřením se pohyb dveří na posledních 50 mm před koncovou polohou zavřených dveří nezrychlí.

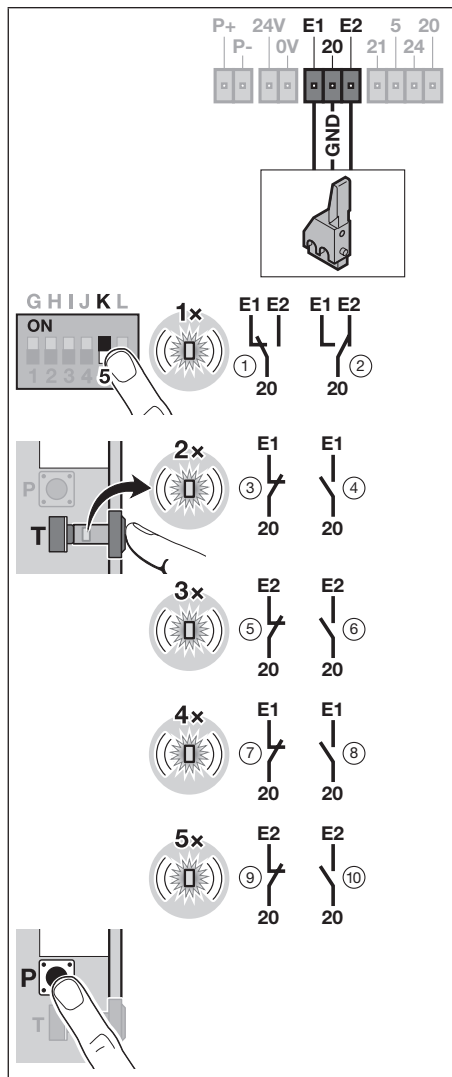
Jestliže se přepínač DIL J4 nachází v poloze **ON**, dveře se zavřou a jejich pohyb zrychlí bezprostředně před koncovou polohou, ve které není omezení síly aktivní. Toto zrychlení je nutné pro bezpečné zavření při větším protitlaku (těsnění). Vlastnosti koncového dorazu lze nastavit.

**Aktivace / nastavení koncového dorazu:**

► viz kapitola 7.3

<b>J4 OFF</b>	koncový doraz při zavírání vypnutý 	
	koncový doraz při zavírání zapnutý	
<b>J4 ON</b>	blikne 1 x	koncový doraz měkký
	blikne 2 x	koncový doraz normální
	blikne 3 x	koncový doraz tvrdý

7.14 Přepínač DIL K5:  
hlášení zablokování / stop



Jestliže se přepínač DIL K5 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), je hlášení zablokování / stop deaktivované.

Jestliže se přepínač DIL K5 nachází v poloze **ON**, je hlášení zablokování / stop aktivované. Pomocí parametrů můžete zjistit blokování dveří nebo zablokovat / zastavit povely k pojezdu.

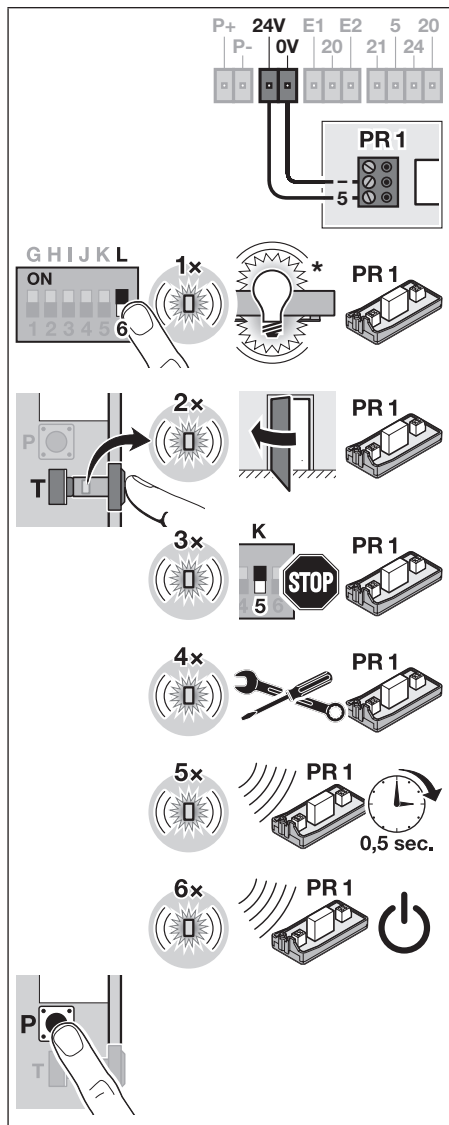
**Aktivace / nastavení hlášení zablokování / stop:**

► viz kapitola 7.3

<b>K5 OFF</b>	hlášení zablokování / stop vypnuté	
<b>K5 ON</b>	blikne 1 x	hlášení zablokování / přepínací kontakt
	1	zablokované
	2	odblokované, pojezd je možný
	blikne 2 x	hlášení zablokování / kontakt zavírače (E2 se nevyhodnocuje)
	3	zablokované
	4	odblokované, pojezd je možný
	blikne 3 x	hlášení zablokování / kontakt otvírače (E1 se nevyhodnocuje)
	5	odblokované, pojezd je možný
	6	zablokované, pojezd není možný
	blikne 4 x	stop / kontakt zavírače (E2 se nevyhodnocuje)
7	stop je aktivní, pojezd není možný	
8	stop není aktivní, pojezd je možný	
blikne 5 x	stop / kontakt otvírače, např. pro nouzové zastavení	
9	stop není aktivní, pojezd je možný	
10	stop je aktivní, pojezd není možný	



**7.15 Přepínač DIL L6:  
programování reléové desky PR 1**



Jestliže se po připojení reléové desky PR 1 přepínač DIL L6 nachází v poloze **OFF** (tovární nastavení), je programování desky deaktivované. Relé přitáhne v koncové poloze zavřených dveří.

\* Osvětlení pohonu volitelné

Jestliže se po připojení reléové desky PR 1 přepínač DIL L6 nachází v poloze **ON**, je programování desky aktivované. Pomocí parametrů můžete nastavit další funkce.

**UPOZORNĚNÍ:**

Při nastaveném hlášení zablokování (přepínač DIL K5) se relé přitáhne pouze tehdy, jestliže

- je dosaženo koncové polohy zavřených dveří
- a
- objeví se zpětné hlášení **zablokováno**

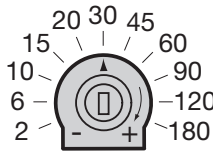
**Aktivace / nastavení programování reléové desky:**


► viz kapitola 7.3

<b>L6 OFF</b>	Relé přitáhne s koncovou polohou zavřených dveří.	
<b>L6 ON</b>	Další funkce relé	
	blikne 1 x	Relé přitáhne s osvětlením pohonu*. Relé se rozpojí, jakmile osvětlení pohonu zhasne.
	blikne 2 x	Relé přitáhne na 0,5 sekundy (mazací impuls), jestliže se dveře manuálně nebo automaticky pohybují ve směru otevírání.
	blikne 3 x	Relé přitáhne při naprogramovaném zastavení (přepínač DIL K5) s hlášením <b>stop aktivní</b> . Relé se opět rozpojí s hlášením <b>stop neaktivní</b> .
	blikne 4 x	Relé přitáhne s prvním přijatým hlášením o údržbě. Relé se opět rozpojí, jakmile se počítadlo vynuluje.
	blikne 5 x	Relé přitáhne na 0,5 sekundy (mazací impuls), jestliže dorazí kód dálkového ovládání kanálu 6 (vratné relé).
blikne 6 x	Relé přitáhne s přijatým kódem dálkového ovládání kanálu 6. Při dalším přijatém kódu dálkového ovládání kanálu 6 se relé opět rozpojí (spínací relé zapnuté / vypnuté).	

**7.16 Potenciometr P1: doba setrvání v otevřeném stavu při automatickém provozu (čas 2)**

Při povelu k pojezdu prostřednictvím impulsu (svorka 20/24 nebo kód dálkového ovládání kanálu 1) se dveře zavřou teprve po uplynutí nastavené doby setrvání v otevřeném stavu. Tímto potenciometrem nastavíte dobu setrvání v otevřeném stavu. Nastavení je možné od 2 do 180 sekund.



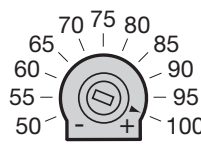
Poloha -	doba setrvání v otevřeném stavu 2 sekundy	
Středová poloha	doba setrvání v otevřeném stavu 30 sekund	
Poloha +	doba setrvání v otevřeném stavu 180 sekund	


**7.17 Potenciometr P2: rychlost**

Tímto potenciometrem snížíte rychlost v krocích po 5 % ze 100 % až na 50 %.

Rychlost snížíte, jestliže

- nízkoenergetický pohon pojíždí stále ještě příliš rychle, např. pokud jsou v blízkosti malé děti nebo starší osoby.
- jste nemohli dodržet montážní rozměry (rozměr A a rozměr B) a pohon vzhledem k tomu pojíždí příliš rychle.



Minimum	50 %	
Maximum	100 %	

Jestliže přestavíte potenciometr, je příští pohyb pojezdem pro naprogramování síly.

**7.18 Speciální programování**

Kromě různých funkcí a příslušných parametrů můžete provádět dva druhy speciálního programování:

- přizpůsobení rychlosti
- zvýšení síly

Ohledně programování se obraťte na svého specializovaného prodejce.

**UPOZORNĚNÍ:**

Zvláštní nastavení, kterými se mění tovární nastavení (hmotnost dveří / rychlost a omezení síly) smějí provádět pouze odborníci. Obraťte se prosím na svého specializovaného prodejce a respektujte náš návod pro speciální programování a výstražné pokyny v něm obsažené.

## 8 Integrovaný modul dálkového ovládání

Přenést a rozdělit na existující kanály lze max. 100 kódů dálkového ovládání. Pokud je přeneseno více než 100 kódů dálkového ovládání, první přenesený kód se vymaže.

Kanál	Funkce
1	Automatický provoz Automatický provoz spustíte pomocí naprogramovaného kódu dálkového ovládání <i>Automatický provoz</i> nebo externího tlačítka: Po impulsu se dveře otevřou a automaticky zase zavřou.
2	Integrované osvětlení pohonu* zapnuté / vypnuté Osvětlení pohonu* můžete zapnout a předčasně vypnout pomocí naprogramovaného kódu dálkového ovládání <i>Světlo</i> .
3	Impulsní sekvenční řízení Impulsní sekvenční řízení spustíte pomocí <ul style="list-style-type: none"> <li>– naprogramovaného kódu dálkového ovládání (kanál 3),</li> <li>– externího tlačítka (svorky 20 – 21), nebo</li> <li>– tlačítka <b>T</b>.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. impuls: dveře se pohybují ve směru jedné z koncových poloh.</li> <li>2. impuls: dveře se zastaví.</li> <li>3. impuls: dveře se pohybují v protisměru.</li> <li>4. impuls: dveře se zastaví.</li> <li>5. impuls: dveře se pohybují ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu.</li> </ol>
6	Mazací impuls nebo sepnutí volitelného relé PR 1 Volitelné relé PR 1 můžete spínat pomocí naprogramovaného kódu dálkového ovládání, viz kapitola 7.15

### UPOZORNĚNÍ:

Jestliže je kód tlačítka dálkového ovladače převzatý z jiného dálkového ovladače, stiskněte tlačítko dálkového ovladače při prvním použití 2 x.

Pro programování vysílacích tlačítek musejí být splněny následující předpoklady:

- Pohon je v klidu.

\* Osvětlení pohonu volitelné

### 8.1 Programování kanálu 1 – automatický provoz

1. Jednou krátce stiskněte tlačítko **P**. Červená LED blikne 1 x.
2. Stiskněte vysílací tlačítko, z něhož chcete vysílat kód dálkového ovládání, a podržte je stisknuté.  
Jakmile modul dálkového ovládání rozpozná platný kód dálkového ovládání, červená LED v transparentním tlačítku na krytu pohonu začne rychle blikat.
3. Uvolněte vysílací tlačítko.  
**Vysílací tlačítko je naprogramováno a připraveno k provozu.**  
Červená LED v transparentním tlačítku bliká pomalu. Můžete naprogramovat další vysílací tlačítko.
4. Pro naprogramování dalších vysílacích tlačítek zopakujte kroky 2 + 3.

Jestliže totéž vysílací tlačítko naprogramujete na dva různé kanály, tlačítko na prvním naprogramovaném kanále se vymaže.

**Jestliže nechcete programovat žádné další vysílací tlačítko nebo chcete operaci přerušit:**

- ▶ Stiskněte tlačítko **T 1** x, tlačítko **P 4** x nebo počkejte na uplynutí časového limitu.

#### Časový limit:

Jestliže pohon do 25 sekund nerozpozná žádný platný kód dálkového ovládání, automaticky přejde do normálního provozu.

### 8.2 Programování kanálu 2 – osvětlení pohonu\* zapnuté / vypnuté

1. Dvakrát krátce stiskněte tlačítko **P**. Červená LED blikne 2 x.
2. Stiskněte vysílací tlačítko, z něhož chcete vysílat kód dálkového ovládání, a podržte je stisknuté.  
Jakmile modul dálkového ovládání rozpozná platný kód dálkového ovládání, červená LED v transparentním tlačítku na krytu pohonu začne rychle blikat.
3. Uvolněte vysílací tlačítko.  
**Vysílací tlačítko je naprogramováno a připraveno k provozu.**  
Červená LED v transparentním tlačítku bliká pomalu. Můžete naprogramovat další vysílací tlačítko.

\* Osvětlení pohonu volitelné

4. Pro naprogramování dalších vysílacích tlačítek zopakujte kroky 2 + 3.

Jestliže totéž vysílací tlačítko naprogramujete na dva různé kanály, tlačítko na prvním naprogramovaném kanále se vymaže.

**Jestliže nechcete programovat žádné další vysílací tlačítko nebo chcete operaci přerušit:**

- ▶ Stiskněte tlačítko **T 1** x, tlačítko **P 3** x nebo počkejte na uplynutí časového limitu.

#### Časový limit:

Jestliže pohon do 25 sekund nerozpozná žádný platný kód dálkového ovládání, automaticky přejde do normálního provozu.

### 8.3 Programování kanálu 3 – impulsní sekvenční řízení

1. Třikrát krátce stiskněte tlačítko **P**. LED blikne 3 x červeně.
2. Stiskněte vysílací tlačítko, z něhož chcete vysílat kód dálkového ovládání, a podržte je stisknuté.  
Jakmile modul dálkového ovládání rozpozná platný kód dálkového ovládání, červená LED v transparentním tlačítku na krytu pohonu začne rychle blikat.
3. Uvolněte vysílací tlačítko.  
**Vysílací tlačítko je naprogramováno a připraveno k provozu.**  
Červená LED v transparentním tlačítku bliká pomalu. Můžete naprogramovat další vysílací tlačítko.
4. Pro naprogramování dalších vysílacích tlačítek zopakujte kroky 2 + 3.

Jestliže totéž vysílací tlačítko naprogramujete na dva různé kanály, tlačítko na prvním naprogramovaném kanále se vymaže.

**Jestliže nechcete programovat žádné další vysílací tlačítko nebo chcete operaci přerušit:**

- ▶ Stiskněte tlačítko **T 1** x, tlačítko **P 2** x nebo počkejte na uplynutí časového limitu.

#### Časový limit:

Jestliže pohon do 25 sekund nerozpozná žádný platný kód dálkového ovládání, automaticky přejde do normálního provozu.

### 8.4 Kanál 4 a kanál 5

Tyto kanály nejsou u tohoto pohonu obsazené.

### 8.5 Programování kanálu 6 – *mazací impuls nebo sepnutí PR 1*

1. Čtyřikrát krátce stiskněte tlačítko **P**.  
Červená LED blikne 6 x.
2. Stiskněte vysílací tlačítko, z něhož chcete vysílat kód dálkového ovládání, a podržte je stisknuté.  
Jakmile modul dálkového ovládání rozpozná platný kód dálkového ovládání, červená LED v transparentním tlačítku na krytu pohonu začne rychle blikat.
3. Uvolněte vysílací tlačítko.  
**Vysílací tlačítko je naprogramováno a připraveno k provozu.**  
Červená LED v transparentním tlačítku bliká pomalu. Můžete naprogramovat další vysílací tlačítka.
4. Pro naprogramování dalších vysílacích tlačítek zopakujte kroky 2 + 3.

Jestliže totéž vysílací tlačítko naprogramujete na dva různé kanály, tlačítko na prvním naprogramovaném kanále se vymaže.

**Jestliže nechcete programovat žádné další vysílací tlačítko nebo chcete operaci přerušit:**

- ▶ Stiskněte tlačítko **T** 1 x, tlačítko **P** 1 x nebo počkejte na uplynutí časového limitu.

#### **Časový limit:**

Jestliže pohon do 25 sekund nerozpozná žádný platný kód dálkového ovládání, automaticky přejde do normálního provozu.

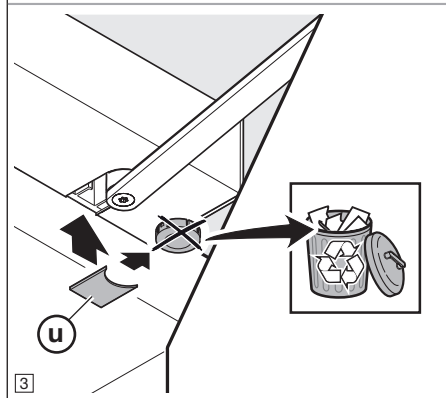
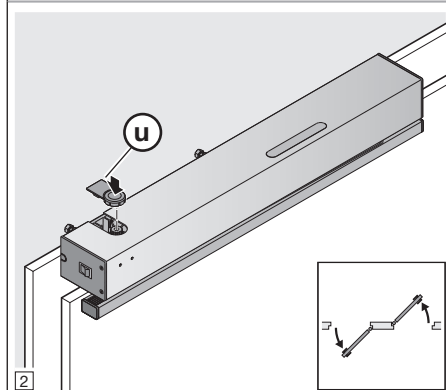
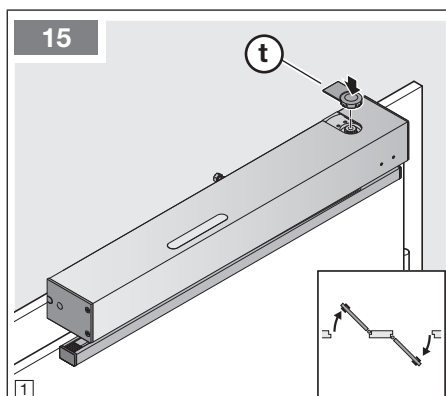
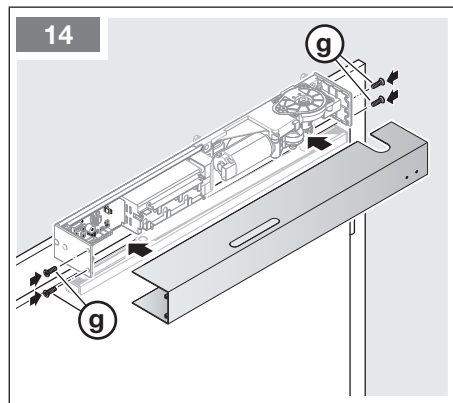
### 8.6 Vymazání všech kódů dálkového ovládání

Kódy dálkového ovládání jednotlivých vysílacích tlačítek nebo jednotlivé funkce nelze vymazat.

- ▶ Stiskněte tlačítko **P** a podržte je stisknuté.
  - LED bliká 5 sekund pomalu červeně.
  - LED bliká 2 sekundy rychle červeně.
  - LED zhasne.

**Všechny kódy dálkového ovládání jsou vymazány.**

## 9 Závěrečné práce

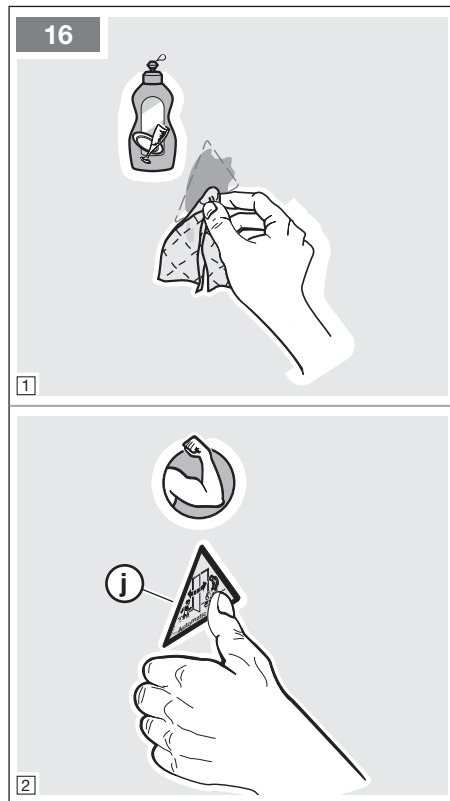


### 9.1 Upevnění výstražného štítku

- ▶ Výstražný štítek upozorňující na automatické dveře trvale umístěte na nápadném místě, např. v blízkosti pevně nainstalovaných tlačítek pro ovládání pohonu.

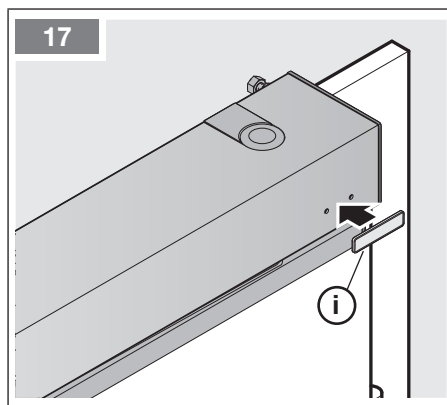
#### UPOZORNĚNÍ

Používejte vždy vhodné čisticí a ošetrující prostředky. Zachování neporušeného povrchu je vaší vlastní odpovědností.




### 9.2 Upevnění držáku etiket

Na závěr montáže pohonu připevněte na kryt držák etiket.



## 10 Provoz



**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí úrazu při pohybu dveří**

V oblasti dveří může při jejich pohybu dojít k poranění nebo poškození.

- ▶ Děti si u dveřní sestavy nesmějí hrát.
- ▶ Zajistěte, aby se v prostoru pohybu dveří nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.
- ▶ Pohon pro dveře s otočnými křídly provozujte pouze tehdy, jestliže do oblasti pohybu dveří vidíte.
- ▶ Chod dveří sledujte, dokud nedosáhnou koncové polohy.



**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zhmoždění u hlavní uzavírací hrany a vedlejších uzavíracích hran**

Při pohybu dveří se mohou prsty přiskřípnout mezi dveře a hlavní i vedlejší uzavírací hranu.

- ▶ Během pohybu dveří na hlavní uzavírací hranu nesahejte.
- ▶ Během pohybu dveří na vedlejší uzavírací hrany nesahejte.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečí zhmoždění v kluzné liště nebo nůžkovém pákovém ústrojí**

Sáhnutí do kluzné lišty nebo nůžkového pákového ústrojí za pohybu dveří může způsobit zhmoždění.

- ▶ Během pohybu dveří do kluzné lišty ani nůžkového pákového ústrojí nesahejte.

### 10.1 Poučení uživateli

- ▶ Poučte všechny osoby, které dveřní sestavu používají, o řádné a bezpečné obsluze pohonu pro dveře s otočnými křídly.

### 10.2 Funkční zkouška

- ▶ Různými pohyby pohonu zkontrolujte nastavené funkce (přepínače DIL) a parametry.

### 10.3 Funkce různých kódů dálkového ovládání

V každém vysílacím tlačítku je uložen kód dálkového ovládání. Jestliže chcete pohon ovládat například dálkovým ovladačem, musíte příslušné tlačítko ovladače pro požadovanou funkci přihlásit na pohonu. Příslušný kód dálkového ovládání musíte přenést na integrovaný dálkový přijímač.

### UPOZORNĚNÍ:

Jestliže je kód tlačítka dálkového ovladače převzatý z jiného dálkového ovladače, stiskněte tlačítko dálkového ovladače při **prvním** použití 2 x.

Kanál	Funkce
1	Automatický provoz
2	Integrované osvětlení pohonu* zapnuté / vypnuté
3	Impulsní sekvenční řízení
6	Mazací impuls nebo sepnutí volitelného relé PR 1

\* Osvětlení pohonu volitelné



#### 10.4 Chování při výpadku napětí

Pohon je vybaven převodovkou s lehkým chodem, takže můžete dveře kdykoli otevřít nebo zavřít ručně.

#### 10.5 Chování po obnově napětí

Jestliže dojde k výpadku napětí, pohon při dalším impulsním povelu provede referenční pojezd.

#### 10.6 Referenční pojezd

Referenční pojezd proběhne

- po výpadku napětí nebo
- jestliže 3 × za sebou zareaguje omezení síly při pohybu ve směru *otevřených nebo zavřených dveří*.

Během referenčního pojezdu bliká osvětlení pohonu\* a zní akustický signál.

### 11 Kontrola a údržba

Pohon pro dveře s otočnými křídly je bezúdržbový.

Pro vaši vlastní bezpečnost však doporučujeme kontrolu po:

- 1 roce doby provozu nebo
- 20000 cyklech dveří

#### UPOZORNĚNÍ:

Jestliže pohon používáte na pracovišti, musíte **každoroční povinnou kontrolu** dodržovat.

Kontrolu nebo opravu smí provádět pouze odborník. V této záležitosti se obraťte na svého dodavatele.

Vizuální kontrolu může provádět provozovatel.

- ▶ Dveřní sestavu kontrolujte **jednu za půl roku**.
- ▶ Existující chyby nebo závady musíte **okamžitě** odstranit.

\* Osvětlení pohonu volitelné

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nečekaném pohybu vrat

Jestliže při kontrole a údržbě dveřní sestavy jiná osoba zařízení nedopatřením znovu zapne, může dojít k neočekávanému pohybu dveří.

- ▶ Při všech pracích na dveřní sestavě vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte jistič vedení.
- ▶ Zajistěte dveřní sestavu proti neoprávněnému opětovnému zapnutí.

### 12 Vynulování nastavení

Existují tři možnosti, jak nastavení a údaje na pohonu vynulovat:

- a. obnovení továrního nastavení
- b. vymazání údajů o síle
- c. vymazání údajů o síle a dráze

**Naprogramované kódy dálkového ovládání zůstanou při všech třech variantách zachovány.**

#### UPOZORNĚNÍ:

Opakovaně indikovaná chyba síly může být způsobena zvýšeným průvanem nebo podlahovou krytinou (např. kobercem).

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávně nastavených sil

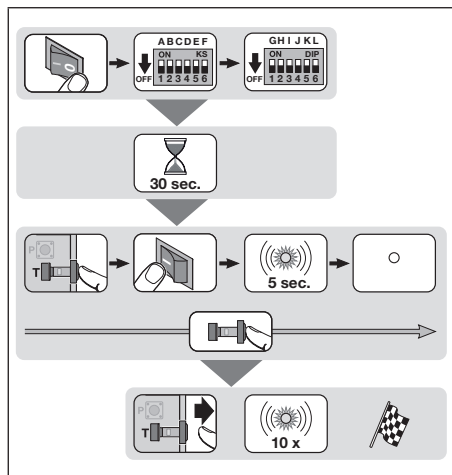
Zvláštní nastavení týkající se hmotnosti dveří / rychlosti a omezení síly nesmí provádět uživatel.

- ▶ Ohledně kontroly a nastavení speciálního programování se obraťte na svého specializovaného prodejce.

## 12.1 Obnovení továrního nastavení

Následující nastavení a údaje se vrátí na tovární nastavení:

- údaje o dráze
- údaje o síle
- přepínače DIL



1. Odpojte pohon od napětí.
  - ▶ Vypněte pohon pomocí provozního síťového spínače.
2. Počkejte 30 sekund, dokud pohon nebude bez napětí.
3. Všechny přepínače DIL přepněte do polohy **OFF**.
4. Stiskněte tlačítko **T** a podržte je stisknuté.
5. Připojte pohon k napětí.
  - ▶ Zapněte pohon pomocí provozního síťového spínače.
  - LED 5 sekund bliká normálně.
6. Jakmile LED zhasne, tlačítko **T** uvolněte. LED blikne pomalu 10 x.

**Všechna výše uvedená nastavení a údaje jsou vrácena na tovární nastavení.**

### UPOZORNĚNÍ:

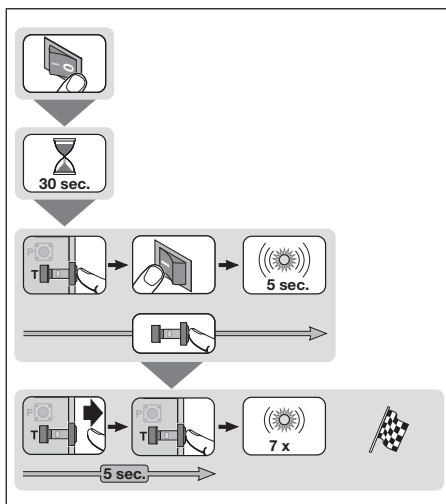
- Pohon přejde do normálního provozu, jestliže
- LED zhasne a během 10 sekund uvolníte tlačítko **T**
  - obnovení továrního nastavení nebylo úspěšné.

## 12.2 Vymazání údajů o síle

Jestliže se změnilo chování dveří při pohybu, např. pokud je pod dveřmi nový koberec nebo v létě / zimě, je možné údaje o síle vymazat samostatně.

Zachovány zůstanou

- údaje o dráze
- nastavení přepínačů DIL
- kódy dálkového ovládání



1. Odpojte pohon od napětí.
  - ▶ Vypněte pohon pomocí provozního síťového spínače.
2. Počkejte 30 sekund, dokud pohon nebude bez napětí.
3. Stiskněte tlačítko **T** a podržte je stisknuté.
4. Připojte pohon k napětí.
  - ▶ Zapněte pohon pomocí provozního síťového spínače.
  - LED 5 sekund bliká normálně.
5. Tlačítko **T** během blikání uvolněte.
6. Do 5 sekund tlačítko **T** opět stiskněte. LED blikne pomalu 7 x.

**Údaje o síle jsou vymazány.**

- ▶ Je nutný nový programovací pojezd.

**UPOZORNĚNÍ:**

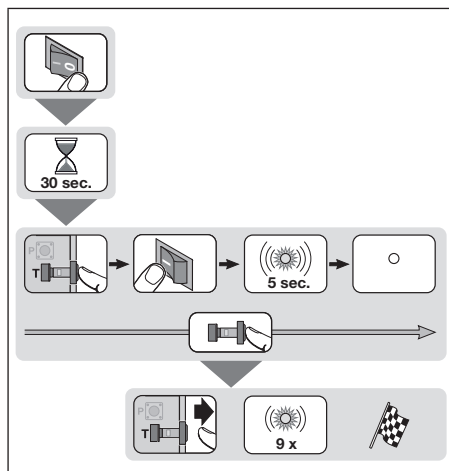
Jestliže tlačítko **T** do 5 sekund nestisknete, pohon přejde do normálního provozu.

LED blikne pomalu 8 x.

Následující pohyb vrat je referenčním pojezdem.

**12.3 Vymazání údajů o síle a dráze**

Jestliže se změní úhel otevírání dveří, např. kvůli novému nábytku, můžete údaje o síle a dráze vymazat. Nastavení přepínačů DIL zůstanou zachována.



1. Zavřete dveře.
2. Odpojte pohon od napětí.
  - ▶ Vypněte pohon pomocí provozního síťového spínače.
3. Počkejte 30 sekund, dokud pohon nebude bez napětí.
4. Stiskněte tlačítko **T** a podržte je stisknuté.
5. Připojte pohon k napětí.
  - ▶ Zapněte pohon pomocí provozního síťového spínače.
 LED 5 sekund bliká normálně.
6. Jakmile LED zhasne, tlačítko **T** opět uvolněte.
  - LED blikne pomalu 9 x.

**Údaje o síle a dráze jsou vymazány.**

- ▶ Je nutný nový programovací pojezd, viz kapitola 6.1.

**UPOZORNĚNÍ:**

Jestliže tlačítko **T** do 10 sekund uvolníte, pohon přejde do normálního provozu.

LED blikne pomalu 8 x.

Následující pohyb vrat je referenčním pojezdem.

## 13 Demontáž a likvidace

### POKYN:

Při demontáži dodržujte všechny platné předpisy bezpečnosti práce.

Pohon pro dveře s otočnými křídly demontujte analogicky podle tohoto návodu v obráceném pořadí. Pohon odborně zlikvidujte.

## 14 Záruční podmínky

### Doba trvání záruky

Nad rámec zákonné záruky prodejce vyplývající z kupní smlouvy poskytujeme následující záruku na díly od data nákupu:

- 2 roky na techniku pohonu, motor a řídicí jednotku motoru
- 2 roky na systémy dálkového ovládní, příslušenství a zvláštní zařízení

Uplatněním záruky se záruční lhůta neprodlužuje. Záruční lhůta pro náhradní dodávky a dodatečné opravy činí 6 měsíců, nejméně však do konce původní záruční doby.

### Předpoklady

Záruční nárok platí jen pro zemi, ve které bylo zařízení zakoupeno. Zboží musí pocházet z námi stanoveného distribučního kanálu.

Záruční nárok platí jen pro škody na vlastním předmětu smlouvy.

Doklad o koupi platí jako doklad pro záruční nárok.

### Plnění

Po dobu záruky odstraníme všechny nedostatky výrobku, které jsou prokazatelně důsledkem chyby materiálu nebo výroby. Zavazujeme se vadné zboží dle naší volby bezplatně vyměnit za bezvadné, opravit nebo nahradit sníženou hodnotu. Nahrazené díly se stávají naším majetkem.

Náhrada nákladů na demontáž a montáž, testování odpovídajících dílů a požadavky na ušlý zisk a náhradu škod jsou ze záruky vyloučeny.

Ze záruky jsou rovněž vyjmuty škody způsobené:

- nesprávnou instalací a nesprávným připojením
- nesprávným uvedením do provozu a nesprávnou obsluhou
- vnějšími vlivy, například požárem, vodou, abnormálními podmínkami prostředí
- mechanickým poškozením při nehodě, pádu, nárazu
- zničením z nedbalosti nebo svévolným zničením
- normálním opotřebením nebo nedostatečnou údržbou
- opravou prováděnou nekvalifikovanými osobami
- použitím dílů cizího původu
- odstraněním nebo nečitelností typového štítku

## 15 Výtah z prohlášení o zabudování

(ve smyslu směrnice 2006/42/ES pro zabudování neúplného strojního zařízení podle přílohy II, části 1 B).

Výrobek popsaný na zadní straně je vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s následujícími směrnici:

- směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních
- nařízení EU 305/2011 (CPR)
- směrnice 2011/65/ES (RoHS)
- směrnice 2006/95/ES pro elektrická zařízení nízkého napětí
- směrnice 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě

Použité a zohledněné normy a specifikace:

- EN ISO 13849-1, PL „c“, kat. 2  
Bezpečnost strojních zařízení –  
Bezpečnostní části ovládacích systémů –  
Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
- EN 16005  
Motoricky ovládané dveře – Bezpečnost  
při používání – Požadavky a zkušební  
metody
- EN 60335-1/2, pokud je relevantní -  
Bezpečnost elektrických spotřebičů  
pro domácnost a podobné účely /  
Pohony dveří
- EN 61000-6-3 Elektromagnetická  
kompatibilita – Emise
- EN 61000-6-2 Elektromagnetická  
kompatibilita – Odolnost pro průmyslové  
prostředí

Neúplná strojní zařízení ve smyslu směrnice 2006/42/ES jsou určena pouze k zabudování do jiného strojního zařízení nebo jiného neúplného strojního zařízení či zařízení nebo ke smontování s nimi, čímž se vytvoří strojní zařízení, na něž se vztahuje tato směrnice.

Tento výrobek proto nesmí být uveden do provozu, dokud nebude vydáno prohlášení o shodě úplného strojního zařízení / zařízení, do něhož byl zabudován, s výše uvedenou směrnicí ES.

V případě námi neodsouhlasené změny výrobku zaniká platnost tohoto prohlášení.

## 16 Technická data

<b>Rozměry pohonu</b>	560 × 60 × 78 mm (š × v × h)	
<b>Přenos sil</b>	kluzná lišta	●
	nůžkové pákové ústrojí	○
<b>Způsoby montáže na překladu s</b>	tažnou kluznou lištou na straně závěsů	
	tlačnou kluznou lištou na straně protilehlé závěsům	
	tlačným nůžkovým pákovým ústrojím na straně protilehlé závěsům	
<b>Rozměry dveřního křídla</b>	šířka min. 610 mm	
	šířka max. 1100 mm	
	výška max. 2250 mm	
<b>Úhel otevření dveří</b>	45° – 115°	
<b>Hmotnost dveří, maximální</b>	při šířce dveří	
	do 80 kg	610 – 1100 mm
	do 100 kg	610 – 985 mm
	do 125 kg	610 – 860 mm
<b>Možnosti připojení</b>		
tlačítko (automatický provoz)		
tlačítko (sekvence impulsů)		
elektrický otvírač		
stop / spínací závorový kontakt		
motorový zámek		
programovatelné relé (PR 1)		
<b>Funkce</b>		
zapnout / vypnout (síťový spínač)		
automatický provoz		
impulsní sekvenční řízení		
trvale otevřené		
částečně otevřené		
osvětlení pohonu (volitelné)		
koncový doraz		
přítlak před pohybem z koncové polohy zavřených dveří		
poloautomatický provoz		
signalizace pohybu dveří, optická / akustická		
stop / spínací závorový kontakt		
poloautomatický provoz		

funkce dveřního zavírače (automatické zavření po manuálním otevření dveří)	
nízkoenergetický provoz	
doba zpoždění rozjezdu / doba odblokování	
doba předběžného varování, optického / akustického	
pozdvolný rozjezd / pozdvolné zastavení	
bez proudu / manuální vstup	
dálkové ovládání (integrované)	
<b>Ostatní</b>	
připojovací napětí	100 – 240 V
síťová frekvence	50 / 60 Hz
max. příkon	0,15 kW
řídící napětí	24 V
teplota okolního prostředí	-15 °C až +50 °C
odzkoušená životnost	200000 cyklů
třída ochrany	IP 20
<b>Servisní indikátory</b>	
indikátor chyby (LED)	
programovatelná indikace údržby	
záruka	2 roky
<b>Bezpečnost</b>	
označení CE	
označení GS	
DIN EN 16005	
<b>Další detaily</b>	
úhel otevření pro poloautomatický provoz	nastavitelný 2°, 4°, 6° nebo 10°
příkon v pohotovostním režimu	cca 1 W
max. zavírací rychlost	nízkoenergetický pohon
doba setrvání v otevřeném stavu	2 až 180 sekund
točivý moment	max. 30 Nm
●	standardní
○	volitelné

## 17 Chyby / výstražná hlášení a provozní stavy

### 17.1 Chybová hlášení

#### Kontrolka LED: červená (RD)

Stav	Funkce
blikne 3 ×	chyba: omezení síly ve směru zavírání dveří
blikne 4 ×	stop, hlášení zablokování aktivní
blikne 5 ×	chyba: omezení síly ve směru otevírání dveří
blikne 6 ×	systémová chyba; mezní doba chodu dveří
blikne 8 ×	žádný referenční bod (následující pohyb je referenčním pojezdem)

### 17.2 Indikace provozních stavů

#### Kontrolka LED: červená (RD)

Stav	Funkce
trvale svítí	pohyby ve směru otevřených dveří, zavřených dveří a ve všech otevřených polohách
bliká	probíhá programovací pojezd nebo referenční pojezd
jednorázově 3 × zabliká	interval údržby je dosažen, nejpozději po: – 1 roce nebo – 20000 cyklech
blikne 7 ×	Údaje o síle jsou vymazány. Pohon je připraven na nové pojezdy pro naprogramování síly.

blikne 9 x	Údaje o síle a dráze byly vymazány. Pohon je připraven na nové pojezdy pro naprogramování síly a dráhy.
blikne 10 x	pohon není naprogramován (stav při dodání)
bliká rychle	během doby předběžného varování
vypnuto	není napětí v síti

### Kontrolka LED: zelená (GN)

Stav	Funkce
trvale svítí	v koncové poloze zavřených dveří
blikne 1 x...6 x rychle	jednorázové potvrzení, podle zvoleného nastavení
vypnuto	není napětí v síti

### Hlášení osvětlení pohonu\*

Stav	Funkce
bliká	probíhá programovací pojezd nebo referenční pojezd
blikne 2 x	pohon není naprogramován (stav při dodání)
jednorázově 3 x zabliká	během doby předběžného varování interval údržby je dosažen, nejpozději po: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 roce</li> <li>nebo</li> <li>- 20000 cyklech</li> </ul>

\* Osvětlení pohonu volitelné

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, užitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.



TR10A207-A DX / 03.2016

## PortaMatic



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft  
Upheider Weg 94-98  
D-33803 Steinhagen  
[www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)